

I N D I C E

A

a→al

a/1 : (1551 / 3 ES) : prep. : „zu, nach“ : „à“
(14 X) :a : Ex 1,19 ; Ex. 1,22 ;
4,10 ; 8,19 ; 8,26 ; 8,28 ; 9,28 ; 9,28 ; 9,34 ; 10,16 ;
10,28 ; 11,03 ; 11,05 ; 12,34 ; 12,34 ; 13,22 ; 13,23 ;
14,13 ; 14,22 ; 14,22 ; 14,29 ; 16,36 ; 17,05 ; 17,06 ;
18,13 ; 19,11 ; 19,12 ; 19,21 ; 19,24 ; 20,17 ; 21,08 ;
23,02 ; 30,15 ; 32,06 ; 32,06 ; 32,06 ; 34,10 ; 34,35 ;
35,24 ; 35,29 ; 35,31 ; 36,01 ; 36,06 ; 40,35 ;
Fac. (15 X)

a→a / 1

abate : (1564 CORESI CAZ.) : v. III : „1. ablenken,
2. hingehen, 3. abweichen, 4. einkehren“ : „1. dé-
vier, 2. aller faire qch., 3. dériver, 4. s'arrêter qqe
part en passant“
(2 X) :
abați : *subj. pr.* 2. *sg.* Ex. 23,02 ;
abătindu-se : *ger. refl.* 3. *sg.* Ex. 10,06 ;
Fac. (4 X)

accasta→a cest

acel : (1521 NEACȘU) : *adj.* / *pron. dem.* : „jene“ :
„ce, celui-là“
(164 X) :
eclora : *adj. pl. gen.* / *dat.* 1,01 ;
acela : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 3,08 ; 12,15 ; 12,19 ;
31,13 ; 34,03 ;
cel : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 4,20 ; 6,15 ; 7,17 ; 12,48 ;
18,22 ; 19,16 ; 26,28 ; 33,07 ; 33,08 ; 38,31 ; 39,37 ;
39,39 ; 39,39 ; 40,05 ; 40,24 ;
eela : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 29,36 ;
aceluia : *adj. m. sg. gen.* / *dat.* 15,23 ; 17,07 ;
celui : *adj. m. sg. gen.* / *dat.* 30,06 ; 36,10 ;
acei : *adj. m. pl. nom.* / *ac.* 25,20 ;
acëea : *adj. f. sg. nom.* / *ac.* 1,06 ; 8,22 ; 9,04 ;
10,13 ; 12,42 ; 12,51 ; 13,08 ; 14,30 ; 32,27 ;
eea : *adj. f. sg. nom.* / *ac.* 2,25 ; 9,25 ; 13,18 ; 14,13 ;
14,21 ; 25,07 ; 28,06 ; 29,05 ; 29,05 ; 35,08 ; 35,08 ;
35,20 ; 38,08 ; 39,21 ; 39,29 ;eëen : *adj. f. sg. nom.* / *ac.* 26,28 ;
cei : *adj. f. sg. gen.* / *dat.* 11,05 ; 39,19 ; 39,20 ;
39,20 ; 39,22 ; 39,23 ;
ceiia : *adj. f. sg. gen.* / *dat.* 12,29 ;
acële : *adj. f. pl. nom.* / *ac.* 2,11 ; 4,19 ; 28,09 ;
acëlea : *adj. f. pl. nom.* / *ac.* 2,24 ;
cele : *adj. f. pl. nom.* / *ac.* 24,12 ; 25,14 ; 31,09 ; 37,05 ;
39,03 ; 39,42 ; *pron. f. pl. nom.* / *ac.* 5,13 ; 6,01 ;
9,03 ; 12,10 ; 13,12 ; 13,15 ; 16,22 ; 18,19 ; 21,10 ;
21,10 ; 33,05 ; 36,03 ; 38,08 ;
cei : *pron. f. sg. gen.* / *dat.* 36,14 ;
acëea : *pron. f. sg. nom.* / *ac.* 4,02 ; 5,08 ; 5,17 ; 9,16 ;
11,01 ; 11,08 ; 13,08 ; 13,15 ; 15,23 ; 16,29 ; 18,11 ;
20,11 ;
eea : *pron. f. sg. nom.* / *ac.* 28,04 ; 29,05 ; 35,25 ; 39,02 ;
39,20 ; 39,21 ;
cei : *pron. m. pl. nom.* / *ac.* 1,18 ; 3,07 ; 15,14 ; 16,16 ;
34,15 ;
eëia : *pron. m. pl. nom.* / *ac.* 5,14 ; 6,27 ; 10,08 ; 14,28 ;
15,15 ; 16,16 ; 23,31 ; 34,12 ; 36,03 ; 36,07 ;
aceluia : *pron. m. sg. gen.* / *dat.* 30,3 ;
celui : *pron. m. sg. gen.* / *dat.* 2,13 ; 12,49 ; 12,49 ;
16,18 ; 34,20 ;
celuia : *pron. m. sg. gen.* / *dat.* 16,18 ;
acëia : *pron. m. sg. nom.* / *ac.* 19,13 ;
eel : *pron. m. sg. nom.* / *ac.* 16,05 ; 21,19 ; 25,07 ;
28,04 ; 29,37 ; 31,12 ; 32,26 ; 39,22 ;
cela : *pron. m. sg. nom.* / *ac.* 2,14 ; 3,14 ; 3,14 ; 6,07 ;
9,20 ; 12,23 ; 20,02 ; 20,07 ; 21,15 ; 21,16 ; 22,06 ;
22,07 ; 22,08 ; 22,09 ; 22,20 ; 26,13 ; 27,08 ; 29,46 ;
31,13 ; 33,07 ; 35,05 ; 35,23 ; 38,26 ; 39,01 ;
celor : *pron. pl. gen.* / *dat.* 1,17 ; 20,05 ; 20,06 ; 20,06 ;
23,08 ; 23,16 ; 28,08 ; 38,08 ;
Fac.(126 X)acest : (1521 NEACȘU) : *adj.* / *pron. dem.* : „dieser“ :
„ce...ci, celui-ci“
(184 X) :
acest : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 2,14 ;
acesta : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 1,18 ; 2,09 ; 2,15 ; 3,12 ;
4,17 ; 5,05 ; 5,22 ; 5,23 ; 6,27 ; 8,23 ; 8,25 ;
9,05 ; 9,06 ; 9,18 ; 10,04 ; 12,24 ; 15,13 ; 15,16 ;
16,03 ; 18,17 ; 18,18 ; 18,18 ; 18,23 ; 18,23 ; 30,32 ;
30,33 ; 32,01 ; 32,12 ; 32,20 ; 32,22 ; 32,23 ; 32,30 ;
32,34 ; 33,01 ; 33,03 ; 33,01 ; 33,12 ; 33,17 ;
acesta : *adj. m. sg. nom.* / *ac.* 7,11 ; 9,18 ; 28,30 ;
30,38 ;

- acestora** : *adj. m. pl. gen. / dat.* 5,09 ;
acestuaia : *adj. m. pl. gen. / dat.* 3,21 ; 17,04 ; 17,05 ; 32,21 ;
aceasta : *adj. f. sg. nom. / ac.* 8,32 ; 9,14 ; 9,18 ; 10,17 ; 12,02 ; 12,08 ; 12,12 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,25 ; 12,26 ; 13,03 ; 13,05 ; 13,05 ; 13,10 ; 14,12 ; 15,01 ; 16,03 ;
aceasta : *adj. f. sg. nom. / ac.* 8,32 ; 9,14 ; 9,18 ; 10,17 ; 12,02 ; 12,08 ; 12,12 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,17 ; 12,25 ; 12,26 ; 13,03 ; 13,05 ; 13,05 ; 13,10 ; 14,12 ; 15,01 ; 16,03 ; 16,29 ; 19,01 ; 25,19 ; 30,32 ; 30,37 ; 33,13 ;
această : *adj. f. sg. nom. / ac.* 3,03 ; 10,07 ; 21,31 ;
aceștia : *adj. f. sg. gen. / dat.* 11,08 ;
aceștia : *adj. f. sg. gen. / dat.* 12,03 ; 12,06 ;
acêste : *adj. f. pl. nom. / ac.* 19,06 ; 23,22 ; 28,04 ;
acêstea : *adj. f. pl. nom. / ac.* 4,30 ; 10,01 ; 11,10 ; 12,27 ; 19,07 ; 20,01 ; 24,08 ; 25,30 ; 34,27 ; 34,27 ; 34,28 ;
acêstor : *adj. f. pl. gen. / dat.* 4,09 ;
acêste : *pron. f. pl. nom. / ac.* 21,11 ;
acestea : *pron. f. pl. nom. / ac.* 4,22 ;
acêstea : *pron. f. pl. nom. / ac.* 1,01 ; 5,01 ; 5,01 ; 5,09 ; 5,10 ; 6,15 ; 6,16 ; 6,19 ; 6,24 ; 6,25 ; 8,01 ; 9,01 ; 9,13 ; 11,04 ; 15,26 ; 19,03 ; 20,22 ; 21,01 ; 28,37 ; 28,39 ; 29,01 ; 29,38 ; 30,36 ; 35,01 ; 25,27 ; 39,43 ;
aceasta : *pron. f. sg. / ac.* 3,12 ; 3,20 ; 6,14 ; 7,17 ; 7,23 ; 8,20 ; 9,24 ; 10,03 ; 10,11 ; 10,14 ; 10,14 ; 11,06 ; 11,06 ; 12,16 ; 12,42 ; 12,43 ; 12,47 ; 13,14 ; 13,14 ; 14,05 ; 14,11 ; 16,15 ; 16,15 ; 16,15 ; 16,19 ; 16,31 ; 17,03 ; 17,14 ; 18,14 ; 21,17 ; 22,27 ; 22,27 ; 25,03 ; 29,22 ; 30,13 ; 31,13 ; 32,26 ; 34,32 ; 38,21 ;
aceștia : *pron. m. pl. nom. / ac.* 1,10 ; 6,14 ; 6,17 ; 6,26 ; 6,27 ; 14,03 ; 20,23 ; 23,33 ; 32,08 ; 32,4
acesta : *pron. m. sg. nom. / ac.* 2,06 ; 3,15 ; 8,19 ; 14,12 ; 15,02 ; 16,16 ; 16,23 ; 16,32 ; 26,14 ; 29,05 ; 30,31 ; 35,04 ;
 Fac. (314 X)
- aci(i)→aiei**
- acolo** : (1551 / 3 ES) : *adv.* : „dort(hin)“ : „là-bas“ (24 X) :
- acolo** : 8,22 ; 10,26 ; 12,13 ; 15,25 ; 15,25 ; 15,27 ; 15,27 ; 17,03 ; 17,06 ; 19,02 ; 20,24 ; 21,13 ; 21,33 ; 24,12 ; 24,18 ; 25,22 ; 26,33 ; 29,42 ; 29,43 ; 30,06 ; 30,36 ; 34,02 ; 34,05 ; 34,28 ;
 Fac. (96 X)
- acoperămint** : (1551 / 3 ES) : *s. n.* : „1. Dach, 2. Decke, 3. Zelt, 4. Schutz“, 5. Vorhaut“ : „1. toit, 2. couverture, 3. tente, 4. abri“, 5. prépuce“ (40. X) :
acoperemînt : *sg. nom. / ac.* 25,17 ; 26,14 ; 26,31 ; 26,33 ; 26,35 ; 34,33 ; 34,35 ; 36,16 ; 36,33 ;
acoperemîntul : *sg. nom. / ac.* 26,33 ; 26,33 ; 26,34 ; 31,07 ; 34,34 ; 38,03 ; 38,18 ; 40,20 ;
acoperimînt : *sg. nom. / ac.* 25,20 ; 25,20 ; 26,07 ; 27,16 ; 37,06 ;
acoperimîntul : *sg. nom. / ac.* 25,20 ; 27,21 ; 40,03 ;
acoperemîntului : *sg. gen. / dat.* 4,25 ; 25,18 ; 25,19 ; 26,37 ; 27,03 ; 38,27 ; 40,19 ; 40,24 ;
acoperimîntului : *sg. gen. / dat.* 25,22 ; 30,06 ; 40,06 ;
acoperemînturi : *pl. nom. / ac.* 26,14 ; 36,16 ;
acoperemînturile : *pl. nom. / ac.* 35,10 ;
acoperimînturile : *pl. nom. / ac.* 39,33 ;
 Fac. (5 X)
- acoperi** : (1551 / 3 ES) : *v. IV* : „1. (be)decken, 2. verbergen“ : „1. couvrir, 2. cacher“ (29 X) :
- acopere** : *subj. pr. 3. sn.* 14,26 ; 26,13 ; *subj. pr. 3. pl.* 28,38 ; 36,12 ;
acoperit : *sup.* 26,13 ; 26,36 ;
acoperi : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,06 ; 10,15 ; 15,10 ; 24,15 ; 24,16 ; 38,02 ; 40,31 ;
acoperiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,13 ;
au acoperit : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,02 ; 12,27 ; 14,28 ; 15,05 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 40,19 ;
acopere : *ind. pr. 3. sg.* 29,22 ;
voiu acoperi : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,13 ; 33,22 ;
vei acoperi : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,12 ; 26,12 ; 26,34 ; 27,02 ; 40,03 ;
va acoperi : *ind. viit. I. 3. sg.* 10,05 ; 21,33 ;
 Fac. (4 X)
- acoperire** : (1678 CHEIA ÎNT.) : *s. f.* : „1. Bedeckung, Hülle, 2. Schild“ : „1. couverture, 2. bouclier“ (2 X) :
acoperirea : *sg. nom. / ac.* 40,06 ; 40,19 ;
 Fac. (3 X)
- acoperit** : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj. / s. n.* : „1. (zu) gedeckt, 2. verbogen, 3. Decke, 4. Zelt“ : „1. couvert 2. secret, caché, 3. couverture, 4. tente“ (1 X) :
acoperite : *f. pl. nom. / ac.* 28,20 ;
 Fac. (1 X)
- acoperitor** : (XVI sec. PS. H.) : *adj. / s.* : „schützend, Beschützer“ : „protecteur“ (1 X) :
acoperitoriu : *sg. nom. / ac.* 15,02 ;
- acum** : (XVI sec. CV) : *adv.* „1. jetzt, 2. bald... bald, 3. vor, 4. nun also“ : „1. maintenant, 2. tantôt... tantôt, 3. il y a, 4. donc, alors“ (18 X) :
acum : 3,09 ; 3,10 ; 4,12 ; 5,05 ; 5,18 ; 6,01 ; 7,17 ; 9,15 ; 9,16 ; 9,19 ; 9,27 ; 10,17 ; 18,19 ; 19,05 ; 32,09 ; 32,29 ; 32,31 ; 32,34 ; 33,05 ;
acuma : 18,11 ;
 Fac. (55 X)
- adăpa** (1551 / 3 ES) : *v. I* : „1. tränken, 2. trinken“ : „1. abreuver, 2. boire“ (4 X) :
adape : *subj. pr. 3. sg.* 2,17 ;
adăpă : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19 ;
au adăpat : *ind. pf. c. 3. pl.* 2,17 ; 2,19 ;
 Fac. (20 X)
- adăuga** : (1544 BGL) : *v. I* : „1. hinzufügen, 2. vergrößern, vermehren, 3. fortfahren“ : „1. ajouter, 2. agrandir, augmenter, 3. continuer à“ (11 X) :
veĭ adaoĝe : *ind. viit. I. 2. pl.* 14,13 ;
veĭ adaoĝe : *ind. viit. I. 2. pl.* 9,28 ;
să vor adaoĝe : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 1,10 ;
adaoĝi : *subj. pr. 2. sg.* 8,29 ;
te adaoĝi : *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,02 ;
adaoĝeĭ : *subj. pr. 2. pl.* 5,07 ;
adaoĝe : *inf.* 10,28 ; 35,31 ;
adaoșă : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,34 ;
va adaoĝe : *ind. viit. I. 3. sg.* 30,15 ;
se va adaoĝe : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 11,06 ;
 Fac. (16 X)
- adevăr** : (1551 / 3 ES) : *s. n. / adj. / adv.* : „1. Wahrheit, 2. wahr, 3. wahrlich“ : „1. vérité, 2. vrai, 3. vraiment“

- (1 X):
adevărul: *sg. nom. / ac.* 28,26;
Fac. (4 X)
- adevărat: (1561 CORESI): *adj. / adv.*: „wahr, wirklich, echt“: „vrai, vraiment, en vérité“
(4 X):
adevărat: *adv.* 22,08; 22,11; 33,16; 34,07;
Fac. (7 X)
- aducător: (1570 CORESI): „bringend, Überbringer“:
„portant, porteur“
(2 X):
aducători: *pl. nom. / ac.* 18,21; 18,25;
- aduce: (XVI sec. CV): *v. III*: „bringen, holen, herbeiführen“: „(r)apporter“
(62 X):
vefi aduce: *ind. viit. I. 2. pl.* 30,09;
vor aduce: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22; 28,39; 35,05;
aduce: *subj. pr. I. sg.* 33,05;
aduceji: *subj. pr. 2. pl. (+aminte)* 23,13;
aducea: *subj. pr. 3. pl.* 30,20;
adu: *imperat. sg.* 28,01; *imperat. sg. (+aminte)* 20,08;
aducei: *imperat. pl.* 32,02;
aducind: *ger.* 34,07;
aduce: *inf.* 36,06;
aducea: *ind. impf. 3. sg.* 14,25; 35,27; *ind. impf. 3. pl.* 18,26; 36,03;
să aducea: *ind. impf. 3. pl. refl.* 36,03;
aduse: *ind. pf. s. 3. sg.* 3,01; 10,13; 10,14; 14,21; 15,19; 15,22; 19,08; 32,06; 35,20; *ind. pf. s. 3. sg. (+aminte)* 2,25;
aduseră: *ind. pf. s. 3. pl.* 32,03; 39,32;
adusără: *ind. pf. s. 3. pl.* 24,05;
am adus: *ind. pf. c. I. sg.* 15,26; (+aminte) 6,05;
ai adus: *ind. pf. c. 2. sg.* 32,20;
au adus: *ind. pf. c. 3. pl.* 35,20; 35,21; 35,21; 35,22; 35,22; 35,23; 35,23; 35,24; 35,25; 35,27; 36,02; 40,26;
aduce: *ind. pr. 3. sg.* 36,04;
voiu aduce: *ind. viit. I. 1. sg.* 10,04; 11,01 15,26; 32,34;
vefi aduce: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,19; 29,03; 29,04; 29,08; 29,10; 29,18; 29,25; 34,26; 40,11; 40,12;
va aduce: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06; 21,06; 22,13;
(Fac. 74 X)
- aduna: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „(ver)sammeln“:
„rassembler“
(19 X):
vefi aduna: *ind. viit. I. 2. pl.* 16,26;
aduni: *subj. pr. 2. sg.* 9,19;
adunaş: *subj. pr. 2. pl.* 16,16;
adune: *subj. pr. 3. pl.* 5,07; 16,27;
adună: *imperat. sg.* 3,16;
adunaş: *imperat. pl.* 5,01;
adunaşi: *imperat. pl.* 32,23;
adună: *ind. pf. s. 3. sg.* 35,01;
adunară: *ind. pf. s. 3. pl.* 4,29; 8,14; 16,17; 16,21 32,23;
se adunară: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 32,25;
au adunat: *ind. pf. c. 3. sg.* 9,20; 16,18;
vefi aduna: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,10;
(Fac. 18 X)
- adunare: (1581 / 2 PO): *s. f.*: „Sammlung, Ansammlung“: „rassemblement“
(17 X):
- adunarea: *sg. nom. / ac.* 12,03; 12,19; 12,47; 16,01; 16,02; 16,03; 16,06; 16,09; 16,10; 17,01; 23,16; 35,01;
adunării: *sg. gen. / dat.* 12,06; 16,22; 34,22; 34,31; 38,25;
Fac. (7 X)
- afară: (XVI sec. CV): *adv. / conj. / prep. / s.*: „draußen, ausser, Ausseres“: „dehors, sauf, extérieur“
(20 X):
afară: *adv.* 9,33; 12,46; 20,03; 21,19; 26,35; 29,14; 33,07; 33,07; 33,08; 33,11; 36,10; 37,02; 40,20;
denafară: *adv.* 25,11; 27,21;
dennafară: *adv.* 26,04;
afară: *prep. (+den)* 8,10; 10,24; 12,37; 21,19;
Fac. (35 X)
- afla: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. (auf-, vor)finden, 2. widerfahren, 3. entdecken, 4. erfahren, 5. vorhandensein“: „1. trouver, 2. arriver à qn., 3. découvrir, 4. apprendre, 5. se trouver“
(19 X):
vefi afla: *ind. viit. I. 2. pl.* 5,11; 16,25; 16,26;
se vor afla: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 9,19;
afla: *ind. impf. 3. sg.* 15,22;
aflară: *ind. pf. s. 3. pl.* 14,09;
am aflat: *ind. pf. c. I. sg.* 33,13; 33,16; 34,09;
ai aflat: *ind. pf. c. 2. sg.* 33,17;
se-au aflat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,22; 35,22; 35,23;
se va afla: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,02; 22,07; 22,08;
să va afla: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,19; 21,17; 22,04;
Fac. (59 X)
- afuma: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. räuchern, 2. rauchen“: „fumer“
(2 X):
afumind: *ger.* 20,18;
se afuma: *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,18;
Fac. (1 X)
- afunda: (1551 / 3 ES): *v. I*: „tauchen, versenken“:
„noyer“
(3 X):
să afundară: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,05; 15,10;
au afundat: *ind. pf. c. 3. sg.* 15,04;
- agat: (1581 / 2 PO): *s. n.*: „Achat“: „agate“
(2 X):
ahatis: *sg. nom. / ac.* 28,19; 39,10;
- agonisi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „erwerben, gewinnen“:
„acquérir, gagner“
(1 X):
ai agonisit: *ind. pf. c. 2. sg.* 15,16;
Fac. (7 X)
- aiei: (XVI sec. CV): *adv.*: „hier“: „ici“
(9 X):
aieca: 3,05; 11,01; 13,03; 17,06; 32,07; 33,01; 33,15;
acii: 24,14;
Fac. (17 X)
- ajuns: (1560 BRATU): *adj. / adv.*: „(an-)emporen- gekommen, hinreichend“: „arrivé, assez“
(1 X):
ajunsu: *adv. (<de-)* 36,06;
- ajutor: (1521 NEACŞU): *s. n.*: „Hilfe, Beistand“:
„aide, assistance“

- (3 X):
ajutoriu: *sg. nom. / ac.* 2,23; 15,02; 18,04;
Fac. (2 X)
- ajutori: (1640 URECHE): *v. IV*: „beistehen“: „soutenir“
(1 X):
vor ajutori: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22;
Fac. (1 X)
- al: (1425 DERS): *art. gen.*: „des“: „de“
(181 X):
al: *m. sg.* 2,23; 4,08; 4,22; 6,14; 6,25; 8,19; 9,29;
11,05; 11,05; 12,29; 13,02; 13,15; 13,15; 16,04;
18,04; 19,05; 20,05; 21,02; 21,21; 21,34; 21,36;
23,11; 23,22; 23,31; 26,06; 26,27; 26,27; 26,27;
28,18; 28,19; 29,19; 28,20; 29,26; 29,36; 29,39;
29,41; 31,06; 34,19; 34,19; 34,20; 35,28; 35,32;
36,10; 39,09; 39,10; 39,11; 40,15;
ai: *m. pl.* 12,07; 12,19; 18,03; 24,11; 34,09; 34,19;
38,25;
a: *f. sg.* 1,15; 2,13; 5,14; 7,10; 7,10; 9,06; 9,34;
9,35; 10,01; 12,03; 12,06; 12,11; 12,15; 12,16;
12,18; 12,18; 13,06; 13,18; 14,05; 14,17; 15,13;
16,01; 16,05; 16,22; 16,26; 16,27; 16,29; 16,29;
16,30; 16,36; 18,13; 19,01; 19,11; 19,11; 19,16;
20,10; 20,11; 20,11; 21,04; 22,30; 23,12; 23,17;
24,16; 25,12; 25,18; 25,19; 25,19; 25,32; 25,32;
26,04; 26,05; 26,09; 26,10; 26,20; 26,26; 26,27;
27,15; 28,10; 29,14; 30,04; 31,14; 31,14; 31,16;
32,06; 32,29; 34,07; 34,07; 34,21; 34,23; 35,02;
36,10; 36,10; 36,14; 36,22; 36,27; 36,28; 36,28;
36,39; 37,03; 37,08; 37,19; 37,19; 37,19; 37,31;
38,15; 39,19; 40,02; 40,03;
ale: *f. pl.* 8,03; 10,02; 12,18; 18,08; 20,24; 22,19;
22,29; 23,14; 23,17; 23,19; 24,04; 25,12; 25,12;
25,26; 25,26; 25,32; 25,32; 25,32; 25,32; 31,09;
31,09; 31,17; 31,17; 32,14; 32,14; 34,23; 34,23;
34,24; 34,24; 34,26; 35,18; 35,18; 37,03; 37,13;
37,19; 37,19; 38,03; 39,12; 39,42;
Fac. (166 X)
- alaltă: → alt
- alaltăieri: (1645 VARL.): *adv.*: „vorgestern“: „avant-hier“
(5 X):
alaltaieri: 4,10; 5,07; 5,14; 21,29; 21,36;
Fac. (2 X)
- alb: (1214 SUCIU): *adj.*: „weiss“: „blanc“
(2 X):
albu: *m. sg. nom. / ac.* 16,14; 16,31;
Fac. (13 X)
- ale→al
- alege: (XVI sec. CV): *v. III*: „1. aussondern,- wählen, 2. unterscheiden, 3. entscheiden, 4. enden als...“:
„1. choisir, séparer, trier, 2. distinguer, 3. décider, 4. finir comme...“
(3 X):
alêge: *imperat. sg.* 4,13; 17,09;
alêse: *ind. pf. s. 3. sg.* 18,25;
Fac. (3 X)
- ales: (1427 BGL): *adj. / adv. / s.* „1. ausgesucht, erlesen, 2. bestimmt, vornehmlich, besonders, 3. Auserwählter, 4. Auswahl“: „1. élu, 2. certainement, évidemment, surtout, 3. élu, 4. triage“
(9 X): *adj. f. pl. nom. / ac.* 14,07;
- aleasă: *f. sg. nom. / ac.* 29,02; 30,23; 30,34;
aleş: *m. pl. nom. / ac.* 15,04;
ales: *m. sg. nom. / ac.* 19,05; 23,22; 27,20;
aleş: *s. m. pl. nom. / ac.* (<cei). 24,11;
Fac. (12 X)
- alt: (XVI sec. CV): *adj.*: „(ein) anderer“: „autre“
(35 X):
altor: *adj. pl. gen. / dat.* 23,13;
alt: *adj. m. sg. nom. / ac.* 1,08; 26,25; 29,33; 30,33;
37,08;
alți: *adj. m. pl. nom. / ac.* 20,03; 34,14;
altă: *adj. f. sg. nom. / ac.* 17,12; 30,09; 33,05; 36,30;
alte: *pron. f. pl. nom. / ac.* 25,12;
alta: *pron. f. sg. nom. / ac.* 21,10; 26,13; 28,07;
32,14; 38,15;
alții: *pron. m. pl. nom. / ac.* 14,20;
altuia: *pron. m. sg. gen. / dat.* 16,17; 22,05; 36,19;
alt: *pron. m. sg. nom. / ac.* 36,09;
altul: *pron. m. sg. nom. / ac.* 4,13; 8,10; 9,14; 16,15;
17,12; 21,12; 25,20; 26,03; 26,06; 30,33; 30,34;
36,11;
Fac. (20 X)
- aluat: (1551 / 3 ES): *s. n.*: „(Sauer-)Teig“: „levain“
(10 X):
aluat: *sg. nom. / ac.* 12,15; 12,19; 12,19; 13,03;
13,07; 34,25;
aluatul: *sg. nom. / ac.* 12,15;
aluoat: *sg. nom. / ac.* 23,18;
aluaturile: *pl. nom. / ac.* 8,03; 12,34;
- amar: (1430 DERS): *adj. / adv. / s.*: „1. bitter, 2. Bitternis“: „1. amer, 2. amertume“
(1 X):
amară: *f. sg. nom. / ac.* 15,23;
Fac. (2 X)
- amestecat: (1600 GD): *adj.*: „vermischt“: „mêlé, mélange“
(1 X):
amestecate: *f. pl. nom. / ac.* 28,14;
- amestecătură: (1564 CORESI): *s. f.*: „Mischung“: „mêlange“
(1 X):
amestecătură: *sg. nom. / ac.* 12,38;
- ametist: (1581 / 2 PO): *s. n.*: „Amethyst“: „améthyste“
(2 X):
amethistos: *sg. nom. / ac.* 28,19; 39,10;
- aminte: (1551 / 3 ES): *adv.*: a aduce, a fi, a lua, a pica, a veni-, „sich erinnern, achtgeben, merken, sich in acht nehmen“: „se souvenir, faire attention à, apercevoir, prendre garde“
(11 X):
aminte: (<aduce) 2,25; 6,05; 20,08; 23,13; 32,12;
(<lua) 9,21; 19,21; 23,21; 33,08; 34,11; 34,12;
Fac. (13 X)
- amîn doi: (1551 / 3 ES): *num.*: „beide“: „les deux“
(42 X):
amîndao: *f. nom. / ac.* 25,18; 25,20; 26,19; 26,19;
26,21; 26,24; 26,25; 27,07; 28,07; 28,12; 28,12;
28,21; 28,24; 28,25; 30,04; 30,04; 32,18; 36,21;
36,21; 36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 37,07; 37,08;
37,31; 39,04; 39,05; 39,15; 39,16; 39,16; 39,16;
39,18; 39,19;

- amindoi: *m. nom.* / *ac.* 12,22; 12,23; 18,06; 29,13; 29,22; 37,09;
amindurora: *m. nom.* / *ac.* 22,11; 22,9;
Fac. (25 X)
- amorjit: (um 1670 ANON. CAR.) *adj.*: „stumm sprachlos; muet“: 6,30
(1 X)
- an: (XVI sec. CV): *s. m.*: „Jahr“: „an“
(28 X):
an: *sg. nom.* / *ac.* 12,05; 21,02; 23,29; 29,38; 30,10; 30,10; 40,15;
anului: *sg. gen.* / *dat.* 12,02; 23,14; 23,16; 23,17; 34,23; 34,24;
ani: *pl. nom.* / *ac.* 6,18; 6,20; 7,07; 7,07; 12,40; 12,41; 16,35; 20,12; 21,02; 23,10; 30,14; 38,26;
anii: *pl. nom.* / *ac.* 6,16; 6,18; 6,20;
Fac. (122 X)
- anthrax *s. n.* „Rubin“: „rubic“
(2 X):
28,18; 39,09;
- anume: (1564 DIR): *adv.*: „1. namens, 2. angeblich“:
„1. nommé, 2. soi-disant“
anume: 31,02; 35,28;
Fac. (1 X)
- apă: (1213 SUCIU): *s. f.*: „Wasser“: „eau“
(49 X):
apa: *sg. nom.* / *ac.* 4,09; 4,09; 7,17; 7,19; 7,20; 14,21; 14,22; 14,26; 14,27; 14,28; 14,29; 15,08; 15,19; 23,25;
apă: *sg. nom.* / *ac.* 2,10; 2,17; 2,17; 2,19; 7,15; 7,18; 7,21; 7,24; 8,20; 12,09; 14,27; 15,10; 15,22; 15,23; 15,25; 15,27; 17,01; 17,03; 17,06; 20,04; 29,04; 29,17; 30,19; 30,20; 30,20; 32,19; 34,28; 40,07; 40,12; 40,27;
ape: *pl. nom.* / *ac.* 15,27;
apele: *pl. nom.* / *ac.* 7,19; 8,06; 15,08;
Fac. (67 X)
- apleca: (1561 CORESI): *v. I*: „säugen, s^uillen“: „nourrir, allaiter“
(2 X):
apleacă: *imperat. sg.* 2,09;
apleca: *ind. impf. 3. sg.* 2,09;
Fac. (1 X)
- aprinde: (XVI sec. PS. SCH.): *v. III*: „anzünden“:
„allumer“
(3 X):
au aprins: *ind. pf. c. 3. sg.* 22,06;
aprinde-va: *ind. viit. I. 3. sg.* 27,21;
va aprinde: *ind. viit. I. 3. sg.* 30,08;
- aproape: (XVI sec. PS. SCH.): *adv. / s. m.*: „nahe, Mitmenschen“: „près de, proche, le prochain“
(14 X):
aproape: *adv.* 2,05; 13,17; 34,03;
aproapelui: *s. m. sg. gen. / dat.* 20,17; 20,17; 21,35; 22,07; 22,08; 22,09; 22,10;
aproapele: *s. m. sg. nom. / ac.* 2,13; 12,04; 21,18; 32,26;
Fac. (7 X)
- aproopia: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „nahen, nähern“:
„approcher“
(13 X):
se vor aproopia: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 19,22; 24,02;
- să apropie: *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,21;
va aproopiați: *subj. pr. 2. pl.* 19,15;
aproopiați-vă: *imperat. pl. refl.* 16,09;
să apropie: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,10;
se apropie: *ind. pr. 3. sg. refl.* 32,18;
să apropie: *ind. pr. 3. sg. refl.* 3,04;
vei aproopia: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,03;
se va aproopia: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,49;
să va aproopia: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 24,02;
nu te aproopia: *imperat. sg. refl. neg.* 3,05;
să aproopia: *inf. refl.* 34,30;
Fac. (22 X)
- apropiat: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „nahe“ „proche“
(1 X):
apropiat: *adj. m. sg. nom. / ac.* 9,31;
- apuea: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. (an)fassen, ergreifen, 2. erreichen, 3. gelingen, dazu kommen...“:
„1. prendre, saisir, 2. obtenir, attraper, 3. réussir à faire qch.“
(3 X):
apucă: *imperat. sg.* 4,04; *ind. pf. s. 3. sg.* 4,04;
se va apuea: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,14;
Fac. (8 X)
- apus: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / s. n.*: „1. untergegangen, (Sonnen) Untergang, 2. Abendland“: „1. couché, coucher (des astres), 2. occident, ouest“
(2 X):
apusul: *sg. nom. / ac.* 17,12; 22,26;
Fac. (2 X)
- aramă (1440 DIR): *s. f.*: „Kupfer“: „cuivre“
(37 X):
arama: *sg. nom. / ac.* 31,04; 35,30; 38,30;
aramă: *sg. nom. / ac.* 25,03; 26,11; 26,37;
27,02; 27,03; 27,04; 27,04; 27,06; 27,10; 27,11; 27,17; 27,18; 27,19; 30,18; 30,18; 35,05; 35,23; 36,15; 36,37; 38,02; 38,03; 38,04; 38,05; 38,05; 38,06; 38,08; 38,08; 38,10; 38,11; 38,17; 38,19; 38,20; 38,31; 39,39; 38,39;
Fac. (1 X)
- arăta: (XVI sec. CV): *v. I*: „1. zeigen, weisen, 2. anzeigen, 3. berichten“, 4. erfinden: „1. montrer, 2. déclarer, dénoncer, 3. rapporter, 4. inventer“
(23 X):
arăt: *subj. pr. 1. sg.* 9,16;
te arăți: *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,15; 34,20; 34,24;
arate: *subj. pr. 3. sg.* 13,21;
arătă: *imperat. sg.* 33,18;
arătă-te: *imperat. sg. refl.* 33,13;
arăt: *ind. pr. 1. sg.* 25,09;
mă arătaiu: *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 6,03;
arătă: *ind. pf. s. 3. sg.* 15,25;
să arătă: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 3,02;
să arătară: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 24,11;
am arătat: *ind. pf. c. 1. sg.* 6,03;
ai arătat: *ind. pf. c. 2. sg.* 33,12;
se-au arătat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 25,40; 26,30;
s-au arătat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 27,08;
mă voui arăta: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 25,08; 29,42; 30,06; 30,36;
vei arăta: *ind. viit. I. 2. sg.* 18,20;
se va arăta: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 33,23;
Fac. (17 X)
- arătare: (1581 CORESI): *s. f.*: „1. Angabe, Anzeige, 2. Erscheinung, 3. Gespenst“: „1. annonce, donnée, 2. apparition, 3. fantôme“

- (1 X):
 arătarea : *sg. nom. / ac.* 28,26 ;
 Fac. (1 X)
- arde : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(ver-, ab-, nieder-
 brennen“ : „brûler“
 (12 X):
 arză : *subj. pr. 3. sg.* 27,20 ;
 ardeț : *subj. pr. 2. pl.* 12,10 ; 35,03 ;
 ardeți : *subj. pr. 2. pl.* 34,13 ;
 arzind : *ger.* 24,17 ;
 ardea : *ind. impf. 3. sg.* 3,02 ;
 au ars : *ind. pf. c. 3. sg.* 32,19 ;
 arde : *ind. pr. 3. sg.* 3,02 ; 3,03 ;
 vei arde : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,14 ; 29,34 ;
 va arde : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,02 ;
 Fac. (3 X)
- ardere : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Brennen,
 Verbrennen, 2. Opfergabe, 3. Ganzopfer : „1. action
 de brûler, 2. sacrifice, 3. holocaust“
 (12X):
 ardere : *sg. nom. / ac.* 10,25 ; 18,12 ; 29,18 ; 38,01 ;
 39,36 ; 40,26 ;
 arderei : *sg. gen. / dat.* 29,25 ;
 arderi : *pl. nom. / ac.* 24,05 ; 32,06 ;
 arderile : *pl. nom. / ac.* 20,24 ; 30,20 ;
 arderilor : *pl. gen. / dat.* 30,27 ;
 Fac. (1 X)
- are→avea
- argint : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Silber“ : „argent“
 (41 X):
 argint : *sg. nom. / ac.* 3,22 ; 11,02 ; 12,35 ; 12,44 ; 20,23 ;
 21,11 ; 21,32 ; 21,34 ; 22,07 ; 25,03 ; 26,19 ; 26,21 ;
 26,25 ; 26,32 ; 27,10 ; 27,11 ; 27,17 ; 27,17 ; 35,05 ;
 35,23 ; 36,20 ; 36,22 ; 36,26 ; 36,34 ; 38,10 ; 38,11 ;
 38,12 ; 38,17 ; 38,17 ; 38,17 ; 38,19 ; 38,19 ; 38,25 ;
 38,27 ;
 argintu : *sg. nom. / ac.* 22,25 ;
 argintul : *sg. nom. / ac.* 21,21 ; 21,35 ; 22,17 ; 30,16 ;
 31,04 ; 35,30 ;
 Fac. (38 X)
- arie : (1561 CORESI) : s. f. : „Tenne“ : „aire“
 (2 X):
 ariei : *sg. gen. / dat.* 22,29 ;
 arii : *pl. nom. / ac.* 22,06 ;
 Fa. (2 X)
- aripă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Flügel, 2. Flosse“
 „1. aile, 2. nageoire“
 (9 X):
 aripile : *pl. nom. / ac.* 37,09 ;
 aripi : *pl. nom. / ac.* 19,04 ;
 aripile : *pl. nom. / ac.* 25,20 ; 25,20 ; 37,09 ; 38,10 ;
 38,11 ; 38,12 ; 39,18 ;
- arsură : (1451 DERS) : s. f. : „1. Brand, 2. Brandmal“ :
 „1. brûlement, 2. brûlure“
 (2 X):
 arsură : *sg. nom. / ac.* 21,25 ; 21,25 ;
- arunca : (XVI sec. CV) : v. I : „werfen“ : „jeter“
 (12 X):
 aruncaț : *subj. pr. 2. pl.* 1,22 ;
 aruneă : *imperat. sg.* 4,03 ; 7,09 ;
 aruncați : *imperat. pl.* 22,31 ;
 aruncă : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,03 ; 7,10 ; 15,21 ; 32,18 ;
- aruncară : *ind. pf. s. 3. pl.* 7,12 ;
 am aruncat : *ind. pf. c. 1. sg.* 32,23 ;
 au aruncat : *ind. pf. c. 3. sg.* 15,01 ; 15,04 ;
 Fac. (2 X)
- asculta : (XVI sec. CV) : v. I : „1. (an)hören, 2. lau-
 schen, 3. gehorchen“ : „1. / 2. écouter, 3. obéir“
 (32 X):
 ascultat va fi : *ind. viit. 4. 3. sg. pas.* 28,31 ;
 vom asculta : *ind. viit. I. 1. pl.* 19,08 ; 24,03 ; 24,07 ;
 veț asculta : *ind. viit. I. 2. pl.* 19,5 ; 23,22 ;
 vor asculta : *ind. viit. I. 3. pl.* 3,18 ; 4,01 ; 4,08 ; 4,09 ;
 ascultați : *subj. pr. 2. pl.* 16,28 ;
 ascultă : *imperat. sg.* 18,19 ; 23,21 ; *ind. pf. s. 3. sg.*
 2,25 ; 7,13 ; 7,22 ; 8,15 ; 9,12 ; 18,24 ;
 ascultară : *ind. pf. s. 3. pl.* 6,09 ; 16,20 ;
 am ascultat : *ind. pf. c. 1. sg.* 6,05 ;
 ai ascultat : *ind. pf. c. 2. sg.* 7,16 ;
 au ascultat : *ind. pf. c. 3. sg.* 8,19 ; 16,08 ; *ind. pf.*
c. 3. pl. 6,12 ;
 voiu asculta : *ind. viit. I. 1. sg.* 5,02 ; 22,27 ;
 vei asculta : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,22 ;
 va asculta : *ind. viit. I. 3. sg.* 6,12 ; 7,04 ; 11,09 ;
 Fac. (30 X)
- aseunde : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. verbergen,
 verstecken, 2. verheimlichen“ : „1. cacher, 2. dissi-
 muler“
 (2 X):
 aseunză : *subj. pr. 3. sg.* 2,03 ;
 aseunse : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,12 ;
 Fac. (7 X)
- aseuns : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. / adv. / s. n. : „1. ver-
 borgen, heimlich, insgeheim, Geheimnis, 2. ver-
 steckt, heimlich, versteckt“ : „1. occulte, secréte-
 ment, énigme, 2. caché, en cachette, cachette“
 (2 X):
 aseunsă : *adj. f. sg. nom. / ac.* 17,16 ;
 aseunsu : *adv. (<pre).* 11,02 ;
 Fac. (1 X)
- aseușit : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „scharf, spitz“ :
 „tranchant, aigu“
 (1 X):
 aseușită : *f. sg. nom. / ac.* 4,25 ;
- asemănare : (1683 SICR. DE AUR) : s. f. : „1. Ver-
 gleich, 2. Ähnlichkeit“ : „1. comparaison, 2. ressem-
 blance“
 (2 X):
 asămănare : *sg. nom. / ac.* 36,25 ;
 asămănarea : *sg. nom. / ac.* 20,04 ;
 Fac. (3 X)
- asemenca : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. / adv. : „gleich,
 gleichfalls“ : „pareil, de la même façon“
 (2 X):
 asēmene : *adv.* 15,11 ; 15,11 ;
 Fac. (1 X)
- astăzi : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „heute“ : „aujourd’
 hui“
 (11 X):
 astăzi : 2,18 ; 5,07 ; 5,14 ; 10,06 ; 13,04 ; 14,13 ;
 14,13 ; 16,25 ; 16,25 ; 19,10 ; 32,28 ;
 Fac. (26 X)
- asupra : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. / adv. : „1. gegen,
 2. über, 3. oberhalb“ : „1. vers, 2. sur, 3. au dessus“

- (23 X):
deasupra: *adv.* 25,20; 25,20; 26,14; 29,10; 36,16; 37,09; 39,30; 40,17;
asupra: *prep.* 8,22; 15,24; 15,26; 16,08; 16,08; 20,16; 22,08; 23,29;
asupra: *prep.* 21,08; 22,25;
deasupra: *prep.* 25,22; 28,25; 29,17; 39,33; 40,18;
 Fac. (39 X)
- asupri**: (1581 CORESI): v. IV: „bedrücken, beeinträchtigen“: „opprimer, entraver“
 (4 X):
vefi asupri: *ind. viit. I. 2. pl.* 22,23;
asupriț: *subj. pr. 2. pl.* 5,08;
asupriia: *ind. impf. 3. pl.* 1,13;
au asuprit: *ind. pf. c. 3. sg.* 18,11;
- așa**: (XVI sec. CV): *adv.*: „so“: „ainsi, de la sorte“
 (43 X):
așa: *adv.* 2,14; 2,20; 3,14; 3,15; 5,15; 6,09; 7,10; 7,17; 7,20; 7,22; 8,07; 8,18; 8,24; 8,26; 10,10; 10,11; 10,14; 12,11; 12,28; 12,50; 14,05; 16,17; 17,06; 22,11; 22,30; 23,11; 25,09; 25,33; 25,35; 26,04; 26,17; 26,24; 27,08; 27,11; 29,35; 36,10; 36,20; 36,26; 37,22; 37,24; 39,42; 39,43; 40,14;
 Fac. (34 X)
- așeza**: (XVI sec. CV): v. I: „1. setzen, stellen, 2. einsetzen, 3. einrichten, stiften“: „1. mettre, poser, 2. ihvestir de, 3. établir, instituer“
 (4 X)
se așeze: *subj. pr. 3. sg. refl.* 14,26;
așezați: *imperat. pl.* 24,14;
să așeză: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 10,14; 14,27;
 Fac. (3 X)
așezat: (XVI sec. CV): *adj.*: „gesetzt, feststehend“: „établi, institué“
 (1 X):
așezat: *m. sg. nom. / ac.* 29,40;
- așternut**: (XVI sec. PS. SCH.): *adj. / s. n.*: „1. ausgebreitet, 2. zugedeckt, bedeckt, 3. (Schlaf)Lager“: „1. étendu, 2. couvert, 3. couche, base“
 (1 X):
așternuturilor: *pl. gen. / dat.* 8,03;
 Fac. (1 X)
- atinge**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. berühren, 2. treffen“: „toucher“
 (5 X):
să atingă: *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,12;
se va atinge: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,12; 19,13; 30,29;
să va atinge: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 29,37;
 Fac. (5 X)
- atît**: (XVI sec. CV): *adv.*: „so viel“: „tant, autant“
 (3 X):
atîta: *adv.* 1,12; 7,16; 30,23;
- atunci**: (XVI sec. CV): *adv.*: „dann, damals“: „alors, lors“
 (5 X):
atuncea: 12,48; 15,01; 15,15; 21,06; 33,23;
 Fac. (4 X)
- au**: (XVI sec. CV): *adv. / conj.*: „1. oder, 2. denn“: „1. ou, 2. est-ce que“
 (21 X):
au: *adv.* 2,14; 10,07; 10,10; *conj.* 5,03; 7,09;
- 12,44; 16,04; 17,07; 19,13; 21,18; 21,26; 21,28; 21,32; 21,33; 22,06; 22,06; 22,10; 22,10; 22,10; 22,10; 23,04;
 Fac. (20 X)
- aur**: (XVI sec. PS. SCH.): s. n.: „Gold“: „or“
 (6 X):
auru: *sg. nom. / ac.* 25,24;
aurul: *sg. nom. / ac.* 28,05; 31,04; 35,30; 38,24;
aur: *sg. nom. / ac.* (88 X);
 Fac. (10 X)
- austru**: (XVI sec. CV): s. m.: „Windrichtung (südwest)“: „nom de vent“
 (8 X):
austru: *adj. m. sg. nom. / ac.* 10,13;
s. m. sg. nom. / ac. 14,21; 26,20; 26,35; 27,09; 36,20; 40,22;
austrul: *s. m. sg. nom. / ac.* 10,13;
- auz**: (XVI sec. CV): s. n.: „Gehör“: „ouïe“
 (6 X):
auz: *sg. nom. / ac.* 4,11;
auzu: *sg. nom. / ac.* 23,01;
auzul: *sg. nom. / ac.* 19,05; 22,23; 23,22;
auzurile: *pl. nom. / ac.* 29,42;
- auzi**: (1521 NEACȘU): v. IV: „hören“: „ouïr, entendre“
 (15 X):
auză: (*subj. pr. 3. sg.* 19,09;
să auză: *subj. pr. 3. sg. refl.* 23,13;
auzu: *ind. pr. 1. sg.* 32,17;
auzînd: *ger.* 16,07; 32,16; 33,04;
auziu: *ind. pf. s. 1. sg.* 16,12;
auzi: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,15; 18,01;
auziră: *ind. pf. s. 3. pl.* 15,14;
am auzit: *ind. pf. c. 1. sg.* 3,07;
au auzit: *ind. pf. c. 3. sg.* 16,09;
voiu auzi: *ind. viit. I. 1. sg.* 22,23;
vei auzi: *ind. viit. I. 2. sg.* 15,26;
va auzi: *ind. viit. I. 3. sg.* 6,30;
 Fac. (37 X)
auzire: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Gehör“: „ouïe“
 (1 X):
auzire: *sg. nom. / ac.* 15,26;
- avea**: (1521 NEACȘU): v. II (și aux.): „haben“: „avoir“
 (9 X):
aibă: *subj. pr. 3. sg.* 22,11;
avînd: *ger.* 28,28;
avea: *ind. impf. 3. sg.* 16,18; 16,18; *ind. impf. 3. pl.* 36,02;
ai: *ind. pr. 2. sg.* 33,12;
are: *ind. pr. 2. sg.* 21,22;
va avea: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,03; 28,39;
 Fac. (25 X)
- azimă**: (XVI sec. CV): s. f.: „ungesäuertes Brot“: „pain azyme“
 (13 X):
azima: *sg. nom. / ac.* 16,31;
azimă: *sg. nom. / ac.* 23,15;
azeme: *pl. nom. / ac.* 12,18;
azime: *pl. nom. / ac.* 12,08; 12,15; 12,20; 12,39; 13,06; 13,07; 34,18;
azimelor: *pl. gen. / dat.* 23,15; 29,23; 34,18;
 Fac. (2 X)

B

- ba**: (XVI sec. CV): adv.: „1. doch, nein, 2. bald... bald“: „1. si, non, 2. tantôt... tantôt“ (3 X):
ba: adv. 10,25; 16,04; 17,07;
 Fac. (7 X)
- ban**: (1413 DLRV): s. m.: „Münze“, „monnaie“ (1 X):
bani: pl. nom. / ac. 30,13;
- bate**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „1. schlagen, 2. kämpfen, 3. abschweifen“: „1. battre, 2. combattre, 3. divaguer, s'écarter“ (13 X):
să fie bătut: subj. pr. 3. sg. pas. 25,36;
bat: ind. pr. 1. sg. 7,17;
bătînd: ger. 1,10; 2,11;
bate: ind. 23,02;
bătea: ind. impf. 3. sg. 17,08;
bați: ind. pr. 2. sg. 2,13;
se bătură: ind. pf. s. 3. pl. refl. 5,14;
bate: ind. pr. 3. sg. 17,16; 21,15;
să bate: ind. pr. 8. sg. refl. 14,25;
se va bate: ind. viit. I. 3. sg. refl. 14,14;
s-au bătut: ind. pf. c. 3. pl. refl. pas. 5,16;
 Fac. (3 X)
- batjocori**: (1560 BRATU): v. IV: „1. verspotten, verhöhnen, 2. beschimpfen“: „1. se moquer de, tourner en dérision, 2. insulter“ (1 X):
am batjocorit: ind. pf. c. I. sg. 10,02;
 Fac. (2 X)
- băga**: (1521 NEACȘU): v. I: „hineinlun, -stecken, -schieben“: „mettre dans, introduire“ (20 X):
bag: subj. pr. 1. sg. 3,08;
bage: subj. pr. 3. sg. 23,20;
bagă: imperat. sg. 4,06; 4,07;
băgîndu-: ger. 15,17;
băgă: ind. pf. s. 3. sg. 4,06; 4,07; 7,23; 18,08; 37,05; 40,19;
voiu băga: ind. viit. I. 1. sg. 6,08; 33,03;
vei băga: ind. viit. I. 2. sg. 15,26; 25,14; 26,29 26,33; 27,07;
va băga: ind. viit. I. 3. sg. 13,05; 13,11;
 Fac. (9 X)
- băgat**: (1642 VARL.): adj. / s.: „hineingesteckt, -geschoben“: „introduit“ (1 X):
băgatul: s. n. sg. nom. / ac. 36,32;
 Fac. (1 X)
- bărbat**: (1262 DRĂGANU): s. m.: „Mann“: „homme“ (10 X):
bărbat: sg. nom. / ac. 21,28; 21,29; 36,05;
bărbatul: sg. nom. / ac. 21,22; 35,27;
bărbați: pl. nom. / ac. 21,22; 22,31;
bărbații: pl. nom. / ac. 10,11; 12,37; 35,21;
 Fac. (25 X)
- bărbătesc**: (XVI sec. CV): adj.: „männlich“: „masculin“ (12 X):
bărbătescă: f. sg. nom. / ac. 1,16; 1,17; 1,18; 1,22; 12,05; 12,48; 13,11; 13,12; 13,15; 23,17; 34,19; 34,23;
- Fac.** (14 X)
- bășică**: (1517 DERS): s. f.: „1. Blase, 2. Geschwür“: „1. vésicule, 2. ulcère“ (2 X):
bășici: pl. nom. / ac. 9,09; 9,10;
- bătrîn**: (1399 DOR): adj. / s.: „1. alt, 2. Erb-, Stammgut“: „1. vieux, 2. patrimoine“ (8 X):
bătrînii: pl. nom. / ac. 3,18; 10,09; 17,05; 18,12; 19,07; 24,01; 24,09;
bătrîni: pl. gen. / dat. (<celor). 24,14;
 Fac. (19 X)
- bătrînimă**: (1688 BIBLIA): s. f.: „Pl. Älteste“: „anciens“ (3 X):
bătrînimă: sg. nom. / ac. 3,16; 4,29; 12,11;
- bătut**: (1587 DIR): adj.: „1. geschlagen, 2. gehämmert, geprägt“: „1. battu, 2. martelé“ (5 X):
bătute: f. pl. nom. / ac. 37,25;
bătuți: m. pl. nom. / ac. 25,18;
bătut: m. sg. nom. / ac. 25,31; 37,07; 37,17;
- bea**: (1418 DLRV): v. II: „trinken“: „boire“ (13 X):
vom bea: ind. viit. I. 1. pl. 15,24;
bem: subj. pr. 1. pl. 17,02;
bea: subj. pr. 3. pl. 7,18; 7,21; 7,24; 7,24; 15,22; 15,23; 17,01; inf. 32,06;
băură: ind. pf. s. 3. pl. 24,11;
au bătut: ind. pf. c. 3. sg. 34,28;
va bea: ind. viit. I. 3. sg. 17,06;
 Fac. (20 X)
- belciug**: (1579 BGL): s. n.: „(Nasen)Ring“ „anneau (de nez)“ (4 X):
belciuge: pl. nom. / ac. 26,11;
belciugele: pl. nom. / ac. 26,11;
belciugile: pl. nom. / ac. 27,10; 27,11;
- berbec**: (1443 DLRV): s. m.: „Widder“: „bélîer“ (21 X):
berbêce: sg. nom. / ac. 25,05; 26,14; 29,15; 29,17; 29,18; 29,22; 35,22; 39,33;
berbêcele: sg. nom. / ac. 29,16; 29,19; 29,26; 29,27; 29,31;
berbêceului: sg. gen. / dat. 29,15; 29,19; 29,22;
berbêceului: sg. gen. / dat. 29,31;
berbeci: pl. nom. / ac. 29,02; 29,03; 35,07; 36,16;
 Fac. (5 X)
- bine**: (1458 DRĂGANU): adv. / s.: „1. gut, Gutes, 2. Wohl, Heil“: „bien“ (5 X):
bine: 1,20; 20,12; 21,08;
mai bine: comp. 14,12; 33,12;
 Fac. (28 X)
- birui**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „(be)siegen“: „vaincre“ (2 X):
biruia: ind. impf. 3. sg. 17,11; 17,11;

- blagoslovenie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Segen“ : „bénédiction“
(1 X) :
blagoslovenie : *sg. nom. / ac.* 32,28 ;
Fac. (16 X)
- blagoslovi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „segnen“ : „bénir“
(6 X) :
blagosloviți : *ind. pr. 2. pl.* 12,32 ;
blagoslovit : *part.* 18,10 ;
blagoslovi : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11 ; 39,43 ;
voin blagoslovi : *ind. viit. I. 1. sg.* 20,24 ; 23,25 ;
Fac. (72 X)
- blid** : (1486 DERS) : s. n. : „Gefäß“ : „réipient“
(2 X) :
blidele : *pl. nom. / ac.* 25,29 ; 37,16 ;
- blind** : (1519 BGL) : *adj. / adv.* : „sanft mild“ : „doux, tendre, tendrement“
(1 X) :
blind : *m. sg. nom. / ac.* 32,11 ;
Fac. (1 X)
- bogat** : (1459 DRHA) : *adj.* : „1. reich, 2. zahlreich, viel“ : „1. riche, 2. nombreux“
(1 X) :
bogat : *s. m. sg. nom. / ac. (<eel).* 30,15 ;
Fac. (1 X)
- boier** : (1432 DOR) : s. m. : „Bojar, Adliger“ : „boiard, noble“
(6 X) :
boiaren : *sg. nom. / ac.* 2,14 ;
boiariul : *sg. nom. / ac.* 22,28 ;
boiarii : *pl. nom. / ac.* 15,15 ; 16,22 ; 34,31 ; 35,25 ;
Fac. (6 X)
- bov** : (1235 DRĂGANU) : s. m. : „Ochse“ : „boeuf“
(21 X) :
bov : *sg. nom. / ac.* 20,10 ; 20,17 ; 23,04 ; 23,12 ;
boi : *pl. nom. / ac.* 2,02 ; 9,03 ; 10,24 ; 12,38 ;
boii : *pl. nom. / ac.* 10,09 ; 12,32 ; 34,03 ;
Fac. (12 X)
- braț** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : 1. „Arm, 2. Keule“ :
1. „bras, 2. gigot“ :
(6 X) :
braț : *sg. nom. / ac.* 6,01 ; 6,06 ;
brațul : *sg. nom. / ac.* 29,22 ; 29,27 ; 32,10 ;
brațului : *sg. gen. / dat.* 15,16 ;
Fac. (5 X)
- brățară** : (1617 BGL) : s. f. : „Armband“ : „bracelet“
(1 X) :
brățări : *pl. nom. / ac.* 35,21
Fac. (3 X)
- briu** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Gürtel“ : „ceinture“
(6 X) :
briu : *sg. nom. / ac.* 28,04 ; 28,35 ; 28,38 ;
brine : *pl. nom. / ac.* 28,36 ;
brinele : *pl. nom. / ac.* 29,08 ; 39,28 ;
- broască** : (1528 DOR) : s. f. : „Frosch“ : „grenouille“
(13 X) :
broasca : *sg. nom. / ac.* 8,06 ;
broaște : *pl. nom. / ac.* 8,02 ; 8,03 ;
- broaștele** : *pl. nom. / ac.* 8,03 ; 8,04 ; 8,05 ; 8,06 ; 8,07 ; 8,08 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,13 ;
broaștelor : *pl. gen. / dat.* 8,12 ;
- bubă** : (1591 BGL) : s. f. : „Geschwür, Blatter, Pocke“ : „furoncle“
(1 X) :
bubele : *pl. nom. / ac.* 4,06 ;
- bucura** : (XVI sec. CV) : v. I : „(er)freuen“ : „réjouir“
(2 X) :
să bucurară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 4,31 ;
să va bucura : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 4,14 ;
Fac. (2 X)
- bucurie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Freude“ : „joie“
(1 X) :
bucurie : *sg. nom. / ac.* 32,24 ;
Fac. (1 X)
- bun** : (1211 DRĂGANU) : *adj.* : „gut“ : „bon“
(7 X) :
cèle mai bune : *f. pl. nom. / ac. superl.* 22,05 ; 22,05 ;
bună : *f. sg. nom. / ac.* 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ;
bun : *m. sg. nom. / ac.* 3,08 ; 20,12 ;
Fac. (27 X)
- bunătate** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Güte“ : „bonte“
(1 X) :
bunătățile : *pl. nom. / ac.* 18,09 ;
Fac. (5 X)
- bunăvoie** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Freiwilligkeit“ : „manière bénévole“
(2 X) :
bunăvoie : *sg. nom. / ac.* 21,13 ; 36,02 ;

C

- ca** : (1521 NEACȘU) : *adv. / conj.* : „1. wie, 2. damit, 3. ungefähr“ : „1. comme, 2. afin que, 3. à-peu-près“
(2 X) :
ca : *adv.* (39 X) ; *conj.* (125 X) ;
Fac. (162 X)
- cal** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Pferd“ : „cheval“
(6 X) :
cal : *sg. nom. / ac.* 15,01 ;
calu : *sg. nom. / ac.* 15,21 ;
calul : *sg. nom. / ac.* 15,19 ;
cai : *pl. nom. / ac.* 9,03 ;
caii : *pl. nom. / ac.* 14,17 ; 14,18 ;
Fac. (5 X)
- cale** : (1528 DERS) : s. f. : „1. Weg, 2. Mittel, Weise“ : „1. chemin, 2. moyen“
(13 X) :
cale : *sg. nom. / ac.* 3,18 ; 4,24 ; 5,03 ; 8,27 ; 12,39 ; 18,08 ; 23,20 ; 33,03 ;
calea : *sg. nom. / ac.* 13,17 ; 13,18 ; 13,21 ; 32,08 ;
căile : *pl. nom. / ac.* 18,20 ;
Fac. (33 X)
- camătă** : (1561 CORESI) : s. f. : „Pl. Zinsen“ : „usure“
(1 X) :
camăta : *sg. nom. / ac.* 22,25 ;
- candelă** : (1509 BGL) : s. f. : „Öllampe“ : „chandelle“
(1 X) :

- candelile** : *pl. nom./ac.* 25,37 ;
- cap** : (1512 DOR) : s. n. m. : „1. Kopf, Haupt, 2. Anfang, 3. Kapitel, 4. Oberhaupt“ : „1. tête, 2. commencement, 3. chapitre, 4. chef“ (9 X) :
capu : *sg. nom./ac.* 38,25 ;
capul : *sg. nom./ac.* 12,09 ; 29,06 ; 29,07 ; 29,10 ; 29,15 ; 29,17 ; 29,19 ;
capete : *pl. nom./ac.* 16,16 ;
 Fac. (14 X)
- capăt** : (1561 CORESI) : s. n. „Ende“ : „bout“ (8 X) : 26,24 ; 36,25 ; 38,28 ;
capetele : *pl. nom./ac.* 26,32 ; 27,17 ; 38,19 ; 38,27 ;
capetelor : *pl. gen./dat.* 38,27 ;
- capişte** : (1620 MOXA) : s. f. : „Tempel“ : „temple“ (2 X) :
capiştile : *pl. nom./ac.* 23,24 ; 34,13 ;
- capră** : (1425 BGL) : s. f. : „Ziege“ : „chèvre“ (3 X) :
capră : *sg. nom./ac.* 25,04 ;
capre : *pl. nom./ac.* 35,06 ; 35,24 ;
 Fac. (11 X)
- car** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Karren, Wagen“ : „charrette“ (10 X) :
cară : *pl. nom./ac.* 14,07 ; 14,17 ; 14,26 ; 15,19 ;
carăle : *pl. nom./ac.* 14,06 ; 14,09 ; 14,18 ; 14,28 ; 15,04 ;
carălor : *pl. gen./dat.* 14,25 ;
 Fac. (6 X)
- care** : (XVI sec. CV) : pron. rel./inter. : „wer, welcher“ : „qui, lequel“ (87 X)
carca : *f. sg. nom./ac.* (9 X) ;
carii : *m. pl. nom./ac.* (9 X) ;
carei : *m. pl.* (2 X) ;
carele : *m. sg. nom./ac.* (56 X) ;
care : *nom./ac.* (58 X) ;
cărora : *pl. gen./dat.* (7 X) ;
cărui : *sg. m. gen./dat.* (4 X) ;
 Fac. (227 X)
- carne** : (XVI sec. PS. SCH) : s.f. : „Fleisch“ : „viande“ (13 X) :
carne : *sg. nom./ac.* 16,08 ; 16,12 ; 38,03 ;
carnea : *sg. nom./ac.* 16,03 ; 22,31 ;
cărnuri : *pl. nom./ac.* 12,46 ; 12,46 ;
cărnurile : *pl. nom./ac.* 12,08 ; 21,28 ; 29,14 ; 29,31 ; 29,31 ; 29,34 ;
 Fac. (2 X)
- carte** : (XVI sec. PS. SCH) : s.f. : „1. Buch, 2. Schriftstück“ : „1. livre, 2. document, lettre“ (6 X) :
carte : *sg. nom./ac.* 17,14 ;
cartea : *sg. nom./ac.* 24,07 ; 32,31 ; 32,33 ;
cărţi : *pl. nom./ac.* 18,21 ; 18,25 ;
 Fac. (2 X)
- casă** : (1469 BGL) : s.f. : „Haus“ : „maison“ (46 X) :
casa : *sg. nom./ac.* 1,01 ; 7,23 ; 13,03 ; 14,14 ; 20,02 ; 20,17 ; 22,07 ; 23,19 ; 34,26 ;
- casă** : *sg. nom./ac.* 9,19 ; 12,03 ; 12,04 ; 12,13 ; 12,30 ; 12,46 ; 12,46 ;
casei : *sg. gen./dat.* 12,22 ; 22,08 ;
casii : *sg. gen./dat.* 19,03 ; 20,22 ;
case : *pl. nom./ac.* 1,21 ; 8,13 ; 9,20 ; 12,07 ;
casele : *pl. nom./ac.* 6,17 ; 6,19 ; 8,02 ; 8,03 ; 8,03 ; 8,09 ; 8,11 ; 8,16 ; 8,21 ; 8,24 ; 8,24 ; 10,06 ; 10,06 ; 12,03 ; 12,15 ; 12,19 ; 12,23 ; 12,27 ; 12,27 ; 16,29 ;
casile : *pl. nom./ac.* 40,13 ;
caselor : *pl. gen./dat.* 6,14 ;
 Fac. (94 X)
- catapeteazmă** (1648 NT) : s.f. : „Vorhang“ : „rideam“
catapetazma : 35,11 ;
catapeteazma : 39,34 ;
- că** : 1521 NEACŞU) : „dass“ : „que“ (1 X) :
că : (142 X) :
 Fac. (224 X)
- căci** : (1551/3 ES) : „denn, 2. warum“ :
 1 „car, 2 pourquoi“.
 (17 X) :
căce : 4,26 ; 4,31 ; 4,31 ; 15,19 ; 19,18 ; 20,05 ; 21,08 ; 31,13 ; 34,24 ;
căci : 17,16 ; 18,09 ; 18,10 ; 18,11 ; 18,15 ; 18,16 ; 23,17 ;
 Fac. (51 X)
- cădea** : (XVI sec. PS. SCH) : v. II : „1. fallen, stürzen, 2. münden“ : „1. tomber, 2. se jeter dans“ (6 X) :
vor cădea : *ind. viit. I. 3. pl.* 19,21 ;
căzu : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,25 ;
căzură : *ind. pf. s. 3. pl.* 32,27 ;
cădea-va : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,16 ;
va cădea : *ind. viit. I. 3. sg.* 9,19 ; 21,33 ;
 Fac. (14 X)
- cădelniţă** : (1561 CORESI) : s.f. : „(Weih-)Rauchfaß“ : „encensoir“ (3 X) :
cădelniţa : *sg. nom./ac.* 27,03 ; 38,03 ;
cădelniţile : *pl. nom./ac.* 37,16 ;
- cădere** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Fallen, Fall, Sturz“ : „chute, effondrement“ (1 X) :
cădere : *sg. nom./ac.* 30,12 ;
- căi** : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „1. bedauern, beklagen, 2. bereuen“ : „1. regretter, plaindre, 2. se repentir“ (1 X) :
să căiaseă : *subj. pr. 3. sg. refl.* 13,17 ;
 Fac. (1 X)
- călăreţ** : (1645 HERODOT) : s.m. : „Reiter“ : „cavalier“ (8 X) :
călăreţ : *sg. nom./ac.* 14,26 ; 15,01 ; 15,21 ;
călăreţi : *pl. nom./ac.* 15,04 ; 15,19 ;
călăreţii : *pl. nom./ac.* 14,09 ; 14,23 ; 14,28 ;
 Fac. (2 X)
- călărime** : (1640 URECHE) : s.f. : „Reiterei“ : „cavalerie“ (3 X) :
călărimea : *sg. nom./ac.* 14,07 ; 14,09 ; 14,23 ;
 Fac. (2 X)
- căldare** : (1492 BGL) : s.f. : „Kessel, Topf“ : „chaudron, marmite“

- (1 X):
căldările : *pl. nom./ac.* 16,03 ;
- cămară : (1431 LDRS) : s.f. : „1. Kammer, 2. Schatzkammer“ : 1. „chambre, 2. trésorerie“
(1 X):
cămările : *pl. nom./ac.* 8,03 ;
Fac. (2 X)
- cămilă : (1438 DRHA) : s.f. : „1. Kamel, 2. Schiffstau“ :
„1. chameau, 2. cordage, câble“
(1 X):
cămile : *pl. nom./ac.* 9,03 ;
Fac. (24 X)
- căpății : (1561 CORESI) : s.n. : „1. Kopfkissen, 2. Unterlage, Lager, 3. Ende“ : „1. oreiller, 2. base, fondement, appui, 3. bout“
(5 X):
căpătii : *pl. nom./ac.* 26,11 ;
căpătiiile : *pl. nom./ac.* 26,37 ; 36,36 ; 36,36 ;
căpătăile : *pl. nom./ac.* 36,34 ;
Fac. (1 X)
- căpețel : (1688 Biblia) : s.n. : „Kopfstück, -teil“ :
„chapiteau“
(4 X):
căpețel : *sg. nom./ac.* 36,28 ;
căpețelele : *pl. nom./ac.* 38,17 ; 38,29 ; 40,16 ;
- căpitan : (1563 DERS) : s.m. : „Hauptmann“ : „commandant“
(1 X):
căpitani : *pl. nom./ac.* 15,04 ;
- cărăramidă : (1364 SUCIU) : s.f. : „Ziegel“ : „brique“
(3 X):
cărămizii : *sg. gen./dat.* 5,07 ;
cărămide : *pl. nom./ac.* 5,16 ; 24,10 ;
Fac. (2 X)
- cărămidărie : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Ziegelherstellung“ :
„briquetage“
(3 X):
cărămidărie : *sg. nom./ac.* 5,19 ;
cărămidăria : *sg. nom./ac.* 1,14 ;
cărămidăriii : *sg. gen./dat.* 5,14 ;
- cărămizie : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Ziegelherstellung“ :
„briquetage“
(2 X):
cărămiziei : *sg. gen./dat.* 5,08 ;
cărămizii : *sg. gen./dat.* 5,18 ;
- către : (XVI sec. CV) : prep. : „gegen“ : „vers“
cătră : (248 X)
Fac. (215 X)
- căjuie : (1588 DOC.) : s.f. : „Räucherpfanne“ : „cassolette“
(1 X):
căjiile : *pl. nom./ac.* 25,29 ;
- căuș : (1637 PUMNUL LEPT.) : s.n. : „Gefäß, Schale“ :
„récipient, coupe“
(2 X):
căușile : *pl. nom./ac.* 25,29 ; 37,16 ;
- căuta : (XVI sec. PS. SCH) : v.I : „1. suchen, 2. blicken, sehen, 3. trachten, streben“ : „1. chercher, 2. regarder, 3. tâcher“
(12 X):
caute : *subj. pr. 3. sg.* 3,06 ;
caută : *imperat. sg.* 4,21 ; 4,23 ; 25,40 ;
căutaș : *imperat. pl.* 10,10 ; 33,05 ;
căutași : *imperat. pl.* 31,12 ;
căutând : *ger.* 2,12 ; 36,10 ;
căutându : *ger.* 14,10 ;
căută : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,25 ; 14,24 ;
Fac. (20 X)
- căzut : (1570 CORESI) : *adj.* : „geefallen, verfallen“ :
„tombé, délabré“
(1 X):
căzut : *m. sg. nom./ac.* 23,05 ;
- ce : (1521 NEACȘU) : *pron. rel./interog.* : „was, welches“ :
„que, quoi, qui“
ce : (193 X) ;
Fac. (261 X)
- ceas : (XVI sec. CV) : s.n. : „Stunde“ : „heure“
(5 X):
ceasul : *sg. nom./ac.* 9,18 ; 10,04 ; 18,22 ; 18,26 ;
ceasurilor : *pl. gen./dat.* 13,10 ;
Fac. (2 X)
- ceață : (1640 CEASLOV) : s.f. „Nebel“ : „brouillard, brume“
(1 X):
ceață : *sg. nom./ac.* 10,22 ;
- cel : (1521 NEACȘU) : *art. dem./adj.* : „der“ : „ce“
(134 X):
- celor : *pl. gen./dat.* 24,14 ; 28,34 ; 29,20 ; 29,20 ; 34,18 ; 36,26 ;
- cèle : *f. pl. nom./ac.* 1,14 ; 2,24 ; 6,09 ; 13,07 ; 18,22 ; 22,29 ; 24,04 ; 25,12 ; 25,33 ; 25,35 ; 25,35 ; 25,35 ; 25,35 ; 26,09 ; 26,09 ; 27,02 ; 28,11 ; 28,24 ; 28,25 ; 29,20 ; 29,30 ; 31,17 ; 32,14 ; 34,01 ; 34,01 ; 34,04 ; 34,04 ; 34,26 ; 34,28 ; 35,18 ; 35,33 ; 36,01 ; 36,13 ; 36,13 ; 36,13 ; 37,13 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,24 ; 37,24 ; 38,02 ; 38,23 ; 38,23 ; 38,23 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,17 ; 40,12 ;
- cei : *f. sg. gen./dat.* 29,20 ; 29,20 ; 39,06 ; 39,07 ; 39,17 ; 39,18 ; 39,19 ;
- cea : *f. sg. nom./ac.* 8,24 ; 8,24 ; 8,29 ; 8,31 ; 14,31 ; 15,13 ; 30,04 ; 37,13 ; 37,13 ; 38,27 ; 38,29 ; 39,03 ; 39,30 ;
- cei : *m. pl. nom./ac.* 12,07 ; 23,02 ; 23,02 ; 24,11 ; 25,22 ; 26,19 ; 29,03 ; 32,02 ; 32,03 ; 37,08 ; 38,25 ;
- eelui : *m. sg. gen./dat.* 6,14 ; 29,20 ; 35,33 ; 36,10 ;
- eel : *m. sg. nom./ac.* 4,22 ; 4,23 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ; 12,29 ; 12,29 ; 13,15 ; 13,15 ; 16,18 ; 16,18 ; 18,26 ; 18,26 ; 20,10 ; 20,10 ; 21,35 ; 21,35 ; 22,21 ; 22,25 ; 23,01 ; 20,10 ; 21,35 ; 21,35 ; 22,21 ; 22,25 ; 23,01 ; 23,03 ; 23,07 ; 23,07 ; 23,31 ; 28,03 ; 28,03 ; 29,30 ; 30,13 ; 30,15 ; 30,15 ; 30,24 ; 31,08 ; 32,10 ; 34,06 ; 34,07 ; 34,20 ; 34,20 ; 35,33 ; 37,33 ; 38,25 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,36 ;
Fac. (154 x).

celalt → eelălalt

eelălalt : (XVI sec. PS. SCH) : *pron. adj./dem.* : „der
 ändere“ : „l'autre“
 (11 X) :

eelălalte : *adj. f. pl. nom./ac.* 28,10 ; *pron. f. pl.
 nom./ac.* 29,134 ;

alalt : *pron. m. sg. nom./ac.* 26,03 ; 26,05 ; 26,17 ;
 36,09 ; 36,10 ; 37,09 ; 39,04 ;

celalalt : *pron. m. sg. nom./ac.* 26,13 ; 29,12 ;
 Fac. (2 X)

eer : (XVI sec. PS. SCH) : s.n. : „Himmel“ : „ciel“
 (16 X) :

eeriü : *sg. nom./ac.* 9,08 ; 9,10 ; 9,22 ; 9,23 ; 9,29 ;
 10,13 ; 10,21 ; 10,22 ; 16,04 ; 17,14 ; 20,04 ; 22,22 ;

eeriul : *sg. nom./ac.* 20,11 ; 31,16 ;

eeriului : *sg. gen./dat.* 24,10 ; 32,12 ;

Fac. (44 X)

eerea : (1581 PRL) : v. I : „1. suchen, 2. untersuchen,
 3. versuchen“ : „1. chercher, 2. examiner, 3. essayer“
 (6 X) :

eëree : *subj. pr. 3. sg.* 18,15 ;

eereat : *ind. pr. 2. pl.* 10,11 ;

eerea : *ind. impf. 3. sg.* 2,15 ; 4,24 ; 33,07 ; *ind. impf.
 3. pl.* 4,19 ;

Fac. (9 X)

eëreel : (1581/2 PO) : s.m. : „Ohrring“ : „boucle d'oreille“
 (3 X) :

eereei : *pl. nom./ac.* 35,21 ;

eerecii : *pl. nom./ac.* 32,02 ; 32,03 ;

Fac. (4 X)

eere : (1577 CORESI) : v. III : „bitten, verlangen“ :
 „denmander“
 (4 X) :

ecară : *subj. pr. 3. sg.* 11,02 ;

ecșură : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,35 ;

va eëre : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,22 ; 22,14 ;

Fac. (3 X)

certa : (XVI sec. CV) : v. I : „1. schelten, 2. strafen“ :
 „1. gronder, 2. punir“

(2 X) :

se vor certa : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,18 ;

cert : *ind. pr. I. sg.* 18,16 ;

Fac. (2 X)

ceetate : (1391 DRHB) : s.f. : „Stadt“ : „cité“
 (2 X) :

ceetate : *sg. nom./ac.* 9,29 ;

ceetăți : *pl. nom./ac.* 1,11 ;

Fac. (57 X)

ceeva : (XVI sec. PS. SCH) : *pron. nehot./adv.* : „etwas“ :
 „quelque chose, un peu“

(1 X) :

ceeva : 19,12 ;

Fac. (3 X)

chelălăi : (1600 COD. STU.) : v. IV : „jaulen“ : „japper“
 (1 X) :

va chelălăi : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,07 ;

chema : (XVI sec. PS. SCH) : v. I : „rufen“ : „appeler“
 (31 X) :

chem : *subj. pr. sg. refl.* 29,46 ;

chemi : *subj. pr. 2. sg.* 2,07 ;

chemați : *imperial. pl.* 2,20 ;

chema : *inf.* 10,16 ;

chemăși : *ind. pf. s. 2. sg.* 15,13 ;

chemă : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,18 ; 3,04 ; 7,11 ; 8,08 ;

8,25 ; 10,24 ; 12,21 ; 12,31 ; 19,03 ; 19,07 ; 19,20 ;

24,16 ; 33,07 ; 34,05 ; 34,06 ; 34,31 ; 36,02 ;

am chemat : *ind. pf. c. I. sg.* 31,02 ;

au chemat : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,08 ; 3,18 ; 5,03 ; 9,27 ;

35,28 ;

voiu chema : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,19 ;

mă voiu chema : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,45 ;

se va chema : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,16 ;

Fac. (40 X)

cheotoare : (1508 DLRV) : s.f. : „Schlaufe“ : „bride“
 (15 X) :

cheotori : *pl. nom./ac.* 26,10 ; 26,11 ; 36,10 ; 36,10 ;
 36,14 ; 36,14 ;

cheotările : *pl. nom./ac.* 38,17 ; 38,19 ;

cheutori : *pl. nom./ac.* 36,10 ; 36,15 ;

chiotori : *pl. nom./ac.* 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,10 ;

chiotorile : *pl. nom./ac.* 38,29 ;

chin : (XVI sec. PS. SCH) : s.n. : „1. Qual, Pein, Plage,
 2. Folter“ : „1. torture, misère, 2. supplice, tourment“
 (2 X) :

chinul : *sg. nom./ac.* 3,10 ; 4,31 ;

Fac. (1 X)

chinui : (XVI sec. PS. SCH) : v. IV : „1. quälen, peinigen,
 plagen, 2. leiden“ : „1. tourmenter, torturer, 2. souf-
 frir“

(7 X)

chinuiți : *subj. pr. 2. pl.* 22,21 ; 23,09 ;

chinuiască : *subj. pr. 3. pl.* 1,11 ;

chinuișe : *ind. pr. 3. pl.* 3,10 ;

chinuia : *ind. impf. 3. sg.* 1,14 ;

ai chinuit : *ind. pf. c. 2. sg.* 5,22 ;

au chinuit : *ind. pf. c. 3. sg.* 5,23 ;

Fac. (2 X)

chinuire : (1570 CORESI) : s.f. : „Peinigung“ : „supplice“
 (2 X) :

chinuirea : *sg. nom./ac.* 3,07 ; 3,17 ;

chip : (1480 BGL) : s.n. : „1. Bild(nis), 2. Gestalt, Ausse-
 hen, 3. Person, 4. Art, Weise, 5. Mittel, Weg“ : „1.
 image, 2. figure, 3. personne, 4. manière, 5. moyen“
 (29 X) :

chip : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 7,10 ; 7,11 ; 9,18 ; 13,11 ;

14,13 ; 16,34 ; 20,04 ; 27,04 ; 28,30 ; 28,32 ; 30,32 ;

30,33 ; 30,38 ; 36,25 ; 39,28 ; 39,30 ; 39,43 ; 40,12 ;

40,19 ; 40,23 ;

chipul : *sg. nom./ac.* 24,10 ; 24,17 ; 26,30 ; 34,29 ;

34,30 ; 37,20 ; 37,21 ; 37,23 ;

Fac. (21 X)

chivără : (1509 DERS) : s.f. : „Kopfbedeckung“ :
 „chapeau, turban“

(4 X) :

chivără : *sg. nom./ac.* 28,35 ;

chivere : *pl. nom./ac.* 28,36 ;

chiverile : *pl. nom./ac.* 29,09 ;

chiverile : *pl. nom./ac.* 39,27 ;

chivot : (1476 DRHA) : s.n. : „1. Schrein, 2. Arche
 Noahs“ : „1. coffre, tabernacle, 2. arche de Noé“
 (26 X) :

- chivot: *sg. nom./ac.* 25,16; 25,20; 25,21; 40,18; 40,18;
 chivotul: *sg. nom./ac.* 20,26; 25,10; 25,14; 25,22;
 26,33; 26,34; 30,06; 31,07; 35,11; 37,01; 37,05;
 39,31; 40,03; 40,03; 40,19; 40,19;
 chivotului: *sg. gen./dat.* 25,14; 25,15; 37,05; 40,05;
 40,18;
 Fac. (21 X)
- ci: (XVI sec. CV): *conj.*: „sondern“: „mais, cependant“
 ce: (16 X);
 Fac. (22 X)
- cinci: (XVI sec. CV): *num.*: „fünf“: „cinq“
 (10 X):
 cinci: *card.* 22,01; 26,27; 26,27; 26,37; 27,01;
 36,09; 36,09; 36,28; 36,28;
 cincea: *ord. f.* 13,18;
 Fac. (8 X)
- cincizeci: (XVI sec. CV): *num.* „fünzig“: „cinquante“
 (4 X):
 cincizeci: *card.* 26,10; 30,23;
 cincizăci: *card.* 18,21; 18,25;
- cine: (XVI sec. CV): *pron. rel./interog.*: „wer, der“:
 „qui“
 (18 X):
 eui: *gen./dat.* 35,21;
 eine: *nom./ac.* 2,14; 3,11; 4,11; 4,11; 5,02; 9,21;
 10,08; 12,15; 12,19; 15,11; 15,11; 16,18; 30,29;
 31,14; 32,23; 32,25; 33,19;
 Fac. (13 X)
- cineși: (XVI sec. PS. SCH): *pron. nehot.*: „(ein) jeder,
 jeglicher“: „n'importe quel, tout...“
 (4 X):
 cineș: *nom./ac.* 12,03; 32,26; 32,26; 32,26;
 Fac. (4 X)
- cineva: (XVI sec. PS. SCH): *pron. nehot.*: „jemand,
 einer“: „quelqu'un“
 (6 X):
 cuiva: *gen./dat.* 12,44; 21,35; 24,14;
 cineva: *nom./ac.* 12,48; 21,12;
 cinevaș: *nom./ac.* 21,07;
 Fac. (2 X)
- cinste: (1474 DERS): *s.f.*: „1. Ehre, 2. Ehrlichkeit“:
 „1. honneur, 2. henneté“
 (2 X):
 cinste: *sg. nom./ac.* 28,02; 28,36;
 Fac. (1 X)
- cinsti: (XVI sec. CV): „ehren“: „honorer“
 (1 X):
 cinsteste: *imperat. sg.* 20,12;
- ciopli: (1581/2 PO): *v. IV. IV.*: „behauen“: „tailler,
 façonner“
 (4 X):
 cioplescă: *subj. pr. 3. sg.* 35,30;
 ciopleşte: *imperat. sg.* 34,01;
 ciopli: *ind. pf. s. 3. sg.* 34,04;
 va ciopli: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,33;
- cioplit: (1581/2 PO): *adj.*: „behauen 2. Götzenbild“:
 1. sculpté, 2. idole“
 (4 X):
 cioplite: *f. pl. nom./ac.* 20,25; 39,05;
- cioplit: *m. sg. nom./ac.* 20,04;
 cioplitele: *s. f. pl. nom./ac.* 34,13;
- cioplitură: (1670 ANON. CAR.): *s.f.*: 1. „Gotzenbild
 2. Stich (Kupferstich)“, „1. idole, 2. gravure“
- cireadă: (1645 HERODOT): *s.f.* „Herde“: „troupeau“
 (1 X):
 cirezi: *pl. nom./ac.* 13,12;
- citi: (XVI sec. CV): *v. IV.*: „lesen“: „lire“
 (1 X):
 cetti: *ind. pf. s. 3. sg.* 24,07;
- ciudă: (XVI sec. PS. SCH): *s.f.*: „1. Wunder, 2. Ärger,
 Verdruss“: „1. miracle, 2. ennui, chagrin, colère“
 (3 X):
 ciudese: *pl. nom./ac.* 15,11;
 ciudesele: *pl. nom./ac.* 7,03;
 ciudesiile: *pl. nom./ac.* 4,21;
 Fac. (1 X)
- cîine: (1535 DRHB): *s.m.*: „Hund“: „chien“
 (2 X):
 cîine: *sg. nom./ac.* 11,07;
 cîinului: *sg. gen./dat.* 22,31;
- cîinese: (XVI sec. PS. SCH): *adj.*: „hündisch“: „canin“
 (7 X):
 cîinească: *f. sg. nom./ac.* 8,21; 8,21; 8,22; 8,24;
 8,24; 8,29; 8,31;
- cîmp: (ca. 1300 MDGR): *s.m.*: „1. Feld, Flur, 2.
 Ebene“: „1. champs, 2. plaine“
 (11 X):
 cîmpu: *sg. nom./ac.* 1,14; 9,03; 9,19; 9,25; 16,25;
 22,06;
 cîmpului: *sg. gen./dat.* 10,15; 23,11;
 cîmpi: *pl. nom./ac.* 9,19; 9,21; 9,25;
 Fac. (24 X)
- cînd: (1551/3 ES): *adv./conj.*: „wann, als“: „quand,
 lorsque“
 (49 X):
 cînd: 10,07;
 cîndu: (2 X);
 cînd: (46 X);
 Fac. (62 X)
- cîndai: (1581 CORESI): *adv./conj.*: „vielleicht, etwa“:
 „peut-être“
 (3 X):
 cîndai: *sg. gen./dat.* 13,17; 19,24; 20,19;
 Fac. (14 X)
- cîndva: (XVI sec. CV): *adv.*: „irgendeinmal, jemals“:
 „naguère“
 (1 X):
 cîndva: 34,12;
- cînta: (XVI sec. CV): *v. I.*: „singen“: „chanter“
 (3 X):
 cîntăm: *subj. pr. I. pl.* 15,01; 15,21;
 cîntă: *ind. pf. s. 3. sg.* 15,01;
- cîntare: (XVI sec. PS. SCH): *s.f.*: „Gesang“: „chant“
 (1 X):
 cîntarea: *sg. nom./ac.* 15,01;

- cîrlig** : (1389 DLRV) : s.n. „Haken“ : „crocher“
(1 X) :
cîrligele : *pl. nom./ac.* 27,03 ;
- cîr** : (XVI sec. CV) : *adj./adv./conj./pron.* : „1. wieviel, 2. kaum, 3. insofern, 4. das... was“ : „1. combien, 2. à peine, 3. tant que, 4. ce que“
(54 X) :
cîre : *adj. f. pl.* 4,28 ; 9,19 ; 33,16 ; 36,01 ; 36,04 ;
cîr : *adv.* 1,12 ; 12,04 ; 16,21 ; 21,22 ; 21,30 ;
cîre : *pron. f. pl.* 3,16 ; 6,29 ; 7,02 ; 9,19 ; 10,02 ; 10,02 ; 12,16 ; 16,23 ; 16,23 ; 18,01 ; 18,08 ; 18,14 ; 18,24 ; 19,04 ; 19,08 ; 20,04 ; 20,04 ; 20,04 ; 20,11 ; 20,17 ; 23,13 ; 23,22 ; 23,22 ; 24,07 ; 25,09 ; 25,22 ; 29,35 ; 29,38 ; 31,06 ; 31,10 ; 34,11 ; 34,32 ; 34,34 ; 35,09 ; 36,01 ; 39,31 ; 39,42 ; 40,08 ; 40,09 ; 40,14 ;
cîr : *pron. m. pl.* 4,19 ; 36,02 ;
cîri : *pron. m. pl.* 30,13 ; 35,22 ;
Fac. (13 X)
- cite** : (XVI sec. CV) : *adv.* „jeweils“ : „chacun“
(1 X) :
cite : *adv.* 16,22 ;
Fac. (19 X)
- clăie** : (1581/2 PO) : s.f. : „(Stroh-)Haufen“ : „meule“
(2 X) :
clăii : *pl. nom./ac.* 8,14 ; 8,14 ;
- cleios** : 1688 (BIBLIA) : *adj.* : „klebrig“ : „collant“
(1 X) :
cleioasă : *f. sg. nom./ac.* 2,03 ;
- clește** : (1509 BGL) : s.m. : „1. Zange, 2. Riegel“ : „1. pince, 2. verrou“
(2 X) :
clêștele : *sg. nom./ac.* 25,38 ; 37,27 ;
- clondir** : (1649 MARD.) : s.n. : „Flasche“ : „bouteille“
(1 X) :
clondir : *sg. nom./ac.* 24,06 ;
- clopot** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Glocke“ : „cloche“
(5 X) :
clopoțel : *sg. nom./ac.* 28,30 ;
clopoței : *pl. nom./ac.* 39,24 ;
clopoței : *pl. nom./ac.* 28,30 ; 39,24 ; 39,25 ;
- coace** : (1561 CORESI) : v. III : „backen“ : „cuire“
(1 X) :
coapseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 12,39 ;
- coadă** : (1505 DERS) : s.f. : „Schwanz“ : „queue“
(2 X) :
coadă : *sg. nom./ac.* 4,04 ; 4,04 ;
- coapsă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Schenkel, Hüfte“ : „cuisse, hanche“
(2 X) :
coapsă : *sg. nom./ac.* 32,26 ;
coapse : *pl. nom./ac.* 28,38 ;
Fac. (9 X)
- coastă** : (1463 DERS) : s.f. : „Rippe“ : „côte“
(7 X) :
coaste : *pl. nom./ac.* 25,32 ;
coastele : *pl. nom./ac.* 25,32 ; 26,13 ; 27,07 ; 30,04 ; 37,31 ; 38,06 ;
Fac. (3 X)
- cobori** : (1551/3 ES) : v. IV : „herab-, hinabsteigen“ : „descendre“
(19 X) :
se pogoară : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,01 ;
pogoară : *imperat. sg.* 19,24 ; 32,07 ;
te pogoară : *imperat. sg. refl.* 32,33 ;
pogorînd : *ger.* 19,21 ;
pogorîia : *ind. impf. 3. sg.* 33,09 ; 34,29 ;
mă pogorîiu : *ind. pf. s. 1. sg. refl.* 3,08 ;
pogori : *ind. pf. s. 3. sg.* 19,14 ; 24,16 ;
se pogorise : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 19,18 ;
să pogori : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,05 ; 19,20 ; 19,25 ; 32,14 ; 34,05 ;
se va pogori : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,11 ;
pogorîndu-se : *ger. refl.* 34,29 ;
pogorîndu-te : *ger. refl.* 19,10 ;
Fac. (30 X)
- colț** : (1493 SUCIU) : s.m. : „Zacke, Felsenspitze“ : „dent, aiguille, crête d'un rocher“
(2 X) :
colțuri : *pl. nom./ac.* 28,16 ; 30,02 ;
- copeă** : (1670 ANON. CAR.) : s.f. : „Heftel“ : „agrafe“
(9 X) :
copee : *pl. nom./ac.* 26,6 ; 36,11 ;
copecele : *pl. nom./ac.* 26,06 ;
copei : *pl. nom./ac.* 36,15 ;
copeile : *pl. nom./ac.* 36,11 ; 36,15 ; 38,10 ; 38,11 ; 38,12 ;
- coperi** → **acoperi**
- coperit** → **acoperit**
- copil** : (1318 DLRV) : s.m. : „1. Kind, 2. Diener“ : „1. enfant, 2. serviteur“
(14 X) :
copilașul : *sg. nom./ac.* 2,09 ;
copilul : *sg. nom./ac.* 2,03 ; 2,06 ; 2,09 ; 2,10 ; 21,22 ;
copilului : *sg. gen./dat.* 2,07 ; 2,08 ;
copii : *pl. nom./ac.* 21,04 ;
copiii : *pl. nom./ac.* 2,06 ; 4,20 ; 11,08 ; 17,03 ; 21,05 ;
Fac. (46 X)
- copilaaș** → **copil**
- coriandru** : (1581/2 PO) : s.m. : „Koriander“ : „coriandre“
(2 X) :
colianreșul : *sg. nom./ac.* 16,14 ;
colianreșului : *sg. gen./dat.* 16,31 ;
- corn** : (1436 LDSR) : s.n. : „1. Horn, 2. Ecke“ : „1. corne, 2. coin“
(16 X) :
coarnele : *pl. nom./ac.* 21,28 ; 27,02 ; 27,02 ; 29,12 ; 30,02 ; 30,03 ; 30,10 ; 37,29 ; 37,30 ; 38,02 ; 38,02 ;
cornuri : *pl. nom./ac.* 25,12 ; 27,01 ; 27,02 ; 27,04 ;
cornurile : *pl. nom./ac.* 25,14 ;
Fac. (1 X)
- cort** : (1563 CORESI) : s.n. : „Zelt“ : „tente“
(105 X) :
cort : *pl. nom./ac.* 16,16 ; 18,08 ; 26,06 ; 26,07 ; 28,12 ; 33,09 ; 33,11 ; 36,11 ; 36,12 ; 40,19 ; 40,33 ; 40,35 ;
cortu : *sg. nom./ac.* 33,08 ; 36,07 ;
cortul : *sg. nom./ac.* 26,30 ; 27,20 ; 28,39 ; 29,30 ;

- 29,11; 30,20; 30,26; 31,07; 33,07; 33,07; 33,08;
35,10; 39,32; 40,02; 40,07; 40,08; 40,09; 40,15;
40,16; 40,20; 40,22; 40,24; 40,29; 40,31; 40,31;
40,32; 40,32;
corului: *sg. gen./dat.* 25,09; 26,01; 26,09; 26,12;
26,12; 26,13; 26,13; 26,14; 26,15; 26,17; 26,22;
26,23; 26,26; 26,27; 26,27; 26,35; 26,35; 27,09;
27,18; 29,04; 29,10; 29,10; 29,11; 29,32; 29,42;
30,16; 30,18; 31,07; 33,08; 33,09; 33,10; 33,10;
35,16; 35,20; 36,16; 36,17; 36,20; 36,20; 36,23;
36,24; 36,27; 36,28; 36,29; 36,35; 38,08; 38,16;
38,21; 38,27; 38,31; 38,32; 39,31; 39,38; 39,41;
40,06; 40,06; 40,11; 40,17; 40,17; 40,20; 40,20;
40,22; 40,26; 40,27; 40,30;
Fac. (17 X)
- coșniță: (1581/2 PO): s.f.: „Handkorb“: „panier“
(4 X):
coșniță: *sg. nom./ac.* 29,23;
coșniță: *sg. nom./ac.* 29,02; 29,32;
coșnițe: *pl. nom./ac.* 29,03;
Fac. (1 X)
- cot: (1332 BDRĂGANU): s.m.: „1. Elle, 2. Ellen-
bögen“: „1. aune, 2. coude“
(55 X):
cot: *sg. nom./ac.* 25,10; 25,10; 25,17; 25,23; 25,23;
26,13; 26,13; 26,16; 30,01; 30,01; 36,18; 37,01;
37,01; 37,06; 37,10; 37,29; 37,29;
coț: *pl. nom./ac.* 27,01; 27,01; 30,02; 36,08; 36,08;
36,13; 36,13; 36,18; 37,10; 38,01; 38,01; 38,01;
coți: *pl. nom./ac.* 25,10; 25,17; 25,23; 26,02; 26,02;
26,08; 26,08; 26,16; 27,01; 27,09; 27,11; 27,12;
27,13; 27,14; 27,15; 27,16; 27,18; 37,01; 37,06;
37,29; 38,12; 38,13; 38,14; 38,15; 38,18; 38,18;
Fac. (5 X)
- crede: (XVI sec. CV): v. III: „glauben“: „croire“
(8 X):
vor crede: *ind. viit. I. 3. pl.* 4,01; 4,08; 4,08; 4,09;
19,09;
crează: *subj. pr. 3. sg.* 54,05;
crezură: *ind. pf. s. 3. pl.* 4,30; 14,31;
Fac. (3 X)
- crește: (XVI sec. CV): v. III: „wachsen“: „croître“
(4 X):
crescînd: *gen.* 2,10;
crescînd: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,07;
crêște: *ind. pr. 3. sg.* 10,05;
vei crêște: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,30;
Fac. (17 X)
- croitor: (1448 DLRV): s.m.: „1. Schneider, 2. Sticker“:
„1. tailleur, 2. brodeur“
(1 X):
croitorului: *sg. gen./dat.* 27,16;
- cruța: (XVI sec. CV): v. I: „(ver)schonen“: „ménager“
(4 X):
cruțat: *ind. pr. 2. pl.* 1,16; 1,22;
am crățat: *ind. pf. c. I. sg.* 9,16;
aț crățat: *ind. pf. c. 2. pl.* 1,18;
Fac. (1 X)
- cu: (1521 NEACȘU): prep.: „mit“: „avec“
cu: (276 X);
Fac. (230 X)
- cuguet: (XVI sec. CV): s.n.: „1. Gedanke, Sinn, 2.
Gewissen“: „1. pensée, 2. raison, esprit“
(10 X):
cuguet: *sg. nom./ac.* 28,03; 35,24; 35,33; 36,01;
36,07;
cugetul: *sg. nom./ac.* 9,21; 35,21; 35,24; 35,27;
35,31;
Fac. (8 X)
- cugeta: (XVI sec. CV): v. I: „denken“: „penser“
(1 X):
cugete: *subj. pr. 3. sg.* 31,03;
Fac. (3 X)
- cui → cine
- cuib: (XVI sec. PS. SCH.): s.n.: „Nest“: „nid“
(33 X):
cuiburi: *pl. nom./ac.* 26,19; 26,19; 26,19; 26,21;
26,21; 26,25; 26,25;
cuiburile: *pl. nom./ac.* 26,21; 26,25; 38,12;
cuiuburi: *pl. nom./ac.* 36,20; 36,21; 36,21; 36,22;
35,22; 36,22; 36,26; 36,26; 36,37;
cuiuburile: *pl. nom./ac.* 27,11; 27,12; 27,13; 27,14;
27,15; 27,16; 27,17; 27,18; 36,26; 36,34; 38,10;
38,14; 38,15; 38,17;
Fac. (1 X)
- culea: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „(sich) niederlegen“:
„(se) coucher“
(2 X):
să culeă: *ind. pr. 3. sg. refl.* 22,19;
să va culea: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,16;
Fac. (10 X)
- cum: (1521 NEACȘU): adv./conj.: „wie“: „comme(nt)“
cum: adv. (70 X);
Fac. (93 X)
- cumpărat: (1670 ANON. CAR.): adj.: „gekauft“:
„acheté“
(1 X):
cumpărat: m. *sg. nom./ac.* 12, 44;
Fac. (4 X)
- cumu → cum
- cunoaște: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „(er)kennen“:
(re)connaître“
(17 X):
vei cunoaște: *ind. viit. I. 2. pl.* 6,07; 16,06;
vei cunoaște: *ind. viit. I. 2. pl.* 16,12;
vei cunoaște: *ind. viit. I. 2. pl.* 10,02;
vor cunoaște: *ind. viit. I. 3. pl.* 7,05; 14,04; 14,18;
29,46;
cunose: *subj. pr. 1. sg.* 33,13;
cunoști: *subj. pr. 2. sg.* 9,29;
cunoașteț: *subj. pr. 2. pl.* 31,12;
cunoseut: *part.* 33,13;
cunoseuiu: *ind. pf. s. 1. sg.* 18,11;
să cunoseu: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,25;
mă voiu cunoaște: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 25,22;
vei cunoaște: *ind. viit. I. 2. sg.* 7,17;
Fac. (37 X)
- cuptor: (1501 SUCIU): s.n.: „Ofen“: „four“
(4 X):
cuptoriu: *sg. nom./ac.* 9,08; 19,18;
cuptoriului: *sg. gen./dat.* 9,10;
cuptoarele: *pl. nom./ac.* 8,03;
Fac. (2 X)

curat : (XVI sec. PS. SCH.) adj. : „1. gereinigt, 2. rein“ : „1. nettoyé“, 2. pur“ (38 X) :
curată : *f. sg. nom./ac.* 29,40 ; 30,34 ;
curaț : *m. pl. nom./ac.* 29,38 ;
curați : *m. pl. nom./ac.* 29,02 ;
curat : *m. sg. nom./ac.* 25,11 ; 25,13 ; 25,17 ; 25,24 ; 25,28 ; 25,29 ; 25,31 ; 25,36 ; 25,38 ; 25,39 ; 27,20 ; 28,08 ; 28,13 ; 28,14 ; 28,22 ; 28,32 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,35 ; 31,08 ; 37,02 ; 37,06 ; 37,11 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,25 ; 37,27 ; 37,28 ; 37,30 ; 37,31 ; 37,33 ; 39,13 ; 39,29 ; 39,36 ;
 Fac. (12 X)

curățenie : (1581/2 PO) : s.f. : „Reinheit“ : „pureté“ (3 X) :
curățenie : *sg. nom./ac.* 24,10 ;
curățenii : *sg. gen./dat.* 30,10 ;
curățeniei : *sg. gen./dat.* 29,36 ;

curăți : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „reiniĝen“ : „nettoyer, purifier“ (6 X) :
curățește : *imperat. sg.* 19,10 ; *ind. pr. 3. sg.* 34,07 ;
vei curăți : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,36 ; 29,37 ;
va curăți : *ind. viit. I. 3. sg.* 20,07 ; 30,10 ;
 Fac. (1 X)

curge : (XVI sec. CV) : v. III : „fließen“ : „couler“ (5 X) :
cura : *ind. impf. 3. sg.* 9,23 ;
cură : *ind. pr. 3. sg.* 3,08 ; 3,17 ; 13,05 ; 33,03 ;

curind : (XVI sec. CV) : adv. : „eben, bald“ : „depuis peu, bientôt“ (1 X) :
curind : 32,08 ;
 Fac. (1 X)

curte : 1485 DERS) : s.f. : „Hof“ : „cour“ (24 X) :
curte : *sg. nom./ac.* 27,09 ;
curtea : *sg. nom./ac.* 38,09 ; 40,30 ;
curții : *sg. gen./dat.* 14,02 ; 14,09 ; 27,09 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,16 ; 27,17 ; 27,18 ; 27,19 ; 35,12 ; 38,09 ; 38,15 ; 38,17 ; 38,18 ; 38,20 ; 38,32 ; 38,32 ; 39,40 ; 39,40 ;
curți : *pl. non./ac.* 8,11 ; 8,13 ;
 Fac. (1 X)

curvi : (1563 CORESI) : v. IV : „huren“ : „forniquer“ (3 X) :
vor curvi : *ind. viit. I. 3. pl.* 34,15 ; 34,16 ; 34,16 ;
 Fac. (1 X)

cusut : (1581 / 2 PO) : adj. : „1. genäht, 2. bestickt“ : „1. cousu, 2. brodé“ (1 X) :
cusute : *s. f. pl. nom./ac.* (<cele). 38,23 ;

cutremur : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Beben“ : „tremblement“ (2 X) :
cutremur : *sg. nom./ac.* 15,15 ; 15,16 ;
 Fac. (1 X)

cuțit : (1551 / 3 ES) : s. n. : „Messer“ : „couteau“ (1 X) :
cuțitul : *sg. nom./ac.* 20,25 ;
 Fac. (2 X)

cuveni : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sich ziemen“ : „seoir“ (7 X) :
să cuvini : *ind. pr. 3. pl. refl.* 16,16 ; 21,10 ; 36,01 ;
să cuviniia : *ind. impf. 3. sg. refl.* 16,18 ; 16,21 ;
să cuvine : *ind. pr. 3. sg. refl.* 5,13 ; 5,19 ;

cuvint : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : 1. „Wort“ 2. „Gericht“ : „mot, parole, 2. jugement“ (43 X) :
cuvint : *sg. nom./ac.* 2,14 ; 6,12 ;
cuvintul : *sg. nom./ac.* 2,15 ; 9,05 ; 9,06 ; 9,20 ; 9,21 ; 12,24 ; 14,12 ; 16,16 ; 16,23 ; 16,32 ; 17,01 ; 18,17 ; 18,18 ; 18,22 ; 18,23 ; 18,26 ; 23,07 ; 33,04 ; 33,17 ; 35,04 ;
cuvintele : *pl. nom./ac.* 4,15 ;
cuvinte : *pl. nom./ac.* 5,09 ; 19,06 ; 23,22 ; 34,27 ; 34,28 ;

cuvintele : *pl. nom./ac.* 4,28 ; 4,30 ; 18,19 ; 19,07 ; 19,08 ; 19,09 ; 20,01 ; 23,08 ; 24,03 ; 24,03 ; 24,04 ; 24,08 ; 34,01 ; 34,28 ; 35,01 ;
 Fac. (50 X)

D

da : (1521 NEACȘU) : v. I : „geben“ : „donner“ (70 X) :
veț da : *ind. viit. I. 2. pl.* 5,18 ;
să vor da : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 5,18 ;
dai : *subj. pr. 2. sg.* 10,25 ; 22,26 ; 23,04 ; 32,12 ;
dea : *subj. pr. 3. sg.* 13,05 ; 22,17 ;
să dea : *subj. pr. 3. sg. refl.* 32,28 ;
daț : *subj. pr. 2. pl.* 5,07 ; 5,21 ;
dă : *imperat. sg.* 17,02 ; 17,14 ;
daț : *imperat. pl.* 5,16 ;
dați : *imperat. pl.* 7,09 ;
dau : *ind. pr. I. sg.* 6,04 ; 6,08 ;
dînd : *ger.* 20,05 ;
dîndu- : *ger.* 16,08 ;
da : *inf.* 30,15 ;
să da : *ind. impf. 3. sg. refl.* 5,14 ;
dêde : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,21 ; 9,05 ; 9,23 ; 11,03 ; 31,17 ;
dêderă : *ind. pf. s. 3. pl.* 32,23 ;
am dat : *ind. pf. c. I. sg.* 4,21 ; 7,01 ; 31,06 ; 31,06 ;
au dat : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,11 ; 12,36 ; 16,15 ; 16,29 ; 21,13 ; 35,31 ; 36,02 ;
s-au dat : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 36,01 ;
dă : *ind. pr. 3. sg.* 20,12 ;
voiu da : *ind. viit. I. I. sg.* 2,09 ; 5,10 ; 6,08 ; 8,23 ; 21,13 ; 23,27 ; 23,31 ; 24,12 ; 25,16 ; 25,21 ; 33,01 ;
vei da : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,15 ; 22,29 ; 22,30 ; 30,16 ; 34,16 ; 34,20 ;
va da : *ind. viit. I. 3. sg.* 2,07 ; 12,25 ; 13,11 ; 21,04 ; 21,22 ; 21,23 ; 21,30 ; 21,32 ; 21,34 ; 22,07 ; 22,10 ; 30,33 ;
 Fac. (141 X)

dacă : (XVI sec. PS. SCH.) : conj. : „wenn“ : „si“ (3 X) :
deca : 9,29 ; 33,09 ;
deaca : 3,04 ;
 Fac. (12 X)

dar / 1 : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Geschenk, Gabe“ : „cadeau, don“ (6 X) :
dar : *sg. nom./ac.* 21,02 ; 33,12 ;
daru : *sg. nom./ac.* 21,11 ;
daruri : *pl. nom./ac.* 23,07 ; 23,08 ;

- darurile** : *pl. nom. / ac.* 23,08 ;
Fac. (15 X)
- dar** / 2 : (1551 / 3 ES) : conj. : „aber“ : „mais“
(11 X) :
dară : 1,10 ; 2,20 ; 4,01 ; 4,23 ; 5,18 ; 8,28 ; 9,19 ;
9,28 ; 10,08 ; 10,17 ; 11,02 ;
Fac. (41 X)
- dare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Gabe“ : „don“
(1 X) :
dareca : *sg. nom. / ac.* 28,34 ;
Fac. (3 X)
- de** / 1 : (1521 NEACȘU) : prep. : „von, seit“ : „de
depuis“
(764 X) :
Fac. (530 X)
- de** / 2 : (1521 NEACȘU) : conj. : „1. um, zu, 2. wenn“ :
„1. que, 2. si“
(101 X)
Fac. (111 X)
- deaca** → **dacă**
- deajuns** → **ajuns**
- deasupra** → **asupra**
- deca** → **dacă**
- deci** : (XVI sec. CV) : conj. : „also“ : „donc“, „ainsi“
(7 X) :
deci : 3,16 ; 3,18 ; 5,03 ; 5,05 ; 5,16 ; 9,17 ; 33,13 ;
Fac. (12 X)
- decit** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. / conj. : „als“ : „que“
(8 X) :
decit : conj. 14,12 ; 16,03 ; 18,11 ; 23,22 ; 33,12 ;
33,16 ; 33,17 ; 36,04 ;
Fac. (23 X)
- decusară** → **seară**
- decuscară** → **seară**
- dedeparte** → **departe**
- deget** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Finger, Zehe“ :
„doigt“
(3 X) :
dêget : *sg. nom. / ac.* 8,19 ;
dêgetul : *sg. nom. / ac.* 29,12 ; 31,17 ;
- delungat** → **îndelungat**
- demineață** → **dimineață**
- den** → **din**
- denapoi** → **dinapoi**
- deneăturo** → **îneotro**
- dendărăt** → **îndărăt**
- denlăuntru** → **înăuntru**
- dennafară** → **afară**
- denpreună** → **împreună**
- dentii(u)** → **înții**
- dentr(u)** → **în**
- dentre** → **între**
- dente** → **dinte**
- departe** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „fern, weit“ :
„loin“
(6 X) :
departe : 2,04 ; 8,28 ; 20,19 ; 20,21 ; 24,01 ; 33,07 ;
Fac. (5 X)
- deplin** : (1581 / 2 PO) : adj. : „völlig, vollkommen“ :
„entier, accompli“
(1 X) :
deplin : *adv.* 12,05 ;
- dereapta** → **drept**
- derept** → **drept**
- dereptate** → **dreptate**
- des** : (1581 / 2 PO) : adj. / adv. : „dicht, häufig“ : „épais,
dense, souvent“
(1 X) :
des : *adj. m. sg. nom. / ac.* 40,33 ;
- deshide** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „öffnen“ :
„ouvrir“
(9 X) :
deshide : *ind. pr. 3. sg.* 13,11 ; 13,12 ; 13,12 ; 13,13 ;
13,15 ; 34,19 ;
voiu deshide : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,12 ; 4,15 ;
va deshide : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,33 ;
Fac. (10 X)
- deshis** : (1577 CORESI) : adj. / adv. : „offen“ : „ou-
vert(ement)“
(1 X) :
deshis : *adv.* 3,06 ;
- descoperi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „enthüllen,
aufdecken“ : „dévoiler, découvrir“
(1 X) :
descoperi : *subj. pr. 2. sg.* 20,26 ;
Fac. (2 X)
- desiș** : (1649 MARD.) : s. n. : 1. „Dickicht, 2. heiliger
Hain : 1. „hallier, 2. bois sacré“
(1 X) :
desișurile : *pl. nom. / ac.* 34,13 ;
- despărți** : (1551 / 3 ES) : v. IV : „trennen, scheiden“ :
„séparer, disjoindre“
(1 X) :
s-au despărțit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 24,11 ;
Fac. (2 X)
- despicătură** : (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Gespaltenes“ :
„partie, fendue“
(1 X) :
despicăturilor : *pl. gen. / dat.* 29,17 ;
Fac. (2 X)

- despre:** (XVI sec. CV): prep.: „nach, vor, bezüglich“:
„vers, au sujet de“
(14 X)
Fac. (3 X)
- destul:** (XVI sec. CV): adv.: „genug“: „assez“
(2 X):
destul: *adv.* 12,04;
destui: *m. pl. nom. / ac.* 12,04;
Fac. (3 X)
- desupra**→**asupra**
- deșchide**→**deschide**
- deșert:** (XVI sec. CV): *adj./s. n.*: „1. leer, Wüste, 2. vergeblich“: „1. vide, désert, 2. (en) vain“
(7 X):
deșert: *sg. nom. / ac.* 20,07; 20,07; 23,01;
deșertu: *sg. nom. / ac.* 23,15;
deșărt: *adj. m. sg. nom. / ac.* 34,20;
deșărți: *adj. m. pl. nom. / ac.* 3,21;
deșarte: *adj. f. pl. nom. / ac.* 5,09;
Fac. (2 X)
- dezbrăca:** (1551/3 ES): *v. I*: (sich) ausziehen“:
„(se) déshabiller“
(1 X):
veți dezbrăca: *ind. viit. I. 2. pl.* 3,22;
Fac. (2 X)
- dezlega:** (XVI sec. CV): *v. I*: „auf-, losbinden, lösen“:
„déliier“
(1 X):
dezleagă: *imperat. sg.* 3,05;
Fac. (3 X)
- diehis:** (1649 MARD): *s. n.*: „Gerät“: „outil“
(1 X):
dechisele: *pl. nom./ac.* 39,41;
- didrahma**→**drahmă**
- dimineață:** (XVI sec. CV): *s. f. / adv.*: „Morgen, morgens“: „matin, le matin“
(18 X):
- dimineața:** *adv.* 10,13; 12,10; 12,10; 12,22; 16,08;
16,12; 16,13; 16,21; 18,13; 18,14; 24,04; 29,34;
29,36; 30,07; 30,07; 34,25; 36,03; 36,03;
Fac. (21 X)
- din:** (1521 NEACȘU): *prep.*: „aus, von“: „de“
(274 X):
den: *prep.* (265 x);
din: *prep.* (9 x);
Fac. (221 X)
- dinainte:** (1540 DESR): *adv. / prep.*: „vorher, vor“:
„plus tôt, à l'avance, devant“
(3 X):
denainte: *adv.* 21,36; 28,14;
denaintea: *prep.* 23,23;
Fac. (3 X)
- dinapoi**→**înapoi**
- dinecôtre**→**încotro**
- dinte:** (XVI sec. PS. SCH.): *s. m.*: „Zahn“: „dent“
(4 X):
- dinte:** *sg. nom. / ac.* 21,24; 21,24;
dintele: *sg. nom. / ac.* 21,27; 21,27;
Fac. (1 X)
- dintii**→**întii**
- dintre**→**între**
- dîns:** (XVI sec. CV): *pron. pers./dem.*: „1. er, 2. selbst“:
„1. il, 2. -même“
(49 X):
însele: *f. pl. nom. / ac.* 10,26; 12,16;
dînsele: *f. pl. nom. / ac.* (18 x);
însa: *f. sg. nom. / ac.* 12,30; 12,46; 16,16; 16,20;
16,26; 17,06; 20,10; 28,08; 28,32; 30,19; 30,19;
31,13; 38,31; 40,07; 40,27; 40,28; 40,29;
dînsa: *f. sg. nom. / ac.* (21 x);
înșivă: *m. 2. pl. nom. / ac.* 30,37;
înșuț: *m. 2. sg. nom. / ac.* 23,21;
înșii: *m. pl. nom. / ac.* 14,28;
dînșii: *m. pl. nom. / ac.* (67 x);
dînsul: *m. sg. nom. / ac.* 22,15;
însul: *m. sg. nom. / ac.* 2,03; 12,10; 12,10;
16,33; 25,31; 25,35; 25,35; 27,02; 28,17; 28,28;
28,28; 30,01; 30,26; 30,33; 37,18; 37,24; 37,24;
37,25; 37,29; 38,02; 39,08; 40,09;
- dînsul:** *m. sg. nom. / ac.* (91 x);
Fac. (316 X)
- doa**→**doi**
- doai**→**doi**
- doar:** (XVI sec. CV): *adv.*: „etwa, wohl, vielleicht, 2. ob (etwa)“: „1. peut-être, 2. si“
(4 X):
doară: 2,14; 10,10; 19,21; 32,11;
Fac. (12 X)
- dobitoc:** (1561 CORESI): *s. n.*: „1. Tier, 2. Herde, 3. Vermögen“: „1. animal, 2. troupeau, 3. fortune, bien“
(34 X):
dobitoc: *sg. nom. / ac.* 9,25; 11,07; 13,02; 19,13;
22,10; 22,19;
dobitocu: *sg. nom. / ac.* 12,12; 12,29;
dobitocul: *sg. nom. / ac.* 9,20; 11,05; 20,10; 20,17;
22,05; 22,11;
dobitocului: *sg. gen. / dat.* 9,04;
dobitoace: *pl. nom. / ac.* 8,16; 8,17; 8,18; 9,09;
9,09; 9,10; 9,22; 12,38;
dobitoacele: *pl. nom. / ac.* 9,03; 9,04; 9,06; 9,07;
9,19; 9,19; 9,21; 10,26; 13,12; 17,03;
dobitoacilor: *pl. gen. / dat.* 13,15;
Fac. (49 X)
- dobîndi:** (XVI sec. CV): *v. IV*: „erlangen, gewinnen, siegen“: „obtenir, conquérir“
(1 X):
vei dobîndi: *ind. viit. I. 2. sg.* 21,02;
- doi:** (XVI sec. CV): *num.*: „Zwei“: „deux“
(99 X):
dono: *card. f.* 4,09; 16,22; 21,21; 25,12; 25,12;
25,35; 26,17; 26,21; 26,25; 26,25; 28,07; 28,09;
28,11; 28,14; 28,25; 29,17; 30,04; 30,23; 31,17;
32,14; 34,01; 34,04; 34,04; 36,19; 36,21; 36,21;
36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 36,28; 37,08; 37,19;
37,24; 37,24; 37,31; 39,14; 39,14; 39,15; 39,16;
39,17; 39,18; 39,19;

- doi**: *card. m.* 2,13; 12,07; 18,03; 21,18; 21,22; 25,10; 25,17; 25,18; 25,20; 25,20; 25,22; 25,23; 26,23; 29,02; 29,03; 29,38; 30,02; 36,24; 37,01; 37,06; 37,07; 37,08; 37,10; 37,29;
doa: *ord. f.* 25,12; 25,19; 26,20; 36,10; 36,14;
doao: *ord. f.* 2,13; 25,32; 26,10; 36,22;
doo: *ord. f.* 9,06; 16,01; 28,10; 37,03;
dooa: *ord. f.* 1,15; 18,13; 26,04; 27,15; 32,06; 32,29; 38,15;
doileca: *ord. m.* 2,23; 4,08; 18,04; 26,05; 26,27; 28,18; 29,19; 29,39; 29,41; 36,10; 39,09; 40,15;
 Fac. (55 X)
- doică**: (1528 DOR): *s. f.*: „Amme“: „nourrice“ (1 X);
doică: *sg. nom. / ac.* 2,07;
 Fac. (1 X)
- doisprezece**: (XVI sec. CV): *num.*: „zwölf“: „douze“ (3 X);
doosprăzece: *card.* 28,21; 28,21; 39,12;
 Fac. (1 X)
- domn**: (XVI sec. CV): *s. m.*: „Herr, Gott“: „Seigneur, Dieu“ (16 X);
domnu: *sg. nom. / ac.* 21,04;
domnu-: *sg. gen. / dat.* 21,04;
Doamne: *sg. voc.* 3,04; 4,10; 4,13; 5,22; 15,06; 15,11; 15,16; 15,17; 15,17; 32,10; 32,21; 32,30;
Domnului: *sg. gen. / dat.* (113 X);
Domnul: *sg. nom. / ac.* (262 X);
 Fac. (177 X)
- domni**: (1551 / 3 ES): *v. IV.*: „(be)herrschen“: „dominer, régner“ (1 X);
domnind: *ger.* 8,22;
 Fac. (4 X)
- dormi**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV.*: „schlafen“: „dormir“ (3 X);
doarmă: *subj. pr. 3. sg.* 23,18; 34,25;
va dormi: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,27;
 Fac. (24 X)
- dospit**: (1581 CORESI): *adj.*: „gesäuert“: „levé“ (2 X);
dospit: *sg. nom. / ac.* 13,07;
dospitul: *sg. nom. / ac.* 12,20;
- douăzeci**: (1561 CORESI): *num.*: „zwanzig“: „vingt“ (2 X);
doaozeci: *card.* 30,13; 38,11;
 Fac. (1 X)
- dovedit**: (1688 BIBLIA): *adj.*: „erwiesen“: „prouvé“ (1 X);
dovedit: *m. sg. nom. / ac.* 2,14;
- drahmă**: (1561 CORESI): *s. f.*: „Drachme, Silberstück“: „drachme“ (7 X);
- drahme**: *pl. nom. / ac.* 21,32;
didrahmă: *s. f. sg. nom. / ac.* 30,13; 30,13; 30,15;
didrahmul: *s. m. sg. nom. / ac.* 30,13; 30,13;
drahmu: *s. m. sg. nom. / ac.* 38,25;
- Fac.** (5 X)
- drept**: (1437 DERS): *adj. / adv. / s.*: „1. gerade, 2. recht richtig, 3. rechts, 4. Recht, 5. Gerechter“: „1. droit, 2. juste(-ment), 3. à droite, 4. droit, 5. juste“ (18 X);
derept: *adj. m. sg. nom. / ac.* 9,27;
dirept: *adj. m., sg. nom. / ac.* 29,22; *adj. m. sg. gen. / dat.* (<celui): 29,20;
direpți: *agj. m. pl. nom. / ac.* 18,21.
direapta: *adj. f. sg. nom. / ac.* 15,06;
dirêpte: *adj. f. sg. gen. / dat.* (<cei): 29,20; 29,20; *adj. f. pl. nom. / ac.* 23,08; *adj. f. pl. gen. / dat.* (<celor): 29,20; 29,20; 29,20;
direptu: *adv.* 18,17;
direapta: *adv.* (<de-a), 14,22; 14,29; *s. f. sg. nom. / ac.* 15,06; 15,12;
dirept: *s. m. sg. nom. / ac.* 15,06; 15,12;
 Fac. (27 X)
- dreptate**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „1. Gerechtigkeit, 2. Recht“: „1. justice, 2. droit“ (8 X);
dereptate: *sg. nom. / ac.* 21,31;
dereptatea: *sg. nom. / ac.* 21,09;
direptatea: *sg. nom. / ac.* 15,13; 34,07;
dereptăți: *pl. nom. / ac.* 15,25;
dereptățile: *pl. nom. / ac.* 21,01; 24,03;
direptățile: *pl. nom. / ac.* 15,26;
 Fac. (11 X)
- drojdie**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Ablagerung, Satz“: „sédiment“ (1 X);
drojdii: *pl. nom. / ac.* 27,20;
- drug**: (1675 MIR. COSTIN): *s. m.*: „Stange“: „barre“ (20 X);
drugi: *pl. nom. / ac.* 25,13; 27,06; 37,04;
drugii: *pl. nom. / ac.* 25,14; 25,15; 25,28; 27,07; 27,07; 35,11; 37,05; 37,15; 38,06; 38,06; 39,34; 39,39; 40,18;
drugilor: *pl. gen. / dat.* 25,27; 36,32; 37,14; 37,31;
- duce**: (1521 NEACȘU): *v. III.*: „1. tragen, 2. (fort-)davons, gehen“: „1. emmenr, 2. (s'en) aller“ (12 X);
mă duc: *subj. pr. 1. sg. refl.* 21,05;
să duc: *ind. pr. 3. pl. refl.* 21,07;
du-te: *imperat. sg. refl.* 4,19;
duse: *ind. pf. s. 3. sg.* 14,06;
să duse: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 4,26; 4,27; 18,27;
au dus: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,10;
mă voui duce: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 3,13;
se va duce: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 8,29;
să va duce: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,07;
ducindu-se: *ger. refl.* 2,08;
 Fac. (46 X)
- duh**: (XVI sec. CV): *s. n.*: „1. Atem, Hauch, 2. Geist“: „1. souffle, 2. esprit“ (5 X);
duh: *sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;
duhul: *sg. nom. / ac.* 15,08; 15,10; 28,03;
 Fac. (6 X)
- dumnezeieșe**: (XVI sec. CV): *adj.*: „göttlich“: „divin“ (2 X);
dumnezeieșe: *adj. m. sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;

Dumnezeu : (XVI sec. CV) : s. m. : „Gott“ : „Dieu“ (15 X) :

Dumnezeu : *sg. nom. / ac.* 6,02 ;
dumnezeilor : *pl. gen. / dat.* 23,32 ; 23,32 ;
dumnezeilor : *pl. gen. / dat.* 23,24 ;
dumnezeilor : *pl. ge. / dat.* (5x) ;
dumnezeii : *pl. nom. / ac.* (3 x) ;
dumnezeii : *pl. nom. / ac.* (3x) ;
dumnezei : *pl. nom. / ac.* (4x) ;
dumnezeii : *pl. nom. / ac.* (6x) ;
Dumnezeului : *sg. gen. / dat.* (21x) ;
Dumnezeului : *sg. gen. / dat.* (6x) ;
Dumnezeu : *sg. nom. / ac.* (18x) ;
Dumnezeul : *sg. nom. / ac.* (33x) ;
Dumnezeu : *sg. nom. / ac.* (86 x) ;
Dumnezeul : *sg. nom. / ac.* (8x) ;
 Fac. (295 X)

după : (XVI sec. CV) : prep. : „nach“ : „après, selon“ (111 X) :

dupre : (18x) ;
dupe : (22x) ;
după : (71x) ;
 Fac. (183 X)

durere : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Schmerz“ : „douleur, peine“

(1 X) :
durerea : *sg. nom. / ac.* 3,08 ;
 Fac. (3 X)

E

ea → el

ei → el

el : (1480 LDSR) : pron. pers. : „er“ : „il, lui“ (1149 x)

ei : *pl. nom. / ac.* 1,07 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,08 ; 3,10 ; 3,13 ; 3,13 ; 3,16 ; 4,01 ; 5,07 ; 5,08 ; 5,10 ; 5,14 ; 5,20 ; 6,01 ; 6,04 ; 6,05 ; 8,15 ; 8,19 ; 10,01 ; 10,02 ; 10,11 ; 12,36 ; 12,38 ; 12,40 ; 12,41 ; 14,03 ; 14,13 ; 14,25 ; 15,05 ; 15,16 ; 15,17 ; 15,22 ; 16,01 ; 16,03 ; 16,04 ; 16,12 ; 16,19 ; 18,16 ; 18,22 ; 18,25 ; 18,26 ; 19,10 ; 19,14 ; 19,21 ; 21,26 ; 21,27 ; 22,23 ; 23,23 ; 23,27 ; 24,02 ; 24,14 ; 25,18 ; 25,27 ; 28,05 ; 28,12 ; 28,37 ; 28,39 ; 29,01 ; 29,08 ; 29,13 ; 29,29 ; 29,46 ; 30,05 ; 30,12 ; 30,30 ; 32,09 ; 32,11 ; 32,11 ; 32,24 ; 32,34 ; 36,03 ; 36,04 ; 37,05 ; 38,05 ; 40,15 ; 40,29 ;
le : *f. pl. ac.* (54x) ;
ele : *f. pl. nom. / ac.* (37x) ;
o : *f. sg. ac.* (24x) ;
i : *f. sg. dat.* (4x) ;
ei : *f. sg. gen. / dat.* 2,05 ; 2,08 ; 2,10 ; 4,07 ; 4,25 ; 11,02 ; 14,22 ; 15,20 ; 15,20 ; 16,31 ; 16,31 ; 18,02 ; 18,3 ; 21,08 ; 21,09 ; 21,10 ; 21,11 ; 21,22 ; 22,05 ; 22,17 ; 25,24 ; 25,24 ; 25,26 ; 25,29 ; 25,34 ; 30,18 ; 30,27 ; 30,28 ; 30,28 ; 31,08 ; 31,08 ; 35,12 ; 35,14 ; 36,36 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,13 ; 37,13 ; 37,16 ; 38,08 ; 39,35 ; 39,39 ; 39,40 ; 39,40 ; 39,40 ; 40,04 ; 40,10 ;
ea : *f. sg. nom. / ac.* 1,22 ; 2,02 ; 2,09 ; 3,22 ; 16,23 ; 16,24 ; 16,24 ; 20,08 ; 21,08 ; 21,08 ; 22,16 ; 22,31 ; 28,33 ; 37,11 ; 39,30 ; 40,10 ; 40,21 ;
ii : *m. pl. ac.* 1,12 ; 4,20 ; 15,10 ; 29,04 ; 29,08 ;
-i : *m. pl. ac.* (39x) ;
i : *m. pl. ac.* (6x) ;
li : *m. pl. dat.* 18,08 ; 18,16 ; 35,20 ;
]] : *m. sg. ac.* 1,16 ; 2,12 ; 3,04 ; 4,04 ; 9,02 ; 12,44 ;

14,06 ; 18,22 ; 18,26 ; 19,13 ; 21,02 ; 21,06 ; 21,17 ; 21,35 ; 22,13 ; 27,07 ; 29,17 ; 29,22 ; 29,39 ; 29,41 ; 40,06 ;

l- : *m. sg. ac.* (11x) ;
-l- : *m. sg. ac.* (1 x) ;
-l : *m. sg. ac.* (70x) ;
ii : *m. sg. dat.* 12,04 ; 12,48 ; 19,19 ;
luiș : *m. sg. dat.* 22,16 ;
-i : *m. sg. dat.* (12x) ;
i- : *m. sg. dat.* (3x) ;
i : *m. sg. dat.* (5x) ;
lui : *m. sg. dat.* (65x) ;
el : *m. sg. nom. / ac.* (90x) ;
le : *pl. dat.* (27x) ;
lor : *pl. dat.* (79x) ;
lui : *pos. m. sg.* (270x) ;
lor : *pos. pl.* (178x) ;
 Fac. (1635 X)

ele → el

engolpion : (1589 BGL) : s.n. : „Brustschild“ : „pectoral“ (17 X) :

engolpion : *sg. nom. / ac.* 28,15 ; 28,22 ; 28,23 ; 28,24 ;
engolpiu : *sg. nom. / ac.* 35,25 ; 39,13 ;
engolpiul : *sg. nom. / ac.* 28,26 ; 29,05 ; 29,05 ; 39,07 ; 39,07 ; 39,20 ; 39,20 ;
engolpiului : *sg. gen. / dat.* 28,24 ; 39,15 ; 39,16 ; 39,18 ;

eu : (1521 NEACȘU) : pron. pers. : „ich“ : „je, moi“ (218x)

mă : *sg. ac.* 2,14 ; 2,23 ; 3,13 ; 4,01 ; 5,01 ; 6,12 ; 6,30 ; 12,32 ; 17,02 ; 17,04 ; 18,04 ; 20,06 ; 25,22 ; 33,15 ;
-mă : *sg. ac.* 18,19 ; 32,09 ; 32,31 ;
im : *sg. dat.* 19,05 ; 34,22 ;
mi : *sg. dat.* 3,16 ; 22,30 ;
mi- : *sg. dat.* 2,09 ; 6,05 ; 32,23 ; 33,12 ; 33,12 ;
-mi : *sg. dat.* 33,13 ; 33,18 ;
noao : *pl. dat.* 1,10 ; 2,19 ; 5,16 ; 7,09 ; 8,27 ; 10,07 ; 10,25 ; 14,05 ; 14,11 ; 14,12 ; 17,02 ; 19,23 ; 20,19 ; 32,01 ; 32,23 ;
-ne : *pl. ac.* (2x) ;
ne : *pl. ac.* (5x) ;
ne- : *pl. ac.* (9x) ;
ni- : *pl. dat.* (1x) ;
ne- : *pl. dat.* (3x) ;
-ne : *pl. dat.* (3x) ;
noi : *pl. nom. / ac.* (31x) ;
mie : *sg. dat.* (41 x) ;
eu : (*sg. nom.* (77x) ;
 Fac. (607x)

F

face : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. machen, fertigen, 2. werden, 3. gründen“ : „1. faire, 2. devenir, 3. fonder“

(380 X) :
vom face : *ind. viit. I. 1. pl.* 10,25 ; 19,08 ; 24,03 ; 24,07 ;
veț face : *ind. viit. I. 2. pl.* 4,15 ; 12,17 ; 23,22 ;
vor face : *ind. viit. I. 3. pl.* 5,08 ; 18,20 ; 21,31 ; 28,03 ; 28,04 ; 28,04 ; 28,06 ; 31,06 ; 31,10 ;
facei : *subj. pr. 2. sg.* 4,21 ; 18,18 ; 20,04 ; 20,10 ; 23,12 ; 23,24 ; 25,31 ; 25,40 ; 26,01 ; 26,07 ; 26,16 ; 26,17 ; 26,18 ; 26,19 ; 26,26 ; 26,29 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,08 ; 28,15 ; 29,02 ; 34,17 ; 35,02 ;

faceă : *subj. pr. 3. sg.* 12,48 ; 35,30 ; 35,31 ; 35,33 ;

- să facă : *subj. pr. 3. sg. refl.* 9,09 ; 10,21 ; 13,09 ; 20,12 ; 20,20 ; 23,29 ; 34,12 ;
 facem : *subj. pr. 1. pl.* 3,18 ; 5,16 ;
 faceți : *subj. pr. 2. pl.* 12,16 ; 20,23 ; 20,23 ; 20,24 ; 30,37 ; 35,01 ;
 faceți : *subj. pr. 2. pl.* 22,22 ; 30,32 ;
 face : *subj. pr. 3. pl.* 23,33 ; 31,15 ; 32,13 ; 35,27 ; 35,33 ; 36,02 ; 36,04 ; 36,06 ;
 fac : *ind. pr. 3. pl.* 5,08 ;
 fă : *imperat. sg.* 30,18 ; 32,01 ; 32,22 ;
 fă-te : *imperat. sg. refl.* 18,19 ;
 faceți : *imperat. pl.* 8,25 ;
 făcînd : *ger.* 15,11 ; 20,06 ; 34,07 ;
 face : *inf.* 36,01 ;
 făcea : *ind. impf. 3. sg.* 1,20 ; 2,13 ;
 să făcea : *ind. impf. 3. sg. refl.* 36,11 ;
 făcea : *ind. impf. 3. pl.* 36,04 ;
 să făcea : *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,12 ; 16,24 ;
 era făcute : *ind. impf. 3. pl. pas.* 39,43 ;
 făce : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,14 ;
 făcu : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,30 ; 7,06 ; 8,13 ; 8,24 ; 8,31 ; 9,06 ; 17,06 ; 17,10 ; 18,24 ; 18,25 ; 32,04 ; 36,01 ; 36,07 ; 36,10 ; 36,11 ; 36,12 ; 36,16 ; 36,27 ; 36,33 ; 36,35 ; 37,01 ; 37,02 ; 37,06 ; 37,08 ; 37,10 ; 37,11 ; 37,12 ; 37,12 ; 37,15 ; 37,16 ; 37,17 ; 37,31 ; 38,03 ;
 să făcu : *ind. ps. s. 3. sg. refl.* 4,03 ; 4,04 ; 4,06 ; 7,10 ; 10,13 ; 10,22 ; 11,03 ; 12,29 ; 12,30 ; 14,20 ; 14,24 ; 15,2 ; 16,13 ; 16,13 ; 16,22 ; 16,27 ;
 faci : *ind. pr. 2. sg.* 5,15 ; 18,14 ; 18,17 ; 20,12 ;
 făcură : *ind. pf. s. 3. pl.* 1,17 ; 1,21 ; 7,10 ; 7,11 ; 7,20 ; 7,22 ; 8,07 ; 8,18 ; 9,11 ; 11,10 ; 12,50 ; 14,05 ; 16,17 ; 32,27 ; 39,02 ; 39,05 ; 39,07 ; 39,31 ;
 să făcură : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,03 ; 7,12 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,18 ; 9,10 ; 19,16 ; 19,19 ; 36,15 ;
 am făcut : *ind. pf. c. 1. sg.* 10,02 ; 19,04 ;
 ai făcut : *ind. pf. c. 2. sg.* 14,11 ; 15,17 ;
 au făcut : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,11 ; 13,08 ; 14,31 ; 18,01 ; 18,08 ; 18,09 ; 20,11 ; 31,16 ; 32,04 ; 32,07 ; 32,20 ; 32,35 ; 40,14 ; 40,14 ; 40,27 ;
 s-au făcut : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 2,14 ; 8,15 ; 9,24 ; 9,24 ; 9,26 ; 10,14 ; 13,02 ;
 ați făcut : *ind. pf. c. 2. pl.* 1,18 ;
 au făcut : *ind. pf. c. 3. pl.* 12,28 ; 12,28 ; 12,35 ; 12,39 ; 12,50 ; 32,08 ; 32,19 ; 32,30 ; 36,07 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,10 ; 36,12 ; 36,14 ; 36,14 ; 36,15 ; 36,17 ; 36,20 ; 36,20 ; 36,20 ; 36,24 ; 36,24 ; 36,26 ; 36,32 ; 36,33 ; 37,04 ; 37,07 ; 37,17 ; 37,26 ; 37,28 ; 37,28 ; 37,29 ; 37,31 ; 37,32 ; 37,33 ; 38,01 ; 38,02 ; 38,03 ; 38,04 ; 38,05 ; 38,06 ; 38,07 ; 38,08 ; 38,09 ; 38,22 ; 38,29 ; 38,31 ; 39,01 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,13 ; 39,14 ; 39,18 ; 39,19 ; 39,21 ; 39,23 ; 39,24 ; 39,26 ; 39,29 ; 39,42 ; 39,43 ;
 s-au făcut : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 8,17 ; 10,06 ; 34,10 ; 34,10 ;
 voiu face : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,20 ; 6,01 ; 12,12 ; 17,04 ; 32,09 ; 33,05 ; 33,17 ; 34,10 ; 34,10 ;
 vei face : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,17 ; 15,26 ; 18,23 ; 20,09 ; 20,25 ; 22,30 ; 23,11 ; 23,11 ; 23,16 ; 23,22 ; 25,08 ; 25,09 ; 25,09 ; 25,10 ; 25,11 ; 25,12 ; 25,13 ; 25,17 ; 25,18 ; 25,20 ; 25,23 ; 25,24 ; 25,24 ; 25,25 ; 25,26 ; 25,28 ; 25,29 ; 25,29 ; 25,31 ; 25,37 ; 25,38 ; 25,39 ; 26,01 ; 26,04 ; 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 26,06 ; 26,07 ; 26,10 ; 26,10 ; 26,11 ; 26,14 ; 26,15 ; 26,22 ; 26,23 ; 26,24 ; 26,31 ; 26,36 ; 26,37 ; 27,02 ; 27,03 ; 27,03 ; 27,04 ; 27,06 ; 27,08 ; 27,09 ; 27,19 ; 28,02 ; 28,13 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,22 ; 28,32 ; 28,35 ; 28,35 ; 28,36 ; 28,36 ; 28,38 ; 29,01 ; 29,35 ; 29,36 ; 29,38 ; 29,39 ; 29,39 ; 29,41 ; 29,41 ; 30,01 ; 30,01 ; 30,03 ; 30,04 ; 30,04 ; 30,05 ; 30,25 ; 31,14 ; 34,22 ;
 va face : *ind. viit. I. 3. sg.* 9,05 ; 12,47 ; 12,48 ; 14,13 ; 21,09 ; 21,11 ; 30,33 ; 30,35 ; 30,38 ; 31,33 ; 31,14 ; 35,02 ;
 se va face : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,16 ;
 făcîndu-se : *ger. refl.* 2,11 ;
 se-au făcut : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 9,18 ; 11,06 ; 18,08 ; 32,01 ; 32,22 ;
 să vor face : *ind. viit. I. 3. pl. refl. pas.* 12,16 ; 13,12 ; 23,29 ; 25,19 ;
 să face : *inf. refl.* 8,26 ;
 Fac. (283 X)
- facece : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Entstehung, Genesis, 2. Herstellung“ : „1. origine, naissance, genèse, 2. élaboration“ (3 X) ;
 facece : *sg. nom. / ac.* 28,08 ;
 facecea : *sg. nom. / ac.* 5,07 ; 32,35 ;
 Fac. (2 X)
- faptă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „1. Tat, 2. Werk; Geschöpf“ : „1. action, 2. oeuvre“ (7 X) ;
 fapte : *pl. nom. / ac.* 1,11 ; 31,05 ;
 faptele : *pl. nom. / ac.* 6,09 ; 18,20 ; 23,24 ; 34,10 ; 35,20 ;
 Fac. (5 X)
- faraon : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Pharao“ : „Pharaon“ (177 X) ;
 farao : *sg. gen. / dat. (<lui).* (58x) ;
sg. nom. / ac. 119 x) ;
 Fac. (94 X)
- fată : (1219 DRĂGANU) : s. f. : „Tochter, Mädchen“ : „fille“ (16 X) ;
 fata : *sg. nom. / ac.* 2,05 ; 2,06 ;
 fată : *sg. nom. / ac.* 21,31 ;
 fetei : *sg. gen. / dat.* 2,07 ;
 fete : *pl. nom. / ac.* 2,16 ; 21,04 ;
 fetele : *pl. nom. / ac.* 2,01 ; 3,22 ; 6,25 ; 10,09 ; 34,16 ; 34,16 ;
 fetelor : *pl. gen. / dat.* 2,20 ; 21,09 ; 22,17 ; 32,02 ;
 Fac. (105 x)
- față : (1519 DERS) : s. f. : „Gesicht, Angesicht, Antlitz“ : „face, visage“ (32 X) ;
 fața : *sg. nom. / ac.* 2,15 ; 3,06 ; 10,05 ; 10,11 ; 10,15 ; 10,28 ; 14,19 ; 14,25 ; 16,14 ; 23,17 ; 26,05 ; 26,09 ; 28,33 ; 33,20 ; 33,20 ; 33,23 ; 34,11 ; 36,10 ;
 față : *sg. nom. / ac.* 10,29 ; 28,25 ; 33,11 ; 33,11 ; 39,17 ; 39,19 ;
 feții : *sg. gen. / dat.* 23,20 ; 32,34 ; 33,02 ; 34,06 ; 34,24 ; 34,29 ; 34,30 ;
 fetelor : *pl. gen. / dat.* 23,23 ;
 Fac. (66 X)
- făcător : (XVI sec. CV) : s. m. : „1. Schöpfer, 2. Handwerker“ : „1. créateur, 2. faiseur, fabricant“ (4 X) ;
 făcătoriu : *sg. nom. / ac.* 30,35 ; 37,33 ;
 făcătorului : *sg. gen. / dat.* 30,25 ; 30,35 ;
 Fac. (7 X)
- făclie : (1561 CORESI) : s. f. : „Kerze, Licht“ : „chandelle, cierge“ (1 X) ;
 făclie : *pl. nom. / ac.* 40,05 ;
 Fac. (1 X)
- făgădui : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „versprechen“ : „promettre“

- (3 X):
făgăduiește : *imperat. sg.* 8,09;
făgădui : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,12;
mă voiui făgădui : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,43;
 Fac. (1 X)
- făgăduință** : (1640 URECHE) : s.f. : „Versprechen“ : „promesse“
 (14 X):
făgăduința : *sg. nom./ac.* 2,25; 6,04; 6,05; 189,05;
 34,12; 34,27;
făgăduință : *sg. nom./ac.* 23,32; 27,21; 31,16; 34,10;
 34,15;
făgăduinții : *sg. gen./dat.* 24,07; 24,08; 34,28;
 Fac. (22 X)
- făină** : (1551/3 ES) : s.f. : „Mehl“ : „farine“
 (2 X):
făină : *sg. non./ac.* 29,02; 29,40;
 Fac. (1 X)
- făptură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Geschöpf, Gebilde“ : „créature, être“
 (1 X):
făptura : *sg. nom./ac.* 39,04;
- fără** : (XVI sec. PS. SCH.) : *prep./conj.* : „ohne“ : „sans“
 (12 X):
fără : *conj.* 8,09; 8,11; 9,26; 12,16; 33,16; *prep.*
 5,08; 5,17; 6,12; 12,05; 21,11; 22,20; 27,20;
 Fac. (11 X)
- fărădelege** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Frevel“ : „infamie“
 (4 X):
fără de lege : *sg. nom./ac.* 9,27;
fărădelege : *sg. nom./ac.* 32,07;
fărădelegile : *pl. nom./ac.* 34,07;
fărădelegile : *pl. nom./ac.* 34,09;
- fărîma** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „zerbrechen, zer-
 schlagen“ : „casser, briser, abattre“
 (10 X):
vei fărîma : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,10;
veți sfărîma : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,46;
sfărîmați : *subj. pr. 2. pl.* 34,13;
sfărîmă : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,18;
ai fărîmat : *ind. pf. c. 2. sg.* 34,01;
au sfărîmat : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,25; 17,13;
voiu sfărîma : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,23;
ai sfărîmat : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,07;
te vei fărîma : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 9,15;
 Fac. (5 X)
- făt** : (1434 DERS) : s.m. : „1. Knabe, Sohn, 2. Jüngling“ : „1. fils, 2. jeune homme“
 (2 X):
făt : *sg. nom./ac.* 2,02;
feții : *pl. nom./ac.* 21,04;
 Fac. (1 X)
- fecioară** : (1551/3 ES) : s.f. : „Jungfrau“ : „vierge, jeune fille“
 (1 X):
fecioara : *sg. nom./ac.* 22,16;
 Fac. (6 X)
- fecior** : (1348 DLRV) : s.m. : „1. Kind, 2. Sohn, 3. Jüngling“ : „1. enfant, 2. fils, 3. jeune homme“
 (257 X):
- fecior** : *sg. nom./ac.* 2,10; 2,22; 2,23; 21,31;
feciorul : *sg. nom./ac.* 13,14; 20,10; 21,09; 23,12;
 31,02; 31,02; 33,11;
feciorului : *sg. gen./dat.* 13,08;
feciori : *pl. nom./ac.* 18,03; 20,05; 34,07;
feciorii : *pl. nom./ac.* 2,11; 6,21; 6,22; 10,09; 18,06;
 22,24; 29,04; 29,08; 40,12;
feciorilor : *pl. gen./dat.* 10,02; 23,19; 28,04;
 Fac. (270 X)
- fel** : (1581/2 PO) : s.n. : „Art“ : „genre, sorte“
 (1 X):
feliul : *sg. nom./ac.* 4,07;
 Fac. (25 X)
- femeie** : (1561 CORESI) : s.f. : „1. Familie, 2. Frau“ : „1. famille, 2. femme“
 (16 X):
fămăia : *sg. nom./ac.* 2,22; 4,20; 11,20; 21,22;
 35,27;
fămăie : *sg. nom./ac.* 2,07; 2,21; 6,20; 6,23; 6,25;
 21,04; 22,16; 22,17; 36,05;
fămei : *pl. nom./ac.* 35,21;
fămeile : *pl. nom./ac.* 22,24;
 Fac. (92 X)
- femeiese** : (1632 EUSTR. PRAV.) : *adj.* : „weiblich“ : „féminin“
 (2 X):
fămeiască : *f. sg. nom./ac.* 1,16; 1,22;
 Fac. (8 X)
- fereca** : (1640 URECHE) : v. I : „(Metall) beschlagen besetzen, einfassen“ : „ferrer, sertir“
 (13 X):
fereci : *subj. pr. 2. sg.* 26,29;
fercă : *ind. pf. s. 3. sg.* 36,32; 36,36; 37,02; 37,04;
 37,11; 37,15; 37,30; 37,32; 38,06;
au ferceat : *ind. pf. c. 3. sg.* 36,31;
vei fercea : *ind. viit. I. 2. sg.* 27,06; 30,05;
- ferceat** : (XVI sec. CV) : *adj.* : „eingefaßt, beschlagen“ : „enchâssé“
 (6 X):
fercate : *f. pl. nom./ac.* 27,11; 38,17; 38,19;
ferceți : *m. pl. nom./ac.* 27,17; 36,34; 38,17;
- feri** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : 1. „(be)hüten, (be) schützen 2. ablehnen“ : 1. „prendre garde, protéger, 2. refuser“ (4 X):
te feresti : *subj. pr. 2. sg. refl.* 23,07;
feriți-vă : *imperat. pl. refl.* 19,12;
ferind : *ger. (<se va fi).* 22,17;
se va feri : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,17;
 Fac. (1 X)
- feștilă** : (1551/3 ES) : s.f. : „Docht“ : „mèche“
 (2 X):
feștilele : *pl. nom./ac.* 25,37; 40,23;
- fi** : (1521 NEACȘU) : v. IV : „sein“ : „être“
 (293 X):
vom fi : *ind. viit. I. 1. pl.* 34,09;
veți fi : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,13; 19,05; 19,06; 23,22;
 23,22;
veți fi : *ind. viit. I. 2. pl.* 22,31;
vor fi : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,16; 12,04; 21,04; 22,24;
 22,30; 23,33; 25,15; 25,20; 25,20; 25,27; 25,31;
 26,03; 26,03; 26,11; 26,24; 26,24; 26,25; 28,07;
 30,02; 30,04; 30,29; 40,09;

- sintem : *ind. pr. I. pl.* 16,07; 16,08;
 fiu : *subj. pr. I. sg.* 29,46;
 fii : *subj. pr. 2. sg.* 23,01; 23,02; 32,11;
 fie : *subj. pr. 3. sg.* 10,10; 12,05; 12,42; 19,11; 26,02;
 26,24; 27,01; 31,01; 35,30; 38,21; 39,30; *subj. pr. 3. pl.* 12,04; 20,03; 25,36; 27,02; 27,07; 28,20; 28,21; 28,21; 28,38;
- sinteț : *ind. pr. 2. pl.* 1,16; 5,17;
- sint : *ind. pr. 3. pl.* 1,14; 1,16; 6,27; 7,18; 8,21; 9,19; 10,08; 13,15; 20,04; 20,04; 20,11; 20,17; 25,22; 28,12; 29,01; 29,33; 29,38; 32,04; 32,08; 33,16; 34,10; 34,10; 34,19; 35,01; 39,06; 39,41; 39,42; 40,08;
- s : *ind. pr. 3. pl.* 1,01; 1,19; 4,10; 4,11; 6,14; 6,15; 6,16; 6,17; 6,19; 6,24; 6,25; 6,26; 18,19; 20,04; 21,01; 25,14; 40,09;
- sint : *ind. pr. I. sg.* 2,22; 3,06; 3,11; 3,14; 3,14; 4,10; 6,12; 6,30; 7,05; 8,22; 10,02; 14,04; 14,18; 15,26; 16,12; 20,02; 20,05; 22,27; 29,46; 31,12;
- fiind : *ger.* 6,03; 19,16; 39,20;
- era : *ind. impf. 3. sg.* 1,04; 2,01; 3,01; 7,07; 7,20; 7,21; 9,24; 9,24; 9,31; 9,32; 10,23; 12,30; 12,30; 13,17; 14,12; 14,12; 15,23; 16,31; 16,36; 17,01; 20,21; 24,18; 32,15; 34,28; 36,08; 36,13; 36,43; 36,25; 36,25; 38,01; 38,05; 38,08; 39,22; 40,35; 40,35;
- erați : *ind. impf. 2. pl.* 23,09;
- era : *ind. impf. 3. pl.* 1,05; 2,16; 9,26; 14,11; 15,27; 32,03; 34,01; 36,06; 36,09; 36,26; 37,09; 37,14; 37,18; 37,25; 37,29; 38,02; 39,12;
- fu : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,10; 2,11; 4,24; 12,41; 12,51; 17,11; 18,13; 19,16; 32,29; 33,07; 40,15;
- am fost : *ind. pf. c. I. sg.* 18,03;
- au fost : *ind. pf. c. 3. sg.* 38,23;
 ați fost : *ind. pf. c. 2. pl.* 22,21;
- e : *ind. pr. 3. sg.* 3,12; 6,14; 9,29; 12,42; 12,43; 15,02; 16,16; 16,23; 16,27; 16,32; 22,25; 35,04;
- voiu fi : *ind. viit. I. I. sg.* 3,12; 6,07; 23,22; 29,45;
- vei fi : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,16;
- va fi : *ind. viit. I. 3. sg.* 1,16; 1,16; 3,19; 4,09; 4,09; 4,16; 7,01; 7,09; 7,19; 8,16; 8,22; 8,23; 9,03; 9,09; 9,22; 9,29; 10,07; 10,14; 11,06; 12,04; 12,06; 12,13; 12,13; 12,13; 12,14; 12,16; 12,26; 12,48; 12,49; 13,05; 13,07; 13,09; 13,11; 13,16; 16,05; 18,19; 21,13; 21,19; 21,23; 21,28; 21,34; 21,36; 22,11; 22,14; 22,15; 22,15; 23,26; 26,06; 26,08; 26,08; 26,08; 26,10; 26,13; 27,05; 28,08; 28,17; 28,17; 28,26; 28,28; 28,31; 28,31; 28,33; 28,33; 28,33; 28,34; 29,09; 29,26; 29,28; 29,28; 29,29; 29,29; 29,37; 30,12; 30,16; 30,21; 30,25; 30,31; 30,32; 30,34; 30,36; 30,37; 40,09; 40,13;
- iaste : *ind. pr. 3. sg.* (80 X);
 Fac. (729 X)
- fiară : (XVI sec. CV) : s.f. : „wildes Tier, Bestie“ : „animal sauvage, bête“
 (4 X);
 fiările : *pl. nom./ac.* 23,29;
 fiară : *pl. nom./ac.* 22,31;
 fiările : *pl. nom./ac.* 23,11;
 fiară : *pl. nom./ac.* 22,13;
 Fac. (16 X)
- ficat : (1581/2 PO) : s.m. : „Leber“ : „foaie“
 (2 X);
 ficatului : *sg. gen./dat.* 29,13; 29,22;
 Fac. (1 X)
- fic→fiică
- fiicare : (1570 CORESI) : pron./adj. : „jeder“ : „chaque, chacun“
 (23 X)
 fiștecării : *adj. f. gen./dat.* 22,08;
 careș : *m. nom./ac.* 33,08; 33,10; 36,04; 39,12;
 fiștecăriua : *pron. m. gen./dat.* 28,21;
 fiicarele : *pron. m. nom./ac.* 32,28;
 fișcarele : *pron. m. nom./ac.* 30,12; 32,26; 35,20;
 fiștecare : *pron. m. nom./ac.* 36,10;
 fiștecarele : *pron. m. nom./ac.* 1,01; 5,04; 11,02; 12,04; 12,22; 16,18; 16,21; 18,16;
 fișcarele : *pron. m. nom./ac.* 16,29;
 fiștecarele : *pron. m. nom./ac.* 7,12; 16,16; 16,16;
 Fac. (13 X)
- fierbe : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „kochen, sieden“ : „cuire, bouillir“
 (7 X);
 veț fierbe : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,23; 16,23;
 fierbi : *subj. pr. 2. sg.* 23,19; 34,26;
 fierbind : *ger.* 9,09; 9,10;
 vei fierbe : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,31;
 Fac. (2 X)
- fiștecare→fiicare
- finie : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „(Dattel-) Palme“ : „palmier“
 (1 X);
 finie : *sg. nom./ac.* 15,27;
- fiu : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Sohn“ : „fils“
 (12 X);
 fiul : *sg. nom./ac.* 4,22; 4,23; 23,28; 35,28; 38,21; 38,22; 38,23;
 fiului : *sg. gen./dat.* 4,25; 4,25; 4,26;
 fiilor : *pl. gen./dat.* (96 X);
 fiilor : *pl. nom./ac.* (106 X);
 Fac. (101 X)
- fîntină : (1426 DERS) : s.f. : „Quelle, Brunnen“ : „source puits“
 (1 X);
 fîntină : *sg. nom./ac.* 2,15;
 Fac. (36 X)
- fîrși→sfîrși
- floare : (1441 DERS) : s.f. : „1. Blume, Blüte, 2. Farbe“ : „1. fleur, 2. couleur“
 (10 X);
 floare : *sg. nom./ac.* 25,33; 28,30; 30,23; 37,20; 37,21;
 flori : *pl. nom./ac.* 28,14;

- florile** : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,34 ; 37,18 ; 37,23 ;
- foamete** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hungersnot“ : „famine“
(1 X) :
foamete : *sg. nom./ac.* 16,03 ;
Fac. (23 X)
- foarte** : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „sehr“ : „très“
(12 X) :
foarte : 1,20 ; 9,03 ; 9,18 ; 10,14 ; 11,03 ; 12,38 ;
14,10 ; 19,18 ; 19,19 ;
foarte-foarte : 1,07 ; 1,12 ; 9,24 ;
Fac. (37 X)
- foe** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Feuer“ : „feu“
(22 X) :
foe : *sg. nom./ac.* 3,02 ; 3,02 ; 9,23 ; 9,28 ; 12,08 ;
12,09 ; 12,10 ; 13,21 ; 14,24 ; 19,18 ; 22,06 ; 24,17 ;
29,14 ; 29,34 ; 32,19 ; 32,23 ; 34,13 ; 35,03 ; 40,35 ;
foeul : *sg. nom./ac.* 9,24 ; 22,06 ;
foeului : *sg. gen./dat.* 13,22 ;
Fac. (6 X)
- fofează** : (1581/2 PO) : s.f. : „Flügel“ : „bras, aile“
(21 X) :
fofează : *sg. nom./ac.* 25,33 ; 25,34 ; 37,20 ; 37,21 ;
37,23 ;
fofă : *pl. nom./ac.* 25,32 ; 25,32 ; 25,32 ; 25,33 ;
25,35 ; 37,19 ; 37,19 ; 37,19 ; 37,22 ; 37,24 ; 37,24 ;
37,24 ;
fofăzele : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,36 ; 37,25 ;
fofăzile : *pl. nom./ac.* 37,18 ;
- foi** → **foale**
- folos** : (1480 DERS) : s.n. : „Nutzen, Sinn“ : „avantage, utilité“
(1 X) :
folos : *sg. nom./ac.* 16,03 ;
Fac. (1 X)
- frate** : (1355 DRHC) : s.m. : „Bruder“ : „frère“
(19 X) :
frate : *sg. nom./ac.* 10,23 ; 28,01 ;
fratele : *sg. nom./ac.* 4,14 ; 7,01 ; 7,02 ; 8,05 ; 22,25 ;
28,37 ; 29,05 ; 32,26 ; 32,28 ;
fratelui : *sg. nom./ac.* 6,20 ; 7,09 ; 7,19 ; 28,02 ;
frații : *pl. nom./ac.* 1,06 ; 2,11 ; 2,11 ; 4,18 ;
Fac. (178 X)
- frământa** : (1645 HERODOT) : v. I : „1. kneten, 2. aufwählen, -rühren“ : „1. pétrir, 2. tourmenter“
(3 X) :
veț frământa : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,23 ; 16,23 ;
să frământa : *inf. refl.* 12,34 ;
Fac. (1 X)
- frământat** : (1688 BIBLIA) : adj. : „geknetet“ : „pétré“
(2 X) :
frământată : *f. sg. nom./ac.* 29,02 ; 29,40 ;
- frieă** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Angst, Furcht“ : „peur, crainte“
(3 X) :
friea : *sg. nom./ac.* 20,20 ; 23,27 ;
frieă : *sg. nom./ac.* 15,16 ;
Fac. (5 X)
- fript** : /1581/2 PO) : adj. : „gebraten“ : „grillé“
(2 X) :
friptă : *f. sg. nom./ac.* 12,08 ;
friptu : *m. sg. nom./ac.* 12,09 ;
- frunte** : (1490 DERS) : s.f. : „Stirn“ : „front“
(2 X) :
fruntea : *sg. nom./ac.* 28,33 ; 28,34 ;
- fugă** : (1538 DERS) : s.f. : „Lauf, Flucht“ : „course, fuite“
(1 X) :
fugă : *sg. nom./ac.* 32,17 ;
- fugi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „flüchten, fliehen“ : „fuir, prendre la fuite“
(6 X) :
fugim : *subj. pr. I. pl.* 14,25 ;
fugi : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,03 ;
fugiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,27 ;
au fugit : *ind. pf. c. 3. sg.* 14,05 ;
va fugi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,13 ; 21,14 ;
Fac. (16 X)
- fulger** : (1489 DOR) : s.n. : „Blitz“ : „éclair“
(1 X) :
fulgere : *pl. nom./ac.* 19,16 ;
- fum** : (1459 DOR) : s.n. : „Rauch“ : „fumée“
(2 X) :
fum : *sg. nom./ac.* 19,18 ;
fumul : *sg. nom./ac.* 19,18 ;
- fund** : (1428 DERS) : s.n. : „Grund, Boden“ : „fond, profondeur“
(16 X) :
fundu : *sg. nom./ac.* 15,05 ;
fundul : *sg. nom./ac.* 29,12 ; 30,18 ; 30,28 ; 31,08 ;
38,08 ; 39,39 ; 40,10 ;
funduri : *pl. nom./ac.* 26,37 ;
fundurile : *pl. nom./ac.* 26,32 ; 27,10 ; 38,11 ; 38,19 ;
38,32 ; 39,32 ; 39,40 ;
Fac. (2 X)
- funie** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Strick, Seil“ : „corde“
(1 X) :
funile : *pl. nom./ac.* 39,40 ;
- fur** : (1448 DERS) : s.m. : „Dieb“ : „voleur“
(1 X) :
furul : *sg. nom./ac.* 22,02 ;
- fura** : (XVI sec. CV) : v. I : „stehlen, entwenden“ : „voler, dérober“
(7 X) :
furi : *ind. pr. 2. sg.* 20,15 ;
au furat : *ind. pf. c. 3. sg.* 22,07 ; 22,08 ;
va fura : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,17 ; 22,01 ;
să vor fura : *ind. viit. I. 3. pl. refl. pas.* 22,07 ;
se va fura : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,12 ;
Fac. (7 X)
- furtișag** : (1551/3 ES) : s.n. : „Raub, Diebstahl“ : „vol“
(2 X) :
furtișag : *sg. nom./ac.* 22,03 ;
furtișagul : *sg. nom./ac.* 22,01 ;
Fac. (3 X)

fus : (1493 DOR) : s.n. : „1. Spindel, 2. Achse“ : „1. fuseau, 2. tige“
(2 X) :
fusul : *sg. nom./ac.* 25,31 ; 37,18 ;

G

gard : (1488 DERS) : s.n. : „1. Zaun, 2. Plazenta, 3. Vorhang“ : „1. palissade, 2. placenta, 3. rideau“
(27 X) :
gard : *sg. nom./ac.* 26,02 ; 26,02 ; 26,04 ; 26,05 ; 26,05 ; 36,08 ; 36,10 ; 36,10 ;
gardu : *sg. nom./ac.* 36,08 ;
gardului : *sg. gen./dat.* 26,04 ; 26,05 ; 36,10 ; 36,10 ;
garduri : *pl. nom./ac.* 26,01 ; 26,03 ; 26,03 ; 36,07 ; 36,09 ; 36,09 ; 38,12 ; 38,15 ;
gardurile : *pl. nom./ac.* 26,02 ; 26,06 ; 36,08 ; 36,11 ; 38,16 ; 40,17 ;
Fac. (1 X)

gardină : (1688 BIBLIA) : s.f. : „Zapfen, Gergel“ : „tenon“
(1 X) :
gardine : *pl. nom./ac.* 26,17 ;

gata : (XVI sec. PS. SCH.) : adj./adv. : „bereit, fertig“ : „prêt, fini“
(2 X) :
gata : *adv.* 15,17 ; 18,11 ;

gaură : (1405 DRĂGANU) : s.f. : „Loch“ : „trou“
(1 X) :
gaura : *sg. nom./ac.* 33,22 ;

găsi : (XVI sec. CV) : c. IV : „finden“ : „trouver“
(2 X) :
găsiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,27 ;
va găsi : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,06 ;

găti : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. bereiten, 2. zu Ende bringen“ : „1. préparer, 2. achever“
(5 X) :
vor găti : *ind. viit. I. 3. pl.* 16,05 ;
gălêște : *imperat. sg. refl.* 34,02 ;
gătîji-vă : *imperat. pl. refl.* 19,15 ;
am gătit : *ind. pf. c. 1. sg.* 23,20 ;
au gătit : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,17 ;
Fac. (5 X)

gătire : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rüsten, Vorbereiten“ : „préparation“
(2 X) :
gătirea : *sg. nom./ac.* 39,42 ;
gătirii : *sg. gen./dat.* 35,23 ;
Fac. (1 X)

găunos : (1400 DERS) : adj. : „hohl“ : „creux“
(2 X) :
găunos : *m. sg. nom./ac.* 27,08 ; 38,07 ;

găuri : (1670 ANON. CAR.) : v. IV : „löchern“ : „trouer“
(1 X) :
va găuri : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06 ;

gheață : (1512 BGL) : s.f. : „Eis“ : „glace“
(1 X) :
ghiața : *sg. nom./ac.* 16,14 ;

gileavă : (1551/3 ES) : s.f. : „Hader, Lärm“ : „querelle“
(5 X) :
gileava : *sg. nom./ac.* 16,07 ; 16,08 ; 16,08 ; 16,09 ; 16,12 ;

gileevi : (1625 DIRA) : v. IV : „streiten, lärmern“ : „se quereller“
(5 X) :
gileeviț : *ind. pr. 2. pl.* 16,07 ;
gileiviți : *ind. pr. 1. pl.* 16,08 ;
gileiviia : *ind. impf. 3. sg.* 15,24 ; 17,03 ;
gileevi : *ind. pf. s. 3. sg.* 16,02 ;

gînd : (XVI sec. CV) : s.n. : „Sinn, Gedanke“ : „pensée“
(1 X) :
gîndul : *sg. nom./ac.* 30,12 ;

glas : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Stimme“ : „voix“
(30 X) :
glas : *sg. nom./ac.* 4,10 ; 19,19 ; 24,03 ; 32,16 ; 32,17 ; 32,17 ;
glasul : *sg. nom./ac.* 3,18 ; 4,01 ; 4,08 ; 4,08 ; 4,09 ; 5,02 ; 15,26 ; 18,24 ; 19,16 ; 20,18 ; 22,23 ; 23,22 ; 23,22 ; 28,31 ; 32,16 ;
glasului : *sg. gen./dat.* 19,05 ;
glasuri : *pl. nom./ac.* 9,23 ; 19,16 ;
glasurile : *pl. nom./ac.* 9,28 ; 9,29 ; 9,33 ; 9,34 ; 19,13 ; 19,19 ;
Fac. (27 X)

gomor : (1581/2 PO) : s.m. : „Gomer, Maß“ : „ration“
(6 X) :
gomor : *sg. nom./ac.* 16,16 ; 16,18 ; 16,32 ; 16,33 ; 16,36 ;
pl. nom./ac. 16,22 ;

goni : (XVI sec. CV) : v. IV : „jagen“ : „chasser“
(6 X) :
gonese : *ind. pr. 3. pl.* 3,07 ;
gonind : *ger.* 15,09 ;
goniră : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,08 ; 14,09 ; 14,23 ;
va goni : *ind. viit. I. 3. sg.* 14,04 ;
Fac. (9 X)

grabă : (1563 CORESI) : s.f. : „Eile“ : „hâte“
(3 X) :
grabă : *sg. nom./ac.* 12,33 ;
degrabă : *adv.* 12,11 ; 32,07 ;

grai : (XVI sec. CV) : s.n. : „Rede, Sprache“ : „parole, langue, langage“
(1 X) :
grai : *sg. nom./ac.* 6,30 ;

gratie : (1581/2 PO) : s.f. „Gitter“ : „grille“
(2 X) :
gratiia : *sg. nom./ac.* 37,30 ; 37,30 ;
grătioara : *sg. nom./ac.* 30,03 ;

grăbi : (1550 BGL) : v. IV : „eilen, sich beeilen“ : „(se) hâter, (se) dépêcher“
(9 X) :
grăbești : *subj. pr. 2. sg.* 22,25 ;
grăbește : *imperat. sg.* 9,19 ;
grăbind : *ger.* 34,08 ;
grăbiia : *ind. impf. 3. pl.* 5,10 ; 5,13 ; 12,33 ;
grăbi : *ind. pf. s. 3. sg.* 10,16 ;
grăbiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 15,15 ;
aș grăbit : *ind. pf. c. 2. pl.* 2,18 ;
Fac. (9 X)

- grăi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „sagen, sprechen, reden“ : „dire, parler“
(51 X) :
grăiescu : *subj. pr. 1. sg.* 5,23 ; 29,42 ;
grăiești : *subj. pr. 2. sg.* 4,12 ; 22,28 ;
grăiască : *subj. pr. 3. sg.* 20,19 ; 34,34 ;
grăiește : *imperat. sg.* 6,11 ; 6,29 ; 11,02 ; 12,03 ; 14,02 ; 14,15 ; 16,12 ; 20,19 ; 25,02 ; 28,03 ; 33,05 ;
grăind : *ger.* 4,14 ; 14,32 ; 19,09 ; 34,33 ;
grăindu : *ger.* 31,17 ; 34,29 ;
grăit : *part.* 9,04 ;
grăi : *inf.* 4,10 ; 34,35 ;
grăia : *ind. impf. 3. sg.* 19,19 ; 33,09 ;
grăiaa : *ind. impf. 3. sg.* 16,10 ; 34,34 ; *ind. impf. 3. pl.* 6,27 ;
am grăit : *ind. pf. c. 1. sg.* 14,12 ;
ai grăit : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,12 ;
au grăit : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,30 ; 7,07 ; 7,13 ; 8,15 ; 8,19 ; 9,35 ; 12,25 ;
voiu grăi : *ind. viit. I. 1. sg.* 25,22 ;
vei grăi : *ind. viit. I. 2. sg.* 7,02 ; 19,03 ; 19,06 ; 23,22 ; 30,31 ;
va grăi : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 4,16 ; 7,02 ; 7,08 ; 21,16 ;
Fac. (70 X)
- grăit** : (1561 CORESI) : s.n. : „gesprochen“ : „parlé“
(1 X) :
grăite : *f. sg. gen./dat.* 22,08 ;
- grăsime** : (1581/2 PO) : s.f. : „1. Fett, 2. Fruchtbarkeit“ : „1. graisse, 2. fertilité“
(6 X) :
grăsimea : *sg. nom./ac.* 23,18 ; 29,13 ; 29,13 ; 29,22 ; 29,22 ; 29,22 ;
Fac. (3 X)
- grătar** : (1649 MARD.) : s.n. : „Gitter, Rost“ : „grille“
(10 X) :
grătariu : *sg. nom./ac.* 27,04 ; 38,04 ;
grătariul : *sg. nom./ac.* 27,05 ; 27,05 ; 38,05 ; 38,31 ; 39,39 ;
grătariului : *sg. gen./dat.* 27,04 ; 38,05 ; 38,05 ;
- grea** → **greu**
- greșală** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Fehler, Irrtum, Schuld“ : „faute, tort“
(4 X) :
greșala : *sg. nom./ac.* 10,17 ; 32,29 ;
greșalele : *pl. nom./ac.* 28,34 ; 34,07 ;
Fac. (2 X)
- greși** : (XVI sec. CV) : v. IV : „(ver) fehlen, sich irren, sich verständigen“ : „(se) tromper, manquer, pécher“
(7 X) :
greșiț : *subj. pr. 2. pl.* 20,20 ;
greși : *inf.* 9,34 ;
greșiu : *ind. pf. s. 1. sg.* 9,27 ;
greșit-am : *ind. pf. s. 1. sg.* 10,16 ;
greșit-au : *ind. pf. c. 3. sg.* 32,30 ;
ați greșit : *ind. pf. c. 2. pl.* 32,29 ;
au greșit : *ind. pf. c. 3. pl.* 32,33 ;
Fac. (7 X)
- greu** : (1448 DLRV) : *adj./adv.* : „1. schwer, 2. f. schwanger“ : „1. lourd, 2. f. enceinte“
(7 X) :
grèle : *f. pl. nom./ac.* 6,09 ; 17,12 ;
grei : *nv. pl. nom./ac.* 33,05 ;
- greu** : *m. sg. nom./ac.* 18,18 ; 18,22 ; 18,26 ; 34,09 ;
Fac. (7 X)
- gripsor** → **zgripșor**
- griji** : (XVI sec. CV) : v. IV : „besorgen, rüsten“ : „soigner, équiper“
(2 X) :
grijască : *subj. pr. 3. pl.* 5,09 ; 5,09 ;
- griu** : (XVI sec. CV) : s.n. : „Weizen, Getreide“ : „blé, céréales“
(3 X) :
griu : *sg. nom./ac.* 29,02 ;
griuul : *sg. nom./ac.* 9,32 ;
griuului : *sg. gen./dat.* 34,22 ;
Fac. (20 X)
- groapă** : (1520 DERS) : s.f. : „Grube“ : „fosse“
(5 X) :
groapa : *sg. nom./ac.* 21,33 ;
groapă : *sg. nom./ac.* 12,29 ; 21,33 ; 22,02 ;
gropii : *sg. gen./dat.* 21,34 ;
Fac. (9 X)
- grozăvie** : (1570 FRAG. TOD.) : s.f. : „Greuel, -tat, Schrecken“ : „horreur, atrocité“
(1 X) :
grozăvia : *sg. nom./ac.* 20,26 ;
Fac. (1 X)
- gură** : (1306 DRĂGANU) : s.f. : „1. Mund, 2. Öffnung, 3. Saum“ : „1. bouche, 2. ouverture, 3. ourlet“
(12 X) :
gura : *sg. nom./ac.* 4,12 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,15 ; 4,16 ; 28,28 ; 39,22 ;
gură : *sg. nom./ac.* 4,11 ; 39,22 ;
guria : *sg. gen./dat.* 28,28 ;
gure : *pl. nom./ac.* 28,28 ;
gurile : *pl. nom./ac.* 23,13 ;
Fac. (12 X)
- gustare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Geschmack, 2. Mahlzeit“ : „1. goût, 2. déjeuner“
(1 X) :
gustarea : *sg. nom./ac.* 16,31 ;

H

- haină** : (1581/2 PO) : s.f. : „Kleid, Gewand“ : „vêtement“
(22 X) :
haina : *sg. nom./ac.* 22,26 ; 22,27 ; 25,07 ; 28,04 ; 29,05 ; 39,21 ;
haină : *sg. nom./ac.* 22,09 ; 28,04 ; 35,08 ;
hainei : *sg. gen./dat.* 39,22 ; 39,23 ; 39,24 ; 389,25 ;
haine : *pl. nom./ac.* 27,19 ; 39,26 ; 40,12 ;
hainele : *pl. nom./ac.* 12,34 ; 19,10 ; 19,14 ; 29,08 ; 35,18 ;
hainelor : *pl. gen./dat.* 28,35 ;
Fac. (25 X)

- halvan** : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Galbanum“ : „galbanum“
(1 X) :
halvan : *sg. nom./ac.* 30,34 ;

hamelion → **cameleon**

har : (1477 LDSR) : s.n. : „Gunst, Gnade“ : „faveur, grâce“
(8 X) :
har : *sg. nom./ac.* 3,21 ; 33,13 ; 33,13 ; 33,16 ; 33,17 ; 34,09 ;
harul : *sg. nom./ac.* 11,03 ; 12,36 ;
Fac. (14 X)

härej→herete

heruvim : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Cherub“ : „chérubin“
(16 X) :
herovim : *sg. nom./ac.* 26,01 ;
herovimu : *sg. nom./ac.* 26,32 ;
heruvim : *sg. nom./ac.* 36,07 ; 36,33 ; 37,08 ; 37,08 ;
herovimi : *pl. nom./ac.* 25,18 ; 25,20 ; 25,20 ; 25,22 ;
herovimii : *pl. nom./ac.* 25,29 ;
heruvimi : *pl. nom./ac.* 37,07 ; 37,08 ;
heruvimii : *pl. nom./ac.* 37,09 ;
herovimilor : *pl. gen./dat.* 25,20 ;
heruvimilor : *pl. gen./dat.* 37,09 ;
Fac. (1 X)

hiarä→fiarä

hier→fier

hicleşug→vicleşug

hin : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Maß“ : „mesure“
(3 X) :
in : *sg. nom./ac.* 29,40 ; 29,40 ; 30,24 ;

horä : (1632 EUSTR. PRAV.) s.f. : „Tanz“ : „danse“
(1 X)
hore : 15,20

hotar : (1392 DERS) : s.n. : „Grenze, Grenzgebiet“ : „frontière, confins“
(7 X) :
hotaräle : *pl. nom./ac.* 8,02 ; 10,04 ; 10,14 ; 13,07 ; 23,17 ; 23,31 ; 34,24 ;
Fac. (3 X)

hräpi→räpi

hräpitor→räpitor

hrisolithos : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Topas“ : „topaze“
hrisolithos : 28,20 ; 39,11 ;

hulä : (1561 CORESI) s.f. : „Schmähung, Lästerung“ : „calomnie, blasphemie“
(2 X) :
hula : *sg. nom./ac.* 17,07 ;
hulä : *sg. nom./ac.* 17,07 ;
Fac. (1 X)

huli : (XVI sec. CV) : v. IV : „schmähen, lästern“ : „calomnier, blasphémer“
(2 X) :
hulişi : *ind. pr. 2. pl.* 17,02 ;
huliia : *ind. impf. 3. sg.* 17,02 ;
Fac. (1 X)

I

iar : (XVI sec. CV) : conj./adv. : „aber, und“ : „mais, cependant, et“
(123 X) :
iarä : *conj.*
Fac. (108 X)

iaräşi : (XVI sec. CV) : adv. : „wiederum, abermals“ : „de nouveau, encore“
(4 X) :
iaräş : 3,15 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,07 ;
Fac. (14 X)

iarbä : (XVI sec. CV) : s.f. : „Gras, Kraut“ : „herbe“
(5 X) :
iarba : *sg. nom./ac.* 9,22 ; 9,25 ; 10,12 ; 10,15 ; 10,15 ;
Fac. (8 X)

iaspis : (1581/2 PO) : s.n. : „Jaspis“ : „jaspe“
(2 X) :
iaspis : *sg. nom./ac.* 28,18 ; 39,09 ;

iatä : (1561 CORESI) : interj. : „siehe da“ : „voici, voilà“
(37 X) :
(Fac. 93 X)

iaz : (1491 BGL) : s.n. : „Weiher“ : „étang“
(2 X) :
iazuri : *pl. nom./ac.* 8,05 ;
iazurile : *pl. nom./ac.* 7,19 ;

ied : (1549 BGL) : s.m. : „Zicklein“ : „chevreau“
(1 X) :
iezi : *pl. nom./ac.* 12,05 ;
Fac. (6 X)

ieri : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „gestern“ : „hier“
(6 X) :
ieri : 2,14 ; 4,10 ; 5,07 ; 5,14 ; 21,29 ; 21,36 ;
Fac. (6 X)

iertare : (1560 Bratu) : s.f. : „Vergebung“ : „pardon“
(1 X) :
iertării : *sg. gen./dat.* 30,10 ;

ieşi : (1521 NEACŞU) : v. IV : „heraus-, hinausgehen“ : „sortir“
(54 X) :
veşi ieşi : *ind. viil. I. 2. pl.* 3,21 ; 3,21 ;
vor ieşi : *ind. viil. I. 3. pl.* 1,10 ;
iasä : *subj. pr. 3. sg.* 16,29 ;
ieşiş : *subj. pr. 2. pl.* 12,22 ;
ieşişi : *ind. pr. 2. pl.* 13,04 ;
ies : *ind. pr. 3. pl.* 25,33 ; 25,35 ; 37,22 ; 37,24 ;
ieşi : *imperat. sg.* 11,08 ;
ieşişi : *imperat. pl.* 12,31 ;
ieşiäm : *ind. impf. I. sg.* 13,08 ;
ieşiäm : *ger* 2,13 ; 5,20 ; 16,01 ; 17,09 ; 28,31 ; 34,34 ; 37,19 ; 40,15 ;
ieşiia : *ind. impf. 3. sg.* 33,07 ; 34,34 ;
ieşiia : *ind. impf. 3. sg.* 33,11 ;
ieşi : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,11 ; 9,33 ; 10,06 ; 10,18 ; 11,08 ; 12,04 ; 18,7 ; 32,23 ; 35,19 ;
ieşiirä : *ind. pf. s. 3. pl.* 15,20 ; 16,27 ; 32,08 ;
ai ieşiit : *ind. pf. c. 2. sg.* 23,15 ; 34,18 ;
aşi ieşiit : *ind. pf. c. 2. pl.* 13,03 ;
iase : *ind. pr. 3. sg.* 7,15 ;
voiu ieşi : *ind. viil. I. 1. sg.* 8,29 ; 9,29 ; 11,08 ;

- va ieși : *ind. viit. I. 3. sg.* 4,14 ; 8,20 ; 16,04 ; 17,06 ; 21,03 ; 21,03 ; 21,04 ; 21,11 ; 21,22 ; 22,06 ;
ieșise : *ind. m. m. c. pf. 3. pl.* 1,05 ;
Fac. (61 X)
- ieșire : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Ausgang, Exodus“ :
„sortie, issue, exode“
(2 X) :
ieșirea : *sg. nom./ac.* 23,16 ;
ieșirii : *sg. gen./dat.* 19,01 ;
- in : (1551/3 ES) : s.n. : „Lein“ : „lin“
(3 X) :
in : *sg. nom./ac.* 28,38 ;
inul : *sg. nom./ac.* 9,31 ; 9,31 ;
- inel : (XVI sec. CV) : s.n. : „Ring“ : „anneau, bague“
(1 X) :
inche : *pl. nom./ac.* 35,21 ;
Fac. (3 X)
- inimă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Herz, Seele“ :
„coeur, âme“
(18 X) :
inima : *sg. nom./ac.* 8,19 ; 8,32 ; 9,12 ; 9,34 ; 9,35 ;
10,01 ; 10,20 ; 10,27 ; 14,04 ; 14,05 ; 14,08 ; 14,17 ;
25,02 ; 35,09 ; 35,20 ;
inimă : *sg. nom./ac.* 31,06 ; 35,05 ; 36,02 ;
Fac. (3 X)
- intra : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „hinein-, hereintreten“ : „entrer“
(43 X) :
veți intra : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,25 ;
vor intra : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,03 ; 9,19 ; 14,17 ; 28,39 ;
40,29 ;
între : *subj. pr. 3. sg.* 12,23 ; 40,32 ; *subj. pr. 3. pl.*
6,13 ; 14,16 ; 35,27 ;
întră : *imperat. sg.* 6,11 ; 8,01 ; 9,01 ; 10,01 ;
întrînd : *ger.* 5,15 ; 28,23 ; 28,31 ;
întra : *inf.* 1,19 ; 34,35 ; *ind. impf. 3. sg.* 33,08 ;
33,08 ; 33,09 ;
întră : *ind. pf. s. 3. sg.* 5,01 ; 7,10 ; 10,03 ; 14,20 ;
20,21 ; 24,18 ;
întri : *ind. pr. 2. sg.* 34,12 ;
întrară : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,22 ; 14,23 ; 16,22 ;
întră : *ind. pf. s. 3. pl.* 30,20 ;
au intrat : *ind. pf. c. 3. sg.* 1,01 ; 7,23 ; 15,19 ; *ind.*
pf. c. 3. pl. 1,01 ;
întră : *ind. pr. 3. sg.* 28,26 ;
voiu intra : *ind. viit. I. 1. sg.* 11,04 ;
vei intra : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,18 ;
va intra : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,03 ; 29,30 ;
Fac. (52 X)
- ireos : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Kasienlorbeer, Zimtart“ :
„casse“
(1 X) :
ireos : *sg. nom./ac.* 30,24 ;
- iseusit : (1632 EUSTR.) : adj. „1. fein, zierlich, 2. ge-
wandt“ : „1. mince, 2. ingénieux“
(1 X) :
iseusit : *m. sg. nom./ac.* 2,02 ;
- isop : (1564 CORESI) : s.m. : „Ysop“ : „hysope“
(1 X) :
isop : *sg. nom./ac.* 12,22 ;
- ispită : (XVI sec. CV) : s.f. : sec „1. Versuchung, Ver-
führung, 2. Prüfung“ : „1. tentation, 2. épreuve“
(1 X) :
ispită : *sg. nom./ac.* 17,07 ;
Fac. (1 X)
- ispiti : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. in Versuchung
führen, 2. prüfen“ : „1. tenter, séduire, 2. mettre
à l'épreuve“
(5 X) :
ispitescu : *subj. pr. 1. sg.* 16,09 ;
ispitească : *subj. pr. 3. sg.* 20,20 ;
ispitiț : *ind. pr. 2. pl.* 17,02 ;
ispitiia : *ind. impf. 3. pl.* 17,07 ;
ispiti : *ind. pf. s. 3. sg.* 15,25 ;
Fac. (3 X)
- ispovedui→spovedi
- iubi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „lieben“ : „aimer“
(1 X) :
iubescu : *ind. pr. 3. pl.* 20,06 ;
Fac. (12 X)
- ivi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erscheinen“ :
„paraître“
(9 X) :
să ivească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 34,04 ;
se-au ivit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 3,16 ; 4,05 ;
s-au ivit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 4,01 ;
mă voiu ivi : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 10,20 ;
te vei ivi : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 10,28 ;
se va ivi : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 13,07 ; 34,23 ;
să va ivi : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 23,17 ;
Fac. (16 X)
- izbăvi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „erretten“ :
„sauver“
(3 X) :
voiu izbăvi : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,06 ; 13,15 ;
vei izbăvi : *ind. viit. I. 2. sg.* 13,13 ;
- izbindă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rache“ : „ven-
geance“
(1 X) :
izbindă : *sg. nom./ac.* 12,12 ;
- izbîndi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. besiegen,
2. sich rächen“ : „1. vaincre, 2. se venger“
(2 X) :
să va izbîndi : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 21,20 ;
21,21 ;
Fac. (1 X)
- izbîndire : (1560 BRATU) : s.f. : „1. Sieg, 2. Rache,
3. Erfolg“ : „1. victoire, 2. vengeance, 3. succès“
(1 X) :
izbîndire : *sg. nom./ac.* 7,04 ;
Fac. (1 X)
- izvor : (1486 DERS) : s.n. : „Quelle, Brunnen“ : „source,
fontaine“
(1 X) :
izvoară : *pl. nom./ac.* 15,27 ;
Fac. (12 X)

Î

- imblinzi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. besänftigen,
2. zähmen“ : „1. adoucir, calmer, 2. apprivoiser“
(1 X) :

- să imblinzi : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 32,13 ;
Fac. (1 X)
- imbrăca : (1551/3 ES) : v. I : „anziehen, bekleiden“ :
„(se) vêtir“
(6 X) :
vei imbrăca : *ind. viit. I. 2. sg.* 28,37 ; 29,05 ; 29,08 ;
40,12 ; 40,12 ;
va imbrăca : *ind. viit. I. 3. sg.* 29,30 ;
Fac. (6 X)
- imbrăcămintea : (1551/3 ES) : s.f. : „Kleidung“ : „vêtements“
(10 X) :
imbrăcămintea : *sg. nom./ac.* 3,22 ; 11,02 ; 12,35 ;
28,27 ;
imbrăcăminții : *sg. gen./dat.* 28,29 ; 28,29 ; 28,30 ;
imbrăcăminții : *pl. nom./ac.* 28,36 ;
imbrăcămințile : *pl. nom./ac.* 21,10 ; 33,06 ;
Fac. (5 X)
- impărat : (1521 NEACȘU) : s.m. : „Kaiser“ : „empereur“
(18 X)
impărat : *sg. nom./ac.* 1,08 ;
impăratul : *sg. nom./ac.* 1,15 ; 1,17 ; 1,18 ; 2,24 ; 3,10 ;
3,11 ; 3,18 ; 3,19 ; 4,19 ; 5,04 ; 6,11 ; 6,13 ; 6,27 ;
6,29 ; 14,08 ; 16,03 ;
impăratului : *sg. gen./dat.* 14,05 ;
Fac. (45 X)
- impărătesc : (XVI sec. CV) : adj. : „königlich“ : „royal“
(1 X) :
impărătească : *f. sg. nom./ac.* 23,22 ;
- impărăți : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „herrschen“ :
„régner“
(1 X) :
impărățind : *ger.* 15,18 ;
Fac. (12 X)
- impărăție : (XVI sec. CV) : s.f. : „Reich“ : „royaume“
(1 X) :
impărăție : *sg. nom./ac.* 19,16 ;
Fac. (3 X)
- impărți : (XVI sec. CV) : v. IV : „aufteilen, zerteilen, verteilen“ : „partager“
(4 X) :
vor impărți : *ind. viit. I. 3. pl.* 21,35 ; 21,35 ;
se impărți : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,08 ;
voiu impărți : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09 ;
Fac. (15 X)
- impiedica : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. (be)hindern, 2. fesseln“ : „1. empêcher, 2. ligoter“
(1 X) :
impiedecă : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,25 ;
Fac. (1 X)
- impietri : XVI sec. PS. SCH.) : „versteinern“ : „être pétrifié“
(1 X) :
impietrească-se : *subj. pr. 3. sg. refl.* 15,16 ;
- impistrit : (1561 CORESI) : adj. : „scheckig, bunt“ :
„bariolé“
(6 X) :
impistrit : *adj. m. sg. nom./ac.* 28,06 ; 28,15 ; 28,35 ;
36,35 ;
- impestrate : s. f. pl. nom./ac. (< cèle). 35,33 ;
impistrite : s. f. pl. nom./ac. (< cèle). 38,23 ;
Fac. (3 X)
- impistritor : (1688 BIBLIA) : s.m. : „Künstler“ :
„brodeur“
(2 X) :
impistritoriu : s.m. sg. nom./ac. 26,36
impistritoriu : s.m.sg.nom./ac. 38,18 ;
- impistritură : (1635 EFTIMIE) : s.f. : „Verzierung“ :
„ornement“
(2 X) :
impistrituri : pl. nom./ac. 35,33 ;
impistriturile : pl. nom./ac. 27,16 ;
- impletit : (1563 CORESI) : adj. : „geflochten, gestrickt“ :
„natté, dressé“
(39 X) :
impletite : f. pl. nom./ac. 28,14 ; 28,22 ; 39,13 ; 39,20 ;
39,28 ;
impletită : f. sg. nom./ac. 26,01 ; 26,36 ; 28,06 ; 28,08 ;
28,15 ; 30,03 ; 30,04 ; 31,05 ; 35,06 ; 36,07 ; 36,35 ;
38,16 ; 38,18 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,22 ;
39,23 ; 39,27 ;
impletit : m. sg. nom./ac. 26,01 ; 26,31 ; 26,36 ; 27,16 ;
28,14 ; 28,15 ; 28,29 ; 28,33 ; 36,07 ; 36,33 ; 36,35 ;
38,09 ; 39,04 ; 39,13 ;
- impletitură : (XVI sec. CV) : s.f. : „Geflecht, Stickerie“ :
„broderie“
(3 X) :
impletitură : sg. nom./ac. 28,28 ; 39,30 ;
impletituri : pl. nom./ac. 35,21 ;
- implini : (1678 CHEIA ÎNȚ) : v. IV : „1. erfüllen, 2. vervollständigen“ : „1. remplir, 2. compléter“
(3 X) :
plinind : ger. 23,26 ;
să pliniră : ind. pf. s. 3. pl. refl. 7,25 ;
voiu plini : ind. viit. I. 1. sg. 23,26 ;
Fac. (4 X)
implinire : (1688 BIBLIA) : s.f. : „1. Erfüllung ; 2. Einfassung“ : „1. achèvement, 2. monture“
(1 X) :
plinirii : sg. gen./dat. 35,25 ;
- impotrivă : (XVI sec. CV) : adv./prep. : „gegen(über), entgegen“ : „au contraire, contre“
(13 X) :
denpotrivă : adv. 39,17 ;
impotrivă : adv. 23,22 ; 26,05 ; 36,19 ;
impotriva : prep. 14,09 ; 17,09 ; 17,10 ; 19,02 ;
30,06 ; 30,36 ; 40,22 ; 40,24 ;
potriva : s. f. sg. nom./ac. 26,35 ;
Fac. (7 X)
- impotrivnic → potrivnic
- impunare : (XVI sec. COD. TOD.) : s.f. : „1. Vereinigung ; 2. Verbindung“ 1. „union, 2. arrangement, combinaison“
(14 X) :
impunare : sg. nom./ac. 26,04 ; 26,24 ; 36,10 ; 36,14 ;
impunarea : sg. nom./ac. 21,10 ; 25,06 ; 26,04 ;
26,05 ; 36,10 ; 36,10 ; 39,19 ;
impunării : sg. gen./dat. 26,10 ; 31,10 ;
impunările : pl. nom./ac. 39,16 ;

- impregjur**: (XVI sec. PS. SCH.): prep./adv.: „um... herum, in der Gegend“: „autour de, aux alentours de“ (35 X);
impregjur: adv. 40,08;
impregjur: adv. 25,11; 25,24; 27,17; 29,16; 29,22; 30,03; 30,03; 37,02; 37,11; 37,12; 37,31; 38,19; 38,32; 39,22; 39,24; 39,25; 40,08;
penprejur: adv. 19,12; 25,24; 28,30; 28,30; 38,17; 38,17; 38,32; 39,11;
penprejur: adv. 28,29;
impregjural: prep. 7,24; 16,13; 28,28; 37,12;
penprejurul: prep. 40,30;
prejur: prep. 25,25; 28,04; 39,22;
 Fac. (11 X)
- impreuna**: (XVI sec. CV): v. I: „1. zusammenbringen, vereinigen, 2. zusammenkommen“: „1. unir, joindre, 2. se rejoindre“ (12 X);
impreună: ind. pf. s. 3. sg. 36,13; 36,15;
să impreună: ind. pf. s. 3. sg. refl. 36,14;
să impreunară: ind. pf. s. 3. pl. refl. 14,20;
au impreunat: ind. pf. c. 3. pl. 23,11; 36,15;
impreună: ind. pr. 3. sg. 26,10;
vei impreuna: ind. viit. I. 2. sg. 26,06; 26,09; 26,11; 26,11; 29,05;
 Fac. (2 X)
- impreună**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „zusammen, gemeinsam“: „ensemble“ (21 X);
impreună: 12,04; 12,38; 12,51; 13,19; 13,19; 14,06; 18,12; 18,13; 19,24; 21,03; 21,03; 23,05; 24,02; 29,17; 29,21; 33,15; 33,16; 34,09; 36,14; 39,03;
 Fac. (22 X)
- imprumuta**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I.: „leihen, borgen“: „prêter, emprunter“ (3 X);
imprumutată: ind. pf. s. 3. pl. 11,03; 12,36;
vei imprumuta: ind. viit. I. 2. sg. 22,25;
- impungător**: (1649 MARD.): adj.: stoßend“: „qui donne des coups de cornes“ (2 X);
impungătoriu: m. sg. nom./ac. 21,29; 21,36;
- impunge**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „stoßen, stechen“: „pousser, piquer“ (4 X);
va impunge: ind. viit. I. 3. sg. 21,28; 21,31; 21,32; 21,35;
- impuşi**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verpesten“: „empester“ (5 X);
să impuşi: ind. pf. s. 3. sg. refl. 7,21; 8,14; 16,20; 16,24;
să va impuşi: ind. viit. I. 3. sg. refl. 7,18;
- impuşina**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „vermindern, verringern“: „diminuer“ (2 X);
să impuşină: ind. pf. s. 3. sg. refl. 16,18;
va impuşina: ind. viit. I. 3. sg. 30,15;
 Fac. (3 X)
- in**: (1499 DERS): prep.: „in, an, um“: „en, dans, à“ (590 X);
dintru: prep. 3,07;
- ntru**: prep. 12,19;
dentru: prep. (14 X);
dintr-: prep. (2 X);
dentr-: prep. (31 X);
intru: (113 X);
intr-: (38 X);
in: (390 X);
 Fac. (737 X)
- inainte**: (XVI sec. CV): adv./prep.: „1. früher, zuerst, 2. von, (be)vor“: „1. auparavant, 2. avant“ (29 X);
inainte: adv. 12,41; 19,07; 19,19; 33,01; 35,31; 40,04; 40,29;
mai inainte: adv. comp. 4,10; 12,34; 17,06; 33,19; 40,29;
mai nainte: adv. comp. 1,19; 3,03; 4,10; 10,14; 22,26;
naintea: prep. 11,03; 13,16; 14,19; 16,33; 28,26; 29,24; 29,25; 34,06; 34,24;
inaintea: prep. (88 X);
inaintile: s. f. pl. nom./ac. 28,14;
inaintii: s. f. sg. gen./dat. 25,30;
 Fac. (131 X)
- inalt**: (XVI sec. PS. SCH.): adj./s.: „1. hoch, Höhe“, 2. stark“: 1. „haut, hauteur, 2. fort“ (12 X);
nalt: adj. m. sg. nom./ac. 6,01; 27,16; 30,02; 32,10; 37,01; 38,18;
naltă: adj. f. sg. nom./ac. 14,08; 37,10;
nalte: adj. f. pl. nom./ac. 27,15;
inaltă: f. sg. nom./ac. 25,23;
inalt: m. sg. nom./ac. 6,06;
naltul: s. n. sg. nom./ac. 25,10;
 Fac. (9 X)
- inălţa**: (XVI sec. CV): v. I: „erhöhen, erheben“: „lever, (s')élever“ (3 X);
au înălţat: ind. pf. c. 3. sg. 9,33;
viu înălţa: ind. viit. I. 1. sg. 9,29; 15,02;
 Fac. (10 X)
- inălţime**: (XVI sec. CV): s. f.: „1. Höhe, Anhöhe, 2. Hoheit“: „1. colline, 2. altesse“ (5 X);
inălţimea: sg. nom./ac. 27,14; 38,01;
nălţimea: sg. nom./ac. 27,01; 27,18; 37,29;
- inăuntru**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „innen, drinnen, hinein“: „à l'intérieur, en“ (17 X);
inlăuntru: 2,03; 5,23; 10,13; 18,21; 18,25; 21,33; 23,19; 25,16; 26,33; 28,26; 28,39; 40,04; 40,05; 40,18;
denlăuntru: adv. 25,11; 37,02; 39,18;
 Fac. (16 X)
- incă**: (XVI sec. CV): adv.: „1. noch, 2. auch, ebenfalls“: „1. encore, 2. aussi, de même“ (17 X);
incă: 2,23; 4,18; 5,10; 8,29; 9,02; 9,17; 9,29; 9,30; 9,34; 10,17; 10,25; 10,28; 11,01; 11,06; 15,18; 17,04; 36,03;
 Fac. (34 X)
- incălţăminte**: (1581 / 2 PO): s. f.: „Schuhwerk“: „chaussure(s)“ (1 X);

- încălzi**: (1561 CORESI): v. IV: „1. erwärmen, erhitzen“: „échauffer“
(1 X):
încălziia: *ind. impf. 3. sg.* 16,21;
- începător**: (XVI sec. CV): adj. „beginnend, anleitend“: „commençant, dirigent“
(3 X):
începători: *pl. nom./ac.* 32,17;
începătorii: *pl. nom./ac.* 6,14;
începătorilor: *pl. gen./dat.* 32,17;
- începătură**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Anfang, Ursprung, 2. Herrschaft, 3. Flußarm, 4. Opfer, 5. Geschlecht“: „1. commencement, début, 2. pouvoir, 3. bras (d'un fleuve), 4. offrande, sacrifice, 5. génération“
(11 X):
începătura: *sg. nom./ac.* 25,03; 34,22;
începătură: *sg. nom./ac.* 12,02;
începături: *pl. nom./ac.* 25,02;
începăturile: *pl. nom./ac.* 6,25; 22,29; 23,19; 25,02; 35,05; 36,05; 39,15;
Fac. (3x)
- începe**: (XVI sec. CV): v. III: „anfangen, beginnen“: „commencer“
(3 X):
începind: *ger.* 12,18;
începea: *ind. impf. 3. sg.* 15,20;
ai început: *ind. pf. c. 2, sg.* 4,20;
Fac. (8 X)
- înceeta**: (1551/3 ES): v. I: „aufhören, einstellen, beruhigen“: „arrêter, (se) calmer“
(1 X):
au început: *ind. pf. c. 3. sg.* 31,16;
Fac. (11 X)
- înceha**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „erstarren“: „figer“
(2 X):
să încehagară: (*ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,08; 15,08;
- înechina**: (XVI sec. CV): v. I: „neigen, sich verneigen“: „s'incliner“
(14 X):
vă veji înechina: *ind. viit. I. 2. pl. refl.* 3,12; 34,14;
să vor înechina: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 11,08; 24,01;
te înechini: *subj. pr. 2. sg. refl.* 20,05; 23,24;
să înechine: *subj. pr. 3. sg. refl.* 4,23; 8,01;
să înechina: *ind. impf. 3. sg. refl.* 13,10;
se înechină: *inf. pf. s. 3. sg. refl.* 18,07;
să înechină: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 34,08.
se-au înechinat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 4,31; 12,27; 32,08;
Fac. (22 X)
- înechinăciune**: (1560 CORESI): s. f. „Verneigung“: „prosternation“
(1 X):
înechinăciunea: *sg. nom./ac.* 12,26;
- înechipnit**: (1581 CORESI): adj.: „1. unähnlich, 2. unvorstellbar“: „1. dissemblable, 2. unimaginable“
(4 X):
- înechipuite**: *f. pl. nom./ac.* 25,33; 25,34; 25,35;
înechipuit: *m. sg. nom./ac.* 21,23;
- îneinge**: (XVI sec. CV): v. III: „gürten“: „ceinturer“
(1 X):
vei îneinge: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,08;
- îneins**: (1643 VARL.): adj.: „umgürtet“: „ceinturé“
(1 X):
îneinse: *f. pl. nom./ac.* 12,11;
- îneoace**: (XVI sec. PS. SCH.): adv.: „her“: „par ici“
(1 X):
îneoace: 2,12;
- înecolo**: (XVI sec. CV): adv.: „hin“: „par là“
(1 X):
înecoalea: 2,12;
- îneconjura**: (XVI sec. CV): v. I: „umkreisen“: „encercler“
(1 X):
îneunjură: *ind. pf. s. 3. sg.* 13,18;
Fac. (3 x)
- îneconjurat**: (1670 ANON. CAR): adj. „umgeben“: „entouré“
(1 X):
îneunjurate: *f. pl. nom./ac.* 39,11;
- îndărăt**: (1551/3 ES): adv.: „zurück. rück-“, „arrière, re-“
(9 X):
dendărăt: *adv.* 26,23; 26,27; 36,24;
dendărătul: *prep.* 14,28; 26,12; 26,22; 34,16; 34,16; 36,23;
Fac. (8 X)
- îndărătnici**: (1620 MOXA): v. IV: 1. „widerspenstig machen, werden 2. zum Umkehren veranlassen, umkehren“: 1. „(s)obstiner“, 2. „retourner“
(1 X):
îndărătnicieşte: (*ind. pr. 3. sg.* 5,04;
- îndelungat**: (1563 CORESI): adj.: „lang dauernd“: „de longue durée“
(1 X):
delungat: (*adj. m. sg. nom./ac.* 20,12;
Fac. (2 X)
- îndesară**→seară
- îndeşert**→deşert
- îndoi**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. verdoppeln, 2. biegen, falten“: „1. doubler, 2. courber, plier“
(3 X):
va fi îndoit: *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 28,16;
va fi îndoitu: *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 16,05;
vei îndoi: *ind. viit. I. 2. sg.* 26,09;
Fac. (1 x)
- îndoit**: (1581 PRL): adj./adv.: „1. (ver)doppelt, 2. gebogen, gefaltet, 3. schwankend“: „1. doublé, 2. courbé, plié, 3. incertain“
(7 X):
îndoit: *adj. m. sg. nom./ac.* 25,04;
îndoite: *adj. f. pl. nom./ac.* 16,22; 22,04;
îndoit: *adv.* 22,07; 35,06; 39,07; 39,07;

- Fac. (9 X)
- indrăgi**: (1561 CORESI): v. IV: „jdn. lieb gewinnen“:
„prendre qq. en affection“
(1 X):
am îndrăgii: (*ind. pf. c. 1. sg.* 21,05;
Fac. (3 X)
- indrăzni**: (XVI sec. CV): v. IV: „wagen“: „oser“
(2 X):
îndrăzni: *imperat. pl.* 14,13; 20,10;
- îndrepta**: (XVI sec. CV): v. I: „gerade richten“:
„redresser“
(3 X):
voiu îndrepta: 4,12; 23,27;
îndreptezi: *subj. pr. 2. sg.* 23,07;
Fac. (10 X)
- înduleci**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „1. versüßen“,
2. genießen“: „1. adoucir, 2. savourer“
(1 X):
să înduleci: (*ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,25;
- îndura**: (1564 CORESI): v. I: „1. ertragen, 2. sich
erbarmen 3. hart werden“: „1. endurer, 2. avoir
pitié de, 3. durcir“
(3 X):
să îndură: (*ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,06;
mă voiu îndura: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,19; 33,19;
Fac. (6 X)
- îndurător**: (1563 CORESI): adj.: „barmherzig“: „mi-
séricordieux“
(1 X):
îndurătoriu: (*m. sg. nom. / ac.* 34,06;
- în-neamiazăzi**→**amiază**
- înflorit**: (1649 MARD.): adj.: „1. blühend, 2. ver-
ziert“: „1. fleuri, 2. orné“
(2 X):
înflorite: *f. pl. nom. / ac.* 28,29; *f. sg. gen. / dat.*
39,23;
- îngădui**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „1. gestatten,
2. sich gedulden, warten“: „1. consentir, concéder,
2. attendre, patienter“
(2 X):
îngăduiască: *subj. pr. 3. pl.* 12,29;
va îngădui: *ind. viit. I. 3. sg.* 23,21;
Fac. (2 X)
- îngăduitor**: (1581 CORESI): adj.: „duldsam“: „in-
dulgent“
(1 X):
îngăduitoriu: *m. sg. nom. / ac.* 34,06;
- înger**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Engel“: „ange“
(7 X):
îngerul: (*sg. nom. / ac.* 3,02; 4,24; 14,19; 23,20;
23,23; 32,34; 33,02;
Fac. (17 X)
- înghiți**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verschlingen“:
„avaler, engloutir“
(2 X):
înghiți: (*ind. pf. s. 3. sg.* 7,12; 15,12;
Fac. (2 X)
- îngreuia**: (1581 PRL): v. I: „be-, erschweren“:
„alourdir“
(8 X):
se vor îngreuia: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,30;
îngreuițe-se: *subj. pr. 3. pl. refl.* 5,09;
îngreuia: *ind. impf. 3. sg.* 9,34;
îngreue: *ind. pf. s. 3. sg.* 8,32;
se îngreue: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,15;
să îngreue: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 7,14;
am îngreuiat: *ind. pf. c. 1. sg.* 10,01;
s-au îngreuiat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 9,07;
Fac. (1 X)
- înjuga**: (1581 CORESI): v. I: „1. einjochen 2. aus
dem Lager aufbrechen“: „1. atteler, 2. décamper“
(2 X):
înjuga: *ind. impf. 3. pl.* 40,33; 40,34;
- înjugător**: (1581 CORESI): s. m.: „Jochtier“: „animal
mis au joug“
(8 X):
înjugătoriu: *sg. nom. / ac.* 22,09; 22,10;
înjugătoriu: *sg. nom. / ac.* 20,10; 20,17; 22,30;
23,04; 23,05; 23,12;
- înălăuntru**→**înăuntru**
- înmulți**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „vermehren“:
„accroître, multiplier“
(6 X):
înmulțeseu: *subj. pr. 1. sg.* 11,09;
să înmulțeseu: *subj. pr. 3. pl. refl.* 1,10;
înmulți: *ind. pf. s. 3. sg.* 1,07;
să înmulți: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,20;
să înmulțiră: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,07;
voiu înmulți: *ind. viit. I. 1. sg.* 32,12;
Fac. (28 X)
- înroșit**: (1581 / 2 PO): adj.: „rot gefärbt“: „rougi“
(6 X):
roșite: *f. pl. nom. / ac.* 25,05;
rușite: *f. pl. nom. / ac.* 26,14; 35,07; 35,22; 36,16;
39,33;
- însetoșa**: (1561 CORESI): v. I: „dürsten“: „être as-
soiffé“
(1 X):
însetoșă: *ind. pf. s. 3. sg.* 17,03;
- înșela**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „betrügen, hin-
tergehen, täuschen“: „tromper, duper, tricher“
(2 X):
înșăla: *inf.* 8,29;
va înșela: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,16;
Fac. (1 X)
- întări**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „(ver)stärken,
kräftigen, befestigen“: „fortifier, renforcer“
(16 X):
să întăria: *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,12;
întări: *ind. pf. s. 3. sg.* 9,12; 10,20; 10,27; 11,10;
14,08;
să întări: *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 1,20; 7,13; 7,22; 8,19;
9,35;
să întăriră: *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,07;
voiu întări: *ind. viit. I. 1. sg.* 4,21; 7,03; 14,07;
14,17;
Fac. (19 X)

intăritură: (1610 DJRA): s. f.: „Befestigung, 2. Gewölbe, 3. Festes“: „1. fortification, 2. voûte, 3. solidité“

(1 X):

intăriturii: (sg. gen. / dat. 24,10;

Fac. (9 X)

intempinare→**intimpinare**

intimpina→**intimpina**

intimpinare→**intimpinare**

intinde: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „ausstrecken, sich erstrecken“: „(s')étendre, tendre“

(26 X):

vă întindeți: subj. pr. 2. pl. refl. 8,28;

intinde: imperat. sg. 4,04; 7,19; 8,05; 8,16; 9,22; 10,12; 10,21; 14,16; 14,26;

intenzind: ger. 7,05;

intinzind: ger. 3,20; 4,04; 25,20; 37,09;

intinseși: ind. pf. s. 2. sg. 15,12;

intinse: ind. pf. s. 3. sg. 8,06; 8,17; 9,23; 10,22; 14,21; 14,27; 33,07;

am intins: ind. pf. c. 1. sg. 6,08;

se-au intinsu: ind. pf. c. 3. sg. refl. 40,15;

vei intinde: ind. viit. I. 2. sg. 40,02;

Fac. (13 X)

intinge: (1551/3 ES): v. III: „(ein-) tunken, -tauchen“: „tremper“

(1 X):

intingind: ger. 12,22;

intinsoare: (1681 DOS.): s. f.: „1. Ausdehnung, 2. Tabernakel 3. Querbalken“, „1. extension, 2. tabernacle, 3. traverse“

(1 X):

intinsorile: pl. nom. / ac. 35,10;

intii: (XVI sec. PS. SCH.): adv. / adj. / num.: „zuerst, erste(r)“: „premièrement, premier“

(40 X):

dentii: 4,08; 4,22; 4,23; 13,02; 23,19; 40,15;

dentiiu: 6,14; 11,05; 11,05; 11,05; 12,15; 12,15;

12,16; 12,18; 12,29; 12,29; 12,29; 13,13;

13,15; 13,15; 13,15; 13,15; 40,02; 40,02;

dentăi: 22,29; 31,04; 34,19; 34,19; 34,20; 34,20;

34,26;

dentăiu: 11,05; 13,02; 13,04; 23,15; 34,01; 34,01;

intiiu: 12,02;

intii-: 12,12;

Fac. (28 X)

intilni: (1581 PO): v. IV: „treffen, begegnen“: „rencontrer“

(1 X):

vei intilni: ind. viit. I. 2. sg. 23,04;

Fac. (3 X)

intimpina: (XVI sec. PS. SCH.): v. I.: „entgegengehen, -kommen, -treten“: „aller à la rencontre de“

(5 X):

intimpine: subj. pr. 3. sg. 5,03;

intempină: ind. pf. s. 3. sg. 4,24;

intimpină: ind. pf. s. 3. sg. 4,27;

intimpinară: ind. pf. s. 3. pl. 5,20;

vei intimpina: ind. viit. I. 2. sg. 7,15;

Fac. (2 X)

intimpinare: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Empfang, Entgegenkommen“: „réception bienveillance“

(6 X):

intimpinarea: sg. nom. / ac. 4,27;

impinarea: sg. nom. / ac. 4,14; 5,20; 18,07;

-ntimpinare: sg. nom. / ac. 19,17;

impinările: pl. ncm. / ac. 9,14;

Fac. (11 X)

intimpla: (XVI sec. CV): v. I.: „sich ereignen“: „arriver, survenir“

(4 X):

se-au intimplat: ind. pf. c. 3. pl. refl. 3,16;

se va intimpla: ind. viit. I. 3. sg. refl. 1,10; 24,14;

să va intimpla: ind. viit. I. 3. sg. refl. 2,04;

Fac. (4 X)

intoaree: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „kehren, wenden, drehen“: „tourner, retourner, ramener“

(23 X):

ne vom intoaree: ind. viit. I. 1. pl. refl. 24,14;

intorei: subj. pr. 2. sg. 23,04; 23,06;

vă intoareeți: imperat. pl. refl. 32,26;

intoarse: ind. pf. s. 3. sg. 3,06;

să intoarse: ind. pf. s. 3. sg. refl. 4,18; 4,20; 5,22; 14,05; 32,30;

intoarseră: ind. pf. s. 3. pl. 10,08;

să intoarseră: ind. pf. s. 3. pl. refl. 16,10; 34,31;

se-au întorsu: ind. pf. c. 3. sg. refl. 7,15;

s-au întors: ind. pf. c. 3. sg. refl. 4,17;

voiu intoaree: ind. viit. I. 1. sg. 23,25;

mă voiu intoaree: ind. viit. I. 1. sg. refl. 4,18;

să va intoaree: ind. viit. I. 3. sg. refl. 13,17;

intoreindu-se: ger. refl. 7,23; 14,02; 14,28; 32,14;

intoreindu-te: ger. refl. 4,21;

Fac. (48 X)

intoema→**toemai**

intra→**intra**

intrare→**intrare**

intre: (1451 DERS): prep.: „zwischen, unter“: „entre, parmi“

(16 X):

intre: 12,19; 14,02; 14,02; 14,20; 14,20; 16,01;

16,01; 17,07; 18,07; 26,33; 26,33; 40,07; 40,07;

40,27; 40,27;

entre: prep. 25,22;

Fac. (28 X)

intreba: (XVI sec. PS. SCH.): v. I.: „fragen“: „demander“

(2 X):

vor întreba: ind. viit. I. 3. pl. 3,13;

va întreba: ind. viit. I. 3. sg. 13,14;

Fac. (15 X)

intrestăciune→**intristăciune**

intrista: (XVI sec. PS. SCH.): v. I.: „betrüben, traurig machen“: „rendre triste, affliger, attrister“

(1 X):

intristați: subj. pr. 2. pl. 22,21;

Fac. (1 X)

intristăciune: (1635 EFTIMIE): s. f.: „Betrübnis, Trauer“: „affliction, tristesse“

- (1 X):
intristăciuni: *pl. nom. / ac.* 15,14;
Fac. (3 X)
- Intru**→**în**
- întuneric: (XVI sec. PS SCH.): *s. n.*: „Finsternis, Dunkel“: „ténèbres, obscurité“
(4 X):
întunerece: *sg. nom. / ac.* 10,21; 10,21; 10,22; 14,20;
- întunecos: (1635 EFTIMIE): *adj.*: „finster“: „sinistre“
(1 X):
întunecoși: *m. pl. nom. / ac.* 19,16;
Fac. (1 X)
- înțelepciune: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Weisheit“:
„sagesse“
(8 X):
înțelepciune: *sg. nom. / ac.* 35,24; 35,33;
înțelepciunea: *sg. nom. / ac.* 36,01; 36,02;
-nțelepciune: *sg. nom. / ac.* 31,03; 35,29;
înțelepciunii: *sg. gen. / dat.* 28,03; 35,31;
- înțelept: (1521 NEACȘU): *adj. / s.*: „Weise, Weiser“:
„sage“
(7 X):
înțeleptă: *adj. f. sg. nom. / ac.* 35,24;
înțelepților: *s. m. pl. gen. / dat.* 28,03;
înțelepții: *s. m. pl. nom. / ac.* 36,04;
înțelepții: *s. m. pl. nom. / ac.* 7,11;
înțeleptul: *s. m. sg. nom. / ac.* 35,09; 36,01; 36,07;
Fac. (4 X)
- înveli: (1561 CORESI): *v. IV*: „um-, einhüllen“:
„envelopper“
(1 X):
învăluși: *subj. pr. 2. pl.* 23,09;
Fac. (1 X)
- învelitură: (1649 MARD.): *s. f.*: „Hülle, Decke“:
„couverture“
(1 X):
învălitură: *sg. nom. / ac.* 22,27
Fac. (1 X)
- învirtit: (1670 ANON. CAR.): *adj.*: „verzert“: „entortillé“
(2 X):
învirtiți: *m. pl. nom. / ac.* 25,24;
învirtit: *m. sg. nom. / ac.* 25,24;
- învrăjbi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „anfeinden“: „devenir ennemi“
(1 X):
învrăjbi-voiu: *ind. viit. I. 1. sg.* 23,22;
- înzestra: (1617 DIRB): *v. I*: „ausstatten“: „doter“
(1 X):
înzestrăze: *subj. pr. 3. sg.* 22,16;
- is**→**fi**
- î(i)→**tu**
- J**
- jah→**jaf**
- jăhui→**jefui**
- jărtăvnic→**jertfelnic**
- jefui: (1600 DA): *v. IV*: „plündern, rauben“: „ravir, piller“
(1 X):
jefuiră: (*ind. pf. s. 3. pl.* 12,36;
Fac. (3 X)
- jelui: (1563 CORESI): *v. IV*: „(be) klagen, (be) trauern“
„plandre, déplorer“
(1 X):
vor jelui: *ind. viit. I. 3. pl.* 22,23;
Fac. (1 X)
- jertfire: (1688 BIBLIA): *s. f.*: „Opfern“: „offrande“
(1 X):
jirtvuire: *sg. nom. / ac.* 29,18;
- jărtăvnic→**jertfelnic**
- jertfă: (1561 CORESI): *s. f.*: „Opfer“: „offrande, sacrifice“
(21 X):
jirtva: *sg. nom. / ac.* 23,18;
jirtva: *sg. nom. / ac.* 29,41; 29,42; 34,25;
jirtvă: *sg. nom. / ac.* 24,05;
jirtvă: *sg. nom. / ac.* 3,18; 8,25; 12,27; 29,25; 30,09;
32,06; 40,26;
jirtvei: *sg. gen. / dat.* 29,34;
jirtve: *pl. nom. / ac.* 10,25; 18,12;
jirtvele: *pl. nom. / ac.* 29,28; 34,15;
jirtvelor: *pl. gen. / dat.* 34,25; 40,09; 40,26;
jirtvelor: *pl. gen. / dat.* 40,06;
Fac. (10 X)
- jertfelnie: (1570 CORESI): *s. n.*: „Altar“: „autel“
(67 X):
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 24,04;
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 20,24; 20,25; 21,14; 27,01;
27,05; 29,13; 29,16; 29,18; 29,22; 29,37; 29,38;
30,01; 30,20; 32,05; 37,06; 37,09; 37,29; 38,01;
38,05; 40,29;
jirtăvnicul: *sg. nom. / ac. /* 20,26; 21,14; 27,01;
28,39; 29,25; 29,36; 29,37; 29,37; 29,44; 30,27;
30,37; 31,07; 35,17; 38,01; 39,37; 39,39; 40,05;
40,09; 40,09; 40,09; 40,18; 40,24; 40,26;
jirtăvnic: *sg. nom. / ac.* 17,15; 24,06; 37,09; 40,07;
jirtăvnicul: *sg. nom. / ac.* 38,31; 39,34; 40,06;
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 30,18;
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 27,03;
jirtăvnicului: *sg. gen. / dat.* 27,05; 27,06; 27,07;
29,12; 29,12; 29,21; 37,07; 37,08; 38,03; 38,05;
38,06; 38,06; 38,31; 40,30;
Fac. (13 X)
- jertfi: (1581 / 2 PO): *v. IV*: „opfern“: „sacrifier“
(15 X):
vom jirtvi: *ind. viit. I. 1. pl.* 8,26; 8,27;
veți jirtvi: *ind. viit. I. 2. pl.* 8,28;
vor jirtvi: *ind. viit. I. 3. pl.* 8,08; 34,15;
jirtvaseă: *subj. pr. 3. sg.* 8,29;
jirtvim: *subj. pr. 1. pl.* 5,17;
jirtvuim: *subj. pr. 1. pl.* 5,03; 5,08; 8,26;
jirtvaseă: *subj. pr. 3. pl.* 10,07;
jirtveseu: *ind. pr. 1. sg.* 13,15;
jirtviră: *ind. pf. s. 3. pl.* 24,05;
jirtviră: *ind. pf. s. 3. pl.* 32,08;
jirtvuieste: *ind. pr. 3. sg.* 22,20;
- jgheab: (1645 HERODOT): *s. n.*: „1. Rinne, 2. Schleuse“: „1. gouttière, 2. vanne“

- (1 X):
igghiaburile: *pl. nom. / ac.* 2,17;
 Fac. (2 X)
- jidov**: (XVI sec. CV): *adj. / s.*: „jüdisch, Jude“: „juil“
 (1 X):
jidovilor: *pl. gen. / dat.* 1,15;
 Fac. (4 X)
- jirtävnie** → **jertfelnie**
- jiträ** → **jertfä**
- jidov** → **jidov**
- jidovese** → **jidovese**
- jirtävnie** → **jertfelnie**
- jiträ** → **jertfä**
- jos**: (XVI sec. CV): *adv.*: „unten, hinunter“: „en
 has, bas“
 (11 X):
jos: *adv.* 20,04; 26,24; 27,05; 28,29; 29,05; 36,25;
 39,19; 39,21; 39,22; 39,23; 39,23;
 Fac. (1 X)
- juca**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I.*: „spielen“: „jouer“
 (1 X):
juca: *inf.* 32,06;
 Fac. (2 X)
- juceca**: (XVI sec. CV): *v. I.*: „richten, urteilen“:
 „juger“
 (6 X):
vor juceca: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22; 18,22;
jucece: *subj. pr. 3. sg.* 5,21;
juceca: *inf.* 18,13; *ind. impf. 3. pl.* 18,26; 18,26;
 Fac. (7 X)
- jucecatä**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „1. Gericht,
 2. Urteil“: „1. jugement, 2. réflexion“, 3
 (17 X):
jucecata: *sg. nom. / ac.* 21,06; 22,09; 23,02; 23,06;
 23,06;
jucecatä: *sg. nom. / ac.* 6,06; 18,15; 21,20; 23,03;
 24,14;
jucecății: *sg. gen. / dat.* 28,23; 28,24; 28,26;
jucecăț: *pl. nom. / ac.* 15,25;
jucecățile: *pl. nom. / ac.* 18,22; 28,26;
jucecăților: *pl. gen. / dat.* 28,15;
 Fac. (4 X)
- judica** → **juceca**
- jug**: (XVI sec. PS. H.): *s. n.*: „Joch“: „joug“
 (1 X):
jug: *sg. nom. / ac.* 34,20;
 Fac. (1 X)
- jumătate**: (1403 DERS): *s. f.*: „Hälfte“: „moitié“
 (19 X):
jumătate: *sg. nom. / ac.* 24,06; 24,06; 25,10; 25,10;
 25,17; 25,17; 25,23; 26,12; 27,05; 30,13; 30,15;
 30,23; 36,18; 37,01; 37,01; 37,06; 37,10; 38,05;
 38,25;
- junghia**: (XVI sec. PS. H.): *v. I.*: „abstechen, schlach-
 ten“: „juguler, abattre“
 (7 X):
vor junghia: *ind. viit. I. 3. pl.* 12,06;
junghi: *subj. pr. 2. sg.* 34,25;
junghiați: *imperat. pl.* 12,21;
vei junghia: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,11; 29,16; 29,20;
va junghia: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,01;
 Fac. (4 X)
- jura**: (XVI sec. CV): *v. I.*: „schwören“: „jurer“
 (7 X):
m-am jurat: *ind. pf. c. 1. sg. refl.* 33,01;
te-ai jurat: *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 32,12;
au jurat: *ind. pf. c. 3. sg.* 13,05; 13,19;
se-au jurat: *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 13,11;
va jura: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,08; 22,09;
 Fac. (20 X)
- jurămint**: (XVI sec. CV): *s. n.*: „Schwur, Eid“: „ser-
 ment“
 (2 X):
jurămint: *sg. nom. / ac.* 13,19; 22,11;
 Fac. (15 X)

L

-l → el

l → el

la: (1471 DERS): *prep.*: „an, zu, bei, in, nach“:
 „à, en, près de, vers“
 (359 X)
 Fac. (425 X)

lanț: (XVI sec. CV): *s. n.*: „Kette“: „chaîne“
 (4 X):
lanțuri: *pl. nom. / ac.* 28,14; 28,22;
lanțurile: *pl. nom. / ac.* 28,14; 28,24;
 Fac. (1 X)

lanțug: (1643 VARL.) *s. n.*: „Kette“: „chaîne“
 (4 X):
lanțușele: *f. pl. nom. / ac.* 39,16;
lanțușă: *f. pl. nom. / ac.* 39,13; 39,16; *f. pl.*
nom. / ac. 28,22;

lapte: (1517 DERS): *s. n.*: „Milch“: „lait“
 (4 X):
lapte: *sg. nom. / ac.* 3,08; 3,17; 13,05; 33,03;
 Fac. (3 X)

larg: (1428 DERS): *adj. / s.*: „weit, bréit, Weite,
 Breite“: „large, largeur“
 (2 X):
largu: *m. sg. nom. / ac.* 30,01; 38,18;
 Fac. (1 X)

lat: (1505 DERS): *adj. / s.*: „1. breit, Breite“: „large,
 largeur“
 (15 X):
lat: *adj. m. sg. nom. / ac.* 25,17; 26,02; 27,01; 36,08;
 36,18; 37,01; 37,06; 37,29; 38,01; 39,07;
lată: *adj. f. sg. nom. / ac.* 25,23; 28,16; 37,10;
latul: (*s. n. sg. nom. / ac.* 25,10; 36,13;
 Fac. (3 X)

- latură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Seite“ : „côté“
(15 X) :
lature : *sg. nom./ac.* 36,30 ; 36,30 ; 37,03 ; 37,03 ;
laturea : *sg. nom./ac.* 36,20 ; 36,22 ; 37,08 ; 38,11 ;
38,12 ; 38,13 ; 40,20 ; 40,22 ;
latură : *sg. nom./ac.* 37,08 ;
laturi : *pl. nom./ac.* 37,19 ;
laturile : *pl. nom./ac.* 30,04 ;
Fac. (2 X)
- lăcaș** → **locăș**
- lăcui** → **locui**
- lăcuință** → **locuință**
- lăcuitor** → **locuitor**
- lăcustă** : (XVI sec. PS. SCH.) : „s. f. : „Heuschrecke“
„sauterelle“
(6 X) :
lăcusta : *sg. nom./ac.* 10,12 ; 10,13 ;
lăcustă : *sg. nom./ac.* 10,04 ; 10,14 ; 10,19 ;
lăcustele : *pl. nom./ac.* 10,19 ;
- lănțuit** : (1688 BIBLIA) : *adj.* : „gekettet“ : „enchainé“
(1 X) :
lănțuite : *f. pl. nom./ac.* 28,24 ;
- lărgi** : (XVI sec. PS. SCH.) : „erweitern, ausdehnen,
ausbreiten“ : „élargir, étendre“
(2 X) :
voiu lărgi : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,17 ; 34,24 ;
Fac. (2 X)
- lărgime** : (1581/2 PO) : s.f. : „Weite“ : „largeur“
(1 X) :
lărgimea : *sg. nom./ac.* 27,18 ;
Fac. (1 X)
- lăsa** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „lassen, verlassen“ :
„laisser, quitter, abandonner“
(20 X) :
vom lăsa : *ind. viit. I. 1. pl.* 10,26 ;
veș lăsa : *ind. viit. I. 2. pl.* 10,24 ;
lăși : *subj. pr. 2. sg.* 32,31 ;
lăse : *subj. pr. 3. sg.* 16,19 ;
lăsași : *subj. pr. 2. pl.* 22,18 ;
lăsa : *imperat. sg.* 14,12 ; 32,09 ; 32,31 ;
lăsaș : *imperat. pl.* 16,23 ;
lăsară : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,20 ; 16,24 ;
au lăsat : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,21 ; 10,05 ; 10,12 ;
aș lăsat : *ind. pf. c. 2. pl.* 2,10 ;
vei lăsa : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,11 ;
va lăsa : *ind. viit. I. 3. sg.* 3,19 ; 12,23 ; 22,05 ;
se va lăsa : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,46 ;
Fac. (22 X)
- lăsare** : (XVI sec. CV) : s.f. : „Ablaß“ : „exemption“
(2 X) :
lăsare : *sg. nom./ac.* 23,11 ;
lăsarea : *sg. nom./ac.* 18,02 ;
- lățime** : (1563 CORESI) : s.f. : „Breite“ : „largeur,
étendue, ampleur“
(1 X) :
lățimea : *sg. nom./ac.* 26,08 ; 26,16 ; 27,12 ; 27,13 ;
Fac. (1 X)
- le** → **e**
- le** → **e**
- leac** : (1581 PRL) : s.n. : „Heilmittel“ : „remède“
(1 X) :
leacurile : *pl. nom./ac.* 21,19 ;
- legat** : (XVI sec. CV) : *adj. s.* : „1. gebunden, 2. ge-
fesselt, 3. Gefangener“ : „1. lié, 2. ligoté, 3. prisonnier“
(3 X) :
legate : *f. pl. nom./ac.* 12,34 ; 28,29 ; 39,11 ;
Fac. (3 X)
- legătură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Bindung,
Verbindng, 2. Bündel, 3. Gefängnis“ : „1. lien,
2. liasse, 3. prison“
(1 X) :
legătura : *sg. nom./ac.* 23,22 ;
Fac. (7 X)
- lege** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „1. Gesetz, Gebot,
2. Glaube“ : „1. loi, commandement, 2. religion“
(18 X) :
lege : *sg. nom./ac.* 9,27 ; 12,14 ; 12,17 ; 12,21 ; 12,49 ;
21,12 ; 27,21 ; 28,39 ; 29,28 ; 30,21 ;
legea : *sg. nom./ac.* 12,43 ; 13,09 ; 13,10 ; 16,04 ; 16,28 ;
18,16 ; 18,20 ; 24,12 ;
Fac. (1 X)
- lemn** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Baum, 2. Holz“ : „1.
arbre, 2. bois“
(32 X) :
lemn : *sg. nom./ac.* 25,23 ;
lemn : *sg. nom./ac.* 15,25 ;
lemnul : *sg. nom./ac.* 10,05 ;
lemn : *pl. nom./ac.* 7,19 ; 10,15 ; 25,05 ; 25,10 ; 25,13 ;
25,28 ; 26,15 ; 26,26 ; 27,01 ; 27,06 ; 30,01 ; 30,05 ;
35,07 ; 35,23 ; 36,17 ; 36,27 ; 37,01 ; 37,01 ; 37,10 ;
37,15 ; 37,29 ; 37,32 ; 38,01 ; 38,06 ;
lemn : *pl. nom./ac.* 35,30 ;
lemn : *pl. nom./ac.* 9,25 ;
lemn : *pl. gen./dat.* 10,12 ; 10,15 ; 31,05 ;
Fac. (25 X)
- lespede** : (1532 DERS) : s.f. : „(Stein-)Platte, Tafel“ :
„dalle, tablette“
(13 X) :
lespede : *pl. nom./ac.* 31,17 ; 31,17 ; 32,14 ; 32,15 ;
34,01 ; 34,01 ; 34,04 ; 34,04 ; 34,28 ;
lespede : *pl. nom./ac.* 32,15 ; 32,178 ; 34,01 ; 34,29 ;
- levit** : (1561 CORESI) : s.m. : „Levit“ : „lévite“
(3 X) :
levit : *sg. nom./ac.* 4,14 ;
levit : *pl. gen./dat.* 6,25 ; 38,21 ;
- li** → **e**
- ligurie** : (1581/2 PO) : s. : „Opal“ : „opale“
(2 X) :
ligurion : *f. sg. nom./ac.* 28,19 ; 39,10 ;
- limbă** : (1433 DERS) : s.f. : „1. Zunge, 2. Sprache, 3.
Volk“ : „1./2. langue, 3. peuple“
(18 X) :
limbă : *sg. nom./ac.* 1,09 ; 11,07 ; 33,13 ; 34,10 ;
limbă : *sg. nom./ac.* 1,10 ; 9,21 ; 19,06 ; 21,08 ; 32,09 ;
limbii : *sg. gen./dat.* 1,09 ; 23,11 ;

- limbile** : *pl. nom./ac.* 15,14 ; 19,05 ; 23,17 ; 23,22 ; 23,27 ; 33,16 ; 34,24 ;
Fac. (41 X)
- lingură** : (1570 CORESI) : s.f. : „Löffel“ : „cuillère“
(1 X) :
lingurile : *pl. nom./ac.* 37,26 ;
- lipsi** : (1481 LDSR) : v. IV : „fehlen, mangeln“ :
„manquer, faire défaut“
(3 X) :
lipsești : *subj. pr. 2. sg.* 22,29 ;
lipsescă : *subj. pr. 3. sg.* 21,10 ;
lipsi : *ind. pf. s. 3. sg.* 13,22 ;
Fac. (1 X)
- lingă** : (XVI sec. PS. SCH.) : prep. : „neben, bei“ :
„près de, à côté de“
(28 X)
Fac. (25 X)
- loc** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Ort, Stelle, Platz, Stätte“ : „lieu, endroit, place“
(20 X) :
loc : *sg. nom./ac.* 3,22 ; 12,49 ; 14,27 ; 21,13 ; 26,09 ; 26,24 ; 26,9 ; 29,31 ; 33,21 ; 36,13 ; 36,13 ;
locul : *sg. nom./ac.* 3,05 ; 16,29 ; 18,23 ; 20,24 ; 24,10 ; 24,11 ; 32,34 ;
locului : *sg. gen./dat.* 15,23 ; 17,07 ;
Fac. (65 X)
- locaș** : (1509 DERS) : s.n. : „Wohnung, Wohnsitz“ :
„demeure, domicile“
(1 X) :
lăcașul : *sg. nom./ac.* 12,20 ;
Fac. (2 X)
- locui** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. (be)wohnen, 2. ansiedeln“ : „1. habiter, 2. établir“
(8 X) :
lăcuiesu : *ind. pr. 3. pl.* 16,16 ;
lăcuia : *ind. impf. 3. pl.* 15,14 ; 15,15 ;
lăcui : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,15 ; 2,20 ;
au lăcuit : *ind. pf. c. 3. pl.* 6,04 ; 12,40 ;
lăcuiește : *ind. pr. 3. sg.* 20,10 ;
Fac. (63 X)
- locuit** : (XVI sec. COD. STU.) : adj. : „bewohnt“ :
„habité“
(1 X) :
lăcuit : *adj. m. sg. nom./ac.* 16,35
- locuitor** : (1563 CORESI) : s.m. : „Bewohner, Einwohner“ :
„habitant“
(1 X) :
lăcuitoră : *f. sg. nom./ac.* 3,22 ;
Fac. (3 X)
- logodit** : (1561 CORESI) : adj. : „verlobt“ : „fiancé“
(1 X) :
nelogodită : *f. sg. nom./ac.* 22,16 ;
- logofăt** : (1398 DERS) : s.m. : „1. Adjutant, 2. Vorarbeiter“ : „1. aide-de-camp, 2. contremaître“
(5 X) :
logofeții : *pl. nom./ac.* 5,10 ; 5,14 ; 5,15 ; 5,19 ;
logofeților : *pl. gen./dat.* 5,06 ;
- lor** → el
- lovi** : (1551/3 ES) : v. IV : „1. angreifen, überfallen, 2. schlagen“ : „1. attaquer, assaillir, envahir, 2. battre, frapper“
(23 X) :
vor lovi : *ind. viit. I. 3. pl.* 21,18 ; 21,22 ;
lovească : *subj. pr. 3. sg.* 12,23 ; 12,23 ;
lovêște : *imperat. sg.* 8,16 ;
lovescu : *ind. pr. 1. sg.* 8,02 ;
lovi : *ind. pf. s. 3. sg.* 7,20 ; 7,25 ; 8,17 ; 9,25 ; 12,29 ; 32,35 ;
ai lovit : *ind. pf. c. 2. sg.* 17,05 ;
au lovit : *ind. pf. c. 3. sg.* 9,25 ; 12,27 ; 21,19 ;
voiu lovi : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,20 ; 9,15 ; 12,13 ;
vei lovi : *ind. viit. I. 2. sg.* 17,06 ;
va lovi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,12 ; 21,20 ; 21,26 ;
Fac. (3 X)
- lovitură** : 1670 ANON. CAR. : s.f. : „Hieb, Stoß, Schlag“ : „coup“
(1 X) :
lovitură : *sg. nom./ac.* 19,13 ;
- lua** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „nehmen“ : „prendre“
(103 X) :
vom lua : *ind. viit. I. 1. pl.* 10,26 ;
veț lua : *ind. viit. I. 2. pl.* 5,08 ; 12,05 ; 12,22 ; 13,19 ; 25,02 ; 25,03 ;
vor lua : *ind. viit. I. 3. pl.* 12,07 ; 28,05 ;
iți : *subj. pr. 2. sg.* 20,07 ; 21,14 ; 23,08 ;
ia : *subj. pr. 3. sg.* 8,08 ; 12,03 ; 12,04 ; *subj. pr. 3. pl.* 27,20 ; *imperat. sg.* 7,09 ; 7,19 ; 14,16 ; 16,33 ; 17,05 ; 17,05 ; 30,23 ; 30,34 ; *imperat. sg. (+aminte).* 34,11 ; 34,12 ;
ia-te : *imperat. sg. refl. (+aminte).* 23,21 ;
luaț : *imperat. pl.* 9,08 ; 32,02 ;
luați : *imperat. pl.* 12,21 ; 25,02 ; 33,05 ; 35,05 ;
luind : *ger.* 2,22 ; 4,20 ; 4,25 ; 14,07 ; 17,12 ; 24,06 ;
luindu : *ger.* 12,32 ; 29,05 ; 29,16 ; 24,07 ; 24,08 ; 33,07 ; 40,18 ;
luund : *ger.* 32,19 ;
lua : *inf. (+aminte).* 19,21 ; *ind. impf. 3. sg.* 34,34 ; *ind. impf. 3. sg. (+aminte).* 33,08 ;
luo : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ; 2,03 ; 2,09 ; 4,20 ; 6,20 ; 6,23 ; 12,34 ; 13,19 ; 15,20 ; 18,02 ; 18,12 ; 34,04 ;
luară : *ind. pf. s. 3. pl.* 9,10 ; 15,14 ; 15,15 ; 32,03 ; 33,06 ; 36,02 ;
am luat : *ind. pf. c. 1. sg.* 2,10 ; 19,04 ;
au luat : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,01 ; 2,05 ; 6,25 ; 35,23 ; *ind. pf. c. 3. sg. (+aminte).* 9,21 ;
se-au luat : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 29,27 ;
voiu lua : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,07 ; 33,23 ;
vei lua : *ind. viit. I. 2. sg.* 4,09 ; 4,09 ; 4,17 ; 7,15 ; 28,09 ; 29,02 ; 29,07 ; 29,12 ; 29,13 ; 29,15 ; 29,19 ; 29,20 ; 29,21 ; 29,22 ; 29,26 ; 29,31 ; 30,12 ; 34,09 34,16 ; 40,09 ; *ind. viit. I. 2. sg. (+aminte).* 30,16 ;
va lua : *ind. viit. I. 3. sg.* 20,07 ; 21,10 ; 28,12 ; 28,23 ;
Fac. 161 X)
- luare** : (1688 BIBLIA) : s.f. : 1. „Erfassen, Nehmen, 2. „Opfer“ : 1. „prise, 2. „grande, sacrifice“
(11 X) :
luare : *sg. nom./ac.* 29,28 ; 30,09 ; 35,27 ;
luarea : *sg. nom./ac.* 35,05 ; 35,20 ; 38,25 ;
luoare : *sg. nom./ac.* 29,28 ;
luorii : *sg. gen./dat.* 38,30 ;
luori : *pl. nom./ac.* 35,27 ;
luorile : *pl. nom./ac.* 35,23 ; 36,02 ;
- luera** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „arbeiten, bebauen“ :
„travailler“
(11 X) :
lucrezi : *subj. pr. 2. sg.* 20,09 ;

- lucrêze : *subj. pr. 3. sg.* 31,04 ; 31,05 ; 35,09 ; 35,30 ;
subj. pr. 3. pl. 36,05 ;
 lucrează : *imperat. sg.* 34,21 ;
 luera : *imperat. pl.* 5,18 ;
 luera : *ind. impf. 3. pl.* 36,04 ; 36,07 ;
 s-au lucrat : *ind. pf. c. 3. sg. refl. pas.* 38,24 ;
 Fac. (5 X)
- lucru : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Arbeit, 2. Tat, Werk, 3. Ding“ : „1. travail, 2. oeuvre, acte, 3. chose“ (79 X) :
 lucru : *sg. nom./ac.* 3,07 ; 5,04 ; 5,08 ; 5,17 ; 24,10 ; 26,01 ; 26,32 ; 26,36 ; 28,06 ; 28,11 ; 28,14 ; 28,15 ; 28,22 ; 28,28 ; 28,35 ; 30,35 ; 31,13 ; 31,14 ; 35,02 ; 36,06 ; 36,07 ; 36,33 ; 36,35 ; 37,33 ; 38,04 ; 38,18 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,13 ; 39,21 ; 39,26 ; 39,28 ;
 lucrul : *sg. nom./ac.* 1,18 ; 12,16 ; 20,10 ; 30,16 ; 31,03 ; 32,15 ; 35,31 ; 36,04 ; 38,24 ; 39,07 ; 39,31 ;
 lucrure : *pl. nom./ac.* 1,11 ;
 lucruri : *pl. nom./ac.* 2,24 ; 2,24 ; 5,05 ; 35,02 ; 36,02 ; 38,24 ;
 lucrurile : *pl. nom./ac.* 1,14 ; 1,14 ; 1,14 ; 5,04 ; 5,09 ; 5,13 ; 20,09 ; 23,12 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,05 ; 31,14 ; 35,20 ; 35,23 ; 35,27 ; 35,30 ; 35,33 ; 35,33 ; 36,01 ; 36,02 ; 36,04 ; 36,04 ; 36,06 ; 39,41 ; 39,43 ; 40,31 ;
 lucrurilor : *pl. gen./dat.* 23,16 ; 23,16 ;
 Fac. (12 X)
- lui : (1502 DERS) : art. hot. m. gen./dat. : „des, dem“ : „de, à“ (5 X) :
 lu : *art. hot. m. gen./dat.* 6,09 ; 6,11 ; 6,12 ; 12,21 ;
 lui : *art. hot. m. gen./dat.* (385 X) ;
 Fac. (613 X)
- lumina : (XVI sec. PS. H.) : „erleuchten, erhellen“ : „éclairer, illuminer“ (2 X) :
 vor lumina : *ind. viit. I. 3. pl.* 25,37 ;
 lumina : *inf.* 13,22 ;
 Fac. (3 X)
- lumină : (XVI sec. CV) : s.f. : „Licht“ : „lumière, chandelle“ (13 X) :
 lumină : *sg. nom./ac.* 10,23 ; 25,06 ; 27,20 ; 27,20 ; 35,13 ;
 luminii : *sg. gen./dat.* 35,15 ; 39,36 ;
 luminele : *pl. nom. ac.* 20,18 ; 30,07 ; 30,08 ; 37,26 ;
 lumini : *pl. nom./ac.* 39,36 ;
 luminile : *pl. nom./ac.* 39,36 ;
 Fac. (6 X)
- lună : (1467 DERS) : s.f. : „1. Mond, 2. Monat“ : „1. lune, 2. mois“ (19 X) :
 luna : *sg. nom./ac.* 12,02 ; 13,04 ; 13,05 ; 34,18 ; 40,15 ;
 lună : *sg. nom./ac.* 16,01 ; 19,01 ; 34,18 ; 40,02 ; 40,15 ;
 lunii : *sg. gen./dat.* 12,03 ; 12,06 ; 12,18 ; 12,18 ; 23,15 ; 40,02 ;
 luni : *pl. nom./ac.* 2,02 ; 12,02 ;
 lunile : *pl. nom./ac.* 12,02 ;
 Fac. (14 X)
- lung : (1510 DERS) : adj./s. : „lang, Länge“ : „long, longueur“ (18 X) :
 lungu : *adj. m. sg. nom./ac.* 25,17 ; 27,01 ; 30,01 ; 37,01 ; 37,06 ; 37,29 ; 38,01 ; 38,18 ; 39,07 ;
 lungă : *adj. f. sg. nom./ac.* 25,23 ; 27,11 ; 28,16 ; 37,10 ;
 lungul : *s. n. sg. nom./ac.* 25,10 ; 26,06 ; 27,09 ; 36,08 ; 36,13 ;
 Fac. (2 X)
- lungime : (1620 AA) : s.f. : „Länge“ : „longueur“ (3 X) :
 lungimea : *sg. nom./ac.* 26,08 ; 26,13 ; 27,18 ;
 Fac. (1 X)
- lut : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Ton, Lehm“ : „argile, glaise“ (1 X) :
 lutul : *sg. nom./ac.* 1,14 ;
 Fac. (1 X)

M

m→eu

m→eu

- marginii** : *pl. nom./ac.* 30,04 ;
marginile : *pl. nom./ac.* 25,20 ; 27,10 ; 27,11 ; 29,20 ; 29,20 ;
 Fac. (11 X)
- masă** : (1520 DERS) : s.f. : „Tisch“ : „table“
 (18 X) :
masa : *sg. nom./ac.* 25,27 ; 25,28 ; 26,35 ; 26,35 ; 30,28 ; 31,08 ; 35,14 ; 37,14 ; 37,15 ; 39,35 ; 40,04 ; 40,20 ;
masă : *sg. nom./ac.* 25,23 ; 25,30 ; 37,10 ;
mêsii : *sg. gen./dat.* 26,35 ; 37,16 ; 40,22 ;
- maț** : (1495 BGL) : s.n. : „Darm“ : „intestin“
 (2 X) :
mațelc : *pl. nom./ac.* 29,17 ;
mațile : *pl. nom./ac.* 12,09 ;
 Fac. (1 X)
- mă** → **cu**
- măcina** : (1551/3 ES) : v. I : „mahlen“ : „moudre“
 (1 X) :
măcină : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19 ;
- măgar** : (1620 MOXA) : s.m. : „Esel“ : „âne“
 (3 X) :
măgariu : *sg. nom./ac.* 21,33 ; 22,04 ;
măgariului : *sg. gen./dat.* 13,13 ;
 Fac. (17 X)
- mănuunchi** : (1642 AGY) : s.n. : „Büschel“ : „gerbe“
 (1 X) :
munuechiu : *sg. nom./ac.* 12,22 ;
- mărăceine** : (1348 DOR) : s.m. : „Dornstrauch“ : „ronce“
 (1x) :
mărăceini : *pl. nom./ac.* 22,06 ;
 Fac. (1 X)
- mări** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. vergrößern, 2. rühmen“ : „1. agrandir, 2. louer, glorifier“
 (9 X) :
mărit : *part.* 15,11 ;
era mărit : *ind. impf. 3. sg. pas.* 34,30 ;
se mări : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 15,01 ; 15,21 ;
se-au mărit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 15,06 ; 34,29 ; 34,35 ;
voiu mări : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,02 ;
mă voiu mări : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,16 ;
 Fac. (3 X)
- mărime** : (1639 PARACLIS) : s.f. : „Größe“ : „grandeur“
 (1 X) :
mărimea : *sg. nom./ac.* 15,16 ;
- mărire** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Grösse, Rühm“ : „grandeur, gloire“
 (16 X) :
mărire : *sg. nom./ac.* 15,01 ; 15,21 ; 28,02 ; 28,36 ;
mărirea : *sg. nom./ac.* 16,07 ; 16,10 ; 24,16 ; 29,43 ; 33,18 ; 33,19 ; 33,22 ; 40,31 ; 40,32 ;
mărirei : *sg. gen./dat.* 15,07 ;
măririi : *pl. nom./ac.* 15,11 ;
măririlor : *pl. gen./dat.* 33,05 ;
 Fac. (3 X)
- mărturie** : (1418 BGL) : s.f. : „1. Bezeugung, 2. Zeuge“ : „1. témoignage, 2. témoin“
 (57 X) :
mărturie : *sg. nom./ac.* 20,16 ; 23,01 ;
mărturieii : *sg. gen./dat.* 16,34 ; 25,22 ; 26,33 ; 26,34 ; 27,20 ; 28,39 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,32 ; 29,42 ; 30,26 ; 30,26 ; 30,36 ; 31,07 ; 31,17 ; 32,14 ; 33,07 ; 35,11 ; 35,20 ; 38,08 ; 38,21 ; 38,31 ; 39,31 ; 39,34 ; 39,41 ; 40,02 ; 40,03 ; 40,05 ; 40,06 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,11 ; 40,19 ; 40,20 ; 40,22 ; 40,24 ; 40,26 ; 40,27 ; 40,29 ; 40,31 ; 40,32 ;
mărturiii : *sg. gen./dat.* 25,10 ; 29,04 ; 29,10 ; 29,30 ; 29,44 ; 30,16 ; 30,18 ; 30,20 ; 30,20 ;
mărturiile : *pl. nom./ac.* 25,16 ; 25,21 ; 40,18 ;
mărturiilor : *pl. gen./dat.* 30,06 ; 30,36 ;
 Fac. (7 X)
- mărturisi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. „1. bezeugen 2. verkünden, 3. beichten“ : „1. témoigner, 2. prêcher, 3. confesser“
 (7 X) :
vor mărturisi : *ind. viit. I. 3. pl.* 21,29 ;
mărturisești : *subj. pr. 2. sg.* 20,16 ;
mărturisește : *imperat. sg.* 19,10 ; 19,21 ;
te-ai mărturisit : *ind. pf. c. 2. sg. refl.* 19,23 ;
au mărturisit : *ind. pf. c. 3. sg.* 21,08 ;
vei mărturisit : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,20 ;
 Fac. (5 X)
- mărunt** : (1573 DERS) : *adj.* : „klein“ : „menu“
 (4 X) :
mărunt : *adj. m. sg. nom./ac.* 16,14 ;
măruntă : *adj. f. sg. nom./ac.* 30,07 ;
mărunt : *adv.* 30,36 ; 32,19 ;
- măruntaie** : (1620 MOXA) : s.f. : „Eingeweide“ : „entrailles“
 (1 X) :
măruntăile : *pl. nom./ac.* 35,10 ;
- măslin** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.m. : „Ölbaum“ : „olivier“
 (1 X) :
maslin : *sg. nom./ac.* 30,24 ;
 Fac. (1 X)
- măslină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Olive“ : „olive“
 (1 X) :
masline : *pl. nom./ac.* 27,20 ;
- măslinet** : (1688 BIBLIA) : s.n. : „Olivenhain“ : „verger d'oliviers“
 (1 X) :
măslinetul : *sg. nom./a.* 23,11 ;
- măsura** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „ab-, vermessen“ : „mesurer“
 (1 X) :
măsurară : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,18 ;
 Fac. (2 X)
- măsură** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Mass“ : „mesure“
 (4 X) :
măsură : *nom./ac.* 26,02 ; 26,08 ; 36,08 ; 36,13 ;
 Fac. (1 X)
- mătase** : (1428 BGL) : s.f. : „Seide“ : „soie“
 (35 X) :
mătase : *sg. nom./ac.* 25,04 ; 26,01 ; 27,09 ; 27,16 ; 28,06 ; 28,08 ; 28,15 ; 28,29 ; 28,35 ; 28,35 ; 35,06 ; 35,22 ; 36,07 ; 36,35 ; 38,16 ; 38,18 ; 38,23 ; 39,02 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,23 ; 39,26 ; 39,27 ; 39,27 ; 39,27 ; 39,28 ;
mătasea : *sg. nom./ac.* 28,05 ; 31,05 ; 35,24 ; 39,03 ;

mătasă : *sg. nom./ac.* 26,31 ; 26,36 ; 27,18 ; 35,33 ; 36,33 ;

mea→meu

mele→meu

merge : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „gehen, (los) ziehen“ : „aller, marcher“ (71 X) :

vom mërge : *ind. viit. I. 1. pl.* 3,18 ; 8,27 ; 10,09 ; 10,26 ;

vor mërge : *ind. viit. I. 3. pl.* 10,26 ; 16,04 ; 18,20 ; 30,13 ; 30,20 ; 32,01 ; 32,22 ;

merg : *subj. pr. 1. sg.* 3,11 ;

meargă : *subj. pr. 3. sg.* 10,24 ; 24,14 ; 34,09 ;

mërgem : *subj. pr. 1. pl.* 5,03 ; 5,08 ; 5,17 ;

mërgeți : *subj. pr. 2. pl.* 3,19 ;

meargă : *subj. pr. 3. pl.* 5,07 ; 10,11 ; 36,02 ;

mergu : *ind. pr. 3. pl.* 10,08 ; 28,39 ; 30,20 ; 40,29 ;

mergi : *imperat. sg.* 17,05 ;

mërgeț : *imperat. pl.* 5,04 ; 10,24 ;

mërgeți : *imperat. pl.* 5,11 ; 10,08 ; 12,31 ; 12,32 ;

mergînd : *ger.* 2,15 ; 2,17 ; 2,17 ; 3,03 ; 3,16 ; 4,21 ;

5,18 ; 8,25 ; 12,21 ; 12,28 ; 19,19 ; 33,08 ; 33,16 ;

mërge : *ind.* 8,28 ; 17,06 ; 34,34 ;

mergea : *ind. impf. 3. sg.* 14,19 ; 38,26 ; *ind. impf. 3. pl.* 2,05 ; 14,08 ; 14,28 ; 15,22 ;

mërse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,18 ; 4,29 ; 14,19 ; 24,03 ;

mergi : *ind. pr. 2. sg.* 23,27 ;

mërseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,17 ;

am mersu : *ind. pf. c. 1. sg.* 5,23 ;

au mers : *ind. pf. c. 3. pl.* 14,29 ;

au mersu : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,19 ;

mërge : *ind. pr. 3. sg.* 30,14 ;

mërge-voiu : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,18 ;

voiu mërge : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,14 ;

vei mërge : *ind. viit. I. 2. sg.* 33,15 ;

va mërge : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,09 ; 23,23 ; 32,34 ;

Fac. (75 X)

meșter : (1404 DR) : s.m. : 1. „Meister, 2. Baumeister“

1. „mailre“, 2. „architect“

(5 X) :

meșter : *sg. nom./ac.* 38,23 ;

meșterului : *sg. gen /dat.* 35,33 ;

meșteri : *pl. nom./ac.* 31,04 ; 35,30 ; 35,30 ;

meșteșug : (1563 CORESI) : s.n. : „Kunst, Gewerbe“ :

„art, artisanat“

(2 X) :

meșteșug : *sg. nom./ac.* 28,11 ;

meșteșugul : *sg. nom /ac.* 30,25

meșteșugi : (1581 CORESI) : v. IV „kuntvoll herstell-

len, „travailler artistement“

(1 X) :

meșteșugim : *subj. pr. 1. pl.* 1,10 ;

meu : (1521 NEACȘU) : adj./pron. pos. : „mein etc.“ :

„mon etc.“

(393 X)

noștre : *1. pl.* 12,27 ;

noștru : *1. pl.* (11 X) ;

noăstre : *1. pl.* (4 X) ;

noastră : *1. pl.* (4 X) ;

noștri : *1. pl.* (6 X) ;

miu : *1. sg.* 6,03 ;

mèle : *1. sg.* (13 X) ;

mea : *1. sg.* (36 X) ;

mieu : *1. sg.* (48 X) ;

miei : *1. sg.* (4 X) ;

vostre : *2. pl.* 12,23 ;

vostru : *2. pl.* (10 X) ;

voastră : *2. pl.* (14 X) ;

voastre : *2. pl.* (35 X) ;

voștri : *2. pl.* (7 X) ;

tăi : *2. sg.* (21 X) ;

tale : *2. sg.* (44 X) ;

tău : *2. sg.* (95 X) ;

său : *3. sg.* (34 X) ;

sa : *3. sg.* (4 X) ;

Fac. (916 X)

mi→eu

mi→eu

-mi→eu

miazănoapte : (XVI sec. CV) : s.f. : „1. Mitternacht,

2. Norden“ : „1. minuit, 2. nord“

(8 X) :

miazănoapte : *sg. nom./ac.* 11,04 ; 12,29 ; 26,18 ;

26,35 ; 27,11 ; 36,22 ; 38,11 ; 40,20 ;

Fac. (2 X)

mie : (1222 DLRV) : adj. : „klein“ : „petit“

(3 X) :

miei : *f. pl. nom./ac.* 18,22 ; *m. pl. nom./ac.* 28,29 ;

28,30 ;

Fac. (9 X)

mie/2→eu

miel : (1532 DERS) : s.m. : „Lamm“ : „agneau“

(8 X) :

miel : *sg. nom./ac.* 29,39 ; 29,40 ;

mielul : *sg. nom./ac.* 23,19 ; 29,39 ; 29,41 ; 34,26 ;

miei : *pl. nom./ac.* 12,05 ; 29,38 ;

Fac. (7 X)

miere : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Honig“ : „miel“

(5 X) :

miere : *sg. nom./ac.* 3,08 ; 3,17 ; 13,05 ; 16,31 ; 33,03 ;

Fac (1 X)

mijloc : (1504 DERS) : s.n. : „Mitte“ : „milieu“

(38 X) :

mijlocul : 7,05 ; 8,23 ; 8,23 ; 9,04 ; 9,04 ; 11,04 ; 11,07 ;

11,07 ; 14,16 ; 14,20 ; 14,20 ; 14,22 ; 14,23 ; 14,27 ;

14,29 ; 15,08 ; 15,19 ; 22,11 ; 24,16 ; 24,18 ; 26,10 ;

26,28 ; 26,33 ; 28,30 ; 30,18 ; 31,13 ; 34,22 ; 36,30 ;

39,24 ; 40,27 ; 40,27 ;

mijloc : *sg. nom./ac.* 26,28 ; 28,28 ; 32,26 ; 36,14 ;

36,30 ; 39,33 ;

mijlocele : *pl. nom./ac.* 12,11 ;

Fac. (66 X)

milă : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Gnade, Mitleid“ :

„grâce, pitié“

(2 X) :

milă : *sg. nom./ac.* 20,06 ; 34,07 ;

Fac. (8 X)

milostiv : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „barmherzig“ :

„miséricordieux“

(3 X) :

milostiv : *m. sg. nom./ac.* 22,27 ; 34,06 ; 34,06 ;

- milui** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sieh erbarmen“ :
„avoir pitié“
(3 X) :
miluiești : subj. pr. 2. sg. 23,03 ;
voiu milui : ind. viit. I. 1. sg. 33,19 ; 33,19 ;
Fac. (3 X)
- miucinos** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „lügenrisch“ :
trompeur“
(1 X) :
mencinoasă : f. sg. nom./ac. 20,16 ;
- miuciuună** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Lüge“ : „men-
songe“
(1 X) :
miuciuuni : pl. nom./ac. 20,16 ;
- mîne** → eu
- miute** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Verstand, Geist“ :
„esprit, raison“
(1 X) :
miutea : sg. nom./ac. 7,23 ;
- minuna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. in Erstaunen
versetzen, 2. staunen“ : „1. étonner, 2. s'étonner“
(2 X) :
să minună : ind. pf. s. 3. sg. refl. 18,09 ; 19,18 ;
- minunat** : (XVI sec. PS. SCH.) : adj. : „wunderbar“ :
„merveilleux“
(2 X) :
minunate : f. pl. nom./ac. 34,10 ;
minunat : m. sg. nom./ac. 15,11 ;
Fac. (1 X)
- miros** : (1639 PARACLIS) : s.n. : „Geruch“ : „odeur“
(8 X) :
miros : sg. nom./ac. 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ; 30,34 ;
mirosul : sg. nom./ac. 5,21 ;
mirosuri : pl. nom./ac. 30,23 ; 30,34 ; 35,13 ;
- mirosi** : (1581/2 PO) : v. IV : „riechen“ : „sentir“
(1 X) :
să mirosască : subj. pr. 3. sg. refl. 30,38 ;
Fac. (2 X)
- mirosire** : (1674 MIR. COSTIN) : s.f. : „Duft, Geruch“
„parfum, odeur“
(3 X) :
mirosire : sg. nom./ac. 29,18 ; 29,25 ; 29,41 ;
Fac. (1 X)
- mirositor** : (1642 CAZ. GOV.) : adj. : „riechend“ :
„sentant“
(3 X) :
mirositoare : f. sg. nom./ac. 30,23 ; 30,23 ;
mirositoriu : m. sg. nom./ac. 30,25 ;
(Fac. (1 X)
- mitră** : (1645 HERODOT) : s.f. : „Krone“ : „mitre“
(7 X) :
mitra : sg. nom./ac. 29,06 ; 39,27 ;
mitră : sg. nom./ac. 28,04 ; 28,33 ; 29,06 ; 39,30 ;
mitrei : sg. gen./dat. 28,33 ;
- mîhni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „bekümmern“ :
„affliger, chagriner“
(1 X) :
să mîhni : ind. pf. s. 3. sg. refl. 16,20 ;
Fac. (1 X)
- mîine** : (XVI sec. CV) : adv. : „morgen“ : „demain“
(10 X) :
mîine : 8,10 ; 8,23 ; 8,29 ; 9,05 ; 9,18 ; 10,04 ; 16,23 ;
17,09 ; 19,10 ; 32,05 ;
Fac. (1 X)
- mîină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hand“ : „main“
(102 X) :
mîina : sg. nom./ac. 3,08 ; 3,20 ; 4,02 ; 4,04 ; 4,04 ;
4,04 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,06 ; 4,07 ; 4,07 ; 4,17 ;
4,20 ; 4,21 ; 5,21 ; 6,08 ; 7,04 ; 7,05 ; 7,15 ; 7,17 ;
7,19 ; 8,05 ; 8,06 ; 8,16 ; 8,17 ; 9,03 ; 9,15 ; 9,22 ;
9,23 ; 10,21 ; 10,22 ; 13,09 ; 13,16 ; 13,16 ; 14,16 ;
14,21 ; 14,26 ; 14,27 ; 14,31 ; 15,09 ; 15,20 ; 17,09 ;
18,04 ; 18,09 ; 18,09 ; 18,10 ; 22,04 ; 33,22 ; 33,23 ;
mîină : sg. nom./ac. 3,19 ; 6,01 ; 13,03 ; 13,09 ; 13,14 ;
14,08 ; 15,06 ; 17,05 ; 17,16 ; 19,13 ; 21,24 ; 21,24 ;
mîinei : sg. gen./dat. 29,20 ;
mîinele : pl. nom./ac. 12,11 ; 14,30 ; 23,31 ; 29,24 ;
29,24 ; 29,24 ; 29,25 ; 29,29 ; 29,33 ; 32,04 ; 34,29 ;
40,28 ;
mîinile : pl. nom./ac. 9,08 ; 9,29 ; 9,33 ; 15,17 ; 17,11 ;
17,11 ; 17,12 ; 17,12 ; 18,08 ; 18,10 ; 29,09 ; 29,35 ;
30,19 ; 32,14 ; 32,18 ; 32,28 ; 35,24 ;
mîinele : pl. nom./ac. 29,15 ;
mîinile : pl. nom./ac. 2,23 ; 21,13 ; 21,20 ; 28,37 ; 29,09 ;
29,10 ; 29,19 ; 30,20 ;
mîinilor : pl. gen./dat. 29,20 ;
Fac. (83 X)
- mîncea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „essen, fressen“ :
„manger, dévorer“
(47 X) :
veț mîncea : ind. viit. I. 2. pl. 12,09 ; 12,11 ; 12,11 ;
12,15 ; 12,18 ; 13,07 ; 23,15 ;
veți mîncea : ind. viit. I. 2. pl. 13,06 ; 16,12 ;
vor mîncea : ind. viit. I. 3. pl. 12,07 ; 12,08 ; 12,08 ;
23,11 ; 23,11 ; 29,31 ; 29,33 ;
mîncee : subj. pr. 3. sg. 2,20 ;
mînceați subj. pr. 2. pl. 12,20 ; 12,20 ; 16,15 ;
mînceaț : subj. pr. 2. pl. 16,08 ; 22,31 ;
mîncee : subj. pr. 3. pl. 18,12 ; 29,33 ;
mînceaț : imperat. pl. 16,25 ;
mîncea : inf. 32,06 ;
mînceam : ind. impf. 1. pl. 16,03 ;
mînceă : ind. pf. s. 3. sg. 10,15 ; 15,07 ;
mînceară : ind. pf. s. 3. pl. 24,11 ;
au mînceat : ind. pf. c. 2. pl. 16,35 ; 16,35 ; 34,28 ;
va mînceat : ind. pf. c. 2. pl. 16,32 ;
va mîncea : ind. viit. I. 3. sg. 10,05 ; 10,05 ; 10,12 ;
12,15 ; 12,19 ; 12,43 ; 12,44 ; 12,45 ; 12,48 ;
se vor mîncea : ind. viit. I. 3. pl. refl. pas. 21,28 ;
să vor mîncea : ind. viit. I. 3. pl. refl. pas. 29,34 ;
să va mîncea : ind. viit. I. 3. sg. refl. pas. 12,46 ; 13,03 ;
Fac. (67 X)
- mîncare** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Essen, Speise“ :
„mets, nourriture“
(1 X) :
mîncare : sg. nom./ac. 12,39 ;
Fac. (10 X)
- mîndrie** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Hochmut“ :
„orgueil“
(1 X) :
mindriia : sg. nom./ac. 18,21 ;
- mîncea** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „früh aufstehen“ :
„se lever tôt“

- (5 X):
mînceă: *imperial. sg.* 9,13;
mînceă-te: *imperial. sg. refl.* 8,20;
mînceînd: *ger.* 24,04; 32,06; 34,04;
 Fac. (3 X)
- mînceat**: (1688 BIBLIA): *adj.*: s.n.: „Frühe“:
 „grand matin“
 (2 X):
mînceat: *sg. nom./ac.* 14,24;
mînceate: *pl. nom./ac.* 19,16;
- mînia**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „in Zorn geraten“:
 (s')enrager“
 (4 X):
te mîinii: *ind. pr. 2. sg. refl.* 32,10;
mînceindu-se: *ger. refl.* 4,14;
mîniindu-mă: *ger. refl.* 32,09;
mîniindu-se: *ger. refl.* 32,18;
 Fac. (2 X)
- mînie**: (XVI sec. PS. SCH.): s.f.: „Zorn“: „colère“
 (4 X):
mînie: *sg. nom./ac.* 11,08; 22,24;
mîniei: *sg. gen./dat.* 15,08; 32,11;
 Fac. (2 X)
- mîntui**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „erlösen, erretten,
 befreien“: „délivrer, sauver“
 (12 X):
mîntui: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,23; 14,30;
ai mîntuit: *ind. pf. c. 2. sg.* 5,23; 15,13;
au mîntuit: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,17; 2,19; 12,27;
voiu mîntui: *ind. viil. I. 1. sg.* 6,06;
vei mîntui: *ind. viil. I. 2. sg.* 13,13; 34,20; 34,20;
 Fac. (11 X)
- mîntuire**: (XVI sec. CV): s.f.: „Erlösung, Errettung,
 Heil“: „délivrance, salut“
 (7 X):
mîntuire: *sg. nom./ac.* 15,02; 24,05; 30,12; 32,06;
mîntuirea: *sg. nom./ac.* 14,13;
mîntuirii: *sg. gen./dat.* 29,28;
mîntuirile: *pl. nom./ac.* 20,24;
 Fac. (5 X)
- moară**: (1551/3 ES): s.f.: „Mühle“: „moulin“
 (1 X):
moară: *sg. nom./ac.* 11,05;
- moarte**: (XVI sec. PS. SCH.): s.f.: „Tod“: „mort“
 (12 X):
moarte: *sg. nom./ac.* 5,03; 9,03; 9,15; 19,12; 21,12;
 21,15; 21,16; 21,17; 22,19; 31,13; 31,14;
moartea: *sg. nom./ac.* 10,17;
 Fac. (8 X)
- moaşă**: (1480 DLRV): s.f.: „1. Ahnin, 2. Hebamme“:
 „1. aïeule, 2. sage-femme“
 (8 X):
moaşe: *pl. nom./ac.* 1,16;
moaşele: *pl. nom./ac.* 1,17; 1,18; 1,19; 1,19;
moaşăle: *pl. nom./ac.* 1,21;
moaşelor: *pl. gen./dat.* 1,15; 1,20;
 Fac. (2 X)
- mocioriță**: (1688 BIBLIA): s. f. „Sumpf, Moor“:
 „marais“, marécage“
 (2 X):
- mociorițile**: *pl. nom./ac.* 7,19;
mocerițe: *pl. nom./ac.* 8,05
- mohorit**: (1495 DERS): *adj.*: „dunkelrot“: „rouge
 foncé“
 (22 X):
mohorit: *sg. nom./ac.* 25,04; 26,31; 26,36; 27,16;
 28,08; 28,15; 28,29; 35,06; 36,07; 36,33; 36,35;
 38,18; 38,23;
mohorite: *f. pl. nom./ac.* 27,19;
mohorită: *f. sg. nom./ac.* 26,01; 39,28;
mohoritul: *s. n. sg. nom./ac.* 28,05; 31,05; 35,24;
 35,33; 39,01; 39,03;
- mormînt**: (1512 DRHB): s.n.: „Grab, Gruft“:
 „tombeau, tombe“
 (1 X):
morminturi: *pl. nom./ac.* 14,11;
 Fac. (11 X)
- mort**: (XVI sec. PS. SCH.): *adj./s.*: „tot, Toter“:
 „mort“
 (3 X):
mort: *sg. nom./ac.* 21,35;
morți: *m. pl. nom./ac.* 14,31;
morte: *s. m. sg. nom./ac.* 12,30;
 Fac. (8 X)
- moșie**: (1548 DERS): s.f.: „Erbgut“: „1. patrimoine,
 2. terre, propriété“
 (1 X):
moșiii: *sg. gen./dat.* 6,17;
 Fac. (1 X)
- moșnean**: (1677 BGL): s.m.: „Erbe“: „héritier“
 (2 X):
moșnean: *sg. nom./ac.* 12,48;
moșneni: *pl. nom./ac.* 12,19;
- moșteni**: (1561 CORESI): v. IV: „(be)erben“:
 „hériter“
 (1 X):
vei moșteni: *ind. viil. I. 2. sg.* 23,30;
 Fac. (10 X)
- moștenire**: (1652 ÎNDR.): s.f.: „Erbchaft, Erbe“:
 „héritage“
 (1 X):
moștenirei: *sg. gen./dat.* 15,17;
 Fac. (1 X)
- mreajă**: (XVI sec. PS. SCH.): s.f.: „Treibnetz“:
 „rets“
 (2 X):
mreaja: *sg. nom./ac.* 38,04;
mreajă: *sg. nom./ac.* 27,04;
- muchie**: (1424 DOR): s.f.: „Kante“: „bord, earne“
 (4 X):
muchi: *pl. nom./ac.* 37,29; 38,01; 38,2; 39,07;
 Fac. (1 X)
- muiere**: (XVI sec. PS. SCH.): s.f.: „Frau“: „femme“
 (18 X):
muiare: *sg. nom./ac.* 21,28;
muiarea: *sg. nom./ac.* 18,02; 18,05;
muierea: *sg. nom./ac.* 2,09; 3,22; 20,17; 21,03;
 21,03; 21,04; 21,05; 35,24;
muierii: *sg. gen./dat.* 21,22;

- muieri : *pl. nom./ac.* 19,15 ;
 muierile : *pl. nom./ac.* 1,19 ; 15,20 ; 35,24 ;
 muierilor : *pl. gen./dat.* 32,02 ; 32,03 ;
 Fac. (36 X)
- mult** : (1521 NEACȘU) : *adj./adv.* : „viel“ : „maint, nombreux, beaucoup“
 (20 X) :
mult : *adj. m. sg. nom./ac.* 3,08 ;
multă : *adj. f. sg. nom./ac.* 10,04 ; 12,38 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (<foarte). 9,18 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (+foarte). 10,14 ; *adj. f. sg. nom./ac.* (+foarte-foarte). 9,24 ;
multe : *adj. f. pl. nom./ac.* 2,11 ; 2,24 ; 4,19 ; 23,29 ;
adj. f. pl. nom./ac. (+foarte). 12,38 ;
mai mult : *adj. m. sg. nom./ac. comp.* 1,09 ;
mai mulți : *adj. m. pl. nom./ac. comp.* 1,12 ;
mult : *adv.* 16,18 ; 32,12 ; 34,06 ; 34,06 ;
mai mult : *adv. comp.* 16,17 ;
mai mulți : *s. m. pl. nom./ac.* (<cei). 23,02 ; 23,02 ;
 Fac. (23 X)
- mulți** → **înmulți**
- mulțime** : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Menge“ : „foule, multitude“
 (8 X) :
multimea : *sg. nom./ac.* 12,06 ; 15,07 ; 23,02 ;
mulțime : *sg. nom./ac.* 1,09 ; 8,24 ; 19,21 ; 32,12 ;
 36,01 ;
 Fac. (8 X)
- mumă** : (XVI sec. PS. II.) : *s.f.* : „Mutter“ : „mère“
 (8 X) :
muma : *sg. nom./ac.* 2,08 ;
muma- : *sg. nom./ac.* 20,12 ;
mumă- : *sg. nom./ac.* 2,03 ; 21,15 ; 21,16 ; 22,30 ;
mumci : *sg. gen./dat.* 23,19 ; 34,26 ;
 Fac. (28 X)
- munte** : (1443 DERS) : *s.m.* : „Berg“ : „mont(agne)“
 (51 X) :
munte : *sg. nom./ac.* 19,03 ; 19,12 ; 19,12 ; 19,13 ;
 19,13 ; 19,14 ; 19,17 ; 24,04 ; 24,12 ; 24,15 ; 24,18 ;
 24,18 ; 25,09 ; 25,40 ; 26,30 ; 27,08 ; 32,01 ; 32,14 ;
 32,18 ; 34,01 ; 34,29 ;
muntele : *sg. nom./ac.* 3,01 ; 3,12 ; 4,27 ; 15,17 ; 18,05 ;
 19,03 ; 19,11 ; 19,16 ; 19,18 ; 19,20 ; 19,23 ; 19,23 ;
 20,18 ; 24,13 ; 24,15 ; 24,16 ; 31,17 ; 33,06 34,02 ;
 34,04 ; 34,29 ; 34,32 ;
muntehui : *sg. gen./dat.* 17,09 ; 17,10 ; 19,02 ; 19,20 ;
 19,20 ; 24,17 ; 34,02 ;
munți : *pl. nom./ac.* 32,11 ;
 Fac. (23 X)
- muri** : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „sterben“ : „mourir“
 (34 X) :
vor muri : *ind. viit. I. 3. pl.* 7,18 ; 9,04 ; 9,19 ; 30,20 ;
moară : *subj. pr. 3. sg.* 21,16 ; 21,17 ; 21,29 ; 22,03 ;
 28,31 ; 35,02 ;
murim : *subj. pr. 1. pl.* 14,12 ; 20,19 ;
moară : *subj. pr. 3. pl.* 28,39 ; 30,20 ;
am fi murit : *cond. pf. 1. pl.* 16,03 ;
muri : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,06 ; 4,19 ;
murică : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,13 ; 9,06 ;
au murit : *ind. pf. c. 3. sg.* 2,24 ; 9,06 ; 9,07 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 4,19 ; 7,21 ; 16,03 ;
vei muri : *ind. viit. I. 2. sg.* 10,28 ;
va muri : *ind. viit. I. 3. sg.* 11,05 ; 21,12 ; 21,18 ;
 21,20 ; 21,28 ; 21,35 ; 22,02 ; 22,10 ;
 Fac. (75 X)
- museă** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Fliege“ : „mouche“
 (7 X) :
musea : *sg. nom./ac.* 8,22 ; 8,24 ; 8,24 ; 8,29 ; 8,31 ;
museă : *sg. nom./ac.* 8,21 ; 8,21 ;
- mușiță** : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Stechfliege“ :
 „mouche bleue“
 (3 X) :
mușița : *sg. nom./ac.* 8,16
mușițe : *pl. nom./ac.* 8,08
mușițele : *pl. nom./ac.* 8,17 ; 8,17 ; 8,18 ;
- N**
- n** → **nu**
- nainte(a)** → **înainte**
- nalt** → **înalt**
- naște** : (XVI sec. CV) : *v. III* : „1. zeugen, gebären, 2. geboren, erzeugt werden“ : „1. enfanter, procréer, engendrer, 2. naître, procréer“
 (10 X) :
nașeu : *ind. pr. 3. pl.* 1,19 ;
naștea : *ind. impf. 3. pl.* 1,19 ;
nașeu : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02 ; 2,22 ; 2,23 ; 6,20 ; 6,23 ;
 6,25 ;
va naște : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,04 ;
să va naște : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 1,22 ;
 Fac. (166 X)
- naștere** : (1551/3 ES) : *s.f.* : 1. „Geburt : 1. Geschlecht“
 1. „naissance“, 2. „génération“
 (5 X) :
naștere : *sg. nom./ac.* 1,16 ;
nașterile : *pl. nom./ac.* 6,24 ; 28,10 ; 28,21 ;
naștirile : *pl. nom./ac.* 6,25 ;
 Fac. (19 X)
- nădragi** : (1508 DERS) : *s.m.pl.* : „Hose“ : „pantalon“
 (2 X) :
nădragi : *nom./ac.* 28,38 ;
nădragii : *nom./ac.* 39,27 ;
- năimi** : (1561 CORESI) : *v. IV* : „dingen, heuern, mieten“ : „engager, louer“
 (1 X) :
va fi năimit : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 22,15 ;
 Fac. (1 X)
- năimit** : (1643 VARL.) : *adj.* : „gemietet, angeheuert“ :
 „embauché“
 (1 X) :
năimit : *sg. nom./ac.* 12,45 ;
- nărod** → **norod**
- năseut** : (XVI sec. CV) : *adj.* : „geboren“ : „né“
 (23 X) :
năseut : *adj. m. sg. nom./ac.* 4,22 ; 4,23 ; *adj. m. sg. gen./dat.* (<celui). 6,14 ;
năseute : *s. f. pl. nom./ac.* (< cèle). 22,29 ;
năseut : *s. m. sg. nom./ac.* 12,29 ; 34,19 ; 34,19 ;
năseutul : *s. m. sg. nom./ac.* 12,12 ; 12,29 ; 12,29 ;
 13,02 ; 13,13 ; 13,15 ; 13,15 ;
năseut : *s. m. sg. nom./ac. (cel).* 11,05 ; 11,05 ; 11,05 ;
 11,05 ; 12,29 ; 13,15 ; 13,15 ; 34,20 ; 34,20 ;

- Fac. (21 X)
- năstrapă : (1463 DERS) : s.f. : „Schale, Pokal“ : „coupe“
(1 X) :
năstrapile : pl. nom./ac. 37,16 ;
- ne → eu
- ne → eu
- neafra → afla
- neam : (XVI sec. CV) : s.n. : „Geschlecht, Volk“ :
„famille, descendance, peuple“
(21 X) :
neam : sg. nom./ac. 12,43 ; 20,05 ; 29,33 ; 30,33 ;
neamul : sg. nom./ac. 2,01 ; 31,02 ; 31,06 ; 35,28 ;
35,32 ; 38,22 ; 38,23 ;
neamului : sg. gen./dat. 5,14 ;
neamuri : pl. nom./ac. 17,16 ; 17,16 ; 28,21 ; 39,12 ;
neamurile : pl. gen./dat. 3,15 ; 12,21 ; 31,15 ;
neamurilor : pl. gen./dat. 3,15 ; 6,14 ;
Fac. (18 X)
- neascultător : (1654 NEAGOE) : adj. : „ungehorsam,
unfolgsam“ : „désobéissant, insoumis“
(1 X) :
neascultătoriu : m. sg. nom./ac. 23,21 ;
- nebăgat (în seamă) → băgat (în seamă)
- neclătit : (1577 DIR) : adj./adv. : „unverrückbar,
unersetzbar“ : „immobile“
(1 X) :
neclătiți : m. pl. nom./ac. 25,15 ;
- ne cunoștință → cunoștință
- necurat : (XVI sec. CV) : adj./s. : „unrein, Teufel“ :
„impur, diable“
(1 X) :
necurat : sg. nom./ac. (<eel). 23,07 ;
Fac. (7 X)
- nedezlegat : (1679 DOS) : adj. : „gebunden“ : „lié“
(1 X) :
nedezlegat : m. sg. nom./ac. 39,22 ;
- nefiind → fi
- negură : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Nebel“ : „brume,
brouillard“
(3 X) :
negura : sg. nom./ac. 20,21 ;
negură : sg. nom./ac. 10,22 ; 14,20 ;
- ne necetat : (1581 CORESI) : adj./adv. : stet(s)“ : „con-
linu (ellement)“
(3 X) :
necetată : adj. f. sg. nom./ac. 29,38 ;
necetat : adv. 29,38 ;
ne necetată : f. sg. nom./ac. 30,08 ;
- ne însemnat → însemnat
- nenumeri → numerii
- nemernie : (1531/3 ES) : adj. : „fremd“ : „étranger“
(11 X) :
nemernie : sg. nom./ac. (<eel). 20,10 ;
nemernie : adj. m. sg. nom./ac. 12,18 ; 18,03 ;
nemerniei : adj. m. pl. nom./ac. 22,21 ; 23,09 ;
nemernecului : s. m. sg. gen./dat. 12,19 ; 23,09 ;
nemernee : s. m. sg. nom./ac. 23,12 ;
nemerneeul : s. m. sg. nom./ac. 23,12 ;
nemernieul : s. m. sg. nom./ac. 23,09 ;
nemernie : s. m. sg. nom./ac. (<eel). 22,21 ;
Fac. (1 X)
- nenimie → nimie
- neobrezuit → obrezuit
- neploditor : (1581 CORESI) : adj. : „unfruchtbar“ :
„stérile“
(1 X) :
neploditoriu : m. sg. nom./ac. 23,26 ;
- neputred : (XVI sec. CV) : adj. : „unverderblich“ :
„impérissable“
(26 X) :
neputrede : f. pl. nom./ac. 25,05 ; 25,10 ; 25,13 ; 25,28 ;
26,15 ; 26,26 ; 27,01 ; 27,06 ; 30,01 ; 30,05 ; 35,07 ;
35,23 ; 36,17 ; 36,27 ; 37,01 ; 37,04 ; 37,29 ; 38,01 ;
38,06 ;
neputride : f. pl. nom./ac. 37,10 ; 37,15 ; 37,32 ;
neputrezi : m. pl. nom./ac. 26,32 ; 26,37 ; 36,34 ;
neputred : m. sg. nom./ac. 25,23 ;
- neprieten : (1640 URECHE) : s.m. : „Feind“ :
„ennemi“
(4 X) :
neprietenului : sg. gen./dat. 23,04 ; 23,05 ;
neprieteni : pl. nom./ac. 1,10 ;
neprietenilor : pl. gen./dat. 32,24 ;
Fac. (2 X)
- neștine : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „einer, jemand“ :
„un, quelqu'un“
(12 X) :
neștine : 21,14 ; 21,17 ; 21,20 ; 21,26 ; 21,33 ; 22,01 ;
22,05 ; 22,07 ; 22,10 ; 22,14 ; 22,16 ; 33,11 ;
Fac. (2 X)
- netăiat → tăiat
- netocmit → tocmit
- nevăzut → văzut
- nevielean → vielean
- nevinovat : (XVI sec. CV) : adj. : „unschuldig“ : „inno-
cent“
(3 X) :
nevinovat : m. sg. nom./ac. 21,19 ; 21,28 ; 23,07 ;
- nici : (...nici) : (XVI sec. CV) : adv./conj. : „kein, auch
nicht, nicht einmal, weder... noch“ : „aucun, même
pas, ni...ni“
(34 X) :
nice : (30 X) ;
nici : (4 X) ;
Fac. (16 X)
- nimeni : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „niemand“ :
„personne“

- (10 X):
 nime : 16,29 ; 34,24 ;
 nimenea : 23,17 ; 34,03 ; 34,03 ;
 nimeni : 10,23 ; 10,23 ; 16,19 ; 22,10 ;
 nimene : 2,12 ;
 Fac. (7 X)
- nimie : (XVI sec. CV) : pron. nehot. : „nichts“ : „rien“
 (3 X):
 nemică : 5,11 ; 10,15 ;
 nimică : 5,08 ;
 Fac. (9 X)
- nisip : (1534 DERS) : s.n. : „Sand“ : „sable“
 (1 X):
 năsip : *sg. nom./ac.* 2,12 ;
 Fac. (6 X)
- niște : (1521 NEACȘU) : art. nehot. : „cinige“ : „quelques“
 (3 X):
 niște : 19,04 ; 24,17 ; 28,29 ;
 Fac. (2 X)
- noao→eu
- noapte : (XVI sec. CV) : s.f./adv. : „Nacht, nachts“ :
 „nuît, la nuît“
 (16 X):
 noapte : *sg. nom./ac.* 12,42 ;
 noaptea : *sg. nom./ac.* 10,13 ; 12,08 ; 12,12 ; 14,20 ;
 14,21 ;
 nopți : *pl. nom./ac.* 24,18 ; 34,28 ;
 noaptea : *adv.* 12,30 ; 12,31 ; 12,41 ; 13,21 ; 13,22 ;
 14,20 ; 14,20 ; 14,21 ;
 Fac. (28 X)
- noastră→meu
- noastre→meu
- noi→eu
- nor : (1454 DERS) : s.m. : „Wolke“ : „nuage“
 (21 X):
 noor : *sg. nom./ac.* 13,21 ;
 nor : *sg. nom./ac.* 14,24 ; 16,10 ; 19,09 ; 34,05 ; 40,35 ;
 norul : *sg. nom./ac.* 19,13 ; 24,15 ; 24,16 ; 40,31 ;
 40,32 ; 40,33 ; 40,34 ; 40,34 ;
 noorului : *sg. gen./dat.* 13,22 ; 14,19 ;
 norului : *sg. gen./dat.* 24,16 ; 24,18 ; 33,09 ; 33,10 ;
 nori : *pl. nom./ac.* 19,16 ;
 Fac. (4 X)
- norod : (1551/3 ES) : s.n. : „Volk“ : „peuple“
 (5 X):
 nărodul : *sg. nom./ac.* 1,20 ; 5,01 ;
 norodului : *sg. gen./dat.* (36 X) ;
 norodul : *sg. nom./ac.* (114 X) ;
 norod : *sg. nom./ac.* (19 X) ;
 Fac. (22 X)
- nostru→meu
- noștri→meu
- nu : (1521 NEACȘU) : adv. : „nein, nicht“ : „non,
 ne...pas“
 (200 X):
 n- : (16 X);
- nu : (284 X);
 Fac. (319 X)
- nucșoară : (1532 DRHB) : s. f. : „(Muskat) Nuß“ :
 „noix muscade“
 (5 X):
 nucșoarei : *sg. gen./dat.* 37,23 ;
 nucșoarele : *pl. nom./ac.* 25,34 ;
 nucșorele : *pl. nom./ac.* 25,33 ;
 nucșoarelor : *pl. gen./dat.* 37,20 ; 37,21
- numai : (XVI sec. CV) : adv. : „nur“ : „seulement“
 (7 X):
 numai : 8,09 ; 8,11 ; 9,26 ; 12,16 ; 12,16 ; 22,20 ;
 33,16 ;
 Fac. (16 X)
- număr : (XVI sec. PS. H.) : s. n. : „Zahl, Anzahl“ :
 „nombre“
 (3 X):
 numărul : *sg. nom./ac.* 12,04 ; 16,16 ; 23,26 ;
 Fac. (2 X)
- număra : (XVI sec. CV) : v. I : „zählen“ : „compter“
 (1 X):
 să va număra : *ind. viil. I. 3. sg. refl.* 12,04 ;
 Fac. (9 X)
- nume : (XVI sec. CV) : s. n. : „Name“ : „nom“
 (38 X):
 nume : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 28,21 ; 34,14 ;
 numele : *sg. nom./ac.* 1,15 ; 1,15 ; 2,10 ; 2,22 ; 2,23 ;
 3,13 ; 5,23 ; 6,03 ; 9,16 ; 15,03 ; 15,23 ; 16,31 ;
 17,07 ; 17,15 ; 18,03 ; 18,04 ; 20,07 ; 20,24 ; 23,13 ;
 23,21 ; 33,19 ; 34,05 ; 39,12 ;
 nume : *pl. nom./ac.* 28,10 ; 28,10 ; 39,12 ;
 numele : *pl. nom./ac.* 1,01 ; 6,16 ; 28,09 ; 28,11 ;
 28,12 ; 28,21 ; 28,21 ; 39,05 ; 39,12 ;
 Fac. (112 X)
- numi : (XVI sec. CV) : v. IV : „(be)nennen“ : „nom-
 mer“
 (8 X):
 numi : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,10 ; 2,22 ; 2,23 ; 17,07 ;
 17,15 ;
 numiră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,31 ;
 au numit : *ind. pf. c. 3. pl.* 15,23 ;
 voiu numi : *ind. viil. I. 1. sg.* 20,24 ;
 Fac. (63 X).
 numit : (1688 BIBLIA) : adj. : „1. genannt, 2. be-
 rühmt“ : „1. appelé, 2. fameux“
 (1 X):
 numită : *f. sg. nom./ac.* 12,16 ;
 Fac. (1 X)

O

o / 1→el

o / 2→un

- oaie : (1341 SUCIU) : s. f. : „Schaf“ : „mouton“
 (29 X):
 oaia : *sg. nom./ac.* 12,03 ; 22,30 ;
 oaie : *sg. nom./ac.* 12,03 ; 12,04 ; 12,04 ; 12,05 ;
 13,13 ; 22,01 ; 22,01 ; 22,04 ; 22,09 ; 22,10 ; 34,20 ;
 oii : *sg. gen./dat.* 34,19 ;
 oi : *pl. nom./ac.* 9,03 ; 10,24 ; 12,21 ; 12,38 ; 22,01 ;

- oile : *pl. nom. / ac.* 2,16 ; 2,17 ; 2,17 ; 2,19 ; 3,01 ; 3,01 ; 10,09 ; 12,32 ; 20,24 ; 34,03 ;
Fac. (61 X)
- oarecare : (XVI sec. CV) : *adj. nehot.* : „irgendein“ : „quiconque“
(3 X) :
oarecare : *adj. m. sg. nom. / ac.* 2,11 ; *pron. m. sg. nom. / ac.* 2,01 ;
oarecarele : *pron. m. sg. nom. / ac.* 21,17 ;
Fac. (2 X)
- oaste : (XVI sec. CV) : *s. f.* : „Heer“ : „troupe“
(3 X) :
oastea : *sg. nom. / ac.* 14,04 ; 14,09 ; 14,17 ;
- obraz : (1424 DRHB) : *s. m. / n.* : „1. Wange, Gesicht, 2. Bild, 3. Person“ : „1. joue, face, 2. image, 3. personne“
(10 X) :
obrazu : *sg. nom. / ac.* 25,37 ;
obrazul : *sg. nom. / ac.* 34,33 ; 34,35 ; 34,35 ;
obrazului : *sg. gen. / dat.* 34,29 ; 34,30 ;
obrazele : *pl. nom. / ac.* 25,20 ; 25,20 ;
obrazile : *pl. nom. / ac.* 37,09 ; 37,09 ;
Fac. (5 X)
- obrezanie : (1563 CORESI) : *s. f.* : „Beschneidung“ : „circoncision“
(2 X) :
obrezaniei : *sg. gen. / dat.* 4,25 ; 4,26 ;
Fac. (1 X)
- obrezui : (XVI sec. CV) : *v. IV* : „beschneiden“ : „circoncire“
(2 X) :
vei obrezui : *ind. viit. I. 2. sg.* 12,44 ; 12,48 ;
Fac. (13 X)
- obrezuit : (1563 CORESI) : *adj.* : „beschnitten“ : „circoncis“
(1 X) :
neobrezuitul : *sg. nom. / ac.* 12,48 ;
Fac. (2 X)
- ochi : (XVI sec. CV) : *s. m.* : „Auge“ : „oeil“
(11 X) :
ochi : *sg. nom. / ac.* 21,24 ; 21,24 ;
ochiul : *sg. nom. / ac.* 21,26 ; 21,26 ; 21,26 ;
ochii : *pl. nom. / ac.* 11,03 ; 14,10 ; 21,08 ; 23,08 ;
ochilor : *pl. gen. / dat.* 13,09 ; 13,16 ;
Fac. (25 X)
- odată : (1640 URECHE) : *adv.* : „einmal, einst“ : „jadis, une fois“
(4 X) :
odată : 19,08 ; 30,10 ; 30,10 ;
deodată : *adv.* 1,01 ;
- odihnă : (1564 CORESI) : *s. f.* : „Ruhe, Rast“ : „repos“
(5 X) :
odihna : *sg. nom. / ac.* 15,13 ; 16,25 ;
odihnă : *sg. nom. / ac.* 16,23 ; 31,14 ; 35,02 ;
Fac. (2 X)
- odihni : (1561 CORESI) : *v. IV* : „(sich) ausruhen“ : „(se) reposer“
(8 X) :
odihnești : *subj. pr. 2. sg.* 35,02 ;
să odihnească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 23,12 ;
- odihni : *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11 ;
s-au odihnit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 31,16 ;
voiu odihni : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,14 ;
vei odihni : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,12 ; 34,21 ;
te vei odihni : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 34,21 ;
Fac. (9 X)
- odinioară : (XVI sec. CV) : *adv.* : „einmal, einst“ : „une fois“
(1 X) :
vreodinioară : *adv.* 34,15 ;
- oglinďă : (1474 DLRV) : *s. f.* : „Spiegel“ : „miroir“
(1 X) :
oglinzile : *pl. nom. / ac.* 38,08 ;
- om : (1521 NECȘU) : *s. m.* : „Mensch, Mann“ : „homme“
(36 X) :
om : *sg. nom. / ac.* 2,11 ; 2,19 ; 2,20 ; 2,20 ; 9,25 ; 11,07 ; 12,12 ; 13,02 ; 19,13 ; 33,20 ;
omul : *sg. nom. / ac.* 11,03 ; 21,19 ; 32,01 ; 32,22 ;
omului : *sg. gen. / dat.* 4,11 ; 13,13 ; 22,07 ;
oameni : *pl. nom. / ac.* 2,13 ; 8,16 ; 8,17 ; 8,18 ; 9,09 ; 9,09 ; 9,10 ; 9,22 ; 17,09 ; 18,21 ; 18,21 ; 18,25 ; 21,18 ; 32,27 ;
oamenii : *pl. nom. / ac.* 9,19 ; 10,07 ; 38,25 ;
oamenilor : *pl. gen. / dat.* 5,09 ; 13,15 ;
Fac. (128 X)
- omeneșe : (XVI sec. CV) : *adj.* : „menschlich“ : „humain“
(1 X) :
omeneșeu : *m. sg. nom. / ac.* 30,32 ;
- omori : (XVI sec. CV) : *v. IV* : „töten“ : „tuer“
(21 X) :
vor omori : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,26 ;
omor *subj. pr. 2. sg.* 21,14 ;
omori : *subj. pr. 2. sg.* 17,03 ; 23,07 ;
omoară : *subj. pr. 3. sg.* 4,24 ; 5,21 ; 14,11 ; 21,14 ;
omoriți : *subj. pr. 2. pl.* 16,03 ;
voiu omori : *ind. viit. I. 1. sg.* 12,12 ; 22,24 ;
va omori : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,29 ; 21,29 ; 21,36 ;
se va omori : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 31,13 ; 31,14 ;
să omoară : *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 21,12 ; 21,15 ; 21,29 ; 21,32 ; 22,19 ;
Fac. (16 X)
- onihiön : (1581/2 PO) : *s.n.* : „Onyx“ : „onyx“
(3 X) :
onihiön : *sg. nom./ac.* 28,20 ; 39,11 ;
oniha : *sg. nom./ac.* 30,34 ;
- opri : (XVI sec. CV) : *v. IV* : „1. (auf-, an)halten, 2. verbieten“ : „1. arrêter, retarder, entraver, 2. interdire“
(1 X) :
să opri : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 36,06 ;
Fac. (4 X)
- opt : (XVI sec. CV) : *num.* : „acht“ : „huit“
(1 X) :
opta : *ord. f.* 22,30 ;
Fac. (2 X)
- orb : (1491 DERS) : *adj.* : „blind“ : „aveugle“
(1 X) :
orbu : (*m. sg. nom. / ac.* 4,11 ;
- orbi : (1561 CORESI) : *v. IV* : „1. blind werden, 2. blenden“ : „1. perdre la vue, 2. aveugler“
(2 X) :
orbeseu : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;
va orbi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,26 ;

- ori**: (1559 CORESI): conj. / pron. nehot.: „1. oder, entweder... oder, 2. was (ver, wo, wann etc.) auch immer“: „1. ou, ou... ou, 2. n'importe quoi (qui, ou, quand etc.)“
(3 X)
ori: conj. 19,13; 19,13;
oricite: pron. 28,34;
Fac. (1 X)
- oricit**→**ori**
- orz**: (1497 DERS): s. m.: „Gerste“: „orge“
(2 X):
orzul: sg. nom. / ac. 9,31; 9,31;
Fac. (1 X)
- os**: (1473 DRHD): s. n.: „Knochen“: „os“
(3 X):
os: sg. nom./ac. 12,10; 12,46;
oasele: pl. nom. / ac. 13,19;
Fac. (4 X)
- osebi**: (1561 CORESI): v. IV: „trennen, unterscheiden“:
„partager, distinguer“
(8 X):
osebête: imperat. sg. 19,23;
să osebi: ind. pf. s. 3. sg. refl. 2,15;
s-au osebit: ind. pf. c. 3. sg. refl. 29,27;
vei osebi: ind. viit. I. 2. sg. 13,11; 19,12; 29,24;
29,26;
va osebi: ind. viit. I. 3. sg. 26,33;
Fac. (8 X)
- osebire**: (1683 APOSTOL): s. f.: „Unterschied“:
„distinction“
(6 X):
osebire: sg. nom. / ac. 8,23; 29,24; 29,26; 29,28;
osebirea: sg. nom. / ac. 29,27;
osibire: sg. nom. / ac. 39,29;
Fac. (1 X)
- osie**: (1670 ANON. CAR.): s. f.: „Achse“: „essieu“
(1 X):
osiile: pl. nom. / ac. 14,25;
- osteneală**: (1561 CORESI): s. f.: „Mühe“: „peine“
(2 X):
osteneala: sg. nom. / ac. 18,08;
ostineala: sg. nom. / ac. 2,11;
- osteni**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. bemühen, 2. ermüden“:
„1. (s')efforcer, 2. fatiguer“
(1 X):
vor osteni: ind. viit. I. 3. pl. 31,06;
Fac. (1 X)
- ovăz**: (1588 DIR): s. m.: „Hafer“: „avoine“
(1 X):
ovăsul: sg. nom. / ac. 9,32;
- ovreu** (XVI PS. SCH.): s. m.: „Jude“: „juif“
(13 X):
ovrêi: pl. nom./ac. 1,22; 2,07; 2,13;
ovrêiu: sg. nom./ac. 2,11; 21,02;
ovrêilor: pl. gen./dat. 2,06; 3,18; 4,22; 5,03; 7,16;
9,01; 9,13; 10,03
ovrêice: f. pl. nom./ac. 1,16;
ovrêicile: f. pl. nom./ac. 1,19;
- paçe**: (XVI sec. CV): s. f.: „Frieden“: „paix“
(1 X):
paçe: sg. nom. / ac. 18,23;
Fac. (9 X)
- pacoste**: (1620 MOXA): s. f.: „Heimsuchung“: „calamité“
(1 X):
pacoste: sg. nom. / ac. 10,07;
- pagubă**: (1431 LDSR): s. f.: „Schaden“: „dommage“
(1 X):
pagubă: sg. nom. / ac. 21,22;
- pahar**: (XVI sec. PS. H.): s. n.: „Becher, Kelch“:
„gobelet, coupe“
(2 X):
păharăle: pl. nom. / ac. 27,03; 38,03;
Fac. (6 X)
- pai**: (1581 / 2 PO): s. n.: „Halm, Stroh“: „paille“
(8 X):
paie: pl. nom. / ac. 5,07; 5,10; 5,11; 5,12; 5,13;
5,16;
paiele: pl. nom. / ac. 5,07; 5,18;
Fac. (2 X)
- papură**: (1592 DIR): s. f.: „Schilf“: „canne de jonc“
(1 X):
papură: sg. nom. / ac. 2,03;
- pară**: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Flamme“: „flamme“
(1 X):
pară: sg. nom. / ac. 3,02;
Fac. (3 X)
- parte**: (XVI sec. CV): s. f.: „Teil, Anteil“: „part, partie“
(72 X):
parte: sg. nom. / ac. 1,16; 1,17; 1,18; 12,05; 13,12;
13,15; 17,12; 17,12; 22,11; 25,32; 26,04; 26,05;
26,13; 26,26; 26,28; 26,28; 27,09; 27,14; 27,15;
29,26; 32,14; 36,10; 36,10; 36,27; 36,28; 36,29;
37,19; 37,19; 38,15;
partea: sg. nom. / ac. 1,22; 1,22; 12,48; 13,11;
16,35; 23,17; 25,19; 25,19; 25,32; 26,18; 26,20;
26,22; 26,35; 26,35; 27,09; 27,11; 34,19; 34,23;
36,23;
părții: sg. gen. / dat. 26,27; 26,27;
părți: pl. nom. / ac. 25,26; 37,13; 38,05;
părțile: pl. nom. / ac. 25,18; 26,19; 26,19; 26,21;
26,21; 26,25; 28,07; 28,24; 29,17; 32,14; 36,21;
36,21; 36,22; 36,22; 36,26; 36,26; 37,07; 39,04;
39,16;
Fac. (30 X)
- Paști**: (1551 / 3 ES): s. f. pl.: „1. Pashafest, Ostern“,
2. Osterlamm“ „1. Pâques 2. agneau pascal“
(4 X):
Paștele: sg. nom. / ac. 12,48;
Paștelui: sg. gen. / dat. 34,25;
Paștile: pl. nom. / ac. 12,27;
Paștilor: pl. gen. / dat. 12,43;
- paște**: (XVI sec. CV): v. III: „weiden, grasen“:
„păitre, păturer“
(6 X):
pască: subj. pr. 3. sg. 22,05;
păscînd: ger. 2,16; 3,01;
va paște: ind. viit. I. 3. sg. 22,05; 22,05;
să pască: subj. pr. 3. pl. refl. pas. 34,03;
Fac. (10 X)

- pat : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Bett“ : „lit“
(3 X) :
pat : *sg. nom. / ac.* 21,18 ;
patul : *sg. nom. / ac.* 10,23 ;
paturile : *pl. nom. / ac.* 8,03 ;
Fac. (3 X)
- patru : (XVI sec. CV) : num. : „vier“ : „quatre“
(32 X) :
patru : *card.* 22,01 ; 25,12 ; 25,12 ; 25,26 ; 25,26 ;
25,31 ; 25,35 ; 26,32 ; 26,32 ; 27,01 ; 27,04 ; 27,04 ;
27,16 ; 28,16 ; 28,17 ; 30,01 ; 36,34 ; 37,03 ; 37,13 ;
37,13 ; 37,13 ; 37,29 ; 38,01 ; 39,07 ; 39,08 ;
patra : *ord. f.* 29,40 ; 29,40 ; 34,07 ;
patrulea : *ord. m.* 20,05 ; 28,20 ; 39,11 ;
Fac. (7 X)
- patruzezi : (XVI sec. CV) : num. : „vierzig“ : „quarante“
(2 X) :
patruzezi : *card.* 26,19 ; 34,28 ;
Fac. (2 X)
- pavăză : (1578 DERS) : s. f. : „Schild“ : „bouclier“
(5 X) :
paveze : *pl. nom. / ac.* 28,13 ; 28,25 ; 39,14 ; 39,17 ;
pevecioare : *pl. nom. / ac.* 28,14 ;
- pază : (1561 CORESI) : s. f. : „Aufsicht, Wache“ :
„surveillance, garde“
(2 X) :
pază : *sg. nom. / ac.* 16,34 ; 16,34 ;
Fac. (4 X)
- păcat : (XVI sec. CV) : s. n. : „Sünde“ : „péché“
(9 X) :
păcat : *sg. nom. / ac.* 32,20 ;
păcatul : *sg. nom. / ac.* 32,31 ; 32,34 ;
păcatului : *sg. gen. / dat.* 29,14 ; 29,36 ;
păcatele : *pl. nom. / ac.* 20,05 ; 34,07 ; 34,09 ;
păcatelor : *pl. gen. / dat.* 30,10 ;
Fac. (5 X)
- păcătuî : (1688 BIBLIA) : v. IV : „sündigen“ : „pécher“
(1 X) :
păcătuiești : *subj. pr. 2. sg.* 23,33 ;
- păgubi : (1564 CORESI) : v. IV : „Schaden zufügen,
erleiden“ : „éprouver des dommages, endommager“
(1 X) :
se păgubească : *subj. pr. 3. sg. refl.* 21,22 ;
- pământ : (1517 DERS) : s. n. : „Erde, Land“ : „terre,
pays“
(4 X) :
pământu : *sg. nom. / ac.* 7,09 ;
pământului : *sg. gen. / dat.* (15 X)
pământul : *sg. nom. / ac.* (114 X) ;
pământ : *sg. nom. / ac.* (35 X) ;
Fac. (360 X)
- păpădie : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Löwenzahn“ : „pis-
sencit“
(1 X) :
papădie : *sg. nom. / ac.* 12,08 ;
- păr : (XVI sec. CV) : s. m. : „Haar“ : „cheveu(x)“
(5 X) :
păr : *sg. nom. / ac.* 25,04 ; 26,07 ;
părul : *sg. nom. / ac.* 35,24 ; 39,03 ;
- peri : *pl. nom. / ac.* 35,06 ;
- părăsi : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. verlassen, 2. von
etw. ablassen, abschen“ : „1. quitter, 2. renoncer“
(2 X) :
părăsi : *ind. pf. s. 3. sg.* 31,17 ; 34,33 ;
Fac. (4 X)
- părea : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „scheinen, er-
scheinen“ : „paraître“
(4 X) :
va părea : *ind. viit. I. 3. pl.* 25,02 ;
să părea : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 35,20 ;
se-au părut : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 35,21 ;
au părut : *ind. pf. c. 3. pl.* 35,24 ;
Fac. (7 X)
- părinte : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „1. Vater, 2. pl.
Eltern“ : „1. père, 2. pl. parents“
(10 X) :
părinții : *pl. nom. / ac.* 10,06 ; 12,40 ;
părinților : *pl. gen. / dat.* 3,13 ; 3,15 ; 3,16 ; 4,05 ;
13,05 ; 13,11 ; 20,05 ; 34,07 ;
Fac. (18 X)
- păringă : (1470 DERS) : s. f. : „Tragstange“ : „barre“
(2 X) :
păringi : *pl. nom. / ac.* 30,04 ; 30,05 ;
- păsa : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „gehen“ : „aller“
(13 X) :
pasă : *imperat. sg.* 2,03 ; 4,12 ; 4,18 ; 4,19 ; 4,27 ;
6,06 ; 7,15 ; 10,28 ; 17,05 ; 19,21 ; 32,07 ; 32,31 ;
33,01 ;
Fac. (9 X)
- păstor : (XVI sec. CV) : s. m. : „Hirte“ : „berger“
(2 X) :
păstori : *pl. nom. / ac.* 2,19 ;
păstorii : *pl. nom. / ac.* 2,17 ;
Fac. (14 X)
- păzi : (1551 / 3 ES) : v. IV : „1. bewahren, 2. acht-
geben“ : „1. garder, protéger, 2. veiller“
(20 X) :
va fi păzită : *ind. viit. I. 3. sg. pas.* 12,06 ;
veț păzi : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,17 ; 19,05 ;
veți păzi : *ind. viit. I. 2. pl.* 12,24 ;
vor păzi : *ind. viit. I. 3. pl.* 31,15 ;
păzești : *subj. pr. 2. sg.* 34,18 ;
păzescă : *subj. pr. 3. sg.* 23,20 ;
păzească : *subj. pr. 3. sg.* 22,07 ; 22,10 ;
păziț : *subj. pr. 2. pl.* 31,13 ;
păzăscu : *ind. pr. 3. pl.* 20,06 ;
păzêse : *imperat. sg.* 2,09 ;
păziț : *imperat. pl.* 13,10 ; 31,12 ;
păziți : *imperat. pl.* 12,25 ; 23,13 ; 23,15 ;
păzind : *ger.* 34,07 ;
vei păzi : *ind. viit. I. 2. sg.* 15,26 ; 23,22 ;
Fac. (15 X)
- pe : (1514 DERS) : prep. : „1. auf, 2. über, 3. durch,
4. um, gegen, für“ : „1. / 2. sur, 3. par, 4. pour
contre“
(759 X) :
pe : (28 X) ;
pre : (731 X) ;
Fac. (943 X) ;
- peecte : (1530 BGL) : s. f. : „Siegel“ : „sceau“
(7 X) ;

- pecete**: *sg. nom. / ac.* 28,11; 28,32; 39,05; 39,29;
peceți: *pl. nom. / ac.* 28,21; 35,21; 39,12;
- pedestru**: (XVI sec. CV): s. m.: „Fußgänger, Infanterist“: „pédestre“
(1 X):
pedestri: (*m. pl. nom. / ac.* 12,37;
- pentru**: (XVI sec. CV): *prep.*: „1. für, 2. wegen... halber, 3. weil“: „1. pour, 2. à cause de, 3. parce que“
(194 X)
Fac. (300 X)
- perete**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Wand“: „mur“
(7 X):
părețe: *sg. nom. / ac.* 14,22; 14,22; 14,29; 14,29;
păreții: *pl. nom. / ac.* 15,08; 30,03; 37,30;
- peste**: (XVI sec. PS. SCH.): *prep.*: „1. über, 2. während“: „1. sur, au dessus de, 2. durant, pendant“
(80 X):
peste: (14 X):
preste: (66 X):
Fac. (36 X)
- pește**: (XVI sec. CV): s. m.: „Fisch“: „poisson“
(2 X):
peștii: *pl. nom. / ac.* 7,18; 7,21;
Fac. (3 X)
- petrece**: (XVI sec. CV): v. III: „1. durchführen, durchziehen, 2. begleiten, 3. sich belustigen“: „1. traverser, 2. accompagner, 3. se divertir“
(2 X):
să petreacă: *ind. impf. 3. sg. reql.* 36,30;
să petreacă: *subj. pr. 3. sg. reql. pas.* 26,28;
Fac. (2 X)
- piatră**: (1408 BGL): s. f.: „Stein“: „pierre“
(67 X):
piatra: *sg. nom. / ac.* 9,19; 9,24; 9,24; 9,25; 9,25;
9,29; 9,33; 9,34; 10,05; 10,12; 17,06; 35,30;
piatră: *sg. nom. / ac.* 9,18; 9,22; 9,23; 9,23; 9,24;
9,26; 9,28; 10,15; 15,05; 17,06; 17,12; 20,25;
21,18; 21,33; 24,12; 28,10; 28,10; 28,17; 31,17;
32,14; 33,21; 34,01; 34,04; 34,04; 39,08;
pietrică: *sg. nom. / ac.* 4,25;
pietrii: *sg. gen. / dat.* 33,22;
pietre: *pl. nom. / ac.* 8,26; 24,04;
pietri: *pl. nom. / ac.* 7,19; 17,04; 19,13; 21,28;
21,29; 21,32; 25,06; 25,07; 28,09; 28,09; 28,11;
28,11; 28,12; 28,17; 35,08; 35,08; 39,06; 39,08;
pietrile: *pl. nom. / ac.* 28,12; 28,21; 35,12; 35,25;
35,25; 39,05; 39,12;
pietrilor: *pl. gen. / dat.* 31,05;
Fac. (14 X)
- pica**: (XVI sec. PS. SCH.): v. I: „tropfen“: „goutter“
(1 X):
au picat: *ind. pf. c. 3. pl.* 9,33;
- picior**: (1410 DLRV): s. n.: „Fuss“: „pied“
(14 X):
picior: *sg. nom. / ac.* 21,24; 21,24;
piciorului: *sg. gen. / dat.* 29,20;
picioare: *pl. nom. / ac.* 4,25; 12,09; 12,11; 21,10;
29,17; 30,19; 30,20; 40,28;
picioarelor: *pl. gen. / dat.* 25,26; 29,20; 37,13;
Fac. (10 X)
- piedică**: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Hindernis“: „obstacle“
(2 X):
piedecă: *sg. nom. / ac.* 34,12;
piedică: *sg. nom. / ac.* 23,33;
- piele**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Haut, Fell“: „peau“
(39 X):
pielea: *sg. nom. / ac.* 26,09; 29,14;
piei: *sg. gen. / dat.* 26,08; 26,08; 26,10; 36,13;
36,13; 36,14;
pieii: *sg. gen. / dat.* 26,10; 36,14; 39,33;
piei: *pl. nom. / ac.* 25,05; 25,05; 26,07; 26,07;
26,08; 26,09; 26,09; 26,14; 26,14; 35,07; 35,07;
35,22; 35,22; 36,12; 36,12; 36,13; 36,13; 36,16;
36,16; 39,33;
pieile: *pl. nom. / ac.* 26,11; 26,12; 26,12; 26,12;
36,15; 39,33;
pieilor: *pl. gen. / dat.* 26,13; 26,13;
Fac. (3 X)
- pielm**: (1688 BIBLIA): s. n.: „Weizenmehl“: „farine de blé“
(2 X):
pielmul: *sg. nom. / ac.* 12,34; 12,39;
- piept**: (1561 CORESI): s. n.: „Brust, Busen“: „poitrine, sein“
(5 X):
piept: *sg. nom. / ac.* 28,23; 28,26;
pieptu: *sg. nom. / ac.* 28,04;
pieptul: *sg. nom. / ac.* 28,26;
pieptului: *sg. gen. / dat.* 29,27;
Fac. (1 X)
- pierde**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „verlieren“: „perdre“
(4 X):
veț piarde: *ind. viit. I. 2. pl.* 12,15;
piară: *subj. pr. 3. pl.* 8,09;
pierde: *ind. pr. 3. sg.* 12,23;
va piarde: *ind. viit. I. 3. sg.* 19,24;
Fac. (11 X)
- pierdere**: (1563 CORESI): s. f.: „Verlust“: „perte“
(1 X):
piarderea: *sg. nom. / ac.* 22,09;
- pieri**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „zugrunde gehen, umkommen“: „périr, mourir“
(5 X):
piară: *subj. pr. 3. sg.* 22,20;
au perit: *ind. pf. c. 3. sg.* 10,07;
va peri: *ind. viit. I. 3. sg.* 30,33; 30,38; 31,13;
Fac. (2 X)
- pildă**: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Gleichnis, Beispiel“: „sentence, modèle“
(3 X):
pilda: *sg. nom. / ac.* 25,09; 25,09; 25,40;
- pipăit**: (1642 ÎNV.): *adj.*: „betastbar“: „palpable“
(1 X):
pipăit: *m. sg. nom. / ac.* 10,21;
- piine**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „1. Brot, 2. Feldfrucht“: „1. pain, 2. céréales“
(19 X):
piine: *sg. nom. / ac.* 2,20; 16,03; 16,08; 16,12;

- 16,29; 18,12; 25,30; 29,02; 29,23; 34,28;
plinea: *sg. nom./ac.* 16,15; 16,32; 23,25;
plinele: *pl. nom./ac.* 29,32; 40,21;
plini: *pl. nom./ac.* 16,04; 29,34;
plinile: *pl. nom./ac.* 39,35;
plinilor: *pl. gen./dat.* 23,16;
 Fac. (32 X)
- pină**: (XVI sec. PS. SCH.): *conj./prep./adv.*: „bis, auch, noch“: „jusque encore“
 (4 X):
pină: *conj.* (3 X);
până: *conj.* (8 X);
pină: *prcp.* (35 X);
 Fac. (69 X)
- pingări**: (1632 EUSTR.): *v. IV*: „besudeln, beflecken“:
 „tacher, profaner“
 (2 X):
s-au pingărit: *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 20,25;
va pingări: *ind. viit. I. 3. sg.* 31,13;
 Fac. (4 X)
- pințee**: (1448 DERS): *s. n.*: „Bauch, Leib“: „ventre“
 (5 X):
pințee: *sg. nom./ac.* 2,02; 2,22; 21,22; 29,13;
pințeele: *sg. nom./ac.* 29,22;
 Fac. (13 X)
- pinză**: (1532 G. LEX.): „Gewebe, Tuch“: „toile“
 (11 X):
pinza: *sg. nom./ac.* 27,11; 27,12; 27,13;
pinze: *pl. nom./ac.* 38,14;
pinzele: *pl. nom./ac.* 27,15; 35,12; 38,09; 39,40;
pinzile: *pl. nom./ac.* 27,09;
pinzelor: *pl. gen./dat.* 38,18;
pinzilor: *pl. gen./dat.* 27,14;
- piri**: (XVI sec. CV): *v. IV*: „verklagen“: „denoncer“
 (1 X):
să pirăte: *ind. pr. 3. sg. refl. pas.* 22,09;
- plată**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zahlung, Bezahlung, Lohn, Belohnung“: „paiement, salaire, récompense“
 (1 X):
plata: *sg. nom./ac.* 2,09;
 Fac. (3 X)
- plăcea**: (1551/3 ES): *v. II*: „gefallen“: „plaire“
 (1 X):
va plăcea: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,08;
 Fac. (11 X)
- plăcintă**: (1545 DERS): *s. f.*: „Kuchen, Fladen“:
 „galette“
 (2 X):
plăcintă: *sg. nom./ac.* 29,23;
plăcinte: *pl. nom./ac.* 29,02;
- plăcut**: (1654 NEAGOE): *adj.*: „gefällig, angenehm“:
 „complaisant, agréable“
 (1 X):
plăcutele: *s. f. pl. nom./ac.* 15,26;
 Fac. (1 X)
- plăti**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „bezahlen, vergelten“: „payer, récompenser“
 (16 X):
- plătească**: *subj. pr. 3. sg.* 22,01; 22,04;
 22,05;
va plăti: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,19; 21,34; 21,36;
 22,05; 22,06; 22,07; 22,09; 22,11; 22,12; 22,13;
 22,14; 22,15; 22,17;
 Fac. (1 X)
- pleca**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „1. neigen, beugen, 2. weggehen“: „1. pencher, incliner, 2. partir“
 (3 X):
plecându-se: *ger. refl.* 4,31; 12,27; 34,08;
 Fac. (2 X)
- plin**: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „1. voll, gefüllt, 2. reich an“: „1. plein, rempli, 2. riche en“
 (3 X):
pline: *f. pl. nom./ac.* 9,08;
plină: *f. sg. nom./ac.* 4,06;
plin: *m. sg. nom./ac.* 16,33;
 Fac. (6 X)
- plini**→**implini**
- plinge**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. III*: „(be)weinen, klagen“: „déplorer, plaindre, regretter“
 (2 X):
plingind: *ger.* 2,06;
plinseră: *ind. pf. s. 3. pl.* 33,04;
 Fac. (10 X)
- plius**: (1551/3 ES): *s. n.*: „Weinen“: „pleur“
 (1 X):
plinsuri: *pl. nom./ac.* 33,04;
 Fac. (1 X)
- ploaic**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Regen“: „pluie“
 (3 X):
ploaia: *sg. nom./ac.* 9,29; 9,33 9,34;
 Fac. (3 X)
- ploaa**: (XVI sec. PS. SCH.): *v. I*: „beregnet, regnen“:
 „pleuvoir“
 (3 X):
ploaa: *ind. pf. s. 3. sg.* 9,23;
voiu ploaa: *ind. viit. I. 1. sg.* 9,18;
voiu ploaa: *ind. viit. I. 1. sg.* 16,04;
 Fac. (2 X)
- plumb**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*: „Blei“: „plomb“
 (1 X):
plumbul: *sg. nom./ac.* 15,10;
- poală**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Schoß, Saum“:
 „sein, pan“
 (8 X):
poala: *sg. nom./ac.* 35,16; 39,38; 39,40;
poală: *sg. nom./ac.* 26,36; 36,35;
poalele: *pl. nom./ac.* 39,23; 39,24; 39,25;
- poartă**: (1470 DERS): *s. f.*: „Tor, Pforte“: „porte“
 (5 X):
poartă: *sg. nom./ac.* 32,26; 32,26;
porții: *sg. gen./dat.* 27,16; 38,18; 38,32;
 Fac. (4 X)
- podoabă**: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zierde, Schmuck“:
 „ornement, bijoux“
 (3 X):
podoaba: *sg. nom./ac.* 33,05; 33,06;

- podoabele** : *pl. nom./ac.* 33,05 ;
Fac. (2 X)
- pofti** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. begehren, verlangen, wünschen, 2. (er)bitten, 3. auffordern“ : „1. demander, désirer, 2. solliciter, prier, 3. inviter“ (4 X) ;
pohtesti : *subj. pr.* 2. *sg.* 20,17 ; 20,17 ;
va pohti : *ind. viit. I.* 3. *sg.* 23,17 ; 34,24 ;
Fac. (2 X)
- pogori** → **cobori**
- polei** : (1581/2 PO) : v. IV : „vergolden“ : „dorer“ (9 X) ;
au poleit : *ind. pf. c.* 3. *pl.* 38,29 ;
vei polei : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 25,11 ; 25,11 ; 25,13 ; 25,24 ; 25,28 ;
- vei polii** : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 26,29 ; 26,37 ; 30,03 ;
- poleit** : (1588 DIR) : *adj.* : „vergoldet“ : „doré“ (1 X) ;
poleiț : *m. pl. nom./ac.* 26,32 ;
- pom** : 1528 DERS) : *s.m.* : „Baum“ : „arbre“ (1 X) ;
pomi : *pl. nom./ac.* 15,27 ;
- pomăzui** : (1561 CORESI) : v. IV : „salben“ : „oindre“ (3 X) ;
să pomăzuiască : *subj. pr.* 3. *pl. refl.* 29,29 ;
pomăzuit : *sup.* 30,31 ;
vei pomăzui : *ind. viit. I.* 2. *sg.* 28,37 ;
- pomeni** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „gedenken, erinnern“ : „commémorer, rappeler“ (1 X) ;
pomeniți : *imperat. pl.* 13,03 ;
Fac. (1 X)
- pomenire** : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „An-, Gedenken“ : „commémoration“ (10 X) ;
- pomenire** : *sg. nom./ac.* 3,15 ; 12,14 ; 13,09 ; 17,14 ; 28,12 ; 28,12 ; 28,23 ; 30,16 ; 39,06 ;
- pomenirea** : *sg. nom./ac.* 17,14 ;
- popas** : (1638 IORGA S.D.) : *s.n.* : „Rast“ : „halte“ (1 X) ;
popas : *sg. nom./ac.* 4,24 ;
- popă** : (1435 DERS) : *s.m.* : „Priester“ : „prêtre“ (3 X) ;
popa : *sg. nom./ac.* 2,16 ; 29,30 ;
popci : *sg. gen./dat.* 3,01 ;
Fac. (3 X)
- pornire** : (1563 CORESI) : *s.f.* : „Impuls, Drang, Ausbruch“ : „impulsion, désir, éruption“ (1 X) ;
pornirea : *sg. nom./ac.* 32,21 ;
- poruncă** : (1561 CORESI) : *s.f.* : „Befehl, Gebot“ : „ordre, commandement“ (8 X) ;
- porunca** : *sg. nom./ac.* 8,12 ; 12,17 ;
poruncile : *pl. nom./ac.* 15,26 ; 16,28 ; 18,16 ; 18,20 ; 20,06 ; 24,12 ;
Fac. (2 X)
- porunci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „befehlen, gebieten“ : „ordonner, commander“ (60 X) ;
poruncēste : *imperat. sg.* 27,20 ; 31,12 ;
poruncescu : *ind. pr. I. sg.* 7,02 ; 34,11 ;
porunciia : *ind. impf. 3. sg.* 34,34 ;
porinci : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,27 ; 39,25 ; 39,42 ;
porinci : *ind. pf. s. 3. sg.* 1,22 ; 5,06 ; 6,13 ; 7,06 ; 9,12 ; 16,24 ; 34,32 ; 36,05 ; 39,01 ; 39,04 ; 39,06 ; 39,20 ; 39,43 ; 40,23 ;
am poruncit : *ind. pf. c. I. sg.* 23,15 ; 29,35 ; 31,06 ; 31,10 ; 34,18 ;
ai poruncit : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,08 ;
au poruncit : *ind. pf. c. 3. sg.* 39,28 ; 39,30 ; 39,31 ;
au poruncit : *ind. pf. c. 3. sg.* 1,17 ; 4,28 ; 7,10 ; 7,20 ; 12,28 ; 12,35 ; 12,50 ; 16,16 ; 16,32 ; 16,34 ; 19,07 ; 34,04 ; 34,32 ; 35,04 ; 35,09 ; 35,27 ; 36,01 ; 36,04 ; 38,22 ; 40,14 ; 40,17 ; 40,19 ; 40,21 ; 40,25 ; 40,26 ; 40,29 ;
s-au poruncit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 38,21 ;
voiu porunci : *ind. viit. I. 1. sg.* 23,22 ; 25,22 ;
Fac. (24 X)
- posti** : (XVI sec. CV) : v. IV : „fasten, jeûner“ (2 X) ;
au postit : *ind. pf. c. 3. pl.* 8,08 ; 38,08 ;
- potcoavă** : (1573 DERS) : *s.f.* : „1. Hufeisen, 2. Schild, 3. Kronreif, Diadem“ : „fer à cheval, 2. disque, 3. diadème“ (4 X) ;
potcava : *sg. nom./ac.* 29,06 ; 39,29 ;
potcoavă : *sg. nom./ac.* 28,32 ;
potcoavele : *pl. nom./ac.* 39,03 ;
- potoli** : (XVI sec. PS. H.) : v. IV : „1. beschwichtigen, nachlassen“ : „1. calmer, 2. relâcher“ (7 X) ;
se vor potoli : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 9,29 ;
să potolască : *subj. pr. 3. sg. refl.* 9,28 ;
potolim : *subj. pr. I. pl.* 5,05 ;
potolēste-te : *imperat. sg. refl.* 32,11 ;
s-au potolit : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 9,33 ; 9,34 ;
potolindu-se : *ger. refl.* 16,13 ;
Fac. (1 X)
- potrivi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „übereinstimmen“ : „s'accorder“ (1 X) ;
potrevindu-se : *ger. refl.* 38,18 ;
- potrivnic** : (1688 BIBLIA) : *adj.* : „gegnerisch“ : „hostile“ (3 X) ;
împotrivnicii : *pl. nom./ac.* 15,07 ; 23,27 ;
împotrivnicilor : *pl. gen./dat.* 23,22 ;
- povață** : (1551/3 ES) : *s.f.* : „Anleitung, Anweisung“ : „conseil“ (1 X) ;
povață : *sg. nom./ac.* 23,27 ;
- povăți** → **povățui**
- povățui** : (1644 CAZ.) : v. IV : „anleiten, unterweisen“ : „conseiller, conduire“ (5 X) ;

- povăfește** : *imperat. sg.* 32,34 ;
povătuia : *ind. impf. 3. sg.* 13,21 ;
povățiș : *ind. pf. s. 2. sg.* 15,13 ;
povățui : *ind. pf. 3. sg.* 13,17 ;
povățuiești : *ind. pr. 2. sg.* 11,08 ;
 Fac. (1 X)
- povățuitor** : (1642 ÎNV.) : s.m. : „(An) Leiter, Unterweiser, Ratgeber“ : „guide, chef, conseiller“
 (1 X) ;
povățuitoriul : *sg. nom./ac.* 23,23 ;
 Fac. (1 X)
- povesti** : (1563 CORESI) : v. IV : „erzählen“ : „raconter“
 (5 X) ;
povestiți : *subj. pr. 2. pl.* 10,02 ;
povesti : *ind. pf. s. 3. sg.* 18,08 ; 24,03 ;
vei povesti : *ind. viil. I. 2. sg.* 13,08 ; 19,03 ;
 Fac. (10 X)
- praf** : (XVI sec. PS. H.) : s.n. : „Staub“ : „poussière“
 (1 X) ;
prah : *sg. nom./ac.* 9,09 ;
- pradă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Beute, Raub“ : „pillage“
 (1 X) ;
prăzi : *pl. nom./ac.* 15,09 ;
 Fac. (1 X)
- prag** : (1563 CORESI) : s.n. : „Schwelle“ : „seuil“
 (6 X) ;
prag : *sg. nom./ac.* 12,07 ; 12,22 ; 21,06 ;
pragu : *sg. nom./ac.* 12,23 ;
pragurile : *pl. nom./ac.* 38,31 ; 38,32 ;
- prapur** : (1649 MARD.) : s.m. : „Bauchfell“ : „crêpine“
 (2 X) ;
praporul : *sg. nom./ac.* 29,13 ; 29,22 ;
- praznic** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Fest, 2. Mahl“ : „1. festin, 2. repas“
 (12 X) ;
praznee : *sg. nom./ac.* 13,06 ;
praznic : *sg. nom./ac.* 12,14 ; 23,16 ; 23,16 ; 32,05 ; 34,22 ;
praznicul : *sg. nom./ac.* 10,09 ; 23,15 ; 34,18 ; 34,22 ;
prazniceului : *sg. gen./dat.* 23,18 ;
praznicului : *sg. gen./dat.* 34,25 ;
- prăpădi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „vernichten“ : „anéantir“
 (1 X) ;
să prăpădi : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,24 ;
- prăznui** : (1560 BRATU) : v. IV : „feiern“ : „fêter“
 (4 X) ;
vei prăznui : *ind. viil. I. 2. pl.* 12,14 ; 12,14 ;
prăznuiască : *subj. pr. 3. sg.* 5,01 ;
prăznuiți : *imperat. pl.* 23,14 ;
- pre** → **pe**
- preacurvi** : (1581 CORESI) : v. IV : „ehebrechen“ : „commettre un adultère“
 (1 X) ;
preacurvești : *subj. pr. 2. sg.* 20,14 ;
- preainmulți** → **înmulți**
- preajmă** : (1645 HERODOT) : s.f. : „Nähe“ : „entourage“
 (3 X) ;
preajma : *sg. nom./ac.* 11,02 ; 14,02 ; 11,09 ;
 Fac. (6 X)
- preaslăvit** → **slăvit**
- precum** : (1592 DIR) : adv./conj. : „wie, daß“ : „comme, que“
 (1 X) ;
precum : *conj.* 10,29 ;
- prejur** → **imprejur**
- preot** : (XVI sec. CV) : s.m. : „Priester“ : „prêtre“
 (5 X) ;
preotul : *sg. nom./ac.* 18,01 ; 35,18 ; 38,21 ;
preoții : *pl. nom./ac.* 19,22 ; 19,24 ;
 Fac. (4 X)
- preoți** : (1560 CORESI) : v. IV : „1. zum Priester weihen, 2. das Priesteramt ausüben“ : „1. ordonner prêtre, 2. exercer le sacerdoce“
 (8 X) ;
vor preoți : *ind. viil. I. 3. pl.* 40,12 ;
preotească : *subj. pr. 3. pl.* 28,01 ; 28,03 ; 28,01 ; 29,14 ; 30,30 ;
preotească : *subj. pr. 3. pl.* 28,37 ; 31,09 ;
- prepelijă** : (1581/2 PO) : s.f. : „Wachtel“ : „caille“
 (1 X) ;
prepelije : *pl. nom./ac.* 16,13
- presăra** : (1581/2 PO) : v. I : „(be-)streuen“ : „saupoudrer“
 (2 X) ;
prisare : *subj. pr. 3. sg.* 9,08 ;
prisără : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,10 ;
- preț** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Preis“ : „prix“
 (2 X) ;
preț : *sg. nom./ac.* 21,22
prețul : *sg. nom./ac.* 34,20
- pribeag** : (1460 DLRV) : adj. : „flüchtig umherirrend“ : „errant“
 (1 X) ;
pribegii : *m. pl. nom./ac.* 23,27 ;
- price** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Streit“ : „querelle“
 (1 X) ;
price : *sg. nom./ac.* 18,16 ;
- pricepe** : (XVI sec. CV) : v. III : „wahrnehmen, erkennen“ : „percevoir, connaître“
 (2 X) ;
priceapă : *subj. pr. 3. sg.* 35,33 ;
să priceapă : *subj. pr. 3. pl. refl.* 36,01 ;
 Fac. (4 X)
- pricepere** : (XVI sec. PS. H.) : s.f. : „Verständnis, Sachkunde“ : „compréhension, connaissance des choses“
 (1 X) ;
pricepere : *sg. nom./ac.* 31,03 ; 31,06 ; 35,29 ; 35,33 ;
- priceput** : (1600 DIR) : adj. : „sachkundig“ : „compétent“

- (1 X):
priceputul: *sg. nom./ac.* 31,06;
 Fac. (1 X)
- prieten**: (1551/2 ES): s.m.: „Freund“: „ami“
 (1 X):
prietinel: *sg. nom./ac.* 33,11;
- prihană**: (1645 HERODOT): s.f.: „Tadel, Verbrechen“:
 „souillure“
 (1 X):
prihană: *sg. nom./ac.* 12,05;
- primeni**: (1563 CORESI): v. IV: „wechseln, verändern“
 „changer“
 (3 X):
premeni: *ind. pf. s. 3. sg.* 7,20; 10,19;
să va premeni: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 7,17;
 Fac. (2 X)
- primi**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „bekommen, empfangen“: „recevoir“
 (7 X):
primești: *subj. pr. 2. sg.* 23,01;
primiți: *ind. pr. 2. pl.* 10,17;
primiia: *ind. impf. 3. pl.* 36,03;
primi: *ind. pf. s. 3. sg.* 32,04;
primește: *ind. pr. 3. sg.* 35,05;
vei primi: *ind. viit. I. 2. sg.* 29,25;
va primi: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,11;
 Fac. (6 X)
- primit**: (1581 CORESI) adj.: „1. empfangen, 2. versprochen“: „1. reçu“
 (1 X):
primită: *f. sg. nom./ac.* 28,34;
- prin**: (XVI sec. PS. SCH.): prep.: „1. in, 2. durch“:
 „1. en, 2. à travers“
 (18 X):
pen: 38,32;
pren: (17 X);
 Fac. (18 X)
- prinde**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „ergreifen, erfassen“
 „prendre, saisir, attraper“
 (4 X):
voi prinde: *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09;
se va prinde: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,09; 22,13
să va prinde: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 22,01;
 Fac. (1 X)
- prins**: (XVI sec. CV): adj.: „gefangen“: „pris, saisi“
 (1 X):
prinsă: *f. sg. nom./ac.* 22,31;
 Fac. (2 X)
- prinoare**: (XVI sec. COD. TOD.): s.f.: „1. Gefangennahme, 2. Querleiste“: „1. captivité, 2. barre“
 (1 X):
prinsori: *pl. nom./ac.* 37,14;
- prisoseală**: (1654 NEAGOE): s.f.: „Überschuß“:
 „surabondance“
 (1 X):
prisoseala: *sg. nom./ac.* 10,05;
- prisosi**: (1626 DRHA): v. IV: „1. überschüssig sein, 2. im Überfluß vorhanden sein“: „1. être de trop, 2. surabonder“
 (3 X):
prisosi: *ind. pf. s. 3. sg.* 16,18;
prisosește: *ind. pr. 3. sg.* 26,12;
va prisosi: *ind. viit. I. 3. sg.* 16,23;
- prisosit**: (1642 CAZ. GOV.): adj.: „überschüssig“:
 „surabondant“
 (1 X):
prisositul: *sg. nom./ac.* 26,13;
- pristăni**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „(da-)beistehen“:
 „assister“
 (3 X):
pristănești: *subj. pr. 2. sg.* 23,01; 23,32;
pristănească: *subj. pr. 3. pl.* 23,33;
- privi**: (XVI sec. PS. SCH.): „ansetzen, betrachten“:
 „regarder, contempler“
 (3 X):
priviți: *imperat. pl.* 14,13;
privind: *ger.* 33,08;
priviia: *ind. impf. 3. sg.* 2,04;
 Fac. (4 X)
- proslăvi**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „preisen“:
 „glorifier“
 (4 X):
mă voi proslăvi: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 14,04; 14,17;
va proslăvi: *ind. viit. I. 3. sg.* 11,07;
proslăvindu-mă: *ger. refl.* 14,18;
- prostatie**: (1645 HERODOT): adj.: einfach, schlicht“:
 „simple“
 (1 X):
prostăteci: *m. sg. nom./ac.* 1,07;
- proroc**: (XVI sec. PS. SCH.): s.m.: „Prophet“:
 „prophète“
 (1 X):
proroc: *sg. nom./ac.* 7,01;
 Fac. (1 X)
- pumn**: (1563 CORESI): s.m.: „Faust“: „poing“
 (2 X):
pumnul: *sg. nom./ac.* 25,24;
pumuul: *sg. nom./ac.* 21,18;
- pune**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „(sich) setzen, stellen, legen“: „(se) mettre“
 (101 X):
veți pune: *ind. viit. I. 2. pl.* 20,24;
veți pune: *ind. viit. I. 2. pl.* 3,22;
vor pune: *ind. viit. I. 3. pl.* 12,07; 21,30; 29,10;
 29,15;
puin: *subj. pr. 1. sg.* 24,12;
pui: *subj. pr. 2. sg.* 22,25; 23,18; 26,32; 29,02;
 34,15;
sint puse: *ind. pr. 3. pl. pas.* 29,23;
pune: *imperat. sg.* 16,33;
puneți: *imperat. pl.* 32,26;
puin: *ind. pr. 1. sg.* 34,10; 34,27;
era puși: *ind. impf. 3. pl. pas.* 5,14;
puse: *ind. pf. s. 3. sg.* 1,11; 2,03; 2,03; 10,13; 10,19;
 15,25; 15,25; 16,34; 19,07; 34,33; 36,34; 37,07;
 37,13; 38,05; 40,24;
puseră: *ind. pf. s. 3. pl.* 39,06; 39,30;
am pus: *ind. pf. c. 1. sg.* 6,04;
ai pus: *ind. pf. c. 2. sg.* 20,25;
au pus: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,14; 24,08; 34,35; 40,16;
 40,16; 40,16; 40,19; 40,20; 40,21; 40,22; 40,23;
 40,26; 40,27; 40,30;

voiu pune : *ind. viit. I. 1. sg.* 7,04 ; 23,31 ; 33,22 ;
 vei pune : *ind. viit. I. 2. sg.* 16,33 ; 18,21 ; 21,01 ;
 25,12 ; 25,16 ; 25,18 ; 25,20 ; 25,21 ; 25,26 ; 25,30 ;
 25,37 ; 26,33 ; 26,35 ; 26,35 ; 27,05 ; 28,12 ; 28,14 ;
 28,24 ; 28,24 ; 28,25 ; 28,26 ; 28,33 ; 29,06 ; 29,06 ;
 29,09 ; 29,12 ; 29,13 ; 29,17 ; 29,20 ; 29,24 ; 29,24 ;
 30,06 ; 30,18 ; 30,36 ; 34,12 ; 40,03 ; 40,04 ; 40,05 ;
 40,05 ; 40,06 ; 40,06 ; 40,07 ; 40,07 ; 40,08 ;
 va pune : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,22 ; 28,26 ; 29,19 ;
 Fac. (90 X)

punere : (1563 CORESI) : s.f. : „Vorlegen, Darbieten“ :
 „mise“
 (3 X) :
 punerea : *sg. nom./ac.* 40,04 ;
 punerii : *sg. gen./dat.* 39,35 ; 40,21 ;

pureedere : (1688 B1BLIA) : s.f. : „Aufbruch“ : „départ“
 (1 X) :
 pureederile : *pl. nom./ac.* 40,35 ;

purta : (XVI sec. PS. SCH.) : „tragen“ : „porter“
 (1 X) :
 vei purta : *ind. viit. I. 2. sg.* 18,19 ;
 Fac. (4 X)

pururea : (XVI sec. PS. SCH.) : adv. : „immer, stets“ :
 „toujours, éternellement“
 (5 X) :
 pururea : 25,30 ; 27,20 ; 28,26 ; 28,34 ; 30,08 ;

pustiū : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj./s.* : „öde, verlassen
 Wüste“ : „désert“
 (27 X) :
 pustie : *s. f. sg. nom./ac.* 3,18 ; 4,27 ; 5,01 ; 5,03 ;
 7,16 ; 8,20 ; 8,27 ; 8,28 ; 13,18 ; 13,20 ; 14,11 ; 15,22 ;
 16,10 ; 16,32 ; 18,05 ;
 pustiia : *s. f. sg. nom./ac.* 14,12 ;
 pustiului : *s. n. sg. gen./dat.* 16,14 ;
 pustiū : *s. n. sg. nom./ac.* 3,01 ; 23,29 ; 23,31 ;
 pustiul : *s. n. sg. nom./ac.* 14,03 ; 15,22 ; 16,01 ; 16,03 ;
 17,01 ; 19,01 ; 19,02 ;
 Fac. (11 X)

putea : (XVI sec. PS. SCH.) : v. II : „können, dürfen,
 vermögen“ : „pouvoir“
 (16 X) :
 vor putea : *ind. viit. I. 3. pl.* 7,18 ;
 poată : *subj. pr. 3. sg.* 4,13 ;
 putea : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03 ; 7,21 ; 7,24 ; 9,11 ; 15,23 ;
 putu : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,32 ;
 putură : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,18 ;
 au putut : *ind. pf. c. 3. pl.* 12,39 ;
 poate : *ind. pr. 3. sg.* 1,09 ;
 vei putea : *ind. viit. I. 2. sg.* 10,05 ; 18,18 ; 18,23 ;
 33,20 ;
 va putea : *ind. viit. I. 3. sg.* 19,23 ;
 Fac. (23 X)

putere : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Macht, Gewalt,
 Stärke, Kraft“ : „pouvoir, puissance“
 (16 X) :
 putere : *sg. nom./ac.* 6,26 ; 7,04 ; 12,17 ; 12,41 ; 12,51 ;
 14,28 ; 15,04 ; 15,13 ;
 puterea : *sg. nom./ac.* 6,26 ; 7,04 ; 12,17 ; 12,41 ;
 12,51 ; 14,28 ; 15,04 ; 15,13 ;
 Fac. (4 X)

putință : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Können, Vermögen,
 Macht“ : „pouvoir, capacité“

(1 X) :
 puțință : *sg. nom./ac.* 8,26 ;
 puțin : (XVI sec. CV) : *adj./adv.* : „wenig“ : „peu“
 (4 X) :
 puținii : *adj. m. pl. nom./ac.* 12,01 ;
 puțin : *adv.* 17,04 ;
 mai puțin : *adv. comp.* 16,17 ;
 puțin : *adv. (< ecl).* 16,18 ;
 Fac. (9 X)

R

rană : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Wunde“ : „plaie“
 (9 X) :
 rană : *sg. nom./ac.* 11,01 ; 12,13 ; 21,25 ; 21,25 ; 33,05 ;
 rane : *pl. nom./ac.* 9,09 ; 9,10 ; 9,11 ;
 ranile : *pl. nom./ac.* 9,11 ;
 Fac. (1 X)

rămășiță : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Rückstand,
 Nachlass“ : „reste, héritage“
 (2 X) :
 rămășiță : *sg. nom./ac.* 16,23 ;
 rămășițele : *pl. nom./ac.* 23,11 ;
 Fac. (2 X)

rămîne : (1551/3 ES) : v. III : „bleiben“ : „rester“
 (14 X) :
 vor rămîne : *ind. viit. I. 3. pl.* 8,09 ; 8,11 ; 12,10 ;
 29,34 ;
 rămîne : *inf.* 9,28 ;
 rămăseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,28 ;
 rămăsară : *ind. pf. s. 3. pl.* 36,06 ;
 au rămas : *ind. pf. c. 3. sg.* 8,31 ; 10,05 ; 10,15 ; 10,19 ;
 39,01 ;
 va rămîne : *ind. viit. I. 3. sg.* 5,19 ; 12,10 ;
 Fac. (13 X)

răsădi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „pflanzen“ :
 „planter“
 (1 X) :
 răsădiște : *imperat. sg.* 15,17 ;
 Fac. (4 X)

răsări : (XVI sec. CV) : v. IV : „aufgehen (lassen)“ :
 „jaillir, pousser“
 (1 X) :
 va răsări : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,03 ;
 Fac. (6 X)

răsărit : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Sonnenauf-
 gang, 2. Osten“ : „1. lever, 2. est, levant“
 (2 X) :
 răsărit : *sg. nom./ac.* 27,13 ; 38,13 ;
 (Fac. (11 X)

răseumpărare : (1581 CORESI) : s. f. : „1. Aus-, Erlö-
 sung, 2. Rache“ : „1. rachat, délivrance, 2. vengeance“
 (2 X) :
 răseumpărări : *pl. nom./ac.* 21,30 ; 21,30 ;

răspunde : (XVI sec. CV) : v. III : „antworten, erwidern“
 „répondre“
 (5 X) :
 răspunde : *ind. impf. 3. sg.* 19,19 ;
 răspunse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,01 ; 19,08 ; 24,03 ;
 va răspunde : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,05 ;
 Fac. (19 X)

- răsucit** : (1581/2 PO) : adj. : „gedreht, gezwirnt“ : „roulé tordu“
(15 X) :
răsucită : *f. sg. nom./ac.* 25,04 ; 27,09 ; 27,16 ; 27,18 ; 36,33 ;
răsucit : *m. sg. nom./ac.* 28,29 ; 31,05 ; 35,06 ; 38,18 ; 38,23 ; 39,02 ; 39,03 ; 39,04 ; 39,07 ; 39,23 ;
- răsufila** : (1640 URECHE) : v. I : „atmen“ : „respirer“
(1 X) :
răsufile : *subj. pr. 3. sg.* 23,12 ;
- răsufflare** : (1649 VARL. IOS) : s.f. : „Atem“ : „respiration“
(1 X) :
răsufflare : *sg. nom./ac.* 8,15 ;
- răsuna** : (1581 CORESI) : v. I : „erschallen“ : „resonner“
(1 X) :
răsuna : *ind. impf. 3. sg.* 19,16
- rătăci** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. „1. irreführen, 2. irgehen“ : „1. égarer, 2. errer“
(2 X) :
să rătăcescu : *ind. pr. 3. pl. refl.* 14,03 ;
rătăcindu-se : *ger. refl.* 23,04 ;
Fac. (2 X)
- rău** : (1490 DRHA) : adj./adv./s. : „schlecht, böse, schlimm, Böses, Übles“ : „mauvais, mal“
(9 X) :
rău : *adj. m. sg. nom./ac.* 4,11 ; 33,04 ;
răle : *s. f. pl. nom./ac.* 5,19 ;
rău : *s. n. sg. nom./ac.* 21,16 ; 22,22 ; 22,23 ; 22,28 ; 22,28 ; 23,02 ;
Fac. (36 X)
- răutate** : (XVI sec. PS. H.) : s. f. : „1. Schlechtigkeit, 2. Bosheit, 3. Übel“ : „méchanceté“
(2 X) :
răutatea : *sg. nom./ac.* 32,11 ; 32,13 ;
Fac. (3 X)
- război** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Krieg, Schlacht“ : „guerre“
(4 X) :
războiu : *sg. nom./ac.* 1,10 ; 13,17 ; 32,16 ;
războaie : *pl. nom./ac.* 15,03 ;
Fac. (2 X)
- rezema** : (XVI sec. PS. H.) : v. I : „(sich) stützen, sich berufen auf“ : (s')appuyer, se baser“
(2 X) :
răzima : *ind. impf. 3. sg.* 17,12 ;
fură răzimate : *ind. pf. s. 3. pl. pas.* 17,12 ;
Fac. (1 X)
- ridica** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. heben, 2. tragen“ : „1. lever, soulever, 2. porter“
(32 X) :
vor ridica : *ind. viit. I. 3. pl.* 27,07 ;
se vor ridica : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,11 ;
ridici : *subj. pr. 2. sg.* 23,05 ;
ridice : *subj. pr. 3. sg.* 10,17 ;
să ridice : *subj. pr. 3. sg. refl.* 25,14 ;
ridice : *subj. pr. 3. pl.* 25,27 ;
- ridice** : *subj. pr. 3. pl.* 30,04 ; 37,05 ; 37,15 ; 37,17 ; 37,31 ;
ridică : *imperat. sg.* 33,12 ;
ridicind : *ger.* 7,20 ; 34,07 ;
ridică : *ind. pf. s. 3. sg.* 17,11 ;
ridică : *ind. pf. s. 3. sg.* 10,13 ; 10,19 ;
ridică : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,31 ; 15,22 ; 38,06 ;
să ridică : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,19 ; 14,19 ; 32,01 ;
să ridică : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 17,01 ;
să ridicară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 19,02 ;
să ridicară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 12,37 ; 16,01 ;
vei ridica : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,30 ;
să va ridica : *ind. viit. I. 3. sg.* 25,28 ;
va ridica : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,34 ;
va ridica : *ind. viit. I. 3. sg.* 5,11 ;
ridicindu-se : *ger. refl.* 13,20 ;
Fac. (29 X)
- rinichi** : (1660 STAICU) : s.m. : „Niere“ : „rein, rognon“
(2 X) :
rănichii : *pl. nom./ac.* 29,13 ; 29,22 ;
- risipi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „zerstreuen, verstreuen“ : „disperser“
(4 X) :
risipise : *ind. pf. s. 3. sg.* 32,24 ;
să risipi : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 5,12 ;
au risipit : *ind. pf. c. 3. sg.* 24,08 ;
se-au risipit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 32,24 ;
Fac. (3 X) :
- rînd** : (XVI sec. CV) : s.n. : „1. Reihe, Rang, 2. Mal“ : „1. rangée, rang, 2. fois“
(14 X) :
rînd : *sg. nom./ac.* 10,01 ; 28,17 ; 28,17 ; 28,18 ; 39,08 ; 39,08 ;
rîndul : *sg. nom./ac.* 28,19 ; 28,20 ; 28,20 ; 39,09 ; 39,10 ; 39,11 ;
rînduri : *pl. nom./ac.* 28,17 ; 39,08 ;
Fac. (4 X)
- riu** : (1516 DLRV) : s. n. : „Fluss, Strom“ : „fleuve, torrent“
(21 X) :
riu : *sg. nom./ac.* 4,09 ; 7,17 ; 7,18 ; 7,20 ; 7,20 ; 7,21 ; 7,21 ; 7,24 ; 8,09 ; 8,11 ;
riu : *sg. nom./ac.* 7,18 ; 7,21 ; 7,25 ; 8,03 ; 17,05 ; 23,31 ;
riului : *sg. gen./dat.* 4,09 ; 7,15 ; 7,24 ;
riuri : *pl. nom./ac.* 8,05 ;
riurile : *pl. nom./ac.* 7,19 ;
Fac. (20 X)
- rîvnit** : (1563 CORESI) : *adj.* : „begehrt“ : „envié“
(1 X) :
rîvnit : *m. sg. nom./ac.* 34,14 ;
Fac. (1 X)
- rîvnitor** : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „1. „begierig 2. eifernd“ „1. convoiteur, 2. zélé, ardent“
(2 X) :
rîvnitoriu : *m. sg. nom./ac.* 20,05 ; 34,14 ;
- rob** : (1560 HC) : s. m. : „Sklave“ : „esclave“
(17 X) :
rob : *sg. nom./ac.* 21,2 ; 21,32 ;
robul : *sg. nom./ac.* 12,44 ; 21,05 ; 21,20 ;
robului : *sg. gen./dat.* 4,10 ; 21,26 ; 21,27 ;
roabele : *f. pl. nom./ac.* 2,05 ; 21,07 ; 21,27 ;

- roaba** : *f. sg. nom./ac.* 2,05; 21,20;
roabă : *f. sg. nom./ac.* 21,07; 21,32;
 Fac. (11 X)
- robi** : (1563 CORESI) : v. IV : „zum Sklaven werden“ : „s'asservir“ (4 X):
robese : *ind. pr. 3. pl.* 6,05;
robiia : *ind. impf. 3. pl.* 1,14;
 se va robi : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,10; 22,14;
 Fac. (4 X)
- robie** : (1564 CORESI) : s.f. : „1. Sklaverei, 2. Gefangenschaft“ : „1. esclavage, 2. captivité“ (6 X):
robiia : *sg. nom./ac.* 6,06;
robiei : *sg. gen./dat.* 20,02;
robiii : *sg. gen./dat.* 13,03; 13,14;
robilor : *pl. gen./dat.* 5,15; 5,16;
- rod** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Frucht, 2. Geschlecht“ : „1. fruit, 2. genre, gent“ (5 X):
roduri : *pl. nom./ac.* 34,26;
roadele : *f. pl. nom./ac.* 23,10;
roada : *f. sg. nom./ac.* 10,12; 10,15; 22,05;
 Fac. (10 X)
- rodie** : (1581/2 PO) : s.f. : „Granatapfel“ : „grenade“ (8 X):
rodii : *sg. gen./dat.* 39,23;
rodiilor : *pl. gen./dat.* 39,24;
rodioare : *f. pl. nom./ac.* 39,23; 39,25;
rodei : *m. pl. nom./ac.* 28,29; 28,29; 28,30; 28,30;
- roditură** : (1564 CORESI) : s.f. : „1. Schöpfung, 2. Opfer“ : „1. créature, 2. offrande“ (2 X):
roditură : *sg. nom./ac.* 29,38; 29,41;
- rost** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „Mund, Sprachorgan, Sprache“ : „bouche, langue“ (1 X):
rostul : *sg. nom./ac.* 13,09;
 Fac. (4 X)
- rouă** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Tau“ : „rosée“ (1 X):
rooa : *sg. nom./ac.* 16,13;
 Fac. (2 X)
- roșu** : (1465 DLRV) : adj./s. : „rot“ : „rouge“ (35 X):
roșiu : *sg. nom./ac.* 25,04;
roșu : *sg. nom./ac.* 26,01; 26,31; 26,36; 27,16; 28,08; 28,15; 28,29; 35,06; 35,33; 36,07; 36,07; 36,33; 36,33; 36,35; 36,35; 38,09; 38,18; 38,23; 39,02; 39,04; 39,07; 39,23; 39,28;
roșie : *adj. f. sg. nom./ac.* 10,19; 13,18; 15,04; 15,22; 23,31;
roșii : *adj. f. pl. nom./ac.* 27,19;
roșul : *s. sg. nom./ac.* 28,05; 31,05; 35,24; 39,01; 39,03;
 Fac. (3 X)
- rușine** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Scham, Schande“ : „pudeur, honte“ (1 X):
rușinea : *sg. nom./ac.* 28,38;
- rudă** : (1551/3 ES) : s.f. : „1. Geschlecht, Familie, Stamm, 2. Verwandter“ : „1. famille, race, peuple, 2. parent“ (7 X):
ruda : *sg. nom./ac.* 1,06;
rudă : *sg. nom./ac.* 13,18; 34,07;
rudete : *pl. nom./ac.* 12,17; 12,42; 31,12; 40,13;
 Fac. (9 X)
- rudenie** : (1602 DIRB) : s.f. : „Verwandtschaft“ : „parenté“ (6 X):
rudenia : *sg. nom./ac.* 6,14;
rudeniii : *sg. gen./dat.* 12,03;
rudeniile : *pl. nom./ac.* 6,15; 6,16; 6,19;
rudeniilor : *pl. gen./dat.* 30,21;
 Fac. (4 X)
- rug** : (1561 CORESI) : s.m. : „Dornbusch“ : „ronce“ (5 X):
rug : *sg. nom./ac.* 3,02; 3,04;
rugul : *sg. nom./ac.* 3,02; 3,02; 3,03;
- ruga** : (XVI sec. CV) : v. I : „1. bitten, 2. (an)flehen, beten“ : „1. prier, 2. supplier, implorer“ (16 X):
mă rog : *subj. pr. 1. sg. refl.* 32,29;
să roage : *subj. pr. 3. sg. refl.* 30,15;
vă rugați : *subj. pr. 2. pl. refl.* 30,16;
vă rugați : *ind. pr. 2. pl. refl.* 10,17;
rugați-vă : *imperat. pl. refl.* 8,08; 8,28; 9,28;
rogu-mă : *ind. pr. 1. sg. refl.* 4,10; 4,13; 32,30;
să rugă : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,30; 10,18; 32,10;
mă voi ruga : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 8,09; 8,29;
 se va ruga : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 30,10;
 Fac. (9 X)
- rugăciune** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Gebet“ : „prière“ (2 X):
rugăciune : *sg. nom./ac.* 25,17; 25,18;
- rușina** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „1. beschämen, 2. schänden, 3. sich schämen“ : „1. faire honte, 2. déshonorer, 3. avoir honte“ (1 X):
te rușinezi : *subj. pr. 2. sg. refl.* 10,03;
 Fac. (1 X)
- rușinare** : (1623 DIRB) : s.f. : „Beschämung“ : „honte“ (1 X):
rușinării : *sg. gen./dat.* 22,27;
- rușine** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f. : „Schande, Scham“ : „honte, pudeur“ (1 X):
rușinea : *sg. nom./ac.* 28,38;

S

s→fi

s→se

sa→mcu

sabie : (1463 DERS) : s.f. : „Schwert“ : „épée“ (5 X):
sabie : *sg. nom./ac.* 5,21; 17,13;

- sabiia : *sg. nom./ac.* 15,09 ; 22,24 ; 32,26 ;
Fac. (6 X)
- safir : (1581/2 PO) : *s.n.* : „Saphir“ : „saphir“
(3 X) :
zafir : *sg. nom./ac.* 24,10 ; 28,18 ; 39,09 ;
- sale→meu
- sarcină : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Last, Bürde“ : „charge, fardeau“
(1 X) :
sarcina : *sg. nom./ac.* 23,05 ;
- sardoniu : (1581/2 PO) : *s.m.* : „Sardonyx“ : „sardoine“
(4 X) :
sardion : *sg. nom./ac.* 28,17 ; 39,08 ;
sardii : *adj. f. pl. nom./ac.* 25,05 ; 35,08 ;
- saț : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.n.* : „Sättigung, Sattheit“ : „rassasiement, satiété“
(2 X) :
sațiu : *sg. nom./ac.* 16,03 ; 16,08 ;
Fac. (1 X)
- sau : (XVI sec. PS. SCH.) : *conj.* : „oder“ : „ou“
(1 X) :
sau : (17 X) ;
Fac. (5 X)
- să : (1521 NEACȘU) : *semn subj.* : „1. dass, 2. wenn, ob“ : „1. que, 2. si“
(1 X) :
să : *semn. subj.* (440 X) ;
Fac. (346 X)
- săgeata : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „mit dem Pfeil schießen“ : „darder“
(1 X) :
să va săgeta : *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 19,13 ;
- săi→meu
- sălaș : (1480 LDSR) : *s.n.* : „Quartier“ : „demeure“
(1 X) :
sălașul : *sg. nom./ac.* 15,17 ;
- sălășlui : (XVI sec. PS. SCH.) *v. IV.* : „(be) herbergen, hausen“ : „demeurer, habiter, giter“
(1 X) :
au sălășluit : *ind. pf. c. 3. pl.* 6,04 ;
Fac. (8 X)
- sălășluire : (1660 STAICU) : *s.f.* : „Aufenthalt, Wohnsitz“ : „demeure, séjour“
(2 X) :
sălășluirea : *sg. nom./ac.* 12,40 ; 35,03 ;
Fac. (1 X)
- sămînță : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „1. Samen, Saat, 2. Geschlecht, Stamm“ : „1. semence, graine, 2. souche, descendance“
(2 X) :
sămînța : *sg. nom./ac.* 16,31 ;
sămînță : *sg. nom./ac.* 9,31 ;
Fac. (22 X)
- sănătos : (XVI sec. CV) : *adj.* : „gesund“ : „sain“
(1 X) :
- sănătos : *m. sg. nom./ac.* 4,18 ;
Fac. (5 X)
- săpa : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „graben“ : „creuser, bêcher“
(4 X) :
săpat : *sup.* 25,07 ;
săpară : *ind. pf. s. 3. pl.* 7,24 ;
vei săpa : *ind. viit. I. 2. sg.* 28,09 ; 28,11 ;
Fac. (10 X)
- săpat : (1392 DRHB) : *adj.* : „1. gegraben, 2. graviert“ : „1. bêché, 2. gravé“
(4 X) :
săpate : *f. pl. nom./ac.* 39,05 ; 39,12 ; 39,29 ;
săpată : *f. sg. nom./ac.* 32,15 ;
- săpătură : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „1. Grabung, 2. Gravierung“ : „1. piochage, 2. gravure“
(2 X) :
săpătură : *sg. nom./ac.* 28,11 ;
săpături : *pl. nom./ac.* 35,08 ;
- săptămînă : (XVI sec. CV) : *s.f.* : „Woche“ : „semaine“
(1 X) :
săptămînilor : *pl. gen./dat.* 34,22 ;
- sărae : (1525 DERS) : *adj.* : „arm“ : „pauvre“
(7 X) :
sărae : *adj. m. sg. nom./ac.* 22,25 ;
săraei : *adj. m. pl. nom. ac.* 22,24 ;
săraei : *s. m. pl. nom./ac.* 23,11 ;
săracului : *s. m. sg. gen./dat.* 23,06 ;
săraeul : *s. m. sg. nom./ac.* 22,22 ;
sărae : *s. m. sg. nom./ac. (<eel).* 23,03 ; 30,15 ;
- săruta : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „küssen“ : „embrasser“
(3 X) :
sărută : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,27 ; 18,07 ;
să sărutară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 18,07 ;
Fac. (11 X)
- sătura : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. I.* : „satt werden“ : „être rassasié“
(2 X) :
vă veți sătura : *ind. viit. I. 2. pl. refl.* 16,12 ;
- sătura-voiu : *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09 ;
- săvirși : (1551/3 ES) : *v. IV.* : „1. vollenden, 2. verbrauchen, 3. verscheiden 4. einsetzen“ : „1. accomplir, 2. consommer, 3. mourir, 4. consacrer“
(7 X) :
săvirșescă : *subj. pr. 3. pl.* 29,33 ;
săvirșiți : *imperial. pl.* 5,13 ;
săvirși : *ind. pf. s. 3. sg.* 40,31 ;
să săvirși : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 39,31 ;
aț săvirșit : *ind. pf. c. 2. pl.* 5,14 ;
vei săvirși : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,09 ; 29,35 ;
Fac. (9 X)
- săvirșire : (XVI sec. PS. SCH.) : *s.f.* : „Ende“ : „accomplissement“
(4 X) :
săvirșirii : *sg. gen./dat.* 29,26 ; 29,27 ; 29,31 ; 29,34 ;
- săvirșit : (1551/3 ES) : *adj.* : „vollendet“ : „achevé“
(1 X) :
săvirșitului : *sg. gen./dat.* 23,16 ;

- seاون** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.n. : „1. Stuhl, Sitz, 2. Thron, 3. Gericht“ : „1. chaise, siège, 2. trône, 3. tribunal“
(2 X) :
seاون : *sg. nom./ac.* 11,05 ; 12,29 ;
Fac. (1 X)
- scăfirlic** : (1683 DOS.) : s.f. : „1. Schädel, 2. Kniescheibe, 3. Kelch“ : „1. crâne, 2. rotule, 3. coupe“
(11 X) :
scăfirlică : *sg. nom./ac.* 37,24 ;
scăfirlic : *sg. nom./ac.* 37,20, 27,21 ;
scăfirlicii : *pl. nom./ac.* 25,33 ; 25,34 ; 25,35 ;
scăfirlice : *pl. nom./ac.* 25,31 ; 25,36 ; 37,18 ; 37,23 ; 37,25 ;
- scălda** : (1563 CORESI) : v. I. : „baden“ : „se baigner“
(3 X) :
vei scălda : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,04 ; 40,12 ;
să scalde : *subj. pr. 3. sg. refl.* 2,05 ;
- scăpare** : (XVI sec. PS. SCH.) : „Rettung“ : „salut, délivrance“
(1 X) :
scăparea : *sg. nom./ac.* 17,15 ;
- schimba** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „(ver)ändern, (ver)wechseln“ : „changer“
(3 X) :
să schimbe : *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,22 ;
schimbi : *ind. pr. 2. sg.* 13,13 ;
vei schimba : *ind. viit. I. 2. sg.* 13,13 ;
Fac. (2 X)
- scindură** : (1508 DERS) : s.f. : „Brett“ : „planche“
(2 X) :
scinduri : *pl. nom./ac.* 27,08 ; 38,07 ;
- scirbi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV. : „1. verabscheuen, 2. kränken“ : „1. repugner, 2. offenser, nuire“
(4 X) :
scirbiia : *ind. impf. 3. pl. refl.* 1,13 ;
să scirbiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,14 ;
mă voui scirbi : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 22,24 ;
nu te scirbi : *imperat. sg. refl. neg.* 32,21 ;
Fac. (6 X)
- seoate** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III. : „1. herausnehmen -ziehen, 2. hervorbringen“ : „1. sortir, tirer, 2. faire sortir“
(68 X) :
seoț : *subj. pr. 1. sg.* 3,11 ;
seoțu : *subj. pr. 1. sg.* 3,08 ; 3,08 ;
seoți : *subj. pr. 2. sg.* 3,12 ; 33,15 ;
seoăță : *subj. pr. 3. sg.* 6,13 ; 6,27 ; 12,41 ;
seoateji : *subj. pr. 2. pl.* 12,46 ;
seoăță : *subj. pr. 3. pl.* 6,26 ; 8,18 ; 12,33 ;
seoate : *imperat. sg.* 8,05 ;
seoțindu- : *ger.* 14,11 ;
seotea : *ind. impf. 3. pl.* 2,17 ;
seonse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,07 ; 8,06 ; 12,51 ; 18,01 ; 18,04 ; 19,17 ;
seoasă : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,06 ; 16,20 ;
seonseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 8,7 ; 10,11 ;
am seos : *ind. pf. c. 1. sg.* 20,02 ; 29,46 ;
ai seos : *ind. pf. c. 2. sg.* 14,11 ; 32,07 ; 31,10 ; 33,01 ;
au seos : *ind. pf. c. 3. sg.* 6,07 ; 13,03 ; 13,09 ; 13,14 ; 13,16 ; 16,06 ; 16,32 ; 18,08 ; 18,09 ; 18,10 ; 32,01 ; 32,04 ; 32,11 ; 32,22 ;
ați seos : *ind. pf. c. 2. pl.* 16,03 ;
- au seos** : *ind. pf. c. 3. pl.* 2,17 ; 2,19 ; 12,29 ; 12,39 ; 32,08 ;
voiu seoate : *ind. viit. I. 1. sg.* 6,06 ; 7,04 ; 7,05 ; 12,17 ; 23,17 ; 23,28 ; 23,29 ; 23,30 ; 23,31 ; 34,21 ;
vei seoate : *ind. viit. I. 2. sg.* 3,10 ; 33,02 ;
va seoate : *ind. viit. I. 3. sg.* 6,01 ; 11,01 ;
Fac. (41 X)
- serie** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III. : „schreiben“ : „écrire“
(9 X) :
serie : *imperat. sg.* 17,14 ; 34,27 ;
era serie : *ind. impf. 3. pl. pas.* 32,14 ;
serie : *ind. pf. s. 3. sg.* 21,04 ;
am seris : *ind. pf. c. 1. sg.* 24,12 ;
ai seris : *ind. pf. c. 2. sg.* 32,31 ;
au seris : *ind. pf. c. 3. sg.* 34,28 ; *ind. pf. c. 3. pl.* 39,29 ;
voiu serie : *ind. viit. I. 1. sg.* 34,01 ;
- serisoare** : (1576 DIR) : s.f. : „Brief, Schrift“ : „lettre, écriture“
(2 X) :
serisoare : *sg. nom./ac.* 32,15 ; 23,15 ;
- seula** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „aufstehen, siech erheben“ : (se) lever“
(9 X) :
seoală : *imperat. sg.* 32,01 ;
seulați-vă : *imperat. pl. refl.* 12,31 ;
să seulară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 32,06 ;
să seulă : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 1,08 ; 10,23 ; 12,30 ;
se va seula : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 21,19 ;
seulindu-se : *ger. refl.* 2,17 ; 24,13 ;
Fac. (48 X)
- seutura** : (XVI sec. PS. H.) : v. I. : „schüttern“ : „secouer“
(2 X) :
seutură : *ind. pf. s. 3. sg.* 14,24 ; 14,27 ;
- se/i** : pron. refl. : (vezi și verbe refl.) „sich“ : „se“
(33 X) :
-ș : *pl. dat.* 1,21 ; 5,07 ; 19,10 ; 19,14 ; 30,19 ; 33,06 ;
-ș : *sg. dat.* 2,25 ; 3,06 ; 9,34 ; 11,02 ; 12,03 ; 21,07 ; 22,14 ; 22,30 ;
ș- : *sg. dat.* 9,20 ;
ș- : *pl. dat.* 32,30 ;
îș : *pl. dat.* 30,20 ;
Fac. (61 X)
- se/2→să**
- seară** : (XVI sec. PS. SCH.) : s.f./adv. : „Abend“, abends“ : „soir, le soir“
(12 X) :
decurară : *adv.* 27,21 ;
sara : *adv.* 30,08 ;
seara : *adv.* 12,18 ; 16,08 ; 18,13 ;
seară : *s. f. sg. nom./ac.* 12,06 ; 12,18 ; 16,12 ; 16,13 ; 18,14 ; 29,39 ; 29,41 ;
Fac. (14 X)
- secere** : (1550 HC) : s. f. „Schnitt, Ernte“ : „récolte, moisson“
(3 X) :
sêcirea : *sg. nom./ac.* 34,21 ;
sêcirii : *sg. gen./dat.* 23,16 ; 34,22 ;
Fac. (3 X)
- semăna** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I. : „1. aussäen, 2. verstreuen“ : „1. semer, 2. disperser“

- (3 X):
 sămăna: *ind. pf. s. 3. sg.* 32,19;
 vei sămăna: *ind. viit. I. 2. sg.* 23,10; 23,16;
 Fac. (5 X)
- semănat: (XVI sec. PS. SCH.): *adj./s. n.*: „gesät, Säen“: „semé, semis“
 (1 X):
 sămănatul: *sg. nom./ac.* 34,21;
- seminție: (1563 CORESI): *s. f.*: „Geschlecht, Stamm“:
 „souche, descendance“
 (1 X):
 sămințiile: *pl. nom./ac.* 27,21;
 Fac. (41 X)
- semu: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*: „Zeichen“: „signe“
 (19 X):
 semnu: *sg. nom./ac.* 7,09; 12,13; 13,09; 13,16; 31,12;
 31,16;
 semnul: *sg. nom./ac.* 3,12; 8,23;
 semnului: *sg. gen./dat.* 4,08; 4,08;
 sême: *pl. nom./ac.* 4,09;
 sêmele: *pl. nom./ac.* 4,17; 4,28; 4,39; 7,03; 10,01;
 10,02; 11,09; 11,10;
 Fac. (6 X)
- sete: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.* „Durst“: „soif“
 (1 X):
 sête: *sg. nom./ac.* 17,03;
- sfădi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „streiten“: „disputer“
 (2 X):
 se vor sfădi: *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 21,22;
 sfădindu-se: *ger. refl.* 2,13;
- sfărîma → fărîma
- sfătui: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „(be)raten“:
 „conseiller“
 (1 X):
 sfătuiեսu: *ind. pr. I. sg.* 18,19;
 Fac. (1 X)
- sfășnie: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*! „Leuchter“:
 „flambeau“
 (22 X):
 sfășnee: *sg. nom./ac.* 37,22; 37,23;
 sfășneeu: *sg. nom./ac.* 26,35; 30,27; 37,17; 37,17;
 sfășnie: *sg. nom./ac.* 25,31; 25,33; 25,34; 25,35;
 37,24;
 sfășnicul: *sg. nom./ac.* 25,31; 31,08; 35,15; 39,36;
 40,05; 40,22;
 sfășnecului: *sg. gen./dat.* 37,19; 37,19;
 sfășnicului: *sg. gen./dat.* 25,32; 25,32; 40,27;
- sfințenie: (1660 STAIKU): *s. f.*: „1. Heiligkeit, 2. Heiligtum“: „1. sainteté, 2. temple“
 (4 X):
 sfințenia: *sg. nom./ac.* 29,06;
 sfințenie: *sg. nom./ac.* 19,06; 30,32; 30,37;
- sfinți: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „heiligen, weihen“:
 „sanctifier“
 (28 X):
 sfințești: *subj. pr. 2. sg.* 20,08; 29,36;
 sfințească: *subj. pr. 3. pl.* 29,33;
 să sfințească: *subj. pr. 3. pl. refl.* 19,22;
 sfințește: *imperat. sg.* 13,02; 19,23;
 sfințesu: *ind. pr. I. sg.* 31,12;
- sfinți: *ind. pf. s. 3. sg.* 20,11;
 se-au sfințit: *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 29,33;
 voiu sfinți: *ind. viit. I. 1. sg.* 29,44; 29,44;
 mă voiu sfinți: *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 29,43;
 vei sfinți: *ind. viit. I. 2. sg.* 13,12; 28,37; 29,01;
 29,27; 29,36; 29,37; 30,29; 30,30; 40,08; 40,09;
 40,09; 40,10; 40,12;
 vor sfinți: *ind. viit. 3. pl.* 28,34;
 se va sfinți: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 29,21; 30,29;
 Fac. (1 X)
- sfințire: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „weihe“: „consé-
 cration“
 (6 X):
 sfințire: *sg. nom./ac.* 15, 17; 23,22; 25,08; 28,32;
 29,34;
 sfințirei: *sg. gen./dat.* 39,29;
- sfiint: (1512 DERS): *adj.*: „heilig“: „saint“
 (68 X):
 sfiint: *adj. m. sg. nom./ac.* 3,05; 23,22; 28,02; 28,03;
 29,31; 30,13; 30,24; 30,31; 30,32; 30,35; 30,36;
 37,33; 38,24; 38,25;
 sfiintu: *adj. m. sg. nom./ac.* 30,10; 30,10;
 sființi: *adj. m. pl. nom./ac.* 22,31;
 sfiintă: *adj. f. sg. nom./ac.* 12,16; 12,16; 15,13;
 16,23; 19,06; 30,25; 30,25; 31,13; 31,14;
 sfiinte: *adj. f. pl. nom./ac.* 28,04; 29,33; 30,29; 35,02;
 35,18; 40,09; 40,12;
 sfiintelor: *s. f. pl. gen./dat.* 26,33; 26,34; 28,34;
 30,29; 30,36; 38,24; 40,09;
 sfiinte: *s. f. pl. gen./dat. (<celor).* 28,34; *s. f. pl. nom./ac. (<cele).*
 29,30; 36,01;
 sfiinta: *s. f. sg. nom./ac.* 26,34; 28,26;
 sființilor: *s. m. pl. gen./dat.* 29,37;
 sființi: *s. m. pl. nom./ac.* 15,11; 19,14;
 sfiintului: *s. m. sg. gen./dat.* 26,33; 26,33; 28,39;
 29,29; 31,10; 35,20; 35,33; 36,02; 36,04; 36,05;
 39,29; 39,42;
 sfiintul: *s. m. sg. nom./ac.* 29,37; 40,09;
 sfiint: *s. m. sg. nom./ac. (<cel).* 28,03; 39,01; 39,42;
- sfiirși: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „enden, vollenden, beendigen“: „terminer, achever, finir“
 (2 X):
 sfiirșască: *subj. pr. 3. pl.* 29, 29
 se va sfiirși: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 19,12;
 Fac. (1 X)
- sielu: (1581/2 PO): *s. m.*: „Sekel“: „pièce d'argent“
 (9 X):
 sielu: *sg. nom./ac.* 38,25;
 sielul: *sg. nom./ac.* 38,24; 38,25;
 sieli: *pl. nom./ac.* 30,23; 30,24; 38,24; 38,25; 38,29;
 38,30;
- sieriu: (1473 BGL): *s. m.*: „1. Schrein, Kasten, 2. Sarg, 3. Arche“: „1. caisse, boîte, 2. cercueil, 3. navire“
 (3 X):
 sieriu: *sg. nom./ac.* 2,03; 2,06;
 sieriu: *sg. nom./ac.* 2,05;
 Fac. (7 X)
- silă: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Gewalt, Zwang“:
 „force, violence“
 (3 X):
 silă: *sg. nom./ac.* 1,13; 1,14; 14,25;
- sili: (1581/2 PO): *v. IV*: „1. zwingen, 2. drängen“:
 „1. forcer, 2. pousser, stimuler“

- (2 X):
să silească: *subj. pr. 3. pl. refl.* 19,24;
silindu: *ger.* 21,17;
Fac. (3 X)
- silnic: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „1. gewaltig, mächtig
2. gewaltsam“: „1. fort, imposant, 2. forcé“
(1 X):
silnic: *m. sg. nom. / ac.* 14,21;
- silnici: (1688 BIBLIA): *v. IV*: „zwingen“: „forcer“
(1 X):
silnici: *ind. pf. s. 3. sg.* 13,15;
- silnicie: (1660 STAIUCU): *s. f.*: „Gewaltsamkeit“:
„oppression“
(2 X):
silnicia: *sg. nom. / ac.* 6,06;
silnicii: *sg. gen. / dat.* 6,07;
- simbrie: (1683 CORESI): *s. f.*: „1. Lohn, Sold, 2. Bund
Gemeinschaft“: „1. salaire, récompense, 2. corps,
corporation“
(1 X):
simbria: *sg. nom. / ac.* 22,15;
Fac. (5 X)
- simțire: (1581 RRL): *s. f.*: „Empfindung, Gesinnung“:
„sentiment“
(1 X):
simțirei: *sg. gen. / dat.* 28,03;
- sine: (XVI sec. PS. SCH.): *pron. refl.*: „sich (selbst)“:
„se, soi-même“
(1 X):
sine: *ac.* 39,04;
Fac. (4 X)
- singur: (1228 DLRV): *adj. / adv.*: „allein, einzig,
nur“: „seul(ement)“
(9 X):
singur: *adj. m. sg. nom. / ac.* 18,14; 18,18; 21,03;
21,03; 21,04; 24,02;
singuri: *adj. m. pl. nom. / ac.* 5,11; 30,32;
singură: *adj. f. sg. nom. / ac.* 22,27;
Fac. (9 X)
- simbătă: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Sabbat, Sams-
tag“: „sabbat, samedi“
(13 X):
simbăta: *sg. nom. / ac.* 16,20; 31,13;
simbătă: *sg. nom. / ac.* 16,23; 16,25; 16,26; 31,14
simbăta: *sg. nom. / ac.* 20,10;
simbetei: *sg. gen. / dat.* 20,08;
simbete: *pl. nom. / ac.* 16,29; 35,02;
simbetele: *pl. nom. / ac.* 31,12;
simbetele: *pl. nom. / ac.* 31,15;
simbetelor: *pl. gen. / dat.* 35,03;
- sin: (XVI sec. CV): *s. n.*: „Busen, Brust, Schoss“:
„sein, poitrine“
(6 X):
sinul: *sg. nom. / ac.* 4,06; 4,06; 4,06; 4,07; 4,07;
4,07;
Fac. (1 X)
- sing: (XVI sec. PS. SCH.): *s. n.*: „Blut“: „sâng“
(24 X):
sing: *sg. nom. / ac.* 4,09; 7,17; 7,19; 7,20; 12,07;
23,18; 24,06; 34,25;
- singele: *sg. nom. / ac.* 4,26; 7,21; 12,13; 12,13;
12,22; 12,22; 12,23; 24,08; 24,08; 29,12; 29,16;
29,20; 29,21; 29,22; 30,10;
singile: *sg. nom. / ac.* 4,25;
Fac. (11 X)
- singif: (1688 BIBLIA): *s. n.*: „Besatz“: „bordure“
(1 X):
singifuri: (*pl. nom. / ac.* 37,11;
- slăbieiune: (XVI sec. CV): *s. f.*: „Schwäche“: „fai-
blesse“
(1 X):
slăbieiunea: *sg. nom. / ac.* 23,25;
Fac. (2 X)
- slăvi: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „lobpreisen“:
„louer, glorifier“
(2 X):
voiu slăvi: *ind. viit. I. 1. sg.* 8,22; 9,04;
- slăvit: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „gepriesen, ge-
rühmt“: „loué, glorifié“
(1 X):
slăvite: *f. pl. nom. / ac.* 34,10;
- slobod: (XVI sec. PS. SCH.): *adj.*: „frei“: „libre“
(5 X):
slobod: *adj. m. sg. nom. / ac.* 21,02; 21,05;
slobozi: *adj. m. pl. nom. / ac.* 21,26; 21,27;
slobod: *adv.* 21,08;
- slobozi: (1561 CORESI): *v. IV*: „freigeben, entlassen,
loslassen“: „mettre en liberté, (re)lâcher“
(4 X):
să sloboază: *subj. pr. 3. sg. refl.* 39,20;
slobozea: *ind. impf. 3. sg.* 17,11;
să slobozia: *ind. impf. 3. sg. refl.* 33,11;
va slobozi: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,08;
Fac. (3 X)
- slugă: (1476 LDSR): *s. f.*: „Knecht, Magd“: „ser-
viteur, servante“
(32 X):
sluga: *sg. nom. / ac.* 20,10; 20,17; 33,11;
slugii: *sg. gen. / dat.* 14,31;
slugile: *pl. nom. / ac.* 5,16; 8,04; 8,09; 8,11; 8,16;
8,21; 8,29; 8,31; 9,20; 9,29; 10,07; 12,30; 32,12;
slugilor: *pl. gen. / dat.* 5,21; 7,09; 7,10; 7,10; 7,20;
8,03; 8,24; 9,08; 9,14; 9,34; 9,35; 10,01;
10,06; 11,03; 14,05;
Fac. (82 X)
- slujbă: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Dienst“: „service“
(9 X):
slujba: *sg. nom. / ac.* 12,25; 13,05; 38,21;
slujbă: *sg. nom. / ac.* 12,16; 29,09; 31,09;
39,01; 39,42; 39,42;
Fac. (1 X)
- sluji: (XVI sec. PS. SCH.): *v. IV*: „(be)dienen“:
„servir“
(32 X):
vom sluji: (*ind. viit. I. 1. pl.* 10,26;
slujești: *subj. pr. 2. sg.* 20,05; 23,24; 23,25;
slujască: *subj. pr. 3. sg.* 7,16; 8,20; 9,01; 9,13;
10,03; 21,02; 29,30; 39,01; 39,25;
slujim: *subj. pr. 1. pl.* 14,12;
slujim: *subj. pr. 1. pl.* 10,26; 14,12;

- slujaseă : *subj. pr. 3. pl.* 14,05 ; 27,19 ; 28,39 ; 29,01 ; 30,20 ; 39,42 ; 40,29 ;
 slujăseu : *ind. pr. 3. pl.* 35,18 ;
 slujîţ : *imperat. pl.* 10,11 ; 10,24 ;
 slujîţi : *imperat. pl.* 10,08 ; 12,31 ;
 veî slujî : *ind. viit. I. 2. sg.* 23,33 ;
 va slujî : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,06 ; 40,12 ;
 va slujî : *ind. viit. I. 3. sg.* 28,31 ;
 Fac. (15 X)
- slujnică : (1482 DERS) : s. f. : „Magd“ : „servante“
 (5 X) :
 slujnica : *sg. nom. / ac.* 20,10 ; 20,17 ;
 slujniciei : *(sg. gen. / dat.* 11,05 ; 23,12 ;
 Fac. (34 X)
- smarald : (1581 / 2 PO) : s. n. : „Smaragd“ : „émeraude“
 (6 X) :
 zmaragd : *sg. nom. / ac.* 28,17 ; 39,08 ;
 zmaragdu : *sg. nom. / ac.* 28,09 ;
 zmaragdului : *sg. gen. / dat.* 35,12 ; 35,25 ; 39,05 ;
- smeri : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. erniedrigen,
 2. demütig werden“ : „1. (s')abaisser, 2. (s')humilier“
 (1 X) :
 smeriia : *ind. impf. 3. pl.* 1,12 ;
 Fac. (4 X)
- smirnă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Myrrhe“ : „myr-
 rhe“
 (2 X) :
 zmirnă : *sg. nom. / ac.* 30,23 ; 30,34 ;
 Fac. (2 X)
- smoală : (XVI sec. PS. V.) : s. f. : „Pech“ : „colle“
 (1 X) :
 zmoală : *(sg. nom. / ac.* 2,03 ;
 Fac. (2 X)
- smult→smuls
- soare : (1535 DRHB) : s. m. : „Sonne“ : „soleil“
 (3 X) :
 soarele : *sg. nom. / ac.* 16,21 ;
 soarelui : *sg. gen. / dat.* 17,12 ; 22,26 ;
 Fac. (6 X)
- soartă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Los, Teil, Schick-
 sal“ : „sort, part, destin“
 (1) :
 sorţi : *(pl. nom. / ac.* 6,08 ;
 Fac. (2 X)
- socoteală : (1642 ÎNV.) : s. f. : „Rechnung, Berechnung“
 „compte, calcul“
 (1 X) :
 socoteală : *sg. nom. / ac.* 38,26 ;
- socoti : (1481 DERS) : v. IV : „1. (be)achten, 2. be-
 treuen, 3. veranschlagen, (be)rechnen, 4. beden-
 ken, erwägen, 5. meinen“ : „1. observer, 2. soigner,
 3. calculer, compter, 4. juger, réfléchir, 5. estimer,
 opiner“
 (7 X) :
- socoteşte : *imperat. sg.* 18,21 ;
 socoteşte-te : *imperat. sg. refl.* 10,28 ;
 socotind : *ger.* 2,11 ;
 am socotit : *ind. pf. c. 1. sg.* 3,16 ;
- au socotit : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,31 ;
 voiu socoti : *ind. viit. I. 1. sg.* 32,34 ;
 va socoti : *ind. viit. I. 3. sg.* 13,19 ;
 Fac. (10 X)
- socotinţă : (1570 CORESI) : s. f. : „1. Überlegung,
 Bedacht, Meinung, Absicht, 2. Fürsorge“ : „1. ré-
 flexion, discernement, 2. soîn“
 (6 X) :
 socotinţa : *sg. nom. / ac.* 30,12 ; 30,12 ;
 socotinţei : *sg. nom. / ac.* 3,16 ; 13,19 ; 30,13 ; 30,14 ;
 Fac. (2 X)
- socotit : (1424 DERS) : adj. : „bedacht“ : „réfléchi“
 (1 X) :
 socotiţ : *m. pl. nom. / ac.* 38,25 ;
 Fac. (1 X)
- soeru : (1561 CORESI) : s. m. : „Schwiegervater“ :
 „beau-père“
 (11 X) :
 soerul : *sg. nom. / ac.* 3,01 ; 4,18 ; 18,06 ; 18,07 ;
 soerul : *sg. nom. / ac.* 3,01 ; 4,18 ; 18,06 ; 18,07 ;
 18,15 ;
 soerului : *sg. gen. / dat.* 18,08 ; 18,24 ;
 Fac. (2 X)
- soră : (1487 DERS) : s. f. : „Schwester“ : „soeur“
 (5 X) :
 sora : *sg. nom. / ac.* 2,07 ; 6,20 ; 6,23 ; 15,20 ;
 sorul : *sg. nom. / ac.* 2,04 ;
 Fac. (23 X)
- soroe : (1482 DERS) : s. n. : „Frist, Termin“ : „délai“
 (1 X) :
 soroe : *sg. nom. / ac.* 9,05 ;
- sort→soartă
- sorî→soartă
- spăimînta : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „erschrecken“ :
 „effrayer, épouvanter“
 (5 X) :
 să spăimîntă : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 2,14 ; 19,16 ;
 să spăimîntară : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 14,10 ;
 v-aţi spăimîntat : *ind. pf. c. 2. pl. refl.* 9,30 ;
 spăimîntindu-se : *ger. refl.* 20,19 ;
 Fac. (5 X)
- spăla : (XVI sec. CV) : v. I : „waschen“ : „laver“
 (9 X) :
 vor spăla : *ind. viit. I; 3. pl.* 30,19 ; 30,20 ;
 se vor spăla : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 30,20 ;
 spêle : *subj. pr. 3. pl.* 19,10 ;
 să spêle : *subj. pr. 3. pl. refl.* 30,18 ; 40,28 ;
 să spăla : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 40,29 ;
 spălară : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,14 ;
 veî spăla : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,17 ;
 Fac. (5 X)
- spălătoare : (1561 CORESI) : s. f. : „Waschbeckdn“ :
 „évier“
 (8 X) :
 spălătoare : *sg. nom. / ac.* 30,18 ;
 spălătorea : *sg. nom. / ac.* 30,28 ; 31,08 ; 38,08 ;
 39,39 ; 40,07 ; 40,10 ; 40,27 ;
- spic : (1551 / 3 ES) : s. n. : „Ähre“ : „épi“
 (1 X) :

- spice : *pl. nom. / ac.* 22,06 ;
Fac. (10 X)
- spinteca : (1620 MOXA) : *v. I* : „spalten“ : „fendre“
(4 X) :
să spinteece : *subj. pr. 3. sg. refl.* 28,28 ;
spintecă : *imperat. sg.* 14,16 ;
să spintecă : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,21 ;
vei spinteca : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,17 ;
- spinzurat : (1560 BRATU) : *adj.* : „(an-, auf-) gehängt“ :
„pendu“
(1 X) :
spinzurate : *f. pl. nom. / ac.* 28,07 ;
- spre : (1519 DERS) : *prep.* : „für, zu, nach, auf“ : „pour ;
vers, sur“
(19 X)
Fac. (13 X)
- spune : (1521 NEACȘU) : *v. III* : „sagen“ : „dire“
(6 X) :
spuse : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,28 ; 19,09 ;
să spuse : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,05 ;
spuseră : *ind. pf. s. 3. pl.* 16,22 ; 18,06 ;
vei spune : *ind. viit. I. 2. sg.* 20,22 ;
Fac. (34 X)
- spuză : (1642 CAZ. GOV.) : *s. f.* „heiße Asche“ : „cendre
chaude“
(3 X) :
spuza : *sg. nom. / ac.* 9,10 ;
spuză : *sg. nom. / ac.* 9,08 ; 12,39 ;
- sta : (XVI sec. CV) : *v. I* : „sich befinden, sitzen, ste-
hen“ : „se trouver, rester, demeurer“
(33 X) :
stai : *subj. pr. 2. sg.* 18,23 ;
stea : *subj. pr. 3. pl.* 9,11 ;
stăi : *imperat. sg.* 8,20 ; 9,13 ; 17,09 ; 24,12 ;
staț : *imperat. pl.* 14,13 ;
stau : *ind. pr. I. sg.* 17,06 ; 17,09 ;
stînd : *ger.* 26,05 ; 26,17 ; 33,10 ; 33,10 ; 36,19 ;
sta : *ind. impf. 3. sg.* 20,21 ; 24,13 ; 33,08 ; 33,09 ;
stătu : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,25 ; 14,19 ; 17,10 ; 18,13 ;
32,25 ; 34,04 ;
stai : *ind. pr. 2. sg.* 3,05 ;
stătură : *ind. pf. s. 3. pl.* 19,17 ;
au stătut : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,26 ; 20,19 ; 24,10 ;
stă : *ind. pr. 3. sg.* 18,14 ;
vei sta : *ind. viit. I. 2. sg.* 33,21 ; 34,02 ;
va sta : *ind. viit. I. 3. sg.* 8,22 ;
Fac. (17 X)
- stăpin : (1551 / 3 ES) : *s. m.* : „Herr, Gebieter“ : „seig-
neur“
(15 X) :
stăpinul : *sg. nom. / ac.* 21,06 ; 21,06 ; 21,28 ; 21,29 ;
21,34 ; 22,11 ; 22,14 ; 22,15 ;
stăpinu- : *sg. nom. / ac.* 21,05 ;
stăpinului : *sg. gen. / dat.* 21,08 ; 21,29 ; 21,32 ; 21,34 ;
21,36 ; 22,12 ;
Fac. (41 X)
- stăpîni : (1582 DIR) : *v. IV* : „(be)herrschen“ : „do-
miner, maîtriser“
(1 X) :
stăpîni-va : *ind. viit. I. 3. sg.* 15,09 ;
Fac. (6 X)
- sterp : (1548 DERS) : *adj.* : „unfruchtbar“ : „stérile,
infécond“
(1 X) :
sterp : *m. sg. nom. / ac.* 23,26 ;
Fac. (3 X)
- stinge : (1551 / 3 ES) : *v. III* : „auslöschen, vernichten“ :
„éteindre, anéantir“
(3 X) :
stinge : *imperat. sg.* 32,31 ;
voiu stinge : *ind. viit. I. 1. sg.* 17,14 ; 32,33 ;
Fac. (5 X)
- stingere : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Auslöschen“ : „extinc-
tion“
(1 X) :
stingere : *sg. nom. / ac.* 17,14 ;
- stîlp : (1480 DERS) : *s. m.* : „Säule, Pfeiler, Pfosten“ :
„pillier“
(86 X) :
stîlp : *sg. nom. / ac.* 36,21 ; 36,21 ; 36,22 ; 36,22 ;
36,26 ; 36,26 ;
stîlpu : *sg. nom. / ac.* 13,21 ; 13,21 ; 14,24 ; 19,09 ;
26,16 ; 26,17 ; 26,19 ; 26,21 ; 26,21 ; 26,25 ; 26,25 ;
26,26 ; 36,18 ; 36,18 ; 36,19 ;
stîlpul : *sg. nom. / ac.* 13,22 ; 13,22 ; 14,19 ; 33,09 ;
33,10 ;
stîlpului : *sg. gen. / dat.* 26,19 ; 26,27 ; 26,27 ;
stîlpu : *sg. gen. / dat. (<unui).* 26,16 ;
stîlpi : *pl. nom. / ac.* 12,07 ; 26,15 ; 26,19 ; 26,20 ;
26,22 ; 26,23 ; 26,25 ; 26,32 ; 26,33 ; 26,37 ; 36,17 ;
36,20 ; 36,22 ; 36,24 ; 36,24 ; 26,26 ; 36,27 ; 36,28 ;
36,29 ; 36,34 ;
stîlpii : *pl. nom. / ac.* 12,22 ; 12,23 ; 23,24 ; 26,17 ;
26,18 ; 26,29 ; 27,10 ; 27,11 ; 27,12 ; 27,13 ; 27,14 ;
27,15 ; 27,16 ; 27,17 ; 34,13 ; 35,10 ; 35,12 ; 36,20 ;
36,20 ; 36,31 ; 36,36 ; 38,10 ; 38,11 ; 38,12 ; 38,14 ;
38,15 ; 38,17 ; 38,19 ; 39,32 ; 39,40 ; 40,17 ;
stîlpilor : *pl. gen. / dat.* 26,28 ; 27,11 ; 36,30 ; 38,17 ;
38,29 ;
Fac. (14 X)
- stîng : (1551 / 3 ES) : *adj. / adv.* : „link(s)“ : „gauche“
(2 X) :
stînga : *adv. (<de-a).* 14,22 ; 14,29 ;
Fac. (8 X)
- strajă : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „Wache“ : „garde“
(3 X) :
strajă : *sg. nom. / ac.* 12,41 ; 12,42 ;
streața : *sg. nom. / ac.* 14,24 ;
- străini : (XVI sec. CV) : *adj. / s.* : „fremd, Fremder“ :
„étranger“
(5 X) :
strein : *adj. m. sg. nom. / ac.* 18,03 ;
striin : *adj. m. sg. nom. / ac.* 2,22 ;
streiuă : *adj. f. sg. nom. / ac.* 21,08 ;
strein : *s. m. sg. nom. / ac.* 12,45 ;
streinul : *s. m. sg. nom. / ac.* 12,42 ;
Fac. (5 X)
- strălucit : (1683 SICR. DE AUR) : *adj.* : „strahlend“ :
„brillant“
(1 X) :
strălucită : *f. sg. nom. / ac.* 28,04 ;
- strica : (1551 / 3 ES) : *v. I* : „zerschlagen, zerbrechen“ :
„briser, casser“
(5 X) :
strică : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;

- să strică : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 10,15 ;
 s-au stricat : *ind. pf. c. 3. pl. refl.* 9,31 ; 9,32 ;
 te vei strica : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 18,18 ;
 Fac. (8 X) ;
- stricare : (1563 CORESI) : s. f. : „Beschädigung“ ;
 „endommagement“
 (1 X) ;
 stricare : *sg. nom. / ac.* 18,18 ;
- stricăciune : (1551 / 3 ES) : s. f. : 1. „Beschädigung“ ;
 2. Aussatz : 1. „dégradation“ ; 2. „lèpre“
 (1 X) ;
 stricăciunii : *sg. gen. / dat.* 4,06 ;
- striga : (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „rufen, schreien“ ;
 „crier, appeler“
 (14 X) ;
 vor striga : *ind. viit. I. 3. pl.* 11,08 ;
 strigind : *ger.* 22,23 ; 32,16 ;
 strigă : *ind. pf. s. 3. sg.* 8,12 ; 15,25 ; 17,04 ; 32,05 ;
 35,05 ;
 strigară : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,24 ; 5,15 ; 14,10 ;
 au strigat : *ind. pf. c. 3. pl.* 5,08 ;
 strigi : *ind. pr. 3. sg.* 14,15 ;
 va striga : *ind. viit. I. 3. sg.* 22,27 ;
 Fac. (11 X) ;
- strigare : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Geschrei“ ;
 „Ruf“ : „cri, clameur, appel“
 (5 X) ;
 strigare : *sg. nom. / ac.* 11,06 ; 12,30 ;
 strigare : *sg. nom. / ac.* 2,24 ; 3,07 ; 3,09 ;
 Fac. (3 X) ;
- strimb : (1428 BGL) : adj. : „krumm“ : „déformé“
 (3 X) ;
 strimbu : *adj. m. sg. nom. / ac.* 23,07 ;
 strimbă : *f. sg. nom. / ac.* 23,01 ;
 strimbu : *s. m. sg. nom. / ac. (<ecl.)* 23,01 ;
- strimbătate : (1480 BGL) : s. f. : „Unrecht, Unbill“ ;
 „tort, injustice“
 (4 X) ;
 strimbătate : *sg. nom. / ac.* 2,13 ; 5,16 ;
 strimbătăile : *sg. gen. / dat.* 22,08 ;
 strimbătăile : *pl. nom. / ac.* 34,07 ;
 Fac. (12 X) ;
- stringe : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. zusammen-
 führen, sammeln, 2. zusammenziehen, drücken“ ;
 „1. réunir, 2. presser“
 (7 X) ;
 vor stringe : *ind. viit. I. 3. pl.* 16,04 ; 16,05 ; 16,05 ;
 stringă : *subj. pr. 3. sg.* 5,12 ;
 stringet : *imperat. pl.* 16,16 ;
 au strins : *ind. pf. c. 3. pl.* 16,22 ;
 au strinsu : *ind. pf. c. 3. pl.* 16,22 ;
 Fac. (3 X) ;
- strinsoare : (1561 CORESI) : s. f. : „1. Druck, 2.
 2. Saum“ : „1. pression, 2. ourlet“
 (1 X) ;
 strinsorile : *pl. nom. / ac.* 28,35 ;
- stropi : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „sprengen, spfitzen“ ;
 „asperger, arroser“
 (1 X) ;
 vei stropi : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,21 ;
- struncinare → zdruncinătură
- struncinătură → zdruncinătură
- sub : (1436 DERS) : prep. : „unter“ : „sous, au-dessous de“
 (23 X) ;
 supt : *prep.* (23 X) ;
 Fac. (17 X) ;
- subțire : (1581 / 2 PO) : adj. : „dünn, fein, schmal“ ;
 „fin, menu, mince“
 (1 X) ;
 subțire : *m. sg. nom. / ac.* 4,10 ;
 Fac. (10 X) ;
- sucit : (1581 / 2 PO) : adj. / s. n. : „gedreht, Gerolltes“ ;
 „entortillé, enroulé“
 (7 X) ;
 sucită : *f. sg. nom. / ac.* 37,13 ; 37,31 ; 37,31 ;
 sucit : *m. pl. nom. / ac.* 25,11 ;
 sucěji : *m. pl. nom. / ac.* 37,12 ;
 sucit : *m. sg. nom. / ac.* 37,02 ; 37,11 ;
- suflet : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. Seele, Wesen,
 2. Atem“ : „1. âme, être, 2. souffle“
 (19 X) ;
 suflet : *sg. nom. / ac.* 21,23 ; 21,23 ;
 sufletul : *sg. nom. / ac.* 4,19 ; 12,15 ; 12,16 ; 12,19 ;
 15,09 ; 23,09 ; 30,12 ; 30,38 ; 31,13 ;
 sufletului : *sg. gen. / dat.* 6,09 ; 21,30 ;
 sufletele : *pl. nom. / ac.* 1,05 ; 30,15 ; 30,16 ; 35,20 ;
 sufletelor : *pl. gen. / dat.* 12,04 ; 16,16 ;
 Fac. (41 X) ;
- sui : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „hinaufgehen, hinaufsteigen“ : „monter“
 (45 X) ;
 să sui : 8,06 ; 19,03 ; 19,20 ; 24,09 ; 24,15 ; 24,18 ;
 se vor sui : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,04 ;
 mă suiu : *subj. pr. 1. sg. refl.* 32,29 ;
 te sui : *subj. pr. 2. sg. refl.* 20,26 ;
 se suie : *subj. pr. 3. sg. refl.* 10,12 ;
 să suie : *subj. pr. 3. sg. refl.* 19,23 ; 34,03 ;
 să vrea sui : *impf. perifr. 3. sg. refl.* 40,33 ;
 sui-te : *imperat. sg. refl.* 24,12 ; 33,01 ;
 te suie : *imperat. sg. refl.* 19,24 ; 34,01 ;
 sui : *ind. pf. s. 3. sg.* 4,20 ;
 să sui : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 8,06 ; 19,03 ; 19,20 ; 24,09 ;
 24,15 ; 24,18 ;
 să suia : *ind. impf. 3. sg. refl.* 19,18 ; 40,34 ; 40,34 ;
 se suiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 16,13 ;
 să suiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 13,18 ; 17,10 ;
 ai suit : *ind. pf. c. 2. sg.* 17,03 ;
 au suit : *ind. pf. c. 3. sg.* 32,06 ;
 s-au suit : *ind. pf. c. 3. sg. refl.* 12,38 ; 34,04 ;
 ind. pf. c. 3. pl. refl. 24,13 ;
 voiu sui : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,17 ;
 mă voiu sui : *ind. viit. I. 1. sg. refl.* 33,03 ;
 te voi sui : *ind. viit. I. 2. sg. refl.* 34,02 ; 34,24 ;
 se va sui : *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 24,02 ;
 suindu-se : *ger. refl.* 8,03 ;
 sui-te : *imperat. refl.* 24,01 ;
 sui : *inf. refl. (<a se).* 19,24 ; *inf. refl. (<a vă)* 19,12 ;
 Fac. (40 X) ;
- sulă : (1581 / 2 PO) : s. f. : „Ahle“ : „alène“
 (1 X) ;
 sula : *sg. nom. / ac.* 21,06 ;
- supune : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „(sich) unter-
 werfen“ : „(se) soumettre“

- (2 X):
 supusera: *ind. pf. s. 3. pl.* 17,12;
 vei supune: *ind. viit. I. 2. sg.* 26,12;
 Fac. (1 X)
- supunere: (1649 MARD.): s. f.: „Sockel“: „piédestal“
 supunerile: *pl. nom./ac.* 25,38
- surd: (1348 DLRV): *adj.*: „taub“: „sourd“
 (1 X):
 surdu: *m. sg. nom./ac.* 4,11;
- surpa: (1561 CORESI): v. I: „verderben, zugrunde richten“: „écrouler“
 (6 X):
 surpi: *subj. pr. 2. sg.* 23,24;
 vă surpaș: *subj. pr. 2. pl. refl.* 12,13;
 surpind: *ger.* 15,03;
 au surpat: *ind. pf. c. 3. sg.* 15,06;
 se va surpa: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,15;
 să va surpa: *ind. viit. I. 3. sg. refl.* 12,19;
 Fac. (7 X)
- surpare: (1688 BIBLIA): s. f.: „Zusammensturz, Vernichtung“: „écroulement, effondrement“
 (1 X):
 surpare: *sg. nom./ac.* 23,24;
 Fac. (1 X)
- sus: (XVI sec. PS. SCH.): s./adv.: „das Obere, Höchste, oben, oberhalb, hinauf, herauf“: „haut, sur, au-dessus de, en haut“
 (4 X):
 sus: *adv.* 20,04; 30,14; 38,26; 39,19;
 Fac. (4 X)
- suspina: (XVI sec. CV): v. I: „seufzen“: „sourir, gémir“
 (2 X):
 suspinară: *ind. pf. s. 3. pl.* 2,24;
 Fac. (2 X)
- suspinare: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Seufzen“: „sourir“
 (1 X):
 suspinarea: *sg. nom./ac.* 6,05;
 suspinările: *pl. nom./ac.* 2,25;
- sută: (XVI sec. PS. SCH.): s. f./num.: „Hundert, hundert“: „centaine, cent“
 (12 X):
 sute: *card.* 30,23; 38,26; 38,26;
 sută: *card.* 18,21; 18,25; 38,09; 38,09; 38,11; 38,11;
 38,27; 38,28; 38,28;
 Fac. (7 X)
- Ș**
- ș→și
- șapte: (XVI sec. CV): num.: „sieben“: „sept“
 (27 X):
 șapte: *card.* 12,15; 12,19; 25,37; 29,30; 29,35;
 29,37; 31,14; 31,18;
 șaptezeci: *card.* 24,01;
 șaptea: *ord. f.* 12,15; 12,16; 13,06; 16,26; 16,27;
 16,29; 16,30; 20,10; 20,11; 20,11; 20,12; 24,16;
 31,14; 31,16; 34,21; 35,02;
- șaptelea: *ord. m.* 21,02;
 șaptelea: *ord. m.* 23,11;
 Fac. (20 X)
- șapte (le) a→șapte
- șarpe: (1501 DERS): s. m.: „Schlange“: „serpent“
 (3 X):
 șarpe: *sg. nom./ac.* 4,03; 4,17; 7,15;
 Fac. (6 X)
- șase: (1551/3 ES): num.: „sechs“: „six“
 (22 X):
 șase: *card.* 13,06; 16,26; 20,09; 20,11; 21,02;
 23,10; 23,12; 25,32; 25,33; 25,35; 28,10; 28,10;
 31,14; 31,16; 34,21; 35,02; 36,24; 37,19;
 șasea: *ord. f.* 16,05; 16,22; 16,29; 26,09;
 Fac. (4 X)
- șase(le)a→șase
- ședea: (XVI sec. PS. SCH.): v. II: „1. sitzen, sich setzen, 2. bleiben, wohnen“: „1. être assis, s'asseoir, 2. rester, vivre“
 (13 X):
 șădeș: *ind. pr. 2. pl.* 5,17;
 șed: *ind. pr. 3. pl.* 23,31;
 șăd: *ind. pr. 3. pl.* 5,08; 34,12; 34,15;
 șădeși: *imperat. pl.* 16,29;
 șădea: *ind. impf. 3. sg.* 12,29; 17,12;
 ședeam: *ind. impf. 1. pl.* 16,03;
 șăzu: *ind. pf. s. 3. sg.* 18,13; 32,06;
 șăzi: *ind. pr. 2. sg.* 18,14;
 au șăzut: *ind. pf. c. 3. sg.* 2,15;
 Fac. (18 X)
- și: (1521 NEACȘU): conj./adv.: „1. und, 2. sowohl... als auch, 3. auch“: „1. et, 2. et... et, 3. aussi“
 (2682 X):
 și: *adv.* (8 X; conj. (2674 X);
 Fac. (3795)
- ști: (1521 NEACȘU): v. IV: „wissen“: „savoir, connaître“
 (19 X):
 știm: *ind. pr. 1. 1. pl.* 10,26; 32,01; 32,22;
 știi: *subj. pr. 2. sg.* 10,07;
 știe: *subj. pr. 3. sg.* 2,04;
 știți: *ind. pr. 2. pl.* 23,09;
 știu: *ind. pr. 1. sg.* 3,08; 3,19; 4,14; 5,02; 9,30;
 33,12; 33,17;
 ști: *inf.* 35,29;
 știin: *ind. impf. 3. sg.* 1,08; 16,15; 34,29;
 știi: *ind. pr. 2. sg.* 32,21;
 va ști: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,10;
 Fac. (31 X)
- știință: (1581 CORESI): s. f.: „Wissen, Kenntnis“: „savoir, connaissance“
 (3 X):
 știința: *sg. nom./ac.* 36,01;
 știință: *sg. nom./ac.* 31,03; 36,02;
- T**
- ta→meu
- tabără: (1581/2 PO): s. f.: „(Feld-)Lager“: „câmp,„
 (16 X);

- tabăra : *sg. nom. / ac.* 14,24 ; 14,24 ; 16,13 ;
 tabără : *sg. nom. / ac.* 19,16 ; 19,17 ; 29,14 ; 32,16 ;
 32,18 ; 32,26 ; 33,07 ; 33,07 ; 33,08 ; 33,11 ; 36,05 ;
 taberei : *sg. gen. / dat.* 14,20 ;
 taberele : *pl. nom. / ac.* 17,01 ;
 Fac. (10 X)
- tablă : (1559 CORESI) : s. f. : „Tafel, Platte“ : „table“
 (2 X) :
 table : *pl. nom. / ac.* 32,14 ;
 tablele : *pl. nom. / ac.* 24,12 ;
- talant : (1564 CORESI) : s. f. : „Talent“ : „talent“
 (8 X) :
 talant : *sg. nom. / ac.* 25,39 ; 37,29 ; 38,28 ;
 talanți : *pl. nom. / ac.* 38,20 ; 38,24 ; 38,25 ; 38,27 ;
 38,28 ;
- tale→meu
- tare : (XVI sec. CV) : adj. / adv. : „stark, gross, schr“ :
 „fort, grand, très“
 (13 X) :
 tare : *adj. m. sg. nom. / ac.* 33,03 ;
 tari : *adj. m. pl. nom. / ac.* 18,21 ; 18,25 ;
 tare : *adj. f. sg. nom. / ac.* 3,19 ; 6,01 ; 13,03 ; 13,09 ;
 13,14 ; 13,16 ; 15,10 ;
 tari : *adj. f. pl. nom. / ac.* 1,11 ;
 tare : *adv.* 19,16 ;
 mai tare : *adv. comp.* 19 19 ;
 Fac. (5 X)
- tată : (XVI sec. PS. SCH.) : s. m. : „Vater“ : „père“
 (15 X) :
 tatul : *sg. nom. / ac.* 22,17 ;
 tatăl : *sg. nom. / ac.* 1,01 ; 2,17 ; 40,12 ;
 tată- : *sg. nom. / ac.* 20,12 ; 21,15 ; 21,16 ;
 tătăni- : *sg. gen. / dat.* 2,16 ; 2,17 ; 2,23 ; 3,06 ; 6,20 ;
 15,02 ; 18,04 ; 22,17 ;
 Fac. (199 X)
- taur : (1475 DERS) : s. m. : „Stier“ : „taureau“
 (14 X) :
 taur : *sg. nom. / ac.* 21,18 ; 21,29 ; 21,36 ; 21,36 ;
 taurul : *sg. nom. / ac.* 21,28 ; 21,29 ; 21,32 ; 21,32 ;
 21,35 ; 21,35 ; 21,35 ; 21,35 ; 21,36 ;
 taurului : *sg. nom. / ac.* 21,28 ;
 Fac. (2 X)
- tăbări : (1630 DRHB) : v. IV : „lagern“ : „camper“
 (9 X) :
 se tăbărăscă : *subj. pr. 3. pl. refl.* 14,02 ;
 să tăbărise : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 18,05 ;
 să tăbăriră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 13,20 ; 15,27 ; 17,01 ;
 19,02 ;
 au tăbărit : *ind. pf. c. 3. pl.* 14,10 ;
 vei tăbări : *ind. viit. I. 2. sg.* 14,02 ;
 tăbărit : *m. pl. nom. / ac.* 14,09 ;
 Fac. (3 X)
- tăcea : (XVI sec. CV) : v. II : „schweigen“ : („se) taire“
 (1 X) :
 veș tăcea : *ind. viit. I. 2. pl.* 14,14 ;
 Fac. (2 X)
- tăia : (XVI sec. CV) : v. I : „1. (ab)schneiden, (ab)
 hauen, 2. niedermetzeln“ : „1. couper, 2. massacrer“
 (4 X) :
 tăiași : *subj. pr. 2. pl.* 34,13 ;
 au tăiat : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,25 ;
- vei tăia : *ind. viit. I. 2. sg.* 30,36 ;
 să tăiară : *ind. pf. s. 3. pl. refl. pas.* 39,03 ;
 Fac. (6 X)
- tămălia : (1643 VARL.) : v. I : „räuchern“ : „encenser“
 (5 X) :
 tămăliște : *subj. pr. 3. sg.* 40,05 ;
 au tămăliat : *ind. pf. c. 3. sg.* 40,25 ;
 va tămălia : *ind. viit. I. 3. sg.* 30,07 ; 30,07 ; 30,08 ;
- tămălie : (1561 CORESI) : s. f. : „Weihrauch“ : „en-
 cens“
 (17 X) :
 tămălia : *sg. nom. / ac.* 31,10 ; 35,13 ; 35,16 ; 39,37 ;
 40,25 ;
 tămălie : *sg. nom. / ac.* 25,06 ; 30,07 ; 30,34 ; 30,35 ;
 30,36 ; 30,39 ; 37,29 ;
 tămăliei : *sg. gen. / dat.* 35,26 ;
 tămălii : *sg. gen. / dat.* 25,06 ; 30,27 ; 37,33 ;
 tămăliile : *pl. nom. / ac.* 35,13 ;
 Fac. (2 X)
- tămăliere : (1645 VARL.) : s. f. : „Räuchern“ : „encen-
 sement“
 (2 X) :
 tămăliere : *sg. nom. / ac.* 30,01 ; 30,08 ;
- tău→meu
- te→tu
- teacă : (1561 CORESI) : s. f. : „Scheide“ : „fourreau“
 (1 X) :
 teei : *pl. nom. / ac.* 25,27 ;
- tease : (1551 / 3 ES) : s. n. : „Kelter“ : „pressoir“
 (1 X) :
 teaseului : *sg. gen. / dat.* 22,29 ;
- temător : (1560 HC) : adj. : „furchtsam“ : „craintif“
 (1 X) :
 temători : *m. pl. nom. / ac.* 18,21 ;
- teme : (XVI sec. CV) : v. III : „Angst haben, sich für-
 chten“ : „craindre“
 (6 X) :
 să temea : *ind. impf. 3. sg. refl.* 3,06 ; 9,20 ;
 ind. impf. 3. pl. refl. 1,21 ;
 să temu : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 14,31 ;
 să temură : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 1,17 ; 34,30 ;
 Fac. (16 X)
- teslărie : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Zimmerei“ : „char-
 penterie“
 (1 X) :
 teslăriei : *sg. gen. / dat.* 31,05 ;
- timpina→întimpina
- tinde→întinde
- tine→tu
- ținer (um 1670 ANON. CAR) : s. n. : „Kelch“ : „coupe,
 „calice“
 țineri : *pl. nom. / ac.* 37,20 ; 37,21 ; 37,23 ;
 ținerile : *pl. nom. / ac.* 37,18

- tipar** : (1521 DERS) : s. n. : „1. Presse, 2. Abdruck“ : „1. presse, 2. matrice“ (1 X) :
tipariu : *sg. nom. / ac.* 32,04 ;
- tîmpina** → **întîmpina**
- tîmpină** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Pauke“ : „timbale“ (2 X) :
tîmpîna : *sg. nom. / ac.* 15,20 ;
tîmpene : *pl. nom. / ac.* 15,20 ;
Fac. (1 X)
- tînăr** : (XVI sec. CV) : adj. : „jung“ : „jeune“ (3 X) :
tînăr : *adj. m. sg. nom. / ac.* 33,11 ;
tînerii : *s. m. pl. nom. / ac.* 10,09 ; 24,05 ;
Fac. (32 X)
- tîrziu** : (XVI sec. CV) : adj./adv. „spät“ : „tard“ (1 X) :
tîrzie : *pl. nom. / ac.* 9,32 ;
- toarec** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „spinnen“ : „tordre“ (2 X) :
toarec : *inf.* 35,24 ;
au torsu : *ind. pf. c. 3. pl.* 35,24 ;
- toemai** : (1551 / 3 ES) : adv. : „gleich, eben, gerade“ : „justement“ (4 X) :
toema : 26,24 ; 26,24 ; 30,34 ; 36,25 ;
- toemală** : (1453 DERS) : s. f. : „1. Ordnung, 2. Herstellung, 3. Vereinbarung“ : „1. ordre, 2. action d'effectuer, 3. arrangement“ (10 X) :
toemala : *sg. nom. / ac.* 5,08 ; 5,11 ; 5,18 ; 27,19 ; 28,15 ; 30,32 ; 30,37 ; 31,07 ; 38,21 ;
toemălele : *pl. nom. / ac.* 5,14 ;
- toemi** : (XVI sec. CV) : v. IV : „1. vereinbaren, 2. rüsten, 3. ernennen“ : „1. convenir, 2. armer, préparer, 3. nommer“ (5 X) :
toemesc : *ind. pr. 1. sg.* 18,16 ;
să toemi : *3. d. pf. s. 3. sg. refl.* 4,07 ;
toemeste : *ind. pr. 3. sg.* 30,07 ;
voiu toemi : *ind. viit. I. 1. sg.* 4,15 ;
va toemi : *ind. viit. I. 3. sg.* 21,09 ;
Fac. (4 X)
- toemire** : (1560 BRATU) : s. f. : „1. Beschaffenheit, 2. Anordnung“ : „1. qualité, 2. disposition“ (8 X) :
toemirea : *sg. nom. / ac.* 30,35 ; 35,26 ; 37,33 ;
toemirei : *sg. gen. / dat.* 35,16 ;
toemirii : *sg. gen. / dat.* 35,13 ; 39,37 ; 40,25 ;
toemiri : *pl. nom. / ac.* 35,26 ;
- toemit** : (XVI sec. PS. H.) : adj. : „erschaffen, geschaffen, geordnet“ : „créé, en ordre“ (1 X) :
toemită : *f. sg. nom. / ac.* 30,07 ;
Fac. (1 X)
- toiag** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Stab“ : „bâton“ (23 X) ;
- toiag : *sg. nom. / ac.* 4,02 ; 4,04 ; 21,19 ; 21,20 ;
toiagul : *sg. nom. / ac.* 4,17 ; 4,20 ; 7,09 ; 7,10 ; 7,12 ; 7,12 ; 7,15 ; 7,17 ; 7,19 ; 7,20 ; 8,05 ; 8,16 ; 8,17 ; 10,13 ; 14,16 ; 17,05 ; 17,09 ;
toiăgele : *pl. nom. / ac.* 12,11 ;
toiăgile : *pl. nom. / ac.* 7,12 ;
Fac. (12 X)
- topaz** : (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „Topas“ : „topas“ (2 X) :
topazion : *sg. nom. / ac.* 28,17 ; 39,08 ;
- topi** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „verzehren, schmelzen“ : „dissoudre, fondre“ (7 X) :
topescu : *subj. pr. 1. sg.* 33,03 ;
topească : *subj. pr. 3. pl.* 32,11 ;
să topiia : *ind. impf. 3. sg. refl.* 16,21 ;
topi : *ind. pf. s. 3. sg.* 36,37 ;
să topiră : *ind. pf. s. 3. pl. refl.* 15,15 ;
voiu topi : *ind. viit. I. 1. sg.* 33,05 ;
vei topi : *ind. viit. I. 2. sg.* 26,37 ;
Fac. (1 X) ;
- topire** : (1688 BIBLIA) : s. f. : „Schmelzen“ : „fonte“ (1 X) :
topirea : *sg. nom. / ac.* 38,27 ;
- tors** : (1688 BIBLIA) : adj. : „gesponnen“ : „filé“ (3 X) :
torsu : *adj. m. sg. nom. / ac.* 28,08 ;
toarse : *f. pl. nom. / ac.* 35,24 ;
toarsă : *f. sg. nom. / ac.* 26,31 ;
- tot** : (1521 NEACȘU) : adj. / pron. / adv. : „ganz, alles“ : „tout, entier“ (11 X) :
toate : *adj. f. pl. nom. / ac.* (76 X) ;
toată : *adj. f. sg. nom. / ac.* (54 X) ;
tuturor : *adj. m. pl. gen. / dat.* (4 X) ;
toți : *adj. m. pl. nom. / ac.* (11 X) ;
toț : *adj. m. pl. nom. / ac.* (16 X) ;
tot : *adj. m. sg. nom. / ac.* (94 X) ; *adv.* (15 X) ;
toate : *pron. f. pl. nom. / ac.* (30 X) ;
toț : *pron. m. pl. nom. / ac.* (3 X) ;
toți : *pron. m. pl. nom. / ac.* (6 X) ;
tot : *pron. m. sg. nom. / ac.* (25 X) ;
Fac. (373 X)
- trage** : (XVI sec. PS. SCH.) : v. III : „1. ziehen, wegnehmen, 2. gelten“ : „1. tirer, enlever, 2. valoir“ (2 X) :
trăgea : *ind. impf. 3. sg.* 35,20 ;
am tras : *ind. pf. c. 1. sg.* 19,04 ;
Fac. (6 X)
- trăgător** : (1620 MOXA) : s. m. : „Zugtier“ : „bête de trait“ (2 X) :
trăgători : *pl. nom. / ac.* 4,20 ; 9,03 ;
Fac. (1 X)
- trăi** : (1581 / 2 PO) : v. IV : „leben“ : „vivre“ (5 X) :
trăiască : *subj. pr. 3. sg.* 33,20 ; *subj. pr. 3. pl.* 22,18 ;
trăiescu : *ind. pr. 3. pl.* 4,18 ;
va trăi : *ind. viit. I. 3. sg.* 19,13 ; 21,21 ;
Fac. (64 X)

- treaptă: (1581 / 2 PO) : s. f. : „Stufe, Stiege“ : „marche, escalier“
(1 X):
trêpte : *pl. nom. / ac.* 20,26 ;
- trebui: (XVI sec. PS. SCH.) : v. IV : „1. nötig sein, haben. 2. behandeln“ : „1. avoir besoin, falloir, 2. utiliser, se servir de“
(2 X):
trebuia : *ind. impf. 3. sg.* 10,23 ; 16,22 ;
Fac. (2 X)
- tree: (1521 NEACȘU) : v. III: „durchgehen“ : „passer“
(11 X):
treei : *subj. pr. 2. sg.* 23,05 ;
treeu : *ind. pf. s. 3. sg.* 34,06 ;
voiu trêee : *ind. viil. I. 1. sg.* 12,12 ; 33,19 ; 33,22 ;
va trêee : *ind. viil. I. 3. sg.* 12,23 ; 12,23 ; 15,16 ;
15,16 ; 19,13 ; 33,22 ;
Fac. (15 X)
- trei: (XVI sec. CV) : num. : „drei“ : „trois“
(30 X):
trei : *card.* 2,02 ; 3,18 ; 8,27 ; 15,22 ; 16,36 ; 19,15 ;
21,11 ; 23,14 ; 23,17 ; 25,32 ; 25,32 ; 25,33 ; 27,14 ;
27,15 ; 32,27 ; 34,23 ; 34,24 ; 37,19 ; 37,19 ; 37,20 ;
37,21 ; 38,01 ;
treia : *ord. f.* 19,01 ; 19,11 ; 19,11 ; 34,07 ;
trêia : *ord. f.* 19,16 ;
treile : *ord. m.* 39,10 ;
treilea : *ord. m.* 20,05 ; 28,19 ;
Fac. (29 X)
- treizeci: (XVI sec. CV) : num. : „dreiBig“ : „trente“
(1 X):
treizeci : *card.* 36,13 ;
- trestie: (1439 SUCIU) : s. f. : „Schilf“ : „roseau“
(3 X):
trestie : *sg. nom. / ac.* 5,12 ; 30,23 ;
trestia : *sg. nom. / ac.* 15,07 ;
- trimite: (XVI sec. PS. SCH) : v. III : „schicken“ :
„envoyer“
(64 X):
trimiț : *subj. pr. 1. sg.* 3,10 ;
trimițu : *subj. pr. 1. sg.* 5,02 ;
trimiț : *subj. pr. 2. sg.* 8,02 ; 8,21 ;
trimiți : *subj. pr. 2. sg.* 8,29 ; 9,02 ; 10,04 ; 21,26 ;
trimiță : *subj. pr. 3. sg.* 7,14 ; 11,10 ; 13,15 ;
trimiță : *subj. pr. 3. sg.* 6,11 ; 7,02 ; 8,32 ; 10,27 ;
trimite : *imperat. sg.* 4,23 ; 8,01 ; 9,13 ;
trimite : *imperat. sg.* 5,01 ; 7,16 ; 8,20 ; 9,01 ; 10,03 ;
10,07 ;
trimiț : *ind. pr. 1. sg.* 3,12 ;
trimiț : *ind. pr. 1. sg.* 23,20 ;
trimițind : *ger.* 2,05 ; 9,15 ; 9,27 ; 14,05 ;
trimiseși : *ind. pf. s. 2. sg.* 15,10 ;
trimise : *ind. pf. s. 3. sg.* 9,07 ; 9,35 ; 10,20 ; 18,27 ;
24,05 ;
trimiț : *ind. pr. 2. sg.* 4,23 ; 9,17 ;
ai tremis : *ind. pf. c. 2. sg.* 5,22 ;
trimis-ai : *ind. pf. c. 2. sg.* 15,07 ;
au tremis : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,14 ; 4,28 ;
au trimis : *ind. pf. c. 3. sg.* 3,13 ; 3,15 ; 7,16 ; 13,17 ;
voiu trimite : *ind. viil. I. 1. sg.* 9,14 ;
voiu trimite : *ind. viil. I. 1. sg.* 3,20 ; 5,02 ; 8,08 ;
8,21 ; 8,28 ; 9,28 ; 23,27 ; 23,28 ; 33,02 ;
vei trimite : *ind. viil. I. 2. sg.* 4,13 ; 21,02 ; 33,12 ;
va trimite : *ind. viil. I. 3. sg.* 4,21 ; 6,01 ;
- va trimite : *ind. viil. I. 3. sg.* 11,01 ; 11,01 ; 21,27 ;
Fac. (48 X)
- trimbiță: (1551/ 3 ES) : s. f. : „Trompete“ : „trompette“
(4 X):
trimbiții : *sg. gen. / dat.* 19,16 ; 19,19 ; 20,18 ;
trimbițele : *pl. nom. / ac.* 19,13 ;
- trup: (XVI sec. PS. SCH.) : s. n. : „1. „Körper“ : 2. Pe-
nis“ : 1. „corps, 2. pénis“
(4 X):
trupul : *sg. nom. / ac.* 30,32 ;
trupului : *sg. gen. / dat.* 4,07 ; 4,25 ;
trupurilor : *pl. gen. / dat.* 28,38 ;
Fac. (39 X)
- tu: (1521 NEACȘU) : pron. pers. : „du“ : „tu, toi“
(357 X)
îț : *sg. dat.* 2,09 ; 7,01 ; 19,09 ;
v- : *pl. ac.* (6 X) ;
vi : *pl. dat.* (2 X) ;
voao : *pl. dat.* (36 X) ;
vă : *pl. dat.* (4 X) ;
voi : *pl. nom. / ac.* (81 X) ;
te : *sg. ac.* (19 X) ;
-te : *sg. ac.* (1 X) ;
tine : *sg. ac.* (45 X) ;
te- : *sg. ac.* (9 X) ;
-ț : *sg. dat.* (13 X) ;
-ț : *sg. dat.* (3 X) ;
ție : *sg. dat.* (67 X) ;
ți- : *sg. dat.* (6 X) ;
-ți : *sg. dat.* (8 X) ;
ți : *sg. dat.* (7 X) ;
tu : *sg. nom.* (47 X) ;
Fac. (536 X)
- turna: (XVI sec. PS. SCH.) : v. I : „(ein-, be) giessen“ :
„verser“
(12 X):
turnați : *subj. pr. 2. pl.* 30,09 ;
turnă : *ind. pf. s. 3. sg.* 24,06 ; 24,06 ; 37,03 ;
vei turna : *ind. viil. I. 2. sg.* 4,09 ; 25,29 ; 29,07 ;
29,12 ; 29,16 ; 29,22 ; 30,19 ;
va turna : *ind. viil. I. 3. sg.* 37,16 ;
Fac. (1 X)
- turnare: (1670 ANON. CAR.) : s. f. : „Trankopfer“ :
„libation“
(3 X):
turnare : *sg. nom. / ac.* 29,40 ; 30,09 ;
turnarea : *sg. nom. / ac.* 29,41 ;
Fac. (1 X)
- turnătoare: (1688 BIBLIA) : s. f. : „1. Gieskanne,
2. Gußform“ : „1. arrosoir, 2. moule“
(1 X):
tornătorile : *pl. nom. / ac.* 25,29 ;
- turtă: (1636 DRHB) : s. f. : „Fladen“ : „galette“
(1 X):
turte : *pl. nom. / ac.* 12,39 ;

T

f→tu

-f→tu

țarină: (1400 DERS): s. f.: „Land, Feld“: „terre“
(9 X):
țarina: *sg. nom. / ac.* 20,17; 22,05; 22,05;
22,05; 22,05; 23,16; 23,16;
țarină: *sg. nom. / ac.* 22,05;
țarine: *pl. nom. / ac.* 8,13;
Fac. (19 X)

țărână: (1550 HC): s. f.: „Erde, Staub“: „terre, poussière“
(4 X):
țărîna: *sg. nom. / ac.* 8,16; 8,16; 8,17; 8,17;
Fac. (1-X);

țărm: (1551 / 3 ES): s. n.: „Ufer“: „rivage“
(2 X):
țărmurile: *pl. nom. / ac.* 7,15; 14,31;
Fac. (5 X)

țăruș: (1474 G. LEX.): s. m.: „Pflock“: „piêu“
(5 X):
țărușii: *pl. nom. / ac.* 27,19; 38,19; 38,32; 38,32;
39,32;

țesător: (1660 STAICU): s. m.: „Weber“: „tisserant“
(2 X):
țesetoriu: *sg. nom. / ac.* 36,07;
țesătoriu: *sg. nom. / ac.* 26,01;

țesătură: (1688 BIBLIA): s. f.: „Gewebe“: „tissu“
(5 X):
țesetură: *sg. nom. / ac.* 39,08;
țesătura: *sg. nom. / ac.* 39,20;
țăsătura: *sg. nom. / ac.* 28,08;
țesăturii: *sg. gen. / dat.* 39,19;
țesături: *pl. nom. / ac.* 28,17;

țesut: (1645 HERODOT): *adj.*: „gewebt“: „tissé“
(13 X):
țesut: *adj. m. sg. nom. / ac.* 28,06; 28,28; 36,33;
39,03; 39,04; 39,07; 39,21; 39,26;
țăsut: *adj. m. sg. nom. / ac.* 26,32;
țesută: *adj. f. sg. nom. / ac.* 28,28; 39,22;
țesute: *s. f. pl. nom. / ac.* (< cèle). 35,33; 38,23;

ți→tu

-ți→tu

țic→tu

țic→tu

ține: (XVI sec. PS. SCH.): v. III / II: „halten“:
„tenir“
(11 X):
vor ținea: *ind. viit. I. 3. pl.* 32,12;
țiind: *ger.* 39,22;
ținu: *ind. pf. s. 3. sg.* 2,02;
ții: *ind. pr. 2. sg.* 9,02;
țiindu-se: *ger. refl.* 26,03; 26,03; 28,07; 36,09;
36,09; 39,20; 39,4;
Fac. (6 X)

ținer→ținer

țintuit: (1688 BIBLIA): *adj.*: „beschlagen, eingefaßt“: „clouté, orné“
(1 X):
țintuite: *f. pl. nom. / ac.* 39,05;

țîță: (XVI sec. PS. H.): s. f.: „Brust, Zitze“: „sein, tétine, tette“

(1 X):
țîță: *sg. nom. / ac.* 2,07;
Fac. (1 X)

U

ucide: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „töten, umbringen“: „tuer“
(15 X):

vor ucide: *ind. viit. I. 3. pl.* 17,04; 19,13;
ucizi: *subj. pr. 2. sg.* 2,14; 20,13;
ucigă: *subj. pr. 3. sg.* 2,15; 32,11;
ucideți: *ind. pr. 2. pl.* 1,16;
ucideți: *imperat. pl.* 32,26;
ucigînd: *ger.* 2,12;
ucise: *ind. ps. s. 3. sg.* 13,15;
ai ucis: *ind. pf. c. 2. sg.* 2,14;
ucide: *ind. pr. 3. sg.* 22,03;
ucide-voiu: *ind. viit. I. 1. sg.* 15,09;
voiu ucide: *ind. viit. I. 1. sg.* 4,23;
se va ucide: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 21,28;
Fac. (8 X)

ucidere: (XVI sec. CV): s. f.: „Mord“: „meurtre“
(3 X):
ucidere: *sg. nom. / ac.* 5,03; 17,13; 22,02;

ucigaș: (1620 MOXA): s. m.: „Mörder“: „assassin“
(1 X):
ucigașul: *sg. nom. / ac.* 21,13;

umăr: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Schulter, Achsel“:
„épaule“
(33 X):
umere: *sg. nom. / ac.* 28,07; 28,08; 28,25; 39,06;
39,07;
umăr: *sg. nom. / ac.* 12,34; 25,07; 28,04; 28,06;
28,15; 29,05; 29,05; 35,08; 35,25; 39,02; 39,17;
39,18; 39,19; 39,19; 39,20; 39,20; 39,20; 39,21;
umăru: *sg. nom. / ac.* 28,12;
umerele: *pl. nom. / ac.* 39,17; 39,19;
umeri: *pl. nom. / ac.* 39,04;
umerii: *pl. nom. / ac.* 28,12;
umerile: *pl. nom. / ac.* 28,12; 28,21; 28,25; 39,06;
umerilor: *pl. gen. / dat.* 28,14;
Fac. (6 X)

umbla: (XVI sec. CV): v. I: (umher) gehen, laufen, wandern“: „aller, marcher, parcourir“
(2 X):
imblați: *imperat. pl.* 32,26;
va umbla: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,19;
Fac. (5 X)

umbri: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „beschatten“:
„ombrager“
(3 X):
umbrind: *ger.* 25,20; 37,09;
umbriia: *ind. impf. 3. sg.* 40,32;

umflătură: (1660 STAICU): s. f.: „Schwellung“:
„enflure“
(2 X):
umflătură: *sg. nom. / ac.* 21,25; 21,25;

umple: (XVI sec. CV): v. III / II: „füllen, erfüllen“:
„remplir“
(10 X);

- se vor împlăea : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 8,21;
 să vor umplea : *ind. viit. I. 3. pl. refl.* 10,06;
 împlet : *imperial. pl.* 16,32;
 umpleți : *imperial. pl.* 32,28;
 împlu : *ind. pf. s. 3. sg.* 35,29; 35,33;
 să împlu : *ind. pf. s. 3. sg. refl.* 40,31; 40,32;
 umplură : *ind. pf. s. 3. pl.* 2,17;
 vei împlăea : *ind. viit. I. 2. sg.* 28,37;
 Fac. (14 X)
- un : (1521 NEACȘU) : *num. / art. / pron.* : „ein“ : „un“
 (9 X) :
 unii : *f. sg. gen. / dat.* (8 X) ;
 o : *f. sg. nom. / ac.* (59 X) ;
 una : *f. sg. nom. / ac.* (6 X) ;
 unii : *m. pl. nom. / ac.* (3 X) ;
 unuia : *m. sg. gen. / dat.* (4 X) ;
 unui : *m. sg. gen. / dat.* (5 X) ;
 unuul : *m. sg. nom. / ac.* (20 X) ;
 un : *m. sg. nom. / ac.* (77 X) ;
 unuia : *s. sg. gen. / dat.* (1 X) ;
 Fac. (171 X)
- unde : (XVI sec. CV) : *adv.* : „wo, wohin“ : „où“
 (10 X) :
 unde : 2,20; 5,11; 9,26; 18,05; 20,21; 20,24; 21,13;
 23,20; 24,10; 30,36;
 Fac. (40 X)
- undită : (1551 / 3 ES) : *s. f.* : 1. „Angel“, 2. „Gabel“ :
 „1. ligne (de pêche)“, 2. „fourchette“
 (1 X) :
 undefile : *pl. nom. / ac.* 38,03;
- uncaltă : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Gerät, Gerätschaften,
 Habe“ : „outil, outillage, avoir“
 (4 X) :
 unelte : *pl. nom. / ac.* 12,37; 22,07;
 unelte : *pl. nom. / ac.* 22,08; 27,19;
 Fac. (11 X)
- unge : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. III* : „(be-) ein-
 schmieren, einreiben“ : „enduire de, huiler, oindre“
 (13 X) :
 să ungă : *subj. pr. 3. sg. refl.* 30,32;
 ungeț : *imperial. pl.* 12,22;
 unse : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,03;
 ai unsu : *ind. pf. c. 2. sg.* 40,12;
 vei unge : *ind. viit. I. 2. sg.* 29,07; 29,36; 30,26;
 30,30; 40,09; 40,09; 40,10; 40,12; 40,12;
 Fac. (2 X)
- ungere : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „1. „Anteil, 2. „Sal-
 bung“ : „1. part, 2. onction“
 (8 X) :
 ungere : *sg. nom. / ac.* 40,13;
 ungerii : *sg. gen. / dat.* 25,06; 29,21; 31,10; 35,26;
 37,33; 39,37; 40,09;
- unghi : (1462 DERS) : *s. n.* : „Ecke, Winkel“ : „coin“
 (5 X) :
 unghiurèle : *pl. nom. / ac.* 36,19;
 unghiurile : *pl. nom. / ac.* 26,33; 26,24; 36,24;
 unghiuri : *pl. gen. / dat.* 36,26;
- unghie : (XVI sec. PS. IL) : *s. f.* : „Klaue, Nagel“ :
 „sabot, ongle“
- unghie : (14 X) :
 unghie : *sg. nom. / ac.* 10,26;
- uns : (XVI sec. PS. SCH.) : *adj.* : „gesalbt“ : „oint“
 (1 X) :
 unse : *f. pl. nom. / ac.* 29,02;
- unsoare : (1581 / 2 PO) : *s. f.* : „Salbung“ : „onction“
 (7 X) :
 unsoare : *sg. nom. / ac.* 30,25; 30,25; 30,31;
 unsoarii : *sg. gen. / dat.* 29,07; 35,13; 35,13; 35,16;
- untdelemn : (1645 HERODOT) : *s. n.* : „(Speise), öl“ :
 „huile“
 (22 X) :
 unt den lemnul : *sg. nom. / ac.* 30,24;
 untdelemnul : *sg. nom. / ac.* 25,06; 27,20; 29,02;
 29,02; 29,23; 29,40; 30,25; 30,25; 30,31; 35,13;
 untdelemnul : *sg. nom. / ac.* 25,06; 29,07; 29,21;
 31,10; 35,13; 35,16; 35,26; 37,33; 39,36; 39,37;
 40,09;
 Fac. (2 X)
- urecior : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. n.* : „Krug“ : „cruche“
 (1 X) :
 urecior : *sg. nom. / ac.* 16,33;
- ureche : (1407 DERS) : *s. f.* : „Ohr“ : „oreille“
 (10 X) :
 urêchea : *sg. nom. / ac.* 21,06;
 urechii : *sg. gen. / dat.* 29,20;
 urechi : *pl. nom. / ac.* 15,26;
 urechile : *pl. nom. / ac.* 10,02; 11,02; 17,14; 24,07;
 32,02; 32,03;
 urechilor : *pl. gen. / dat.* 29,20;
 Fac. (6 X)
- urgie : (1543 DERS) : *s. f.* : „1. Grimm, Zorn, 2. Heim-
 suchung“ : „1. fureur, rage, courroux, 2. peine“
 (6 X) :
 urgie : *sg. nom. / ac.* 4,14; 32,09; 32,10;
 Ex 32,18;
 urgia : *sg. nom. / ac.* 15,07; 32,11;
 Fac. (3 X)
- uri : (XVI sec. PS. SCH.) : *v. IV* : „hassen“ : „hair“
 (3 X) :
 urăseu : *ind. pr. 3. pl.* 18,21; 20,05;
 aț urit : *ind. pf. c. 2. pl.* 5,21;
 Fac. (4 X)
- uriciune : (XVI sec. PS. SCH.) : *s. f.* : „1. Hass, Ge-
 hässigkeit, 2. Abscheu, 3. Scheusal“ : „1. haine, 2.
 dégoût, 3. monstre“
 (2 X) :
 uriciunele : *pl. nom. / ac.* 8,26; 8,26;
 Fac. (1 X)
- urmă : (XVI sec. PS. H.) : *s. f.* : „Spur“ : „trace“
 (1 X) :
 urma : *sg. nom. / ac.* 15,20;
 Fac. (6 X)
- uruit → urluit
- useat : (1439 BGL) : *adj. / s* : ge-, vertrocknet, Fest-
 land“ : „séché, terre ferme“
 (7 X) :
 useat : *sg. nom. / ac.* 4,09; 4,09; 14,16; 14,21; 14,22;
 14,29; 15,19;

- Fac. (4 X)
- ușă : (1472 BGL) : s. f. : „Tür“ : „porte“
(38 X) :
ușa : *sg. nom. / ac.* 12,22 ; 12,23 ; 32,25 ; 33,08 ; 33,10 ; 33,10 ; 36,35 ; 38,15 ; 40,06 ;
ușă : *sg. nom. / ac.* 12,22 ; 12,22 ; 21,06 ; 22,13 ;
ușei : *sg. gen. / dat.* 12,07 ; 12,22 ; 26,36 ; 35,16 ; 38,31 ; 39,38 ; 39,40 ;
ușii : *sg. gen. / dat.* 12,07 ; 12,22 ; 26,36 ; 35,16 ; 38,31 ; 39,38 ; 39,40 ;
ușele : *pl. nom. / ac.* 40,26 ;
ușile : *pl. nom. / ac.* 38,08 ; 40,06 ; 40,11 ;
ușile : *pl. nom. / ac.* 29,04 ; 29,10 ; 29,10 ; 29,11 ; 29,42 ; 33,09 ;
ușale : *pl. nom. / ac.* 29,32 ;
Fac. (11 X)
- ușor : (1551 / 3 ES) : adj. : „leicht“ : „facile, „léger“
(1 X) :
ușor : *m. sg. nom. / ac.* 18,26 ;
- ușura : (XVI sec. CV) : v. I : „erleichtern“ : „faciliter, alléger“
(1 X) :
vor ușura : *ind. viit. I. 3. pl.* 18,22 ;
- ## V
- v → tu
- vadră : (1500 DERS) : s. f. : „(Maß-) Eimer“ : „seau“
(1 X) :
vădre : *pl. nom. / ac.* 16,36 ;
- val : „1551 / 3 ES) : s. n. : „Welle, Woge“ : „vague, onde“
(1 X) :
valurile : *pl. nom. / ac.* 15,08 ;
- vas : (XVI sec. CV) : s. n. : „Gefäß, Geschirr“ : „réceptient, vaisseau“
(26 X) :
vasul : *sg. nom. / ac.* 35,21 ;
vasle : *pl. nom. / ac.* 3,22 ; 11,02 ; 12,35 ;
vascle : *pl. nom. / ac.* 25,39 ; 27,03 ; 30,27 ; 30,27 ; 30,28 ; 30,28 ; 31,08 ; 31,08 ; 35,14 ; 35,15 ; 35,17 ; 37,16 ; 37,28 ; 38,03 ; 38,31 ; 39,32 ; 39,35 ; 39,36 ; 39,39 ; 40,09 ; 40,09 ;
văsător : *pl. gen. / dat.* 25,09 ;
Fac. (6 X)
- vă → tu
- văduvă : (XVI sec. PS. SCH.) : s. f. : „Witwe“ : „veuve“
(2 X) :
văduva : *sg. nom. / ac.* 22,22 ;
văduve : *pl. nom. / ac.* 22,24 ;
Fac. (1 X)
- văpăi : (1688 BIBLIA) : v. IV : „lodern“ : „flamber“
(1 X) :
văpăind : *ger.* 9,24 ;
- vârsa : (XVI sec. CV) : v. I : „aus-, vergiessen, „schütten“ : „verser“
(2 X) :
va vârsa : *ind. viit. I. 3. sg.* 8,03 ;
vârșă : *ind. ps. s. 3. sg.* 37,13 ;
Fac. (7 X)
- vârșat : (1564 CORESI) : adj. : „gegossen“ : „en métal fondu“
(3 X) :
vârșaji : *m. pl. nom. / ac.* 34,17 ;
vârșat : *m. sg. nom. / ac.* 25,17 ; 32,04 ;
vâzător : (1561 CORESI) : adj. : „schend“ : „voyant“
(1 X) :
vâzător : *m. sg. nom. / ac.* 4,11 ;
- vcaec : (XVI sec. CV) : s. n. / m. : „1. Zeit, 2. Ewigkeit, 3. Jahrhundert“ : „1. temps, 2. éternité, 3. siècle“
(9 X) :
vcaec : *sg. nom. / ac.* 12,24 ; 14,13 ; 15,18 ; 29,09 ;
vcaetul : *sg. nom. / ac.* 15,18 ;
vcei : *pl. nom. / ac.* 19,09 ; 21,06 ; 32,12 ; 40,13 ;
Fac. (4 X)
- vecin : (1482 DERS) : s. m. : „Nachbar“ : „voisin“
(10 X) :
vecin : *sg. nom. / ac.* 3,22 ; 12,04 ;
vecinul : *sg. nom. / ac.* 21,14 ;
vecinul- : *sg. nom. / ac.* 11,02 ; 22,14 ;
vecinului : *sg. gen. / dat.* 20,16 ; 20,17 ; 22,11 ; 22,26 ;
vecina : *f. sg. nom. / ac.* 11,02 ;
Fac. (1 X)
- vedea : (1521 NEACȘU) : v. II : „sehen, wahrnehmen“ : „voir, apercevoir“
(63 X) :
veț vedea : *ind. viit. I. 2. pl.* 16,07 ;
văzu : *subj. pr. 1. sg.* 33,13 ;
vezi : *subj. pr. 2. sg.* 8,10 ; 8,22 ; 9,14 ; 10,05 ; 10,28 ; 11,07 ; 33,20 ;
văză : *subj. pr. 3. sg.* 3,04 ; 5,21 ; *subj. pr. 3. pl.* 16,32 ;
vedeț : *ind. pr. 2. pl.* 16,29 ;
vădu : *ind. pr. 3. pl.* 23,08 ;
vezi : *imperat. sg.* 8,29 ;
văzind : *ger.* 2,05 ; 3,07 ; 8,15 ; 9,07 ; 9,34 ; 13,17 ; 16,15 ; 18,14 ; 32,01 ; 32,05 ; 32,24 ;
văzindu- : *ger.* 2,02 ; 4,14 ;
vedea : *inf.* 14,13 ; *ind. impf. 3. sg.* 20,18 ; 33,10 ; *ind. impf. 3. pl.* 5,19 ;
văzuiu : *ind. pf. s. 1. sg.* 3,07 ; 3,10 ;
văzu : *ind. pf. s. 3. sg.* 2,06 ; 2,11 ; 2,12 ; 2,13 ; 3,02 ; 3,04 ; 10,23 ; 14,31 ; 32,18 ; 34,30 ; 39,43 ;
văzură : *ind. pf. s. 3. pl.* 14,10 ; 14,31 ; 24,10 ; 34,35 ;
au văzut : *ind. pf. c. 3. sg.* 4,31 ;
aț văzut : *ind. pf. c. 2. pl.* 14,13 ; 19,04 ;
ați văzut : *ind. pf. c. 2. pl.* 20,22 ;
au văzut : *ind. pf. c. 3. pl.* 10,06 ;
voiu vedea : *ind. viit. I. 1. sg.* 3,03 ; 4,18 ; 12,13 ;
vei vedea : *ind. viit. I. 2. sg.* 6,01 ; 23,05 ; 33,23 ;
va vedea : *ind. viit. I. 3. sg.* 12,23 ; 33,20 ; 34,10 ;
Fac. (132 X)
- vedenie : (1632 EUSTR.) : s. f. : „Vision, Erscheinung“ : „vision, apparition“
(1 X) :
videnie : *sg. nom. / ac.* 3,03 ;
Fac. (4 X)
- venetie : (1660 STAIČU) : adj. / s. : „fremd, Fremder“ : „étranger“
(1 X) :
venetiei : *pl. nom. / ac.* 12,19 ;

- veni**: (1521 NEACȘU): v. IV: „kommen“: „veni“
(35 X):
vor veni: *ind. viit. I. 3. pl.* 18,16;
vie: *subj. pr. 3. sg.* 32,25; *subj. pr. 3. pl.* 10,01;
vino: *imperat. sg.* 3,10;
veniți: *imperat. pl.* 1,10;
venind: *ger.* 5,20; 35,09;
veniia: *ind. impf. 3. pl.* 36,04;
venl: *ind. pf. s. 3. sg.* 3,01; 3,09; 8,24; 14,20; 17,08;
18,05; 18,12; 18,15; 19,07;
veniră: *ind. pf. s. 3. pl.* 15,23; 15,27; 16,01; 19,02;
34,32;
au venit: *ind. pf. c. 3. sg.* 20,20;
ați venit: *ind. pf. c. 2. pl.* 2,18;
au venit: *ind. pf. c. 3. pl.* 16,35; 16,35; 19,01;
vine: *ind. pr. 3. sg.* 18,06;
voiu veni: *ind. viit. I. 1. sg.* 19,9; 20,24;
va veni: *ind. viit. I. 3. sg.* 12,48; 12,48; 18,23;
21,03; 22,08;
Fac. (100 X)
- venit**: (XVI sec. CV): s. n.: „Einkommen“: „revenu“
(4 X):
venitul: *sg. nom. / ac.* 30,13; 30,14; 30,15;
venitului: *sg. gen. / dat.* 30,16;
- verde**: (1513 DERS): adj.: „grün“: „vert“
(1 X):
vêrde: *sg. nom. / ac.* 10,15;
Fac. (3 X)
- verigă**: (1423 DERS): s. f.: „Ring, Riegel“: „anneau“
(30 X):
verigele: *pl. nom. / ac.* 26,29; 37,31; 39,32;
verigi: *pl. nom. / ac.* 25,12; 25,12; 25,26; 27,04;
27,07; 30,04; 37,03; 37,03; 37,03; 37,13; 37,13;
37,31; 38,05; 39,14; 39,15; 39,18; 39,19;
verigile: *pl. nom. / ac.* 25,14; 25,15; 25,26; 25,27;
36,32; 37,05; 37,14; 39,16; 39,20; 39,20;
- vesti**: (XVI sec. CV): v. IV: „verkünden“: „annoncer“
(1 X):
să vestească: *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 9,16;
- veșmînt**: (XVI sec. CV): s. n.: „Gewand“: „vêtement“
(20 X):
veșmînt: *sg. nom. / ac.* 28,02;
veșmîntul: *sg. nom. / ac.* 28,03; 29,21; 29,21; 29,29;
veșmentele: *pl. nom. / ac.* 31,09; 31,09;
veșminte: *pl. nom. / ac.* 28,04; 28,04; 39,01;
veșmintele: *pl. nom. / ac.* 29,05; 29,21; 29,21; 35,18;
35,18; 35,20; 39,42; 40,12;
veșmintele: *pl. nom. / ac.* 39,42; 39,42;
- veșnic**: (XVI sec. PS. SCH.): adj.: „ewig“: „éternel“
(10 X):
vecinica: *f. sg. nom. / ac.* 12,24;
vêcinică: *f. sg. nom. / ac.* 12,14; 12,17; 27,21; 28,39;
29,28; 30,21; 31,16;
vêcinie: *m. sg. nom. / ac.* 3,15; 31,16;
Fac. (9 X)
- viață**: (XVI sec. CV): s. f.: „Leben“: „vie“
(5 X):
viața: *sg. nom. / ac.* 1,14;
viață: *sg. nom. / ac.* 1,17;
vieții: *sg. gen. / dat.* 6,16; 6,18; 6,20;
Fac. (23 X)
- violenți**: (XVI sec. PS. SCH.): v. IV: „verraten, hintergehen, überlisten“:
„trahir, tromper“
(2 X):
fie violenit: *subj. pr. 3. sg. pas.* 22,08;
au violenit: *ind. pf. c. 3. sg.* 22,11;
Fac. (1 X)
- vicleșug**: (XVI sec. CV): s. n.: „1. Treulosigkeit, Verrat, 2. List, Heimtücke“:
„1. infidélité, 2. perfidie, ruse“
(3 X):
ficleșug: *sg. nom. / ac.* 10,10;
hicleșug: *sg. nom. / ac.* 21,14; 32,11;
Fac. (2 X)
- vie**: (XVI sec. CV): s. f.: „Weinberg“: „vigne“
(3 X):
vie: *sg. nom. / ac.* 22,05;
via: *sg. nom. / ac.* 22,05; 23,11;
Fac. (3 X)
- vierme**: (XVI sec. PS. SCH.): s. f.: „Wurm, Made, Engerling“: „ver, asticot“
(2 X):
viermi: *pl. nom. / ac.* 16,20; 16,24;
- viespe**: (1568 DERS): s. f.: „Wespe“: „guêpe“
(1 X):
viespile: *pl. nom. / ac.* 23,28;
- vin**: (XVI sec. PS. V.): s. n.: „Wein“: „vin“
(3 X):
vin: *sg. nom. / ac.* 29,40; 32,17;
vinul: *sg. nom. / ac.* 23,25;
Fac. (12 X)
- vinde**: (XVI sec. PS. SCH.): v. III: „verkaufen“:
„vendre“
(6 X):
vor vinde: *ind. viit. I. 3. pl.* 21,35;
vinde: *inf.* 21,08;
va vinde: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,17; 21,7; 22,01;
se vinză: *subj. pr. 3. sg. refl. pas.* 22,03;
Fac. (10 X)
- vindeea**: (XVI sec. CV): v. I: „heilen“: „guérir“
(1 X):
vindecă: *ind. pr. 3. sg.* 15,26;
Fac. (1 X)
- vinovat**: (1530 BGL): adj.: „schuld (ig)“: „coupable, fautif“
(2 X):
vinovat: *m. sg. nom. / ac.* 22,03; *s. m. sg. nom. / ac.* (<cel), 34,07;
Fac. (1 X)
- virilion**: (1688 BIBLIA): s. n.: „Edelstein (art)“:
„pierre précieuse“
(2 X):
virilion: *sg. nom. / ac.* 28,20; 39,11;
- vițel**: (1499 DERS): s. m.: „Kalb“: „veau“
(24 X):
vițel: *sg. nom. / ac.* 21,33; 22,01; 22,01; 22,09;
22,10; 29,02; 32,04; 32,08;
vițelul: *sg. nom. / ac.* 22,30; 29,10; 29,11; 29,36;
32,18; 32,19; 32,23;
vițelul: *sg. nom. / ac.* 29,03;
vițelului: *sg. gen. / dat.* 29,10; 29,12; 29,14; 32,35;
34,19;

- viței: *pl. nom. / ac.* 22,01; 24,05;
 viței: *pl. nom. / ac.* 20,24;
 Fac. (6 X)
- viu: (XVI sec. CV): *adj. f.* „lebendig“: „vivant“
 (2 X):
 viu: *m. sg. nom. / ac.* 21,35; 22,04;
 Fac. (12 X)
- vinăt: (1563 DIR): *adj. f.* „dunkelblau“: „bleu foncé“
 (38 X):
 vinăt: *sg. nom. / ac.* 25,04; 26,31; 26,36; 27,16;
 28,08; 28,15; 28,27; 28,29; 28,33; 35,06; 36,07;
 36,33; 36,35; 38,18; 38,23; 39,02; 39,04; 39,07;
 39,20; 39,21; 39,23;
 vinete: *adj. f. pl. nom. / ac.* 25,05; 26,04; 26,14;
 27,19; 35,07; 35,22; 36,10; 36,16; *adj. f. gen. / dat.*
 39,33;
 vinătă: *f. sg. nom. / ac.* 26,01; 39,28; 39,30;
 vinătul: *s. n. sg. nom. / ac.* 28,05; 31,05; 35,24;
 39,01; 39,03;
- vint: (1527 DERS): *s. n.*: „Wind“: „vent“
 (3 X):
 vint: *sg. nom. / ac.* 10,13; 10,19;
 vintul: *sg. nom. / ac.* 10,13;
 Fac. (5 X)
- virf: (1517 DERS): *s. n.*: „Spitze, Gipfel“: „sommét,
 cime“
 (6 X):
 virful: *sg. nom. / ac.* 17,09; 17,10; 19,20; 19,20;
 24,17; 34,02;
 Fac. (2 X)
- virî: (1670 ANON. CAR.): *av. IV*: „hineinstecken,
 -stopfen, -drücken“:
 „mettre dedans, fourrer“
 (1 X):
 virî: *ind. pf. s. 3. sg.* 38,06;
 Fac. (1 X)
- virtej: (1517 DERS): *s. n.*: „Winde“: „tourbillon“
 (4 X):
 virteji: *sg. nom. / ac.* 25,35;
 virtejul: *sg. nom. / ac.* 25,35;
 virtējaile: *pl. nom. / ac.* 25,31; 25,34;
- virtos: (1521 NEACȘU): *adj.*: „Fest, stark, kräftig“:
 „solide, fort, vigoureux“
 (1 X):
 virtos: *m. sg. nom. / ac.* 10,19;
- virtute: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Stärke, Kraft,
 Festigkeit“: „force, vigueur“
 (2 X):
 virtute: *sg. nom. / ac.* 15,06; 32,17;
 Fac. (2 X)
- voao→tu
- voastră→meu
- voastre→meu
- voi→tu
- voie: (XVI sec. CV): *s. f.*: „Wille“: „volonté“
 (1 X):
 voia: *sg. nom. / ac.* 2,07;
- vorbi: (XVI sec. CV): *v. IV*: „reden“: „parler“
 (1 X):
 vorbești: *subj. pr. 2. sg.* 22,28;
- vostru→meu
- voștri→meu
- vrajă: (1620 MOXA): *s. f.*: „Zauber (ei)“: „magie“
 (4 X):
 vrăjile: *pl. nom. / ac.* 8,07; 8,18;
 vrăjile: *pl. nom. / ac.* 7,11; 7,22;
 Fac. (2 X)
- vrăjitor: (1563 CORESI): *s. m.*: „Magier“: „magicien“
 (9 X):
 vrăjitori: *pl. nom. / ac.* 9,11; 22,18;
 vrăjitori: *pl. nom. / ac.* 7,11;
 vrăjitorii: *pl. nom. / ac.* 8,07; 8,18; 8,19; 9,11;
 vrăjitorii: *pl. nom. / ac.* 7,11; 7,22;
- vrăjmaș: (1421 DERS): *s. m.*: „Feind“: „ennemi“
 (2 X):
 vrăjmașul: *sg. nom. / ac.* 15,09;
 vrăjmașilor: *pl. gen. / dat.* 23,22;
 Fac. (2 X)
- vrea: (1521 NEACȘU): *v. II*: „wollen“: „vouloir,
 désirer“
 (20 X):
 veț: *ind. pr. 2. pl.* 16,28;
 veți: *ind. pr. 2. pl.* 9,29;
 voiu: *ind. pr. 1. sg.* 21,05;
 vrea: *ind. impf. 3. sg.* 34,34; 34,35; *ind. impf. 3.*
pl. 36,02;
 vru: *ind. pf. s. 3. sg.* 8,32; 10,27; 11,10;
 vei: *ind. pr. 2. sg.* 2,14; 10,03; 10,07; 32,31;
 ai vrut: *ind. pf. c. 2. sg.* 4,23;
 vei vrea: *ind. viit. I. 2. sg.* 4,12; 8,02; 8,21; 9,02;
 10,04;
 va vrea: *ind. viit. I. 3. sg.* 22,17;
 Fac. (10 X)
- vrednie: (1551 / 3 ES): *adj.*: „1. tüchtig, 2. würdig“:
 „1. capable, 2. digne“
 (1 X):
 vrédnie: *m. sg. nom. / ac.* 4,10;
 Fac. (1 X)
- vreme: (XVI sec. PS. SCH.): *s. f.*: „Zeit“: „temps“
 (14 X):
 vrême: *sg. nom. / ac.* 1,21; 2,03; 14,13; 34,18; 34,33;
 vrêmea: *sg. nom. / ac.* 8,32; 9,04; 9,14; 23,15;
 vremi: *pl. nom. / ac.* 23,14; 23,17; 34,23; 34,24;
 vremile: *pl. nom. / ac.* 13,19;
 Fac. (23 X)
- vultur: (1545 DERS): *s. m.*: „Adler“: „aigle“
 (1 X):
 vultur: *sg. nom. / ac.* 19,04;

Z

zămfir→safir

zăbavă: (1538 DERS): *s. f.*: 1. „Säumnis, Zögern,
 2. Verweilen“: „1. délai, 2. demeure“
 (1 X):
 zăbava: *sg. nom. / ac.* 21,19;
 Fac. (1 X)

zăbavnice: (1642 ÎNV.): *adj.*: „zögernd“: „trainant“
 (2 X):
 zăbavnicei: *m. pl. nom. / ac.* 5,17;
 zăbavnice: *m. sg. nom. / ac.* 4,10;

- zăbovi**: (1581/2 PO): v. IV: „sich aufhalten, verweilen, verzögern“: „demeurer, tarder“
(1 X):
au zăbovit: *ind. pf. c. 3. sg.* 32,01;
Fac. (3 X)
- zăcea**: (1551/3 ES): v. II/III: „liegen“: „gésir“
(1 X):
va zăcea: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,18;
Fac. (2 X)
- zălog**: (1550 DERS): s. n.: „Pfand“, „gage“
(1 X):
zălog: *sg. nom./ac.* 22,26;
zămislî: (1570 CORESI): v. IV: „empfangen, schwanger werden“: „concevoir, devenir enceinte“
(1 X):
zămislînd: *ger.* 2,23;
Fac. (26 X)
- zăpadă**: (1561 CORESI): s. f.: „Schnee“ „neige“
(1 X):
zăpada: *sg. nom./ac.* 4,06;
- zdrobi**: (XVI sec. PS. H.): v. IV: „zerbrechen“: „briser“
(6 X):
zdrobești: *subj. pr. 2. sg.* 23,24;
zdrobiți: *subj. pr. 2. pl.* 34,13;
zdrobind: *ger.* 23,24;
va zdrobi: *ind. viit. I. 3. sg.* 21,27;
se va zdrobi: *ind. viit. I. 3. sg. refl. pas.* 22,10;
22,14;
- zece**: (XVI sec. CV): num.: „zehn“: „dix“
(11 X):
zêce: *card.* 18,21; 18,25; 26,01; 26,16; 27,12; 27,13;
34,28; 36,18;
zecea: *ord. f.* 16,36;
zêcea: *ord. f.* 12,03; 29,40;
Fac. (5 X)
- zeciuală**: (1630 DRHB): s. f.: „Zehnt“: „dîme“
(1 X):
- zêciuală**: *sg. nom./ac.* 38,24;
Fac. (1 X)
- zestre**: (1581/2 PO): s. f.: „Mitgift, Aussteuer“: „dot“
(2 X):
zêstre: *sg. nom./ac.* 22,16;
zêstrea: *sg. nom./ac.* 22,07;
Fac. (1 X)
- zgău**: (XVI sec. PS. SCH.): s. m.: „Gebärmutter, Mutterleib Schoss“: „matrice, sein“
(6 X):
zgăul: *sg. nom./ac.* 13,02; 13,11; 13,12; 13,13;
13,15; 34,19;
Fac. (7 X)
- zi**: (XVI sec. CV): s. f.: „Tag“: „jour“
(106 X):
zi: *sg. nom./ac.* 2,13; 9,06; 10,28; 13,06; 16,05;
16,22; 16,26; 16,27; 16,29; 16,30; 16,4; 18,13;
20,10; 22,30; 24,16; 29,38; 31,14; 31,16; 32,06;
32,29; 35,02;
zi: *sg. nom./ac.* 5,13; 5,19; 6,28; 10,06; 19,11;
19,11; 19,16; 21,21; 34,21;
- zio**: *sg. nom./ac.* 14,27;
zioa: *sg. nom./ac.* 8,22; 9,18; 9,18; 10,06; 10,13;
12,14; 12,15; 12,15; 12,15; 12,16; 12,16; 12,17;
12,17; 12,51; 13,03; 13,08; 14,30; 16,05; 16,29;
16,29; 19,01; 20,08; 20,11; 20,11; 23,12; 29,36;
31,14; 32,27; 32,34; 35,03; 40,02; 40,34;
ziliî: *sg. gen./dat.* 16,04; 16,05;
zilei: *pl. nom./ac.* 3,18; 5,03; 7,25; 8,27; 10,22;
10,23; 12,15; 12,19; 13,06; 13,07; 13,10; 13,10;
15,22; 16,01; 16,26; 16,29; 19,15; 20,09; 20,11;
22,30; 23,12; 23,15; 24,16; 24,18; 29,30; 29,30;
29,37; 31,14; 31,16; 34,18; 34,21; 34,28; 35,02;
zilele: *pl. nom./ac.* 2,11; 2,24; 4,19; 5,08;
zilelor: *pl. gen./dat.* 23,26;
zioa: *adv.* 13,21; 13,22; 40,35;
Fac. (135 X)
- zice**: (XVI sec. CV): v. III: „sagen“: „dire“
(86 X):
veș zice: *ind. viit. I. 2. pl.* 12,27;
vor zice: *ind. viit. I. 3. pl.* 4,01; 12,26;
zică: *subj. pr. 3. pl.* 32,11;
ziceș: *ind. pr. 2. pl.* 5,17; 12,31;
zie: *ind. pr. 3. pl.* 5,16;
zi: *imperat. sg.* 6,06; 7,19; 8,05; 8,16; 16,09; 25,02;
zie: *ind. pr. 1. sg.* 6,29;
zicîndu: *ger.* 10,24;
zicea: *ind. impf. 3. pl.* 5,10;
ziș: *ind. pf. s. 1. sg.* 3,17; 4,23; 32,23;
zicî: *ind. pr. 2. sg.* 33,12;
ziseră: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,19; 2,19; 5,01; 5,03; 5,21;
8,19; 10,03; 10,07; 14,05; 14,11; 14,25; 15,01;
16,03; 16,15; 19,08; 24,07; 24,14; 32,01; 32,08;
32,22; 36,04;
am zis: *ind. pf. c. 1. sg.* 32,34;
ai zis: *ind. pf. c. 2. sg.* 8,10; 10,29; 32,12; 33,12;
33,17;
au zis: *ind. pf. c. 3. sg.* 4,26; 8,27; 17,10; 18,24;
19,08; 24,08; 32,13; 35,01; *ind. pf. c. 3. pl.*
12,33;
zice: *ind. pr. 3. sg.* 4,22; 5,01; 5,10; 7,17; 8,01;
8,20; 9,01; 9,13; 10,03; 11,04; 32,26;
voiu zice: *ind. viit. I. 1. sg.* 3,13; 3,13; 4,01;
vei zice: *ind. viit. I. 2. sg.* 3,14; 3,15; 3,16; 3,18;
4,15; 4,22; 7,09; 7,16; 8,01; 8,20; 9,01; 9,13; 13,14;
20,22;
- zicînd**: *ger.* (72 X);
zise: *ind. pf. s. 3. sg.* (165 X);
Fac. (621 X)
- zidi**: (XVI sec. CV): v. IV: „1. bauen, erbauen, 2. schaffen“: „1. construire, bâtir, 2. créer“
(6 X):
zidești: *subj. pr. 2. sg.* 20,25;
zidi: *ind. pf. s. 3. sg.* 17,15; 24,04;
zidiră: *ind. pf. s. 3. pl.* 1,11;
au zidit: *ind. pf. c. 3. sg.* 32,05;
s-au zidit: *ind. pf. c. 3. sg. refl. pas.* 9,18;
Fac. (17 X)
- zimș**: (1620 MOXA): s. m.: „Zinne, (Münz-) Rand“: „grênetis“
(2 X):
zimși: *pl. nom./ac.* 21,11; 25,24;
- zmulge**→smulge
zmult→smuls
znop→snop